

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

175e ANNEE



N. 179

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e JAARGANG

MERCREDI 8 JUNI 2005

WOENSDAG 8 JUNI 2005

Le Moniteur belge du 7 juin 2005 comporte deux éditions, qui portent les numéros 177 et 178.

Het Belgisch Staatsblad van 7 juni 2005 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 177 en 178.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

4 AOUT 1996. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République gabonaise tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 14 janvier 1993, p. 26391.

4 AUGUSTUS 1996. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Gabon tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 14 januari 1993, bl. 26391.

10 AOUT 2001. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République gabonaise concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 27 mai 1998. Erratum, p. 26405.

10 AUGUSTUS 2001. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Gabon inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 27 mei 1998. Erratum, bl. 26405.

Service public fédéral Sécurité sociale

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

22 MAI 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, p. 26406.

22 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, bl. 26406.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

1^{er} JUNI 2005. — Arrêté royal portant des mesures de promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale pour la période 2005-2006, p. 26408.

1 JUNI 2005. — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de periode 2005-2006, bl. 26408.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

22 MAI 2005. — Arrêté royal octroyant une subvention au « Centre belge d'Information pharmacothérapeutique » pour l'année 2005, p. 26423.

Service public fédéral Justice

31 MAI 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004, p. 26424.

Ministère de la Défense

9 MAI 2005. — Arrêté ministériel fixant les modalités relatives à l'octroi d'avances sur certaines indemnités, p. 26445.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création de la réserve naturelle domaniale dirigée des « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger », à Saint-Léger, p. 26448.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

19 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers, p. 26450.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

26. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des geleiteten domanialen Naturschutzgebiets « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger », in Saint-Léger, S. 26449.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

19. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massenschiffen, S. 26456.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation du plan d'expropriation de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, p. 26467.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Bureau fédéral du Plan. Personnel, p. 26469.

Service public fédéral Intérieur

Services de police. Echelle de traitement, p. 26469. — Services de police. Echelle de traitement, p. 26470.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

22 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage aan het « Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie » voor het jaar 2005, bl. 26423.

Federale Overheidsdienst Justitie

31 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot de vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004, bl. 26424.

Ministerie van Landsverdediging

9 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels betreffende de toekenning van voorschotten op bepaalde vergoedingen, bl. 26445.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

26 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering houdende oprichting van het geleide domaniale natuurreservaat « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger », te Saint-Léger, bl. 26450.

Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer

19 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen, bl. 26461.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

26 MEI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het onteigeningsplan van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, bl. 26467.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Federaal Planbureau. Personeel, bl. 26469.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Politiediensten. Loonschaal, bl. 26469. — Politiediensten. Loonschaal, bl. 26470.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 26470. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique médical, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination d'un membre, p. 26470. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 26470.

Service public fédéral Justice

Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. Délégation, p. 26471.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

23 MAI 2005. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil du droit d'obtention végétale, p. 26471.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2002 nommant les membres du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, p. 26473.

19 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, p. 26475.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

Autoroutes de la Région wallonne, p. 26483.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 26470. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technisch-Medische Raad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 26470. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische Raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 26470.

Federale Overheidsdienst Justitie

Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders. Machtiging, bl. 26471.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

23 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Raad voor het kwekersrecht, bl. 26471.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen. Verlenging van de toekenning van de hogere functie van administrateur-generaal, bl. 26472. — Kabinet van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme. Benoeming van een raadgever met de rang van kabinetschef, bl. 26472.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Secretaris-generaal in dienst gehouden boven de leeftijd van 65 jaar, bl. 26473.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

26 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2002 ter benoeming van de leden van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), bl. 26474.

19 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), bl. 26479.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

26. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2002 zur Ernennung der Mitglieder des « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Wallonischer höher Rat für die Erhaltung der Natur), S. 26473.

Avis officiels*Commission bancaire, financière et des Assurances*

17 MAI 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne, p. 26483.

Officiële berichten*Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen*

17 MEI 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, bl. 26483.

23 MAI 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne, p. 26483.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. Place vacante de rédacteur (homme ou femme) au greffe de la cour du travail de Liège, p. 26484.

Service public fédéral Justice

2 JUIN 2005. — Circulaire. Publicité des actes et documents des associations sans but lucratif, des fondations d'utilité publique, des associations internationales sans but lucratif et des fondations privées, p. 26485.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 26503.

Parlement francophone bruxellois, p. 26504.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 26505 à 26546.

23 MEI 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, bl. 26483.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten vacante betrekking van opsteller (man of vrouw) bij de griffie van het arbeidshof te Luik, bl. 26484.

Federale Overheidsdienst Justitie

2 JUNI 2005. — Omzendbrief. Openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk, van stichtingen van openbaar nut, van internationale verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen, bl. 26494.

Agenda's

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 26503.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 26505 tot bl. 26546.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2005 — 1420

[S - C - 2005/15073]

4 AOUT 1996. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République gabonaise tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 14 janvier 1993 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

Art. 2. La Convention entre le Royaume de Belgique et la République gabonaise tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 14 janvier 1993, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat
Le Ministre de la justice,
S. DE CLERCK

Notes

(1) *Session 1995-1996.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 6 décembre 1995, n° 1-195/1. - Rapport, n° 1-195/2. — Texte adopté en séance et transmis à la Chambre, n° 1-195/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 5 mars 1996. — Vote. Séance du 7 mars 1996.

Chambre des représentants

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 479/1.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 3 avril 1996. — Vote. Séance du 4 avril 1996.

(2) Cette Convention entre en vigueur le 13 mai 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2005 — 1420

[S - C - 2005/15073]

4 AUGUSTUS 1996. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Gabon tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 14 januari 1993 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Gabon tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 14 januari 1993, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld
De Minister van justitie,
S. DE CLERCK

Nota's

(1) *Zitting 1995-1996*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 6 december 1995, nr. 1-195/1. - Verslag, nr. 1-195 /2. - Tekst aangenomen in vergadering en overgezonden aan de Kamer, nr. 1-195/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 5 mars 1996. Stemming. Vergadering van 7 maart 1996.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 479/1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 3 april 1996. Stemming. Vergadering van 4 april 1996.

(2) Deze Overeenkomst treedt in werking op 13 mei 2005.

CONVENTION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LA REPUBLIQUE GABONAISE TENDANT A EVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET A PREVENIR L'EVASION FISCALE EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE

Le Gouvernement du Royaume de Belgique

et

le Gouvernement de la République gabonaise,

Désireux de promouvoir leurs relations économiques grâce à la suppression des doubles impositions et d'établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1^{er}

Personnes visées

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents d'un Etat contractant ou des deux Etats contractants.

Article 2

Impôts visés

§ 1^{er}. La présente Convention s'applique aux impôts sur le revenu et sur la fortune perçus pour le compte d'un Etat contractant, de ses subdivisions politiques ou de ses collectivités locales, quel que soit le système de perception.

§ 2. Sont considérés comme impôts sur le revenu et sur la fortune les impôts perçus sur le revenu total, sur la fortune totale, ou sur des éléments du revenu ou de la fortune, y compris les impôts sur les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers, ainsi que les impôts sur les plus-values.

§ 3. Les impôts actuels auxquels s'applique la Convention sont notamment :

1° en ce qui concerne la Belgique :

- a) l'impôt des personnes physiques,
- b) l'impôt des sociétés,
- c) l'impôt des personnes morales,
- d) l'impôt des non-résidents,
- e) la cotisation spéciale assimilée à l'impôt des personnes physiques, y compris les précomptes, les décimes et centimes additionnels auxdits impôts et précomptes ainsi que les taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques (ci-après dénommés « l'impôt belge »);

2° en ce qui concerne le Gabon :

- a) l'impôt sur les sociétés et l'impôt minimum forfaitaire;
- b) l'impôt sur le revenu des personnes physiques;
- c) la taxe complémentaire sur les traitements publics et privés, les indemnités et émoluments, les salaires;
- d) l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières;
- e) la taxe forfaitaire de solidarité nationale,

y compris toutes retenues à la source, tous précomptes et avances décomptés sur les impôts visés ci-dessus (ci-après dénommés « l'impôt gabonnais »).

§ 4. La Convention s'applique aussi aux impôts de nature identique ou analogue qui seraient établis après la date de signature de la Convention et qui s'ajouteraient aux impôts ou qui les remplaceraient. Les autorités compétentes des Etats contractants se communiquent les modifications importantes apportées à leurs législations fiscales respectives.

OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE REPUBLIEK GABON TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN VAN BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN

De Regering van het Koninkrijk België

en

de Regering van de Republiek Gabon,

Wensende hun economische betrekkingen door het uitschakelen van dubbele belastingheffing te bevorderen en regels vast te leggen inzake wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1

Personen op wie de Overeenkomst van toepassing is

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 2

Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is

§ 1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen en naar het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat, van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

§ 2. Als belastingen naar het inkomen en naar het vermogen worden beschouwd alle belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen, naar het gehele vermogen, of naar bestanddelen van het inkomen of van het vermogen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

§ 3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :

1° in België :

- a) de personenbelasting,
- b) de vennootschapsbelasting,
- c) de rechtspersonenbelasting,
- d) de belasting der niet-verblijfhouders,
- e) de met de personenbelasting gelijkgestelde bijzondere heffing,

met inbegrip van de voorheffingen, de opdecimen en opcentiemen op die belastingen en voorheffingen alsmede de aanvullende belastingen op de personenbelasting (hierna te noemen « Belgische belasting »);

2° in Gabon :

- a) de belasting op de vennootschappen en de forfaitaire minimumbelasting (l'impôt sur les sociétés et l'impôt minimum forfaitaire);
- b) de belasting op het inkomen van natuurlijke personen (l'impôt sur le revenu des personnes physiques);
- c) de aanvullende belasting op openbare en private salarissen, op vergoedingen en emolumenten, en op lonen (la taxe complémentaire sur les traitements publics et privés, les indemnités et émoluments, les salaires);
- d) de belasting op het inkomen van waardepapieren (l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières);
- e) de forfaitaire nationale solidariteitsbijdrage (la taxe forfaitaire de solidarité nationale),

met inbegrip van alle inhoudingen bij de bron, alle voorheffingen en voorschotten die op de hierboven bedoelde belastingen in mindering worden gebracht (hierna te noemen « Gabonese belasting »).

§ 4. De Overeenkomst is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten delen elkaar de belangrijke wijzigingen die in hun onderscheiden belastingwetten zijn aangebracht, mede.

Article 3

Définitions générales

§ 1^{er}. Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente :

1° a) le terme « Belgique » désigne le Royaume de Belgique; employé dans un sens géographique, il désigne le territoire national, la mer territoriale ainsi que les autres zones maritimes sur lesquelles la Belgique exerce des droits de souveraineté ou de juridiction aux fins notamment de l'exploration et de l'exploitation des ressources des fonds marins, de leur sous-sol et des eaux surjacentes;

b) le terme « Gabon », employé dans un sens géographique, désigne le territoire national, la mer territoriale ainsi que les autres zones maritimes sur lesquelles la République gabonaise exerce des droits de souveraineté ou de juridiction aux fins notamment de l'exploration et de l'exploitation des ressources des fonds marins, de leur sous-sol et des eaux surjacentes;

2° les expressions « un Etat contractant » et « l'autre Etat contractant » désignent, suivant le contexte, la Belgique ou le Gabon;

3° le terme « personne » comprend les personnes physiques, les sociétés ou tous autres groupements de personnes;

4° le terme « société » désigne toute personne morale ou toute entité qui est considérée comme une personne morale aux fins d'imposition dans l'Etat dont elle est un résident;

5° les expressions « entreprise d'un Etat contractant » et « entreprise de l'autre Etat contractant » désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident d'un Etat contractant et une entreprise exploitée par un résident de l'autre Etat contractant;

6° l'expression « trafic international » désigne tout transport effectué par un navire ou un aéronef exploité par une entreprise dont le siège de direction effective est situé dans un Etat contractant, sauf lorsque le navire ou l'aéronef n'est exploité qu'entre des points situés dans l'autre Etat contractant;

7° l'expression « autorité compétente » désigne :

a) en ce qui concerne la Belgique, le Ministre des Finances ou son délégué, et

b) en ce qui concerne le Gabon, le Ministre des Finances et du Budget et des Participations ou son représentant.

§ 2. Pour l'application de la Convention par un Etat contractant, toute expression qui n'y est pas définie a le sens que le lui attribue le droit de cet Etat concernant les impôts auxquels s'applique la Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente.

Article 4

Résident

§ 1^{er}. Au sens de la présente Convention, l'expression « résident d'un Etat contractant » désigne toute personne qui, en vertu de la législation de cet Etat, est assujettie à l'impôt dans cet Etat, en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction ou de tout autre critère de nature analogue.

§ 2. Lorsque, selon les dispositions du paragraphe 1^{er}, une personne physique est un résident des deux Etats contractants, sa situation est réglée de la manière suivante :

a) cette personne est considérée comme un résident de l'Etat où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent; si elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans les deux Etats, elle est considérée comme un résident de l'Etat avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux);

b) si l'Etat où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé, ou si elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des Etats, elle est considérée comme un résident de l'Etat où elle séjourne de façon habituelle;

c) si cette personne séjourne de façon habituelle dans les deux Etats ou si elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme un résident de l'Etat dont elle possède la nationalité;

d) si cette personne possède la nationalité des deux Etats ou si elle ne possède la nationalité d'aucun d'eux, les autorités compétentes des Etats contractants tranchent la question d'un commun accord.

Artikel 3

Algemene bepalingen

§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist :

1° a) betekent de uitdrukking « België » het Koninkrijk België; in aardrijkskundig verband gebruikt, betekent ze het nationale grondgebied, de territoriale zee alsmede alle andere gebieden in zee waar België soevereine rechten of rechtsmacht uitoefent met name voor het onderzoek en de ontginning van de rijkdommen van de zeebodem, de ondergrond daarvan en de daarboven liggende wateren;

b) betekent de uitdrukking « Gabon », in aardrijkskundig verband gebruikt, het nationale grondgebied, de territoriale zee alsmede alle andere gebieden in zee waar de Republiek Gabon soevereine rechten of rechtsmacht uitoefent met name voor het onderzoek en de ontginning van de rijkdommen van de zeebodem, de ondergrond daarvan en de daarboven liggende wateren;

2° betekenen de uitdrukkingen « een overeenkomstsluitende Staat » en « de andere overeenkomstsluitende Staat » België of Gabon, al naar het zinsverband vereist;

3° omvat de uitdrukking « persoon » een natuurlijke persoon, een vennootschap en elke andere vereniging van personen;

4° betekent de uitdrukking « vennootschap » elke rechtspersoon of elke eenheid die voor belastingheffing in de Staat waarvan zij inwoner is, als een rechtspersoon wordt behandeld;

5° betekenen de uitdrukkingen « onderneming van een overeenkomstsluitende Staat » en « onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat » onderscheidenlijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

6° betekent de uitdrukking « internationaal verkeer » elk vervoer door een schip of luchtvaartuig dat door een onderneming die haar plaats van werkelijke leiding in een overeenkomstsluitende Staat heeft, wordt geëxploiteerd, behalve indien het schip of het luchtvaartuig slechts tussen in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen plaatsen wordt geëxploiteerd;

7° betekent de uitdrukking « bevoegde autoriteit » :

a) in België, de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger, en

b) in Gabon, de Minister van Financiën en Begroting en van Participaties of zijn vertegenwoordiger.

§ 2. Voor de toepassing van de Overeenkomst door een overeenkomstsluitende Staat heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke niet erin omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking heeft volgens de wetgeving van die Staat met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is.

Artikel 4

Inwoner

§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking « inwoner van een overeenkomstsluitende Staat » iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere soortgelijke omstandigheid.

§ 2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner van beide overeenkomstsluitende Staten is, wordt zijn toestand op de volgende wijze geregeld :

a) hij wordt geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft; indien hij in beide Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarmee zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwst zijn (middelpunt van de levensbelangen);

b) indien niet kan worden bepaald in welke Staat hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft of indien hij in geen van de Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij gewoonlijk verblijft;

c) indien hij in beide Staten of in geen van beide gewoonlijk verblijft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarvan hij onderdaan is;

d) indien hij onderdaan is van beide Staten of van geen van beide, regelen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming.

§ 3. Lorsque, selon les dispositions du paragraphe 1^{er}, une personne autre qu'une personne physique est un résident des deux Etats contractants, elle est considérée comme un résident de l'Etat où son siège de direction effective est situé.

Article 5

Etablissement stable

§ 1^{er}. Au sens de la présente Convention, l'expression « établissement stable » désigne une installation fixe d'affaires par l'intermédiaire de laquelle une entreprise exerce tout ou partie de son activité.

§ 2. L'expression « établissement stable » comprend notamment :

- a) un siège de direction,
- b) une succursale,
- c) un bureau,
- d) une usine,
- e) un atelier,
- f) une mine, un puits de pétrole ou de gaz, une carrière ou tout autre lieu d'extraction de ressources naturelles,
- g) une installation fixe d'affaires utilisée aux fins de réunir des informations lorsque cette activité est l'objet même de l'entreprise,
- h) une installation fixe d'affaires utilisée à des fins de publicité lorsque cette activité est l'objet même de l'entreprise.

§ 3. Un chantier de construction ou de montage ne constitue un établissement stable que si sa durée dépasse six mois.

§ 4. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, on considère qu'il n'y a pas « établissement stable » si :

- a) il est fait usage d'installation aux seules fins de stockage ou d'exposition de marchandises appartenant à l'entreprise;
- b) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage ou d'exposition;
- c) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;
- d) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations pour l'entreprise;
- e) une installation fixe d'affaires est utilisée, pour l'entreprise, aux seules fins de publicité, de fourniture d'informations, de recherches scientifiques ou d'activités analogues qui ont un caractère préparatoire ou auxiliaire.

§ 5. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2, lorsqu'une personne autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant auquel s'applique le paragraphe 6 agit dans un Etat contractant pour une entreprise de l'autre Etat contractant, cette entreprise est considérée comme ayant un établissement stable dans le premier Etat contractant pour toutes les activités que cette personne exerce pour elle si ladite personne :

- a) dispose dans cet Etat du pouvoir, qu'elle y exerce habituellement, de conclure des contrats au nom de l'entreprise, à moins que les activités de cette personne ne soient limitées à celles qui sont énumérées au paragraphe 4 et qui si elles étaient exercées dans une installation fixe d'affaires, ne feraient pas de cette installation fixe d'affaires un établissement stable au sens dudit paragraphe; ou
- b) ne disposant pas de ce pouvoir, elle conserve habituellement dans le premier Etat un stock de marchandises sur lequel elle prélève régulièrement des marchandises aux fins de livraison pour le compte de l'entreprise.

§ 6. Une entreprise n'est pas considérée comme ayant un établissement stable dans un Etat contractant du seul fait qu'elle y exerce son activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire général ou de tout autre agent jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité.

§ 3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner is van beide overeenkomstsluitende Staten, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar de plaats van zijn werkelijke leiding is gelegen.

Artikel 5

Vaste inrichting

§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking « vaste inrichting » een vaste bedrijfsinrichting met behulp waarvan de werkzaamheden van een onderneming geheel of gedeeltelijk worden uitgeoefend.

§ 2. De uitdrukking « vaste inrichting » omvat in het bijzonder :

- a) een plaats waar leiding wordt gegeven,
- b) een filiaal,
- c) een kantoor,
- d) een fabriek,
- e) een werkplaats,
- f) een mijn, een olie- of gasbron, een steengroeve of enige andere plaats waar natuurlijke rijkdommen worden gewonnen,
- g) een vaste bedrijfsinrichting aangehouden om inlichtingen in te winnen, indien die werkzaamheid het eigenlijke doel van de onderneming is,
- h) een vaste bedrijfsinrichting aangehouden voor reclamedoelinden, indien die werkzaamheid het eigenlijke doel van de onderneming is.

§ 3. De plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructiewerkzaamheden is slechts dan een vaste inrichting indien de duur daarvan zes maanden overschrijdt.

§ 4. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een vaste inrichting niet aanwezig geacht indien :

- a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag of uitstalling van aan de onderneming toebehorende goederen;
- b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de opslag of uitstalling;
- c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;
- d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen aan te kopen of inlichtingen in te winnen;
- e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend voor reclamedoelinden, voor het geven van inlichtingen, voor wetenschappelijk onderzoek of voor soortgelijke werkzaamheden voor de onderneming die van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheden hebben.

§ 5. Indien een persoon niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger op wie paragraaf 6 van toepassing is in een overeenkomstsluitende Staat werkzaam is voor een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, wordt die onderneming, niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, geacht een vaste inrichting in de eerstbedoelde overeenkomstsluitende Staat te hebben voor alle werkzaamheden welke die persoon voor de onderneming verricht indien die persoon :

- a) in die Staat een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, tenzij de werkzaamheden van die persoon beperkt blijven tot de in paragraaf 4 vermelde werkzaamheden die, indien zij in een vaste bedrijfsinrichting zouden worden verricht, die vaste bedrijfsinrichting niet tot een vaste inrichting zouden stempelen ingevolge de bepalingen van die paragraaf; of
- b) zulke machtiging niet bezit maar gewoonlijk in de eerstgenoemde Staat een voorraad goederen aanhoudt waaruit hij geregeld bestellingen uitvoert voor rekening van de onderneming.

§ 6. Een onderneming wordt niet geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Staat te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij aldaar zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

§ 7. Le fait qu'une société qui est un résident d'un Etat contractant contrôle ou est contrôlée par une société qui est un résident de l'autre Etat contractant ou qui y exerce son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

Article 6

Revenus immobiliers

§ 1^{er}. Les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire de biens immobiliers (y compris les revenus des exploitations agricoles ou forestières) situés dans l'autre Etat contractant, sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. L'expression « biens immobiliers » a le sens que lui attribue le droit de l'Etat contractant où les biens considérés sont situés. L'expression comprend en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des paiements variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles; les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme des biens immobiliers.

§ 3. Les dispositions du paragraphe 1^{er} s'appliquent aux revenus provenant de l'exploitation ou de la jouissance directes, de la location de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation de biens immobiliers.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 3 s'appliquent également aux revenus provenant des biens immobiliers d'une entreprise ainsi qu'aux revenus des biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession indépendante.

Article 7

Bénéfices des entreprises

§ 1^{er}. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre Etat mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables à cet établissement stable.

§ 2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 3, lorsqu'une entreprise d'un Etat contractant exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans chaque Etat contractant à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues et traitant en toute indépendance avec l'entreprise dont il constitue un établissement stable.

§ 3. Pour déterminer les bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable, y compris les dépenses de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés, soit dans l'Etat où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.

La quote-part des dépenses de direction et des frais généraux d'administration à imputer à l'établissement stable est déterminée selon tout critère acceptable et notamment au prorata du chiffre d'affaires réalisé dans les divers établissements de l'entreprise.

§ 4. S'il est d'usage, dans un Etat contractant, de déterminer les bénéfices imputables à un établissement stable sur la base d'une répartition des bénéfices totaux de l'entreprise entre ses diverses parties, aucune disposition du paragraphe 2 n'empêche cet Etat contractant de déterminer les bénéfices imposables selon la répartition en usage; la méthode de répartition adoptée doit cependant être telle que le résultat obtenu soit conforme aux principes contenus dans le présent article.

§ 5. Aux fins des paragraphes précédents, les bénéfices à imputer à l'établissement stable sont déterminés chaque année selon la même méthode, à moins qu'il n'existe des motifs valables et suffisants de procéder autrement.

§ 6. Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de la présente Convention, les dispositions de ces articles ne sont pas affectées par les dispositions du présent article.

§ 7. De enkele omstandigheid dat een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, een vennootschap beheerst of door een vennootschap wordt beheerst, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of die in die andere Staat zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting, hetzij op andere wijze), stempelt één van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

Artikel 6

Inkomsten uit onroerende goederen

§ 1. Inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen (inkomsten uit landbouw- of bosbedrijven daaronder begrepen) mogen in die andere Staat worden belast.

§ 2. De uitdrukking « onroerende goederen » heeft de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Staat waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval de goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw- en bosbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

§ 3. De bepalingen van paragraaf 1 zijn van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie of het rechtstreekse genot, uit het verhuren of verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.

§ 4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen gebezigd voor de uitoefening van een zelfstandig beroep.

Artikel 7

Ondernemingswinst

§ 1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat is slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, mag de winst van de onderneming in de andere Staat worden belast, maar slechts in zoverre als zij aan die vaste inrichting kan worden toegerekend.

§ 2. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 3 wordt, indien een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elke overeenkomstsluitende Staat aan die vaste inrichting de winst toegerekend die zij geacht zou kunnen worden te behalen indien zij een onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die met de onderneming waarvan zij een vaste inrichting is geheel onafhankelijk zou handelen.

§ 3. Bij het bepalen van de winst van een vaste inrichting worden in aftrek toegelaten kosten, daaronder begrepen kosten van leiding en algemene bestuurskosten, die ten behoeve van de vaste inrichting zijn gemaakt, hetzij in de Staat waar de vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.

Het aan de vaste inrichting toe te rekenen gedeelte van de kosten van leiding en van de algemene bestuurskosten wordt bepaald volgens enige gangbare maatstaf en met name naar verhouding van de omzet van de verschillende inrichtingen van de onderneming.

§ 4. Voor zover het in een overeenkomstsluitende Staat gebruikelijk is de aan een vaste inrichting toe te rekenen winst te bepalen op basis van een verdeling van de totale winst van de onderneming over haar verschillende delen, belet paragraaf 2 die overeenkomstsluitende Staat niet de te belasten winst te bepalen volgens de gebruikelijke verdeling; de gevolgde methode van verdeling moet echter zodanig zijn dat het resultaat in overeenstemming is met de in dit artikel neergelegde beginselen.

§ 5. Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen wordt de aan de vaste inrichting toe te kennen winst van jaar tot jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en genoegzame reden bestaat om hiervan af te wijken.

§ 6. Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.

Article 8

Navigation maritime et aérienne

§ 1^{er}. Les bénéfices provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

§ 2. Si le siège de direction effective d'une entreprise de navigation maritime est à bord d'un navire, ce siège est considéré comme situé dans l'Etat contractant où se trouve le port d'attache de ce navire, ou à défaut de port d'attache, dans l'Etat contractant dont l'exploitant du navire est un résident.

§ 3. Les dispositions du paragraphe 1^{er} s'appliquent aussi aux bénéfices provenant de la participation à un pool, une exploitation en commun ou un organisme international d'exploitation.

Article 9

Entreprises associées

Lorsque,

a) une entreprise d'un Etat contractant participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise de l'autre Etat contractant, ou que

b) les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise d'un Etat contractant et d'une entreprise de l'autre Etat contractant,

et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entreprises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions convenues ou imposées, qui diffèrent de celles qui seraient convenues entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été réalisés par l'une des entreprises mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

Article 10

Dividendes

§ 1^{er}. Les dividendes payés par une société qui est un résident d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces dividendes sont aussi imposables dans l'Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des dividendes est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder :

1° en ce qui concerne la Belgique, 15 p.c. du montant brut des dividendes payés par une société qui est un résident de cet Etat;

2° en ce qui concerne le Gabon, 18 p.c. du montant brut des dividendes payés par une société qui est un résident de cet Etat.

Le présent paragraphe n'affecte pas l'imposition de la société au titre des bénéfices qui servent au paiement des dividendes.

§ 3. Le terme « dividendes » employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de mine, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus d'autres parts sociales soumis au même régime fiscal que les revenus d'actions par la législation de l'Etat dont la société distributrice est un résident. Ce terme désigne également les revenus même attribués sous la forme d'intérêts imposables au titre de revenus de capitaux investis par les associés dans les sociétés autres que les sociétés par actions qui sont des résidents de la Belgique et les revenus tirés de parts d'intérêts, de commandites, d'obligations et de tous autres titres d'emprunts négociables émis par les sociétés autres que les sociétés par actions qui sont des résidents du Gabon.

Artikel 8

Zeevaart en luchtvaart

§ 1. Winst uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§ 2. Indien de plaats van de werkelijke leiding van een zeescheepvaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te zijn gelegen in de overeenkomstsluitende Staat waar het schip zijn thuishaven heeft, of, indien er geen thuishaven is, in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de exploitant van het schip inwoner is.

§ 3. De bepalingen van paragraaf 1 zijn ook van toepassing op winst verkregen uit de deelneming in een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

Artikel 9

Afhankelijke ondernemingen

Indien,

a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in de financiering van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, of

b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in de financiering van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat,

en, in het ene of in het andere geval, tussen de twee ondernemingen in hun handelsbetrekkingen of financiële betrekkingen, voorwaarden worden overeengekomen of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mag winst die één van de ondernemingen zonder deze voorwaarden zou hebben behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet heeft behaald, worden begrepen in de winst van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

Artikel 10

Dividenden

§ 1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

§ 2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan :

1° in België, 15 pct. van het brutobedrag van de dividenden die door een vennootschap die inwoner is van die Staat worden betaald;

2° in Gabon, 18 pct. van het brutobedrag van de dividenden die door een vennootschap die inwoner is van die Staat worden betaald.

Deze paragraaf laat onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.

§ 3. De uitdrukking « dividenden », zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten uit andere rechten in vennootschappen die volgens de wetgeving van de Staat waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is, op dezelfde wijze als inkomsten uit aandelen in de belastingheffing worden betrokken. Die uitdrukking betekent ook inkomsten zelfs indien zij worden toegekend in de vorm van interest die belastbaar zijn als inkomsten van belegde kapitalen van vennoten in vennootschappen, niet zijnde vennootschappen op aandelen, die inwoner zijn van België, en inkomsten uit bewijzen van deelgerechtigdheid, uit deelnemingen als stille vennoot, uit obligaties en alle andere verhandelbare schuldbrieven die worden uitgegeven door vennootschappen, niet zijnde vennootschappen op aandelen, die inwoner zijn van Gabon.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des dividendes, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que la participation génératrice des dividendes s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 14, suivant le cas, sont applicables.

§ 5. Lorsqu'une société qui est un résident d'un Etat contractant tire des bénéfices ou des revenus de l'autre Etat contractant, cet autre Etat ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes payés par la société à des résidents du premier Etat, sauf dans la mesure où la participation génératrice des dividendes se rattache effectivement à un établissement stable ou à une base fixe situés dans cet autre Etat, ni prélever aucun impôt, au titre de l'imposition des bénéfices non distribués, sur les bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes payés ou les bénéfices non distribués consistent en tout ou en partie en bénéfices ou revenus provenant de cet autre Etat.

Article 11

Intérêts

§ 1^{er}. Les intérêts provenant d'un Etat contractant et payés à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces intérêts sont aussi imposables dans l'Etat contractant d'où ils proviennent et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des intérêts est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 p.c. du montant brut des intérêts.

§ 3. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 2 :

1° a) les intérêts payés par le Royaume de Belgique au gouvernement de la République gabonaise sont exonérés de l'impôt belge;

b) les intérêts payés par la République gabonaise au Gouvernement du Royaume de Belgique sont exonérés de l'impôt gabonais;

2° les intérêts ne peuvent être imposés dans l'Etat d'où ils proviennent lorsqu'il s'agit :

a) d'intérêts de créances commerciales y compris celles qui sont représentées par des effets de commerce résultant du paiement à terme de fournitures de marchandises, produits ou services par une entreprise d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant;

b) d'intérêts de comptes courants ou d'avances nominatives entre des entreprises bancaires des deux Etats contractants, y compris les établissements publics de crédit.

§ 4. Le terme « intérêts » employé dans le présent article désigne les revenus des créances de toute nature, assorties ou non de garanties hypothécaires, ou d'une clause de participation aux bénéfices du débiteur, et notamment les revenus des fonds publics et des obligations d'emprunts, y compris les primes et lots attachés à ces titres. Le terme « intérêts » ne comprend pas, au sens du présent article, les pénalisations pour paiement tardif ni les intérêts traités comme des dividendes en vertu de l'article 10, paragraphe 3, deuxième phrase.

§ 5. Les dispositions des paragraphes 1^{er} à 3 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des intérêts, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les intérêts, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que la créance génératrice des intérêts s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 4, suivant le cas, sont applicables.

§ 6. Les intérêts sont considérés comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non un résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable, ou une base fixe, pour lesquels la dette donnant lieu au paiement des intérêts a été contractée et qui supportent la charge de ces intérêts, ceux-ci sont considérés comme provenant de l'Etat où l'établissement stable, ou la base fixe, est situé.

§ 4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

§ 5. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat winst of inkomsten verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Staat, mag die andere Staat geen belasting heffen op dividenden die door de vennootschap aan inwoners van de eerstbedoelde Staat worden betaald, behalve voor zover het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk is verbonden met een in die andere Staat gelegen vaste inrichting of vaste basis, noch de niet-uitgedeelde winst van de vennootschap onderwerpen aan een belasting op niet-uitgedeelde winst, zelfs indien de betaalde dividenden of de niet-uitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winst of inkomsten die uit die andere Staat afkomstig zijn.

Artikel 11

Interest

§ 1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag in die Staat worden belast.

§ 2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 15 pct. van het brutobedrag van de interest.

§ 3. In afwijking van de bepalingen van paragraaf 2 :

1° a) is interest die door het Koninkrijk België aan de Regering van de Republiek Gabon wordt betaald, van Belgische belasting vrijgesteld;

b) is interest die door de Republiek Gabon aan de Regering van het Koninkrijk België wordt betaald, van Gabonese belasting vrijgesteld;

2° mag interest niet worden belast in de Staat waaruit hij afkomstig is, wanneer het betreft :

a) interest van handelsschuldvorderingen met inbegrip van vorderingen vertegenwoordigd door handelspapier wegens termijnbetaling van levering van koopwaar, goederen of diensten door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

b) interest van rekeningen-courant of van voorschotten op naam tussen bankondernemingen van beide overeenkomstsluitende Staten, daaronder begrepen openbare kredietinstellingen.

§ 4. De uitdrukking « interest », zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek of al dan niet aanspraak gevend op een aandeel in de winst van de schuldenaar, en in het bijzonder inkomsten uit overheidsleningen en obligaties, daaronder begrepen premies en loten op die effecten. Voor de toepassing van dit artikel omvat de uitdrukking « interest » niet de boeten voor laattijdige betaling, noch de interest die overeenkomstig artikel 10, paragraaf 3, tweede zin, als dividend wordt behandeld.

§ 5. De bepalingen van de paragrafen 1 tot 3 zijn niet van toepassing, indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

§ 6. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar die Staat zelf is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een inwoner van die Staat. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de schuld, ter zake waarvan de interest wordt betaald werd aangegaan en de interest ten laste komt van die vaste inrichting of die vaste basis, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

§ 7. Lorsque, en raison de relations spéciales existant entre le débiteur et le bénéficiaire effectif ou que l'un et l'autre entretiennent avec de tierces personnes, le montant des intérêts, compte tenu de la créance pour laquelle ils sont payés, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le bénéficiaire effectif en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des intérêts reste imposable dans l'Etat contractant d'où proviennent les intérêts, conformément à sa législation.

Article 12

Redevances

§ 1^{er}. Les redevances provenant d'un Etat contractant et payées à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces redevances sont aussi imposables dans l'Etat contractant d'où elles proviennent et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des redevances est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 10 p.c. du montant brut des redevances.

§ 3. Le terme « redevances » employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une oeuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films cinématographiques et les films ou bandes utilisés pour les émissions radiophoniques ou télévisées, d'un brevet, d'une marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets, ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des redevances, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les redevances, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que le droit ou le bien générateur des redevances s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 14, suivant le cas, sont applicables.

§ 5. Les redevances sont considérées comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des redevances, qu'il soit ou non un résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable, ou une base fixe, pour lesquels le contrat donnant lieu au paiement des redevances a été conclu et qui supportent la charge de ces redevances, celles-ci sont considérées comme provenant de l'Etat où l'établissement stable, ou la base fixe, est situé.

§ 6. Lorsque, en raison de relations spéciales existant entre le débiteur et le bénéficiaire effectif ou que l'un et l'autre entretiennent avec de tierces personnes, le montant des redevances, compte tenu de la prestation pour laquelle elles sont payées, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le bénéficiaire effectif en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des redevances reste imposable dans l'Etat contractant d'où proviennent les redevances, conformément à sa législation.

Article 13

Gains en capital

§ 1^{er}. Les gains qu'un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation de biens immobiliers visés à l'article 6 et situés dans l'autre Etat contractant, sont imposables dans cet autre Etat.

§ 7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de interest, gelet op de schuldvordering waarvoor hij wordt betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval is het daarenboven uitgaande deel van de interest belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, overeenkomstig de wetgeving van die Staat.

Artikel 12

Royalty's

§ 1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

§ 2. Deze royalty's mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 pct. van het brutobedrag van de royalty's.

§ 3. De uitdrukking « royalty's », zoals gebezigd in dit artikel, betekent vergoedingen van welke aard ook voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen bioscoopfilms en films of banden gebruikt voor radio- en televisie-uitzendingen, van een octrooi, een fabrieks- of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, alsmede voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, nijverheids- of handelsuitrusting of wetenschappelijke uitrusting of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.

§ 4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

§ 5. Royalty's worden geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar die Staat zelf is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een inwoner van die Staat. Indien evenwel de schuldenaar van de royalty's, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de verplichting uit hoofde waarvan de royalty's worden betaald werd aangegaan en de royalty's ten laste komen van die vaste inrichting of van die vaste basis, worden die royalty's geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

§ 6. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty's, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarvoor zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval is het daarboven uitgaande deel van de royalty's belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, overeenkomstig de wetgeving van die Staat.

Artikel 13

Vermogenswinst

§ 1. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 6 die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mogen in die andere Staat worden belast.

§ 2. Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers qui font partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant, ou de biens mobiliers qui appartiennent à une base fixe dont un résident d'un Etat contractant dispose dans l'autre Etat contractant pour l'exercice d'une profession indépendante, y compris de tels gains provenant de l'aliénation de cet établissement stable (seul ou avec l'ensemble de l'entreprise) ou de cette base fixe, sont imposables dans cet autre Etat.

§ 3. Les gains provenant de l'aliénation de navires ou aéronefs exploités en trafic international ou de biens mobiliers affectés à l'exploitation de ces navires ou aéronefs, ne sont pas imposables que dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

§ 4. Les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux visés aux paragraphes 1^{er} à 3 ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

Article 14

Professions indépendantes

§ 1^{er}. Les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire d'une profession libérale ou d'autres activités de caractère indépendant ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que ce résident ne dispose de façon habituelle dans l'autre Etat contractant d'une base fixe pour l'exercice de ses activités. S'il dispose d'une telle base fixe, les revenus sont imposables dans l'autre Etat mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables à cette base fixe.

§ 2. L'expression « profession libérale » comprend notamment les activités indépendantes d'ordre scientifique, littéraire, artistique, éducatif ou pédagogique, ainsi que les activités indépendantes des médecins, avocats, ingénieurs, architectes, dentistes et comptables.

Article 15

Professions dépendantes

§ 1^{er}. Sous réserve des dispositions des articles 16, 18 et 19, les salaires, traitements et autres rémunérations similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat contractant. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1^{er}, les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié exercé dans l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans le premier Etat si :

- le bénéficiaire séjourne dans l'autre Etat pendant une période ou des périodes n'excédant pas au total 183 jours au cours de l'année civile, et
- les rémunérations sont payées par un employeur ou pour le compte d'un employeur qui n'est pas un résident de l'autre Etat, et
- la charge des rémunérations n'est pas supportée par un établissement stable ou une base fixe que l'employeur a dans l'autre Etat.

§ 3. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, les rémunérations reçues au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef exploité en trafic international sont imposables dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

Article 16

Tantièmes

§ 1^{er}. Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident de la Belgique reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance d'une société qui est un résident du Gabon sont imposables au Gabon.

§ 2. Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident du Gabon reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance d'une société par actions qui est un résident de la Belgique sont imposables en Belgique.

§ 2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, of van roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, daaronder begrepen voordelen verkregen uit de vervreemding van die vaste inrichting (alleen of te zamen met de gehele onderneming) of van die vaste basis, mogen in die andere Staat worden belast.

§ 3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, of van roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§ 4. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de paragrafen 1 tot 3 zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.

Artikel 14

Zelfstandige beroepen

§ 1. Inkomsten verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de uitoefening van een vrij beroep of ter zake van andere werkzaamheden van zelfstandige aard zijn slechts in die Staat belastbaar, tenzij die inwoner in de andere overeenkomstsluitende Staat voor het verrichten van zijn werkzaamheden geregeld over een vaste basis beschikt. Indien hij over zulk een vaste basis beschikt, mogen de inkomsten in die andere Staat worden belast als zij aan die vaste basis kunnen worden toegerekend.

§ 2. De uitdrukking « vrij beroep » omvat in het bijzonder zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

Artikel 15

Niet-zelfstandige beroepen

§ 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 16, 18 en 19, zijn lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat terzake van een dienstbetrekking slechts in die Staat belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Staat wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, mogen de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Staat worden belast.

§ 2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Staat uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar, indien :

- de verkrijger in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in het kalenderjaar een totaal van 183 dagen niet te boven gaan, en
- de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die niet inwoner van de andere Staat is, en
- de beloningen niet ten laste komen van een vaste inrichting of een vaste basis, die de werkgever in de andere Staat heeft.

§ 3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel mogen beloningen verkregen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig dat in internationaal verkeer wordt geëxploiteerd, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

Artikel 16

Tantièmes

§ 1. Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen, door een inwoner van België verkregen in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht van een vennootschap die inwoner is van Gabon, mogen in Gabon worden belast.

§ 2. Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen, door een inwoner van Gabon verkregen in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht van een vennootschap op aandelen die inwoner is van België, mogen in België worden belast.

§ 3. Toutefois, les rémunérations qu'une personne visée au paragraphe 1^{er} ou au paragraphe 2 reçoit de la société en raison de l'exercice d'une activité journalière de direction ou de caractère technique sont imposables conformément aux dispositions de l'article 15.

Article 17

Artistes et sportifs

§ 1^{er}. Nonobstant les dispositions des articles 14 et 15, les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire de ses activités personnelles exercées dans l'autre Etat contractant en tant qu'artiste du spectacle, tel qu'un artiste de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision, ou qu'un musicien, ou en tant que sportif, sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Lorsque les revenus d'activités qu'un artiste du spectacle ou un sportif exerce personnellement et en cette qualité sont attribués non pas à l'artiste ou au sportif lui-même mais à une autre personne, ces revenus sont imposables, nonobstant les dispositions des articles 7, 14 et 15, dans l'Etat contractant où les activités de l'artiste ou du sportif sont exercées.

§ 3. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ne sont pas applicables aux revenus provenant d'activités personnelles d'artistes du spectacle exercées dans un Etat contractant et qui sont financées en totalité ou pour une large part au moyen de fonds publics de l'autre Etat contractant, d'une de ses subdivisions politiques ou collectives locales.

Article 18

Pensions

§ 1^{er}. Sous réserve des dispositions de l'article 19, paragraphe 2, les pensions et autres rémunérations similaires, payées à un résident d'un Etat contractant au titre d'un emploi antérieur, ne sont imposables que dans cet Etat.

§ 2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1^{er}, les pensions et autres allocations, périodiques ou non, payées en exécution de la législation sociale d'un Etat contractant ou dans le cadre d'un régime général organisé par un Etat contractant en vue d'assurer la sécurité sociale sont imposables dans cet Etat.

Article 19

Fonctions publiques

§ 1^{er}. a) Les rémunérations, autres que les pensions, payées par un Etat contractant ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales à une personne physique, au titre de services rendus à cet Etat ou à cette subdivision ou collectivité, ne sont imposables que dans cet Etat.

b) Toutefois, ces rémunérations ne sont imposables que dans l'autre Etat contractant si les services sont rendus dans cet Etat et si la personne physique est un résident de cet Etat qui :

(i) possède la nationalité de cet Etat, ou

(ii) n'est pas devenue un résident de cet Etat à seule fin de rendre les services.

§ 2. a) Les pensions payées par un Etat contractant ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, soit directement soit par prélèvement sur des fonds qu'ils ont constitués, à une personne physique, au titre de services rendus à cet Etat ou à cette subdivision ou collectivité, ne sont imposables que dans cet Etat.

b) Toutefois, ces pensions ne sont imposables que dans l'autre Etat contractant si la personne physique est un résident de cet Etat et en possède la nationalité.

§ 3. Les dispositions des articles 15, 16 et 18 s'appliquent aux rémunérations et pensions payées au titre de services rendus dans le cadre d'une activité industrielle ou commerciale exercée par un Etat contractant ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

§ 4. Les dispositions du paragraphe 1^{er} s'appliquent aussi aux rémunérations payées par un Etat contractant à une personne physique, au titre d'une activité exercée dans l'autre Etat contractant dans le cadre d'accords de coopération technique conclus entre les deux Etats contractants.

§ 3. Beloningen die een persoon, op wie paragraaf 1 of paragraaf 2 van toepassing is, van de vennootschap verkrijgt ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van bestuur of van technische aard, mogen evenwel overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 worden belast.

Artikel 17

Artiesten en sportbeoefenaars

§ 1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 14 en 15 mogen inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film-, radio- of televisieartiest, of musicus, of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, in die andere Staat worden belast.

§ 2. Indien inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht, niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, mogen die inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7, 14 en 15, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.

§ 3. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing op inkomsten uit werkzaamheden die artiesten persoonlijk in een overeenkomstsluitende Staat verrichten en die volledig of grotendeels worden bekostigd uit openbare middelen van de andere overeenkomstsluitende Staat of van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan.

Artikel 18

Pensioenen

§ 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 19, paragraaf 2, zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen betaald aan een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een vroegere dienstbetrekking, slechts in die Staat belastbaar.

§ 2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 zijn pensioenen en andere, periodieke of niet-periodieke vergoedingen die worden betaald ter uitvoering van de sociale wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat of in het kader van een algemeen stelsel dat door een overeenkomstsluitende Staat is ingevoerd met het oog op het waarborgen van de sociale zekerheid, in die Staat belastbaar.

Artikel 19

Overheidsfuncties

§ 1. a) Beloningen, niet zijnde pensioenen, betaald door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan aan een natuurlijke persoon, ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de diensten in die Staat worden bewezen en de natuurlijke persoon inwoner van die Staat is, die :

(i) onderdaan is van die Staat, of

(ii) niet uitsluitend met het oog op het bewijzen van de diensten inwoner van die Staat is geworden.

§ 2. a) Pensioenen door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, hetzij rechtstreeks, hetzij uit door hen in het leven geroepen fondsen, betaald aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die pensioenen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de natuurlijke persoon inwoner en onderdaan is van die Staat.

§ 3. De bepalingen van de artikelen 15, 16 en 18 zijn van toepassing op beloningen en pensioenen ter zake van diensten bewezen in het kader van een nijverheids- of handelsbedrijf uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan.

§ 4. De bepalingen van paragraaf 1 zijn ook van toepassing op beloningen betaald door een overeenkomstsluitende Staat aan een natuurlijke persoon, ter zake van een werkzaamheid die in de andere overeenkomstsluitende Staat in het kader van tussen beide overeenkomstsluitende Staat gesloten akkoorden voor technische samenwerking wordt uitgeoefend.

Article 20

Etudiants et stagiaires

Les sommes qu'un étudiant ou un stagiaire qui est, ou qui était immédiatement avant de se rendre dans un Etat contractant, un résident de l'autre Etat contractant et qui séjourne dans le premier Etat à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation, reçoit pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation ne sont pas imposables dans cet Etat, à condition qu'elles proviennent de sources situées en dehors de cet Etat.

Article 21

Autres revenus

§ 1^{er}. Les éléments du revenu d'un résident d'un Etat contractant, d'où qu'ils proviennent, qui ne sont pas traités dans les articles précédents de la présente Convention ne sont imposables que dans cet Etat.

§ 2. Les dispositions du paragraphe 1^{er} ne s'appliquent pas aux revenus autres que ceux provenant de biens immobiliers tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, lorsque le bénéficiaire, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que le droit ou le bien générateur des revenus s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 14, suivant le cas, sont applicables.

Article 22

Fortune

§ 1^{er}. La fortune constituée par des biens immobiliers visés à l'article 6, que possède un résident d'un Etat contractant et qui sont situés dans l'autre Etat contractant, est imposable dans cet autre Etat.

§ 2. La fortune constituée par des biens mobiliers qui font partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant, ou par des biens mobiliers qui appartiennent à une base fixe dont un résident d'un Etat contractant dispose dans l'autre Etat contractant pour l'exercice d'une profession indépendante, est imposable dans cet autre Etat.

§ 3. La fortune constituée par des navires et des aéronefs exploités en trafic international, par des bateaux servant à la navigation intérieure ainsi que par des biens mobiliers affectés à leur exploitation n'est imposable que dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

§ 4. Tous les autres éléments de la fortune d'un résident d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat.

Article 23

Elimination des doubles impositions

§ 1^{er}. En ce qui concerne la Belgique, la double imposition est évitée de la manière suivante :

1° Lorsqu'un résident de la Belgique reçoit des revenus ou possède des éléments de fortune qui sont imposables au Gabon conformément aux dispositions de la Convention, à l'exception de celles des articles 10, paragraphe 2, 11, paragraphes 2 et 7 et 12, paragraphes 2 et 6, la Belgique exempte de l'impôt ces revenus ou ces éléments de fortune, mais elle peut, pour calculer le montant de ses impôts sur le reste du revenu ou de la fortune de ce résident, appliquer le même taux que si les revenus ou les éléments de fortune en question n'avaient pas été exemptés.

2° Lorsqu'un résident de la Belgique reçoit des éléments de revenu qui sont compris dans son revenu global soumis à l'impôt belge et consistent en dividendes imposables conformément à l'article 10, paragraphe 2, et non exemptés d'impôt belge en vertu du 3° ci-après, en intérêts imposables conformément à l'article 11, paragraphes 2 ou 7, ou en redevances imposables conformément à l'article 12, paragraphe 2 ou 6, la quotité forfaitaire d'impôt étranger prévue par la législation belge est imputée, dans les conditions et au taux prévus par cette législation, sur l'impôt belge afférent auxdits revenus.

Artikel 20

Studenten en stagiairs

Bedragen die een student of een voor een beroep of bedrijf in opleiding zijnde persoon, die inwoner is, of die onmiddellijk vóór zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Staat inwoner was, van de andere overeenkomstsluitende Staat en die uitsluitend voor zijn studie of opleiding in de eerstbedoelde Staat verblijft, ontvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding, zijn in die Staat niet belastbaar, op voorwaarde dat die bedragen afkomstig zijn uit bronnen buiten die Staat.

Artikel 21

Andere inkomsten

§ 1. Ongeacht de afkomst ervan zijn bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Staat belastbaar.

§ 2. De bepaling van paragraaf 1 is niet van toepassing op inkomsten, niet zijnde inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, paragraaf 2, indien de verkrijger, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed dat de inkomsten oplevert, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

Artikel 22

Vermogen

§ 1. Vermogen bestaande uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat bezit en die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mag in die andere Staat worden belast.

§ 2. Vermogen bestaande uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft of uit roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, mag in die andere Staat worden belast.

§ 3. Vermogen bestaande uit schepen en luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, uit schepen die dienen voor het vervoer in de binnenwateren alsmede uit roerende goederen die bij de exploitatie daarvan worden gebruikt, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§ 4. Alle andere bestanddelen van het vermogen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar.

Artikel 23

Vermijden van dubbele belasting

§ 1. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

1° Indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt of vermogensbestanddelen bezit die ingevolge de bepalingen van de Overeenkomst, met uitzondering van de bepalingen van artikel 10, paragraaf 2, artikel 11, paragrafen 2 en 7 en artikel 12, paragrafen 2 en 6, in Gabon mogen worden belast, stelt België de inkomsten of vermogensbestanddelen vrij van belasting, maar, om het bedrag van de belasting over het overige inkomsten of vermogen van die inwoner te berekenen, mag België hetzelfde tarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien de inkomsten of vermogensbestanddelen in kwestie niet waren vrijgesteld.

2° Indien een inwoner van België inkomstenbestanddelen verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen, en die bestaan uit dividenddelen die ingevolge artikel 10, paragraaf 2, belastbaar zijn en niet van Belgische belasting zijn vrijgesteld ingevolge 3° hierna, uit interest die ingevolge artikel 11, paragrafen 2 of 7, belastbaar is of uit royalty's die ingevolge artikel 12, paragrafen 2 of 6, belastbaar zijn wordt het forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting waarin de Belgische wetgeving voorziet, op de voorwaarden en tegen het tarief van die wetgeving verrekend met de Belgische belasting op die inkomsten.

3° Lorsqu'une société qui est un résident de la Belgique a la propriété d'actions ou parts d'une société par actions qui est un résident du Gabon et qui est soumise dans cet Etat à l'impôt sur les sociétés, les dividendes qui lui sont payés par cette dernière société et qui sont imposables au Gabon conformément à l'article 10, paragraphe 2, sont exemptés de l'impôt des sociétés en Belgique, dans la mesure où cette exemption serait accordée si les deux sociétés étaient des résidents de la Belgique.

4° Lorsque, conformément à la législation belge, des pertes subies par une entreprise exploitée par un résident de la Belgique dans un établissement stable situé au Gabon ont été effectivement déduites des bénéfices de cette entreprise pour son imposition en Belgique, l'exemption prévue au 1° ne s'applique pas en Belgique aux bénéfices d'autres périodes imposables qui sont imputables à cet établissement, dans la mesure où ces bénéfices ont aussi été exemptés d'impôt au Gabon en raison de leur compensation avec lesdites pertes.

§ 2. En ce qui concerne le Gabon, la double imposition est évitée de la manière suivante :

1° Sous réserve du 2° ci-après, sont exclus de la base de l'imposition gabonaise les revenus provenant de la Belgique et les éléments de fortune y situés qui, en vertu de la présente Convention, sont imposables en Belgique, cette règle ne limitant cependant pas le droit du Gabon de tenir compte, lors de la détermination du taux de ses impôts, des revenus et éléments de fortune ainsi exclus.

2° En ce qui concerne les dividendes provenant de la Belgique qui y sont imposables conformément à l'article 10, paragraphe 2, l'impôt belge est imputé sur l'impôt gabonais dû par le bénéficiaire, cette imputation ne pouvant toutefois excéder le montant de l'impôt gabonais exigible sur lesdits dividendes.

Article 24

Non-discrimination

§ 1^{er}. Les nationaux d'un Etat contractant ne sont soumis dans l'autre Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre Etat qui se trouvent dans la même situation. La présente disposition s'applique aussi, nonobstant les dispositions de l'article 1^{er}, aux personnes qui ne sont pas des résidents d'un Etat contractant ou des deux Etats contractants.

§ 2. Le terme « nationaux » désigne :

a) toutes les personnes physiques qui possèdent la nationalité d'un Etat contractant;

b) toutes les personnes morales, sociétés de personnes et associations constituées conformément à la législation en vigueur dans un Etat contractant.

§ 3. L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant n'est pas établie dans cet autre Etat d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre Etat qui exercent la même activité. La présente disposition ne peut être interprétée comme obligeant un Etat contractant à accorder aux résidents de l'autre Etat contractant les déductions personnelles, abattements et réductions d'impôt en fonction de la situation ou des charges de famille qu'il accorde à ses propres résidents.

§ 4. À moins que les dispositions de l'article 9, de l'article 11, paragraphe 7, ou de l'article 12, paragraphe 6, ne soient applicables, les intérêts, redevances et autres dépenses payés par une entreprise d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles, pour la détermination des bénéfices imposables de cette entreprise, dans les mêmes conditions que s'ils avaient été payés à un résident du premier Etat. De même, les dettes d'une entreprise d'un Etat contractant envers un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles, pour la détermination de la fortune imposable de cette entreprise, dans les mêmes conditions que si elles avaient été contractées envers un résident du premier Etat.

3° Indien een vennootschap die inwoner is van België aandelen of delen in eigendom bezit van een vennootschap op aandelen die inwoner is van Gabon en die in die Staat onderworpen is aan de vennootschapsbelasting, worden de dividenden die haar door de laatsbedoelde vennootschap worden betaald en die ingevolge artikel 10, paragraaf 2, in Gabon mogen worden belast, in België vrijgesteld van vennootschapsbelasting in zoverre als deze vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen inwoner van België zouden zijn.

4° Indien verliezen welke een onderneming die door een inwoner van België wordt gedreven, in een in Gabon gelegen vaste inrichting heeft geleden, voor de belastingheffing van die onderneming in België volgens de Belgische wetgeving werkelijk in mindering van de winst van die onderneming werden gebracht, is de vrijstelling ingevolge 1° in België niet van toepassing op de winst van andere belastbare tijdperken die aan die inrichting kan worden toegerekend, in zoverre als deze winst ook in Gabon door de verrekening van die verliezen van belasting is vrijgesteld.

§ 2. In Gabon wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

1° Onder voorbehoud van 2° hierna, worden inkomsten uit bronnen in België en vermogensbestanddelen die aldaar zijn gelegen, die ingevolge deze Overeenkomst in België mogen worden belast, door Gabon niet in de belastbare grondslag opgenomen; deze bepaling beperkt evenwel niet het recht van Gabon om bij de vaststelling van het tarief van zijn belastingen de aldus uitgesloten inkomsten en vermogensbestanddelen in aanmerking te nemen.

2° Met betrekking tot dividenden uit bronnen in België die aldaar ingevolge artikel 10, paragraaf 2, mogen worden belast, wordt de Belgische belasting verrekend met de Gabonese belasting die door de verkrijger is verschuldigd, zonder dat die verrekening evenwel het bedrag van de Gabonese belasting ter zake van die dividenden, mag te boven gaan.

Artikel 24

Non-discriminatie

§ 1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmede verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmede verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op personen die niet inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

§ 2. De uitdrukking « onderdanen » betekent :

a) alle natuurlijke personen die de nationaliteit van een overeenkomstsluitende Staat bezitten;

b) alle rechtspersonen, personenvennootschappen en verenigingen die hun rechtspositie als zodanig ontlenen aan de wetgeving die in een overeenkomstsluitende Staat van kracht is.

§ 3. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. Deze bepaling mag niet aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplicht aan inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat bij de belastingheffing de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten te verlenen die hij aan zijn eigen inwoners verleent.

§ 4. Behalve indien de bepalingen van artikel 9, artikel 11, paragraaf 7, of artikel 12, paragraaf 6, van toepassing zijn, worden interest, royalty's en andere uitgaven die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, bij het bepalen van de belastbare winst van de onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof zij aan een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn betaald. Schulden van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat tegenover een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden, bij het bepalen van het belastbare vermogen van die onderneming, eveneens op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof die schulden tegenover een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn aangegaan.

§ 5. Les entreprises d'un Etat contractant, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre Etat contractant, ne sont soumises dans le premier Etat à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujetties les autres entreprises similaires du premier Etat.

§ 6. Aucune disposition du présent article ne peut être interprétée :

a) comme empêchant un Etat contractant d'imposer globalement les bénéfices imputables à un établissement stable dont dispose dans cet Etat une société qui est un résident de l'autre Etat contractant, ou une association ayant son siège de direction effective dans l'autre Etat contractant, au taux prévu par la législation du premier Etat;

b) comme empêchant un Etat contractant de prélever son impôt de distribution sur les dividendes afférents à une participation se rattachant effectivement à un établissement stable ou à une base fixe dont dispose dans cet Etat une société qui est un résident de l'autre Etat contractant, ou une association ayant son siège de direction effective dans cet autre Etat et qui est imposable comme une personne morale dans le premier Etat.

§ 7. Les dispositions du présent article s'appliquent, nonobstant les dispositions de l'article 2, aux impôts de toute nature ou dénomination.

Article 25

Procédure amiable

§ 1^{er}. Lorsqu'une personne estime que les mesures prises par un Etat contractant ou par les deux Etats contractants entraînent ou entraîneront pour elle une imposition non conforme aux dispositions de la présente Convention, elle peut, indépendamment des recours prévus par le droit interne de ces Etats, soumettre son cas à l'autorité compétente de l'Etat contractant dont elle est un résident ou, si son cas relève de l'article 24, paragraphe 1^{er}, à celle de l'Etat contractant dont elle possède la nationalité. Le cas doit être soumis dans les trois ans qui suivent la première notification de la mesure qui entraîne une imposition non conforme aux dispositions de la Convention.

§ 2. L'autorité compétente s'efforce, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'y apporter une solution satisfaisante, de résoudre le cas par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Etat contractant, en vue d'éviter une imposition non conforme à la Convention.

§ 3. Les autorités compétentes des Etats contractants s'efforcent, par voie d'accord amiable, de résoudre les difficultés ou de dissiper les doutes auxquels peuvent donner lieu l'interprétation ou l'application de la Convention.

§ 4. Les autorités compétentes des Etats contractants se concertent au sujet des mesures administratives nécessaires à l'exécution des dispositions de la Convention et particulièrement au sujet des justifications à fournir par les résidents de chaque Etat pour bénéficier dans l'autre Etat des exemptions ou réductions d'impôts prévues à cette Convention et notamment de celles qui sont visées aux articles 10 et 12.

§ 5. Les autorités compétentes des Etats contractants communiquent directement entre elles pour l'application de la Convention.

Article 26

Echange de renseignements

§ 1^{er}. Les autorités compétentes des Etats contractants échangent les renseignements nécessaires pour appliquer les dispositions de la présente Convention ou celles de la législation interne des Etats contractants relative aux impôts visés par la Convention dans la mesure où l'imposition qu'elle prévoit n'est pas contraire à la Convention, particulièrement afin de lutter contre la fraude et l'évasion fiscales dans le cas de ces impôts. L'échange de renseignements n'est pas restreint par l'article 1^{er}. Les renseignements reçus par un Etat contractant sont tenus secrets de la même manière que les renseignements obtenus en application de la législation interne de cet Etat et ne sont communiqués qu'aux personnes ou autorités (y compris les tribunaux et organes

§ 2. Ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat, waarvan het kapitaal geheel of ten dele, onmiddellijk of middellijk, in het bezit is van, of wordt beheerst door, één of meer inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat, worden in de eerstbedoelde Staat niet aan enige belastingheffing of daarmede verband houdende verplichting onderworpen die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmede verband houdende verplichtingen, waaraan andere, soortgelijke ondernemingen van de eerstbedoelde Staat zijn of kunnen worden onderworpen.

§ 6. Geen enkele bepaling van dit artikel mag aldus worden uitgelegd :

a) dat ze een overeenkomstsluitende Staat belet de winst die kan worden toegerekend aan een vaste inrichting waarover een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, of een vereniging waarvan de plaats van werkelijke leiding in de andere overeenkomstsluitende Staat is gelegen, in de eerstbedoelde Staat de beschikking heeft, gezamenlijk aan de belasting te onderwerpen tegen het tarief dat door de wetgeving van de eerstbedoelde Staat is bepaald;

b) dat ze een overeenkomstsluitende Staat belet belasting op winstuitdelingen te heffen van dividenden uit een aandelenbezit dat wezenlijk is verbonden met een in deze Staat gelegen vaste inrichting of vaste basis, waarover een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of een vereniging die haar plaats van werkelijke leiding in die andere Staat heeft en als een rechtspersoon in de eerstbedoelde Staat belastbaar is, de beschikking heeft.

§ 7. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 2 zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing op belastingen van elke soort en benaming.

Artikel 25

Regeling voor onderling overleg

§ 1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin het interne recht van die Staten voorziet, zijn geval voorleggen aan de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij inwoner is, of indien zijn geval onder artikel 24, paragraaf 1, ressorteert, aan die van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij de nationaliteit bezit. Het geval moet worden voorgelegd binnen drie jaar nadat de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst, voor het eerst te zijner kennis is gebracht.

§ 2. De bevoegde autoriteit tracht, indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing ervan te komen, de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat te regelen, ten einde een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst, te vermijden.

§ 3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst, in onderlinge overeenstemming op te lossen.

§ 4. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten plegen onderling overleg omtrent de administratieve maatregelen die voor de uitvoering van de bepalingen van de Overeenkomst nodig zijn en in het bijzonder omtrent de bewijsstukken die de inwoners van elke Staat moeten overleggen om in de andere Staat de in de Overeenkomst bedongen belastingvrijstellingen of -verminderingen, met name die welke zijn bedoeld in de artikelen 10 tot 12, te genieten.

§ 5. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten stellen zich rechtstreeks met elkander in verbinding voor toepassing van de Overeenkomst.

Artikel 26

Uitwisseling van inlichtingen

§ 1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit die nodig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Overeenkomst of aan die van de nationale wetgeving van de overeenkomstsluitende Staten met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, voor zover de heffing van die belastingen niet in strijd is met de Overeenkomst, in het bijzonder om het ontduiken en het ontgaan van die belastingen te bestrijden. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door artikel 1. De door een overeenkomstsluitende Staat verkregen inlichtingen worden op dezelfde wijze geheim gehouden als de inlichtingen die onder de nationale wetgeving van die Staat zijn verkregen en

administratifs) concernées par l'établissement ou le recouvrement des impôts visés par la Convention, par les procédures ou poursuites concernant ces impôts, ou par les décisions sur les recours relatifs à ces impôts. Ces personnes ou autorités n'utilisent ces renseignements qu'à ces fins. Elles peuvent faire état de ces renseignements au cours d'audiences publiques de tribunaux ou dans des jugements.

§ 2. Les dispositions du paragraphe 1^{er} ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à un Etat contractant l'obligation :

a) de prendre des mesures administratives dérogeant à sa législation et à sa pratique administrative ou à celles de l'autre Etat contractant;

b) de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de sa législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale ou de celles de l'autre Etat contractant;

c) de fournir des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

Article 27

Assistance au recouvrement

§ 1^{er}. Les Etats contractants s'engagent à se prêter mutuellement aide et assistance aux fins de notifier et de recouvrer les impôts visés à l'article 2 ainsi que tous additionnels, accroissements, intérêts, frais et amendes sans caractère pénal.

§ 2. Sur requête de l'autorité compétente d'un Etat contractant, l'autorité compétente de l'autre Etat contractant assure, suivant les dispositions légales et réglementaires applicables à la notification et au recouvrement desdits impôts de ce dernier Etat, la notification et le recouvrement des créances fiscales visées au paragraphe 1^{er}, qui sont exigibles dans le premier Etat. Ces créances ne jouissent d'aucun privilège dans l'Etat requis et celui-ci n'est pas tenu d'appliquer des moyens d'exécution qui ne sont pas autorisés par les dispositions légales ou réglementaires de l'Etat requérant.

§ 3. Les requêtes visées au paragraphe 2 sont appuyées d'une copie officielle des titres exécutoires, accompagnée, s'il échet, d'une copie officielle des décisions administratives ou judiciaires passées en force de chose jugée.

§ 4. En ce qui concerne les créances fiscales qui sont susceptibles de recours, l'autorité compétente d'un Etat contractant peut, pour la sauvegarde de ses droits, demander à l'autorité compétente de l'autre Etat contractant de prendre les mesures conservatoires prévues par la législation de celui-ci; les dispositions des paragraphes 1^{er} et 3 sont applicables, mutatis mutandis, à ces mesures.

§ 5. Les dispositions de l'article 26, paragraphe 1^{er}, s'appliquent également à tout renseignement porté en exécution du présent article à la connaissance de l'autorité compétente d'un Etat contractant.

Article 28

Limitation des effets de la Convention

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente Convention ne limitent pas l'imposition d'une société qui est un résident d'un Etat contractant, conformément à la législation de cet Etat, en cas de rachat de ses propres actions ou parts ou à l'occasion du partage de son avoir social.

§ 2. Les dispositions de la Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les membres des missions diplomatiques et des postes consulaires en vertu soit des règles générales du droit des gens, soit des dispositions d'accords particuliers.

§ 3. Aux fins de la Convention, les membres d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire d'un Etat contractant accrédités dans l'autre Etat contractant ou dans un Etat tiers, qui ont la nationalité de l'Etat accréditant, sont réputés être des résidents dudit Etat s'ils y sont soumis aux mêmes obligations, en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, que les résidents de cet Etat.

worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij de vestiging of de invordering van, de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van, of de beslissing in beroepszaken betrekking hebbende op de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. Deze personen of autoriteiten gebruiken deze inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen van deze inlichtingen melding maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen.

§ 2. In geen geval mogen de bepalingen van paragraaf 1 aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat de verplichting opleggen :

a) administratieve maatregelen te nemen die afwijken van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;

b) bijzonderheden te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of in de normale gang van de administratieve werkzaamheden van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;

c) inlichtingen te verstrekken die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen, dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.

Artikel 27

Invorderingsbijstand

§ 1. De overeenkomstsluitende Staten verlenen elkaar hulp en bijstand voor de betekening en de invordering van de in artikel 2 vermelde belastingen, alsmede van de opdecimen en opcentiemen, verhogingen, interest, kosten en boeten van niet-strafrechtelijke aard.

§ 2. Op verzoekschrift van de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat zorgt de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat, overeenkomstig de wetten en de regels die voor de betekening en de invordering van de belastingen van die laatstbedoelde Staat van toepassing zijn, voor de betekening en de invordering van de in paragraaf 1 vermelde belastingvorderingen die in de eerstbedoelde Staat eisbaar zijn. Die vorderingen genieten geen enkel voorrecht in de aangezochte Staat en deze is niet gehouden uitvoeringsmiddelen aan te wenden die niet toegelaten zijn door de wetten of de regels van de verzoekende Staat.

§ 3. De in paragraaf 2 bedoelde verzoekschriften worden gestaafd met een officieel afschrift van de uitvoerbare titels, eventueel vergezeld van een officieel afschrift van de administratieve of rechterlijke beslissingen die het gezag van het gewijsde hebben verworven.

§ 4. Met betrekking tot belastingvorderingen waartegen beroep openstaat mag de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat om zijn rechten te vrijwaren, de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat verzoeken de conservatoire maatregelen te nemen waarin de wetgeving van die andere Staat voorziet. De bepalingen van de paragrafen 1 tot 3 zijn mutatis mutandis op die maatregelen van toepassing.

§ 5. De bepalingen van artikel 26, paragraaf 1, zijn mede van toepassing op elke inlichting, die, ingevolge dit artikel, ter kennis van de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat wordt gebracht.

Artikel 28

Beperking van de uitwerking van de Overeenkomst

§ 1. De bepalingen van deze Overeenkomst beperken niet de belastingheffing volgens de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat van een vennootschap die inwoner is van die Staat, ingeval van inkoop van haar eigen aandelen of delen of naar aanleiding van de verdeling van haar maatschappelijk vermogen.

§ 2. De bepalingen van de Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke vertegenwoordigingen en van consulaire posten aan de algemene regelen van het volkenrecht of aan bepalingen van bijzondere overeenkomsten ontnemen.

§ 3. Voor de toepassing van de Overeenkomst worden de leden van een diplomatieke vertegenwoordiging of een consulaire post van een overeenkomstsluitende Staat die in de andere overeenkomstsluitende Staat of in een derde Staat geaccrediteerd zijn en die de nationaliteit van de Zendstaat bezitten, geacht inwoner te zijn van de laatstbedoelde Staat indien zij aldaar aan dezelfde verplichtingen inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen zijn onderworpen als de inwoners van die Staat.

§ 4. La Convention ne s'applique pas aux organisations internationales, à leurs organes ou à leurs fonctionnaires, ni aux personnes qui sont membres d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire d'un Etat tiers, lorsqu'ils se trouvent sur le territoire d'un Etat contractant et ne sont pas traités comme des résidents dans l'un ou l'autre Etat contractant en matière d'impôts sur le revenu ou sur la fortune.

Article 29

Entrée en vigueur

§ 1^{er}. La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Libreville aussitôt que possible.

§ 2. La Convention entrera en vigueur le quinzième jour suivant celui de l'échange des instruments de ratification et ses dispositions seront applicables :

a) aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit immédiatement celle de l'échange des instruments de ratification;

b) aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin à partir du 31 décembre de l'année de cet échange.

Article 30

Dénonciation

La présente Convention restera en vigueur tant qu'elle n'aura pas été dénoncée par un Etat contractant; mais chacun des Etats contractants pourra, jusqu'au 30 juin inclus de toute année civile à partir de la cinquième année suivant celle de l'échange des instruments de ratification, la dénoncer par écrit et par la voie diplomatique, à l'autre Etat contractant. En cas de dénonciation avant le 1^{er} juillet d'une telle année, la Convention s'appliquera pour la dernière fois :

a) aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement au plus tard le 31 décembre de l'année de dénonciation;

b) aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin avant le 31 décembre de la même année.

En foi de quoi, les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Bruxelles, le 14 janvier 1993 en double exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

§ 4. De Overeenkomst is niet van toepassing op internationale organisaties, hun organen of hun ambtenaren, noch op personen die lid zijn van een diplomatieke vertegenwoordiging of van een consulaire post van een derde Staat, indien deze op het grondgebied van een overeenkomstsluitende Staat verblijven en inzake belastingen naar het inkomen of naar het vermogen niet als inwoners van de ene of de andere overeenkomstsluitende Staat worden behandeld.

Artikel 29

Inwerkingtreding

§ 1. Deze Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Libreville worden uitgewisseld.

§ 2. De Overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag na de datum van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging en haar bepalingen zullen toepassing vinden :

a) op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging;

b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die eindigen op of na 31 december van het jaar van die uitwisseling.

Artikel 30

Beëindiging

Deze Overeenkomst blijft van kracht totdat zij door een overeenkomstsluitende Staat is opgezegd; maar elke overeenkomstsluitende Staat kan tot en met 30 juni van elk kalenderjaar vanaf het vijfde jaar na het jaar van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging, aan de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg een schriftelijke opzegging doen toekomen. In geval van opzegging vóór 1 juli van zodanig jaar, zal de Overeenkomst voor de laatste maal van toepassing zijn :

a) op de bij de bron verschuldigde belastingen met betrekking tot inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld ten laatste op 31 december van het jaar van de opzegging;

b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die eindigen vóór 31 december van hetzelfde jaar.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectievelijke Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend en daaraan hun zegel hebben gehecht.

Gedaan te Brussel op 14 januari 1993, in tweevoud, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde de twee teksten gelijkelijk authentiek.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2005 — 1421 (2005 — 1201) [C — 2005/15081]

10 AOUT 2001. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République gabonaise concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 27 mai 1998. — Erratum (1)

Dans le *Moniteur belge* du 18 mai 2005, à la page 23260, il y a lieu d'apporter dans le texte néerlandais de la loi, les corrections suivantes :

— Dans le titre et à l'art. 2, les mots « en uitwisseling van brieven » doivent être supprimés.

— « De Minister toegevoegd aan Minister van Buitenlandse zaken » doit être remplacé par « De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken ».

— « Mevr. A. NEYTS-UITTEBROECK » doit être remplacée par « Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK ».

— « Met 's Lands zegel gezegeld : » doit être remplacé par « Gezien, en met 's Lands zegel gezegeld : ».

— Le Décret de la Région wallonne du 25 février 1999 a été publié dans le *Moniteur belge* du « 11 maart 1999 » et non dans celui du « 11 maart 199 ».

— L'Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du « 25 mei 200 » doit être remplacée par « 25 mei 2000. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2005 — 1421 (2005 — 1201) [C — 2005/15081]

10 AUGUSTUS 2001. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Gabon inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 27 mei 1998. — Erratum (1)

In het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2005 moeten op blz. 23260 in de Nederlandse tekst van de wet de volgende verbeteringen aangebracht worden :

— In de titel en in art. 2 moeten de woorden « en uitwisseling van brieven » geschrapt worden.

— « De Minister toegevoegd aan Minister van Buitenlandse Zaken » moet vervangen worden door « De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken ».

— « Mevr. A. NEYTS-UITTEBROECK » moet vervangen worden door « Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK ».

— « Met 's Lands zegel gezegeld : » moet vervangen worden door « Gezien, en met 's Lands zegel gezegeld : ».

— Het Decreet van het Waalse Gewest van 25 februari 1999 werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van « 11 maart 1999 » en niet in dit van « 11 maart 199 ».

— De Ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van « 25 mei 200 » moet vervangen worden door « 25 mei 2000 ».

Dans le *Moniteur belge* du 18 mai 2005, à la page 23260, il y a lieu d'apporter dans le texte français de la loi les corrections suivantes :

— Dans le titre et à l'art. 2, les mots « et échange de lettres » doivent être supprimés.

— « Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères » doit être remplacé par « Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères ».

— « Scellé du sceau de l'Etat : » doit être remplacé par « Vu et scellé du sceau de l'Etat : ».

—
Note

(1) Voir le *Moniteur belge* du 18 mai 2005 (p. 23260-23266).

In het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2005 moeten op blz. 23260 in de Franse tekst van de wet de volgende verbeteringen aangebracht worden :

— In de titel en in art. 2 moeten de woorden « et échange de lettres » geschrapt worden.

— « Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères » moet vervangen worden door « Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères ».

— « Scellé du sceau de l'Etat : » moet vervangen worden door « Vu et scellé du sceau de l'Etat : ».

—
Nota

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2005 (blz. 23260-23266).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2005 — 1422

[C — 2005/22450]

22 MAI 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mars 2005;

Vu l'accord de Notre du Ministre du Budget, donné le 22 avril 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 38.365/3, donné le 2 mai 2005 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 175 de la loi-programme du 24 décembre 2004 a modifié l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants et que cette modification a pour effet que les personnes visées à l'article 7bis sont soumises à partir du 1^{er} juillet 2005 au statut complet des travailleurs indépendants alors que cet assujettissement obligatoire n'était initialement prévu qu'à partir du 1^{er} janvier 2006;

Considérant que cette anticipation a pour conséquence que le présent arrêté doit entrer en vigueur le plus rapidement possible dès lors que cet arrêté a précisément pour objectif de donner encore un effet utile à l'assujettissement obligatoire au statut complet, et plus particulièrement en ce qui concerne les pensions, pour certains conjoints aidants;

Considérant que les institutions compétentes doivent disposer du temps nécessaire pour adapter leur fonctionnement à ce nouvel arrêté afin d'être totalement prêtes à la date d'entrée en vigueur de l'assujettissement obligatoire au statut complet;

Considérant que des décisions en matière de pensions doivent déjà être prises très prochainement pour lesquelles il pourrait être tenu compte des périodes assimilées en vertu des dispositions de cet arrêté et que lesdites périodes ne peuvent être retenues pour le calcul de la pension qu'au plus tôt à partir du 1^{er} du mois qui suit le paiement de la cotisation due;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Ministre des Pensions,

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2005 — 1422

[C — 2005/22450]

22 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 maart 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 april 2005;

Gelet op het advies nr. 38.365/3 van de Raad van State, gegeven op 2 mei 2005 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 175 van de programmawet van 24 december 2004 artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen heeft gewijzigd en dat deze wijziging tot gevolg heeft dat de personen bedoeld in dat artikel 7bis vanaf 1 juli 2005 aan het volledig sociaal statuut der zelfstandigen worden onderworpen daar waar deze verplichte onderwerping oorspronkelijk slechts voorzien was voor 1 januari 2006;

Overwegende dat deze vervroeging tot gevolg heeft dat onderhavig besluit zo snel mogelijk dient in werking te treden aangezien dit besluit juist tot doel heeft de verplichte volledige onderwerping aan het sociaal statuut der zelfstandigen, en meer bepaald op het vlak van pensioen, voor bepaalde meewerkende echtgenoten toch nog nuttig te maken;

Overwegende dat de bevoegde instanties over de nodige tijd dienen te beschikken om hun werking aan dit nieuw besluit aan te passen opdat zij op datum van de inwerkingtreding van de verplichte volledige onderwerping volledig zouden zijn voorbereid;

Overwegende dat reeds zeer binnenkort beslissingen inzake pensioenen dienen te worden genomen waarbij reeds rekening zou dienen te worden gehouden met in toepassing van de bepalingen van dit besluit gelijkgestelde perioden, en dat bedoelde perioden niet mogen in rekening worden gebracht voor de berekening van het pensioen ten vroegste vanaf de 1e van de maand die volgt op de betaling van de verschuldigde bijdrage;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Pensioenen,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 36 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, abrogé par l'arrêté royal du 20 septembre 1984, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 36. § 1^{er}. Est assimilée à une période d'activité :

1° une période de maximum deux ans située avant le 1^{er} janvier 2003, durant laquelle l'intéressé était marié avec un travailleur indépendant visé à l'article 2 de l'arrêté royal n° 38 et durant laquelle l'intéressé était assujéti volontairement à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteurs des indemnités et assurance maternité, en faveur des travailleurs indépendants;

2° une période de maximum deux ans située avant le 1^{er} janvier 2003, durant laquelle l'intéressé était marié avec un travailleur indépendant visé à l'article 2 de l'arrêté royal n° 38 et durant laquelle l'intéressé n'a ouvert aucun droit propre dans un régime obligatoire de pension, d'allocations familiales et d'assurance contre la maladie et l'invalidité, du chef d'une activité professionnelle propre ou du bénéfice d'une prestation dans le cadre du régime de la sécurité sociale;

3° une période située avant le 1^{er} janvier 2003 durant laquelle l'intéressé était marié avec un travailleur indépendant visé à l'article 2 de l'arrêté royal n° 38 et durant laquelle l'intéressé n'a ouvert aucun droit propre dans un régime obligatoire de pension, d'allocations familiales et d'assurance contre la maladie et l'invalidité, du chef d'une activité professionnelle propre ou du bénéfice d'une prestation dans le cadre du régime de la sécurité sociale.

§ 2. L'assimilation visée au § 1^{er}, 1° ne peut être accordée que s'il est établi que l'intéressé était affilié volontairement auprès d'une caisse d'assurances sociales, durant la période pour laquelle l'assimilation est demandée, pour s'assurer contre la maladie et l'invalidité, secteurs des indemnités et assurance maternité.

L'assimilation visée au § 1^{er}, 1° ne peut être accordée pour l'année au cours de laquelle les cotisations sociales dues par l'intéressé, y compris les majorations et frais éventuels, n'ont pas été payées.

§ 3. L'assimilation visée au § 1^{er}, 2° et 3° ne peut être accordée que moyennant la preuve que l'intéressé a, durant l'année en question, été effectivement actif en tant qu'aidant du conjoint indépendant.

Cette preuve peut être apportée à l'aide des moyens suivants :

1. l'attribution pour cette même année d'un revenu de conjoint aidant conformément à l'article 86 du Code des impôts sur les revenus;

2. des écrits et documents rédigés au cours de cette année-là;

3. des témoignages.

L'assimilation visée au § 1^{er}, 2°, ne peut toutefois pas être accordée pour une année pour laquelle le travailleur indépendant aidé n'a pas payé toutes les cotisations visées à l'article 15, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 72.

§ 4. Les assimilations visées au § 1^{er} ne peuvent être accordées que si l'intéressé est né avant le 1^{er} décembre 1970, et pour autant qu'il ne puisse pas justifier, soit dans le seul régime des travailleurs indépendants, soit ensemble dans le régime des travailleurs indépendants et dans celui des travailleurs salariés, soit dans un autre régime de pension, établi par ou en vertu d'une loi, par un règlement provincial ou par la Société nationale des Chemins de fer belges carrière professionnelle située avant le 15 janvier de l'année au cours de laquelle il atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, qui dépasse les deux tiers d'une carrière professionnelle complète après application du § 1^{er}.

En outre, pour les intéressés nés avant le 1^{er} janvier 1956, les assimilations visées au § 1^{er} ne peuvent être accordées que lorsque ceux-ci ont opté, pour une période postérieure au 31 décembre 2002, pour l'assujettissement volontaire aux secteurs prestations familiales, assurance-maladie-invalidité et pension de retraite et de survie en faveur des travailleurs indépendants.

§ 5. Les assimilations visées au § 1^{er} ne peuvent être accordées qu'à la demande de l'intéressé et pour autant qu'il paie une cotisation pour l'année à prendre en considération pour l'assimilation.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 36 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, opgeheven bij koninklijk besluit van 20 september 1984, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 36. § 1. Wordt gelijkgesteld met een periode van bezigheid :

1° een periode van maximum twee jaar, gelegen vóór 1 januari 2003, waarin de belanghebbende gehuwd was met een zelfstandige bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 38 en waarin de belanghebbende vrijwillig onderworpen was aan de verplichte regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, sectoren der uitkerings- en moederschapsverzekering, ten voordele van de zelfstandigen;

2° een periode van maximum twee jaar, gelegen vóór 1 januari 2003, waarin de belanghebbende gehuwd was met een zelfstandige bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 38 en waarin de belanghebbende geen eigen rechten heeft geopend in een verplichte regeling voor pensioenen, kinderbijslag en ziekte- en invaliditeitsverzekering uit hoofde van een eigen beroepsactiviteit of het genot van een uitkering in het kader van het sociale zekerheidsstelsel;

3° een periode, gelegen vóór 1 januari 2003, waarin de belanghebbende gehuwd was met een zelfstandige bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 38 en waarin de belanghebbende geen eigen rechten heeft geopend in een verplichte regeling voor pensioenen, kinderbijslag en ziekte- en invaliditeitsverzekering uit hoofde van een eigen beroepsactiviteit of het genot van een uitkering in het kader van het sociale zekerheidsstelsel.

§ 2. De in § 1, 1°, bedoelde gelijkstelling kan slechts worden toegekend indien wordt aangetoond dat de belanghebbende gedurende de periode waarvoor de gelijkstelling gevraagd wordt, vrijwillig aangesloten was bij een sociale verzekeringskas om zich te verzekeren tegen ziekte en invaliditeit, sectoren der uitkerings- en moederschapsverzekering.

De in § 1, 1°, bedoelde gelijkstelling kan niet worden toegekend voor het jaar waarin de door de belanghebbende verschuldigde sociale bijdragen, eventuele verhogingen en kosten inbegrepen, niet werden betaald.

§ 3. De in § 1, 2° en 3°, beoogde gelijkstellingen kunnen slechts worden toegekend wanneer de belanghebbende aantoonbaar gedurende datzelfde jaar ook effectief actief geweest te zijn als helper van de echtgenoot-zelfstandige.

Dit bewijs kan worden geleverd aan de hand van de volgende middelen :

1. de toekenning voor datzelfde jaar van een meewerkinkomen overeenkomstig artikel 86 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

2. geschriften en documenten die tijdens dat jaar werden opgemaakt;

3. getuigenbewijs.

De in § 1, 1° en 2°, beoogde gelijkstellingen kunnen echter niet worden toegekend voor een jaar waarvoor de geholpen zelfstandige niet alle bijdragen bedoeld in artikel 15, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 heeft betaald.

§ 4. De gelijkstellingen beoogd bij § 1 kunnen slechts worden toegekend indien de belanghebbende geboren is vóór 1 december 1970, en voorzover hij geen loopbaan kan rechtvaardigen, hetzij uitsluitend in het stelsel der zelfstandigen, hetzij in het geheel van het stelsel der zelfstandigen en dat van de loontrekkenden, hetzij in een ander pensioenstelsel gevestigd door of krachtens een wet, een provinciaal reglement of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, gesitueerd vóór 15 januari van het jaar tijdens hetwelk hij de leeftijd bereikt geregeld door de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, die twee derden overschrijdt van een beroepsloopbaan aangevuld na toepassing van § 1.

Voor de belanghebbenden geboren vóór 1 januari 1956 kunnen de in § 1 beoogde gelijkstellingen bovendien slechts worden toegekend wanneer deze belanghebbenden voor een periode na 31 december 2002 geopteerd hebben voor de vrijwillige onderwerping aan de sectoren gezinsbijslag, ziekte- en invaliditeitsverzekering en rust- en overlevingspensioen ten voordele van de zelfstandigen.

§ 5. De in § 1 beoogde gelijkstellingen kunnen slechts worden toegekend zo de belanghebbende daartoe een aanvraag indient en zo hij voor het jaar dat in aanmerking komt voor de gelijkstelling een bijdrage betaalt.

Le mode de calcul de cette cotisation est fixé par Nous.

§ 6. L'intéressé doit payer la cotisation visée au paragraphe précédent, soit en un seul paiement effectué dans le mois qui suit la notification de la décision de l'Institut national, soit suivant un plan d'apurement arrêté par cet Institut. Ce plan est établi en tenant compte d'un intérêt simple au taux annuel de 6,5 p.c.

§ 7. Les assimilations visées au § 1^{er} ne peuvent être attribuées qu'au cas où le montant total des revenus professionnels du travailleur indépendant aidé et du conjoint aidant, tels que visés à l'article 11, § 2, premier alinéa de l'arrêté royal n° 38, communiqués par l'Administration des contributions directes conformément à l'article 11, § 2, sixième alinéa de l'arrêté royal n° 38, et qui servent de base pour le calcul des cotisations sociales pour l'année en cours de laquelle la demande d'assimilation en application du § 5 du présent arrêté est introduite, ne dépasse pas 15.000 euro adapté aux évolutions de l'indice des prix à la consommation.

Les modalités d'application de l'alinéa précédent sont déterminées par Nous.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2009.

Art. 3. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Ministre des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE
Le Ministre des Pensions,
B. TOBBACK

De berekeningswijze van deze bijdrage wordt door Ons vastgesteld.

§ 6. De belanghebbende dient de in de vorige paragraaf bedoelde bijdrage te betalen, hetzij door middel van een eenmalige betaling binnen de maand die volgt op de betekening van de beslissing van het Rijksinstituut, hetzij volgens een door dit Rijksinstituut opgesteld aflossingsplan. Bij het vaststellen van dit plan wordt rekening gehouden met een enkelvoudige intrest van 6,5 pct. per jaar.

§ 7. De in § 1 bedoelde gelijkstellingen kunnen slechts worden toegekend in het geval dat het totaal bedrag van de beroepsinkomsten van de geholpen zelfstandige en van de meewerkende echtgenoot, zoals beoogd in artikel 11, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 38, medegedeeld door de Administratie der Directe Belastingen overeenkomstig artikel 11, § 2, zesde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 en die als basis dienen voor de berekening van de sociale bijdragen voor het jaar gedurende hetwelk de in toepassing van § 5 van dit besluit bedoelde aanvraag tot gelijkstelling wordt ingediend, aangepast volgens de schommelingen van het indexcijfer aan de consumptieprijzen, 15.000 euro niet overstijgt.

De toepassingsmodaliteiten van de vorige alinea, worden door Ons bepaald.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking vanaf de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2009.

Art. 3. Onze Minister van Middenstand en Onze Minister van Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 22 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE
De Minister van Pensioenen,
B. TOBBACK

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

F. 2005 — 1423

[C — 2005/02071]

1^{er} JUNI 2005. — Arrêté royal portant des mesures de promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale pour la période 2005-2006

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 2.44.4;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant que l'exclusion des personnes défavorisées se situe dans tous les domaines de la vie, y compris la vie sociale et culturelle;

Considérant que l'intégration ces personnes dans la vie sociale doit être encouragée dans tous les domaines;

Considérant que l'épanouissement social et culturel est un droit fondamental;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 avril 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1^{er} juin 2005;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intégration sociale,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

N. 2005 — 1423

[C — 2005/02071]

1 JUNI 2005. — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de periode 2005-2006

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 2.44.4;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juni 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Overwegende dat de uitsluiting van de mensen die in armoede leven zich op alle domeinen van het leven situeert met inbegrip van het sociale en culturele leven;

Overwegende dat de integratie van deze personen in het maatschappelijke leven op alle domeinen moet bevorderd worden;

Overwegende dat maatschappelijke en culturele ontplooiing een Grondrecht is;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 11 april 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 1 juni 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de cet arrêté sont entendus sous :

- centre, centres : le centre public, respectivement les centres publics d'action sociale;

- usager : toute personne qui fait usage des services publics relevant des missions du centre, sous quelle que forme que ce soit;

- financement : paiement d'une action soit par la prise en charge des frais soit par la remise d'un chèque.

Art. 2. Une subvention est octroyée aux centres en vue de favoriser la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif de leurs usagers.

Ils peuvent utiliser cette subvention pour :

1° le financement total ou partiel de la participation des usagers à des manifestations sociales, sportives ou culturelles;

2° le financement total ou partiel de la participation des usagers à des associations sociales, culturelles ou sportives, y compris les cotisations et les fournitures et équipements nécessaires à cette participation;

3° le soutien et financement des initiatives du ou pour le groupe-cible au niveau social, culturel ou sportif;

4° le soutien et financement des initiatives qui favorisent l'accès du groupe-cible aux nouvelles technologies d'information et de communication

Le centre est libre de déterminer parmi les groupes d'usagers les groupes prioritaires qui se trouvent dans la situation la plus défavorisée.

Art. 3. Pour la réalisation des fins visées à l'article 2, une subvention de six millions deux cent mille euros (6.200.000 EUR), est octroyée aux centres.

Cette subvention est imputée au crédit du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale, allocation de base 11.4301 année budgétaire 2005.

La subvention est répartie parmi les centres conformément à la clé de répartition suivante :

- 50 % sur la base du nombre de bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance visés à l'article 37, § 1^{er} et 19 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans la commune en janvier 2004;

- 50 % sur la base du nombre d'ayants droit à l'intégration sociale visés par la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale en janvier 2004.

La répartition par centre est jointe en annexe au présent arrêté.

Art. 4. En application de l'article 61 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, le centre peut conclure des conventions de coopération avec des organisations qui ont pour but la promotion de la participation sociale, culturelle et sportive des personnes défavorisées et leur accès aux nouvelles technologies d'information et de communication.

Ils peuvent confier la réalisation d'une partie ou de la totalité des objectifs visés à l'article 2 à ce partenaire, qui est indemnisé pour ses frais.

Les frais de gestion représentent au maximum 10 % de cette indemnisation.

Le cas échéant, la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions est d'application.

Art. 5. § 1^{er}. Les centres qui bénéficient selon l'article 3 d'une subvention égale à ou supérieure à 25.000 euros, peuvent valoriser les frais de leur personnel directement impliqué à la réalisation des objectifs visés à l'article 2 à concurrence de 10 % maximum du montant justifié de la subvention.

Sont assimilés à ceux-ci, les centres qui concluent entre eux une convention de coopération en vue de l'utilisation coordonnée de la subvention, et dont les subventions cumulées selon l'article 3 sont égales à ou supérieures à 25.000 euros.

§ 2. L'indemnisation des personnes associées à la réalisation des objectifs sans faire partie du personnel du centre, peut être considérée comme frais de fonctionnement et est, à ce titre, éligible dans le cadre de la subvention.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- centrum, centra : het openbaar centrum, respectievelijk de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

- gebruiker : de persoon die gebruik maakt van gelijk welke vorm van de openbare dienstverlening behorend tot de opdrachten van het centrum;

- financiering : bekostiging van een activiteit, hetzij door het ten laste nemen van de kosten hetzij door het uitreiken van een cheque.

Art. 2. Een subsidie wordt toegekend aan de centra om de sociale participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van hun gebruikers te bevorderen.

Zij kunnen deze subsidie aanwenden voor :

1° de volledige of gedeeltelijke financiering van de deelname door de gebruikers aan sociale, sportieve of culturele manifestaties;

2° de volledige of gedeeltelijke financiering van de deelname door de gebruikers aan sociale, culturele of sportieve verenigingen met inbegrip van lidgeld en de voor de deelname noodzakelijke benodigdheden en uitrustingen;

3° de ondersteuning en financiering van initiatieven van of voor de doelgroep op sociaal, cultureel of sportief vlak;

4° de ondersteuning en financiering van initiatieven die de toegang van de doelgroep tot de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën bevorderen.

Het staat het centrum vrij om binnen de groep van gebruikers de prioritaire doelgroepen af te bakenen die zich in de meest achtergestelde situatie bevinden.

Art. 3. Voor de verwezenlijking van de doelstellingen beoogd in artikel 2 wordt een subsidie van zes miljoen tweehonderdduizend euro (6.200.000 EUR) aan de centra toegekend.

Deze subsidie wordt aangerekend op het krediet van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, basisallocatie 11.4301, begrotingsjaar 2005.

De subsidie wordt onder de centra verdeeld overeenkomstig volgende verdeelsleutel :

- 50 % op basis van het aantal rechthebbenden op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming als bedoeld in artikel 37, § 1 en 19 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, in de gemeente op 1 januari 2004;

- 50 % op basis van het aantal gerechtigden op maatschappelijke integratie als bedoeld door de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie in januari 2004.

De verdeling per centrum wordt als bijlage aan dit besluit gevoegd.

Art. 4. Met toepassing van artikel 61 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn kan het centrum samenwerkingsverbanden afsluiten met organisaties die de sociale, culturele en sportieve participatie en de toegang tot nieuwe informatie- en communicatietechnologieën voor mensen die in armoede leven als doelstelling hebben.

Zij kunnen de verwezenlijking van een deel of het geheel van de doelstellingen bedoeld in artikel 2 toevertrouwen aan deze partner, die voor de gemaakte kosten wordt vergoed.

De beheerskosten vertegenwoordigen ten hoogste 10 % van deze vergoeding.

In voorkomend geval is de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen van toepassing.

Art. 5. § 1. De centra die volgens artikel 3 een subsidie genieten gelijk aan of hoger dan 25.000 euro, kunnen de kosten van hun personeel dat direct betrokken is bij de verwezenlijking van de doelstellingen beoogd in artikel 2, voor ten hoogste 10 % van het verantwoorde bedrag op deze subsidie aanrekenen.

Worden hiermee gelijkgesteld : de centra die onderling een samenwerkingsovereenkomst afsluiten om de subsidie op gecoördineerde wijze aan te wenden, en van wie de gecumuleerde subsidies volgens artikel 3 gelijk zijn aan of hoger dan 25.000 euro.

§ 2. De vergoedingen voor de personen die niet als personeelslid van het centrum zijn ingeschakeld bij de verwezenlijking van de doelstellingen worden beschouwd als werkingskosten en zijn als dusdanig aanvaardbaar om op deze subsidie te worden aangerekend.

§ 3. Une participation éventuelle aux frais par les usagers ou d'autres participants doit être déduite des frais justifiés.

§ 4. Les investissements et achats durables à partir de 500 euros hors T.V.A. ne peuvent en aucun cas être pris en charge.

§ 5. La liquidation des frais couverts par cet arrêté doit avoir lieu pendant la durée de cet arrêté.

Art. 6. § 1^{er}. Une avance de 50 % du montant visé à l'article 3 est versée au centre qui, pour le 31 juillet 2005 au plus tard, soumet une décision de principe de son conseil relative à la méthodologie d'utilisation et l'affectation des moyens financiers qui lui sont dévolus.

§ 2. Un solde de 50 % au maximum du montant visé à l'article 3 est versé au centre après approbation d'un rapport final introduit comme fixé à l'article 7.

§ 3. Notre Ministre de l'Intégration sociale est autorisé à redistribuer les montants non réclamés selon § 1^{er} entre des projets spécifiques supplémentaires et, par priorité, les projets mis sur pied dans le cadre d'un accord de coopération entre plusieurs centres. Ces projets peuvent être introduits avant le 1^{er} septembre 2005 par les centres qui ont pris une décision dans le sens du § 1^{er}; ils contiennent une description méthodologique et une estimation budgétaire.

Art. 7. § 1^{er}. En vue de justifier l'utilisation de la subvention, le centre fournit pour le 31 juillet 2006, un rapport d'activités et un rapport comptable.

Les pièces justificatives originales restent à disposition en vue du contrôle de la subvention.

Les montants non utilisés ou non justifiés seront remboursés à l'Etat au plus tard le 30 novembre 2006.

§ 2. En dérogation à la disposition sous § 1^{er}, le rapport comptable et le rapport d'activités des projets visés sous article 6 § 3, seront rentrés au plus tard le 31 octobre 2006.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2005 et cessera d'être en vigueur le 30 avril 2006.

Art. 9. Notre Ministre de l'Intégration sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juin 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,
Ch. DUPONT

§ 3. Een eventuele deelname in de kosten door de gebruikers of andere deelnemers dient van de verantwoorde kosten te worden verminderd.

§ 4. Investerings en duurzame aankopen vanaf 500 euro exclusief BTW kunnen in geen geval worden ten laste genomen.

§ 5. De vereffening van de kosten gedekt door dit besluit dient plaats te vinden tijdens de looptijd van dit besluit.

Art. 6. § 1. Een voorschot van 50 % van het bedrag bedoeld in artikel 3 wordt aan het centrum overgemaakt dat uiterlijk op 31 juli 2005 een principiële beslissing van zijn raad voorlegt waarin de methodologie van het gebruik en de toewijzing van de hem toegekende middelen wordt uiteengezet.

§ 2. Een saldo van ten hoogste 50 % van het bedrag bedoeld in artikel 3 wordt uitgekeerd aan het centrum na goedkeuring van een eindverslag ingediend zoals bepaald in artikel 7.

§ 3. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie wordt gemachtigd de volgens § 1 niet-opgevraagde bedragen te herverdelen onder specifieke aanvullende projecten en, bij voorrang, de projecten die in het raam van een samenwerkingsverband tussen verschillende centra worden opgezet. Deze projecten kunnen tot 1 september 2005 worden ingediend door de centra die een beslissing genomen hebben in de zin van § 1; zij dienen een methodologische beschrijving en een begrotingsraming te bevatten.

Art. 7. § 1. Om het gebruik van de subsidie te verantwoorden dient het centrum vóór 31 juli 2006 een verslag in, bestaande uit een activiteitenverslag en een financieel verslag.

De originele bewijsstukken blijven ter beschikking met het oog op de controle op het gebruik van de subsidie.

De niet gebruikte of niet verantwoorde bedragen zullen ten laatste op 30 november 2006 aan de Staat worden terugbetaald.

§ 2. In afwijking van het bepaalde onder § 1, dient het verslag, bestaande uit een activiteitenverslag en een financieel verslag van de aanvullende projecten bedoeld in artikel 6 § 3, ten laatste tegen 31 oktober 2006 ingediend te worden.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2005 en treedt buiten werking op 30 april 2006.

Art. 9. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juni 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Ch. DUPONT

Annexe à l'arrêté royal portant des mesures de promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale

Bijlage bij het koninklijk besluit houdende maatregelen ter bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
11001	Aartselaar	€ 3.265,00
11002	Antwerpen	€ 371.407,00
11004	Boechout	€ 3.408,00
11005	Boom	€ 8.584,00
11007	Borsbeek	€ 3.482,00
11008	Brasschaat	€ 10.209,00
11009	Brecht	€ 6.432,00
11013	Edegem	€ 5.218,00
11016	Essen	€ 6.707,00
11018	Hemiksem	€ 2.928,00
11021	Hove	€ 1.414,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
11022	Kalmthout	€ 5.419,00
11023	Kapellen	€ 4.844,00
11024	Kontich	€ 5.118,00
11025	Lint	€ 1.669,00
11029	Mortsel	€ 7.647,00
11030	Niel	€ 3.274,00
11035	Ranst	€ 4.551,00
11037	Rumst	€ 4.121,00
11038	Schelle	€ 2.582,00
11039	Schilde	€ 4.499,00
11040	Schoten	€ 8.912,00
11044	Stabroek	€ 2.948,00
11050	Wijnegem	€ 2.554,00
11052	Wommelgem	€ 3.838,00
11053	Wuustwezel	€ 6.004,00
11054	Zandhoven	€ 3.036,00
11055	Zoersel	€ 5.782,00
11056	Zwijndrecht	€ 4.730,00
11057	Malle	€ 4.177,00
12002	Berlaar	€ 3.962,00
12005	Bonheiden	€ 4.062,00
12007	Bornem	€ 6.546,00
12009	Duffel	€ 5.591,00
12014	Heist-op-den-Berg	€ 15.572,00
12021	Lier	€ 13.397,00
12025	Mechelen	€ 56.699,00
12026	Nijlen	€ 8.146,00
12029	Putte	€ 6.139,00
12030	Puurs	€ 5.397,00
12034	Sint-Amands	€ 2.596,00
12035	Sint-Katelijne-Waver	€ 6.994,00
12040	Willebroek	€ 10.809,00
13001	Arendonk	€ 3.829,00
13002	Baarle-Hertog	€ 721,00
13003	Balen	€ 6.003,00
13004	Beerse	€ 4.077,00
13006	Dessel	€ 2.544,00
13008	Geel	€ 19.226,00
13010	Grobbendonk	€ 3.282,00
13011	Herentals	€ 9.897,00
13012	Herenthout	€ 3.174,00
13013	Herselt	€ 5.326,00
13014	Hoogstraten	€ 5.927,00
13016	Hulshout	€ 2.894,00
13017	Kasterlee	€ 4.579,00
13019	Lille	€ 4.995,00
13021	Meerhout	€ 3.380,00
13023	Merksplas	€ 2.033,00
13025	Mol	€ 10.292,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
13029	Olen	€ 2.707,00
13031	Oud-Turnhout	€ 2.900,00
13035	Ravels	€ 3.532,00
13036	Retie	€ 2.523,00
13037	Rijkevorsel	€ 3.393,00
13040	Turnhout	€ 20.724,00
13044	Vorselaar	€ 3.462,00
13046	Vosselaar	€ 2.271,00
13049	Westerlo	€ 6.390,00
13053	Laakdal	€ 4.501,00
21001	Anderlecht	€ 109.227,00
21002	Auderghem/Oudergem	€ 16.763,00
21003	Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem	€ 11.065,00
21004	Bruxelles/Brussel	€ 173.898,00
21005	Etterbeek	€ 49.341,00
21006	Evere	€ 30.245,00
21007	Forest/Vorst	€ 40.301,00
21008	Ganshoren	€ 10.652,00
21009	Ixelles/Elsene	€ 87.006,00
21010	Jette	€ 33.388,00
21011	Koekelberg	€ 17.294,00
21012	Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek	€ 130.744,00
21013	Saint-Gilles/Sint-Gillis	€ 73.412,00
21014	Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node	€ 43.638,00
21015	Schaerbeek/Schaarbeek	€ 120.201,00
21016	Uccle/Ukkel	€ 43.840,00
21017	Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde	€ 12.681,00
21018	Woluwe-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe	€ 26.228,00
21019	Woluwe-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe	€ 13.937,00
23002	Asse	€ 10.625,00
23003	Beersel	€ 4.450,00
23009	Bever	€ 577,00
23016	Dilbeek	€ 12.222,00
23023	Galmaarden	€ 2.275,00
23024	Gooik	€ 2.734,00
23025	Grimbergen	€ 9.758,00
23027	Halle	€ 12.114,00
23032	Herne	€ 2.554,00
23033	Hoeilaart	€ 3.221,00
23038	Kampenhout	€ 2.949,00
23039	Kapelle-op-den-Bos	€ 2.440,00
23044	Liedekerke	€ 4.486,00
23045	Londerzeel	€ 4.627,00
23047	Machelen	€ 3.706,00
23050	Meise	€ 4.114,00
23052	Merchtem	€ 5.486,00
23060	Opwijk	€ 4.196,00
23062	Overijse	€ 4.838,00
23064	Pepingen	€ 1.200,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
23077	Sint-Pieters-Leeuw	€ 9.865,00
23081	Steenokkerzeel	€ 2.427,00
23086	Ternat	€ 3.828,00
23088	Vilvoorde	€ 13.432,00
23094	Zaventem	€ 6.874,00
23096	Zemst	€ 4.797,00
23097	Roosdaal	€ 3.623,00
23098	Drogenbos	€ 2.772,00
23099	Kraainem	€ 2.498,00
23100	Linkebeek	€ 1.042,00
23101	Sint-Genesius-Rode	€ 3.752,00
23102	Wemmel	€ 3.933,00
23103	Wezembeek-Oppem	€ 2.434,00
23104	Lennik	€ 2.324,00
23105	Affligem	€ 3.507,00
24001	Aarschot	€ 9.835,00
24007	Begijnendijk	€ 2.371,00
24008	Bekkevoort	€ 2.216,00
24009	Bertem	€ 2.357,00
24011	Bierbeek	€ 2.808,00
24014	Boortmeerbeek	€ 3.040,00
24016	Boutersem	€ 1.920,00
24020	Diest	€ 8.771,00
24028	Geetbets	€ 2.510,00
24033	Haacht	€ 3.736,00
24038	Herent	€ 5.133,00
24041	Hoegaarden	€ 1.658,00
24043	Holsbeek	€ 2.245,00
24045	Huldenberg	€ 2.789,00
24048	Keerbergen	€ 3.217,00
24054	Kortenaken	€ 3.036,00
24055	Kortenberg	€ 4.356,00
24059	Landen	€ 5.491,00
24062	Leuven	€ 51.022,00
24066	Lubbeek	€ 3.144,00
24086	Oud-Heverlee	€ 2.000,00
24094	Rotselaar	€ 4.537,00
24104	Tervuren	€ 4.870,00
24107	Tienen	€ 14.885,00
24109	Tremelo	€ 4.865,00
24130	Zoutleeuw	€ 2.957,00
24133	Linter	€ 2.286,00
24134	Scherpenheuvel-Zichem	€ 6.570,00
24135	Tielt-Winge	€ 3.310,00
24137	Glabbeek	€ 1.820,00
25005	Beauvechain	€ 1.564,00
25014	Braine-l'Alleud	€ 11.880,00
25015	Braine-le-Château	€ 2.496,00
25018	Chaumont-Gistoux	€ 2.655,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
25023	Court-Saint-Etienne	€ 3.845,00
25031	Genappe	€ 6.082,00
25037	Grez-Doiceau	€ 3.386,00
25043	Incourt	€ 1.320,00
25044	Ittre	€ 1.864,00
25048	Jodoigne	€ 6.832,00
25050	La Hulpe	€ 2.318,00
25068	Mont-Saint-Guibert	€ 3.490,00
25072	Nivelles	€ 12.917,00
25084	Perwez	€ 2.287,00
25091	Rixensart	€ 7.936,00
25105	Tubize	€ 10.434,00
25107	Villers-la-Ville	€ 2.437,00
25110	Waterloo	€ 7.328,00
25112	Wavre	€ 12.722,00
25117	Chastre	€ 2.888,00
25118	Hélécine	€ 1.384,00
25119	Lasne	€ 3.480,00
25120	Orp-Jauche	€ 3.323,00
25121	Ottignies-Louvain-la-Neuve	€ 21.723,00
25122	Ramillies	€ 2.307,00
25123	Rebecq	€ 3.853,00
25124	Walhain	€ 1.544,00
31003	Beernem	€ 6.524,00
31004	Blankenberge	€ 14.256,00
31005	Brugge	€ 54.421,00
31006	Damme	€ 3.630,00
31012	Jabbeke	€ 4.445,00
31022	Oostkamp	€ 7.704,00
31033	Torhout	€ 8.995,00
31040	Zedelgem	€ 7.626,00
31042	Zuienkerke	€ 768,00
31043	Knokke-Heist	€ 18.091,00
32003	Diksmuide	€ 8.565,00
32006	Houthulst	€ 3.979,00
32010	Koekelare	€ 3.771,00
32011	Kortemark	€ 5.931,00
32030	Lo-Reninge	€ 1.625,00
33011	Ieper	€ 17.614,00
33016	Mesen	€ 404,00
33021	Poperinge	€ 9.627,00
33029	Wervik	€ 7.046,00
33037	Zonnebeke	€ 4.609,00
33039	Heuvelland	€ 4.242,00
33040	Langemark-Poelkapelle	€ 3.501,00
33041	Vleteren	€ 2.021,00
34002	Anzegem	€ 4.952,00
34003	Avelgem	€ 4.140,00
34009	Deerlijk	€ 4.095,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
34013	Harelbeke	€ 11.147,00
34022	Kortrijk	€ 46.465,00
34023	Kuurne	€ 5.191,00
34025	Lendelede	€ 2.305,00
34027	Menen	€ 20.020,00
34040	Waregem	€ 13.933,00
34041	Wevelgem	€ 13.699,00
34042	Zwevegem	€ 7.048,00
34043	Spiere-Helkijn	€ 1.107,00
35002	Bredene	€ 6.638,00
35005	Gistel	€ 4.998,00
35006	Ichtegem	€ 5.630,00
35011	Middelkerke	€ 11.329,00
35013	Oostende	€ 56.602,00
35014	Oudenburg	€ 3.447,00
35029	De Haan	€ 4.808,00
36006	Hooglede	€ 4.135,00
36007	Ingelmunster	€ 5.202,00
36008	Izegem	€ 13.450,00
36010	Ledegem	€ 4.172,00
36011	Lichtervelde	€ 3.656,00
36012	Moorslede	€ 5.712,00
36015	Roeselare	€ 29.323,00
36019	Staden	€ 5.032,00
37002	Dentergem	€ 3.604,00
37007	Meulebeke	€ 4.934,00
37010	Oostrozebeke	€ 2.960,00
37011	Pittem	€ 2.985,00
37012	Ruiselede	€ 1.924,00
37015	Tielt	€ 8.142,00
37017	Wielsbeke	€ 3.446,00
37018	Wingene	€ 5.523,00
37020	Ardooie	€ 4.352,00
38002	Alveringem	€ 2.521,00
38008	De Panne	€ 5.560,00
38014	Koksijde	€ 9.142,00
38016	Nieuwpoort	€ 6.482,00
38025	Veurne	€ 6.434,00
41002	Aalst	€ 32.874,00
41011	Denderleeuw	€ 6.274,00
41018	Geraardsbergen	€ 13.341,00
41024	Haaltert	€ 6.272,00
41027	Herzele	€ 6.601,00
41034	Lede	€ 7.041,00
41048	Ninove	€ 14.624,00
41063	Sint-Lievens-Houtem	€ 4.007,00
41081	Zottegem	€ 8.187,00
41082	Erpe-Mere	€ 6.553,00
42003	Berlare	€ 5.979,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
42004	Buggenhout	€ 4.392,00
42006	Dendermonde	€ 21.305,00
42008	Hamme	€ 10.753,00
42010	Laarne	€ 5.108,00
42011	Lebbeke	€ 7.350,00
42023	Waasmunster	€ 3.883,00
42025	Wetteren	€ 10.786,00
42026	Wichelen	€ 3.736,00
42028	Zele	€ 8.323,00
43002	Assenede	€ 5.494,00
43005	Eeklo	€ 12.436,00
43007	Kaprijke	€ 2.869,00
43010	Maldegem	€ 9.610,00
43014	Sint-Laureins	€ 3.261,00
43018	Zelzate	€ 8.537,00
44001	Aalter	€ 6.078,00
44011	Deinze	€ 10.779,00
44012	De Pinte	€ 1.975,00
44013	Destelbergen	€ 4.434,00
44019	Evergem	€ 10.590,00
44020	Gavere	€ 3.621,00
44021	Gent	€ 206.284,00
44029	Knesselare	€ 3.490,00
44034	Lochristi	€ 5.610,00
44036	Lovendegem	€ 3.590,00
44040	Melle	€ 4.019,00
44043	Merelbeke	€ 6.944,00
44045	Moerbeke-Waas	€ 2.196,00
44048	Nazareth	€ 3.279,00
44049	Nevele	€ 4.245,00
44052	Oosterzele	€ 4.773,00
44064	Sint-Martens-Latem	€ 1.476,00
44072	Waarschoot	€ 3.228,00
44073	Wachtebeke	€ 3.026,00
44080	Zomergem	€ 3.457,00
44081	Zulte	€ 5.300,00
45017	Kruishoutem	€ 3.128,00
45035	Oudenaarde	€ 11.988,00
45041	Ronse	€ 17.368,00
45057	Zingem	€ 2.170,00
45059	Brakel	€ 5.300,00
45060	Kluisbergen	€ 2.650,00
45061	Wortegem-Petegem	€ 2.077,00
45062	Horebeke	€ 691,00
45063	Lierde	€ 2.181,00
45064	Maarkedal	€ 2.494,00
45065	Zwalm	€ 2.417,00
46003	Beveren-Waas	€ 20.474,00
46013	Kruikebeke	€ 5.075,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
46014	Lokeren	€ 19.034,00
46020	Sint-Gillis-Waas	€ 6.552,00
46021	Sint-Niklaas	€ 40.079,00
46024	Stekene	€ 6.185,00
46025	Temse	€ 10.693,00
51004	Ath	€ 15.236,00
51008	Belœil	€ 5.075,00
51009	Bernissart	€ 8.266,00
51012	Brugellette	€ 1.945,00
51014	Chièvres	€ 3.253,00
51017	Ellezelles	€ 3.475,00
51019	Flobecq	€ 1.740,00
51065	Frasnes-lez-Anvaing	€ 5.336,00
52010	Chapelle-lez-Herlaimont	€ 7.870,00
52011	Charleroi	€ 203.942,00
52012	Châtelet	€ 36.011,00
52015	Courcelles	€ 19.734,00
52018	Farciennes	€ 9.854,00
52021	Fleurus	€ 14.363,00
52022	Fontaine-l'Evêque	€ 13.615,00
52025	Gerpennes	€ 3.872,00
52043	Manage	€ 19.460,00
52048	Montigny-le-Tilleul	€ 3.957,00
52055	Pont-à-Celles	€ 5.582,00
52063	Seneffe	€ 6.315,00
52074	Aiseau-Presles	€ 8.347,00
52075	Les Bons Villers	€ 4.334,00
53014	Boussu	€ 16.592,00
53020	Dour	€ 12.477,00
53028	Frameries	€ 16.980,00
53039	Hensies	€ 4.391,00
53044	Jurbise	€ 2.231,00
53046	Lens	€ 1.488,00
53053	Mons	€ 110.958,00
53065	Quaregnon	€ 17.189,00
53068	Quiévrain	€ 4.598,00
53070	Saint-Ghislain	€ 19.457,00
53082	Colfontaine	€ 15.124,00
53083	Honnelles	€ 3.497,00
53084	Quévy	€ 3.347,00
54007	Mouscron	€ 40.068,00
54010	Comines-Warneton	€ 10.851,00
55004	Braine-le-Comte	€ 10.158,00
55010	Enghien	€ 5.752,00
55022	La Louvière	€ 70.984,00
55023	Lessines	€ 10.591,00
55035	Le Rœulx	€ 3.627,00
55039	Silly	€ 2.170,00
55040	Soignies	€ 15.904,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
55050	Ecaussinnes	€ 5.497,00
56001	Anderlues	€ 8.805,00
56005	Beaumont	€ 4.127,00
56011	Binche	€ 26.724,00
56016	Chimay	€ 6.624,00
56022	Erquelinnes	€ 6.699,00
56029	Froidchapelle	€ 2.582,00
56044	Lobbès	€ 2.445,00
56049	Merbes-le-Château	€ 2.262,00
56051	Momignies	€ 2.939,00
56078	Thuin	€ 7.242,00
56085	Estinnes	€ 2.581,00
56086	Ham-sur-Heure-Nalinnes	€ 5.137,00
56087	Morlanwelz	€ 14.382,00
56088	Sivry-Rance	€ 2.875,00
57003	Antoing	€ 5.272,00
57018	Celles	€ 2.939,00
57027	Estaimpuis	€ 3.714,00
57062	Pecq	€ 2.680,00
57064	Péruwelz	€ 14.971,00
57072	Rumes	€ 2.369,00
57081	Tournai	€ 51.263,00
57093	Brunehaut	€ 3.902,00
57094	Leuze-en-Hainaut	€ 9.184,00
57095	Mont-de-l'Enclus	€ 1.449,00
61003	Amay	€ 8.981,00
61010	Burdinne	€ 1.155,00
61012	Clavier	€ 2.154,00
61019	Ferrières	€ 2.059,00
61024	Hamoir	€ 2.084,00
61028	Héron	€ 2.546,00
61031	Huy	€ 27.821,00
61039	Marchin	€ 2.984,00
61041	Modave	€ 1.243,00
61043	Nandrin	€ 1.757,00
61048	Ouffet	€ 1.268,00
61063	Verlaine	€ 1.119,00
61068	Villers-le-Bouillet	€ 2.538,00
61072	Wanze	€ 8.004,00
61079	Anthisnes	€ 1.203,00
61080	Engis	€ 3.095,00
61081	Tinlot	€ 776,00
62003	Ans	€ 17.523,00
62006	Awans	€ 4.000,00
62009	Aywaille	€ 6.479,00
62011	Bassenge	€ 3.765,00
62015	Beyne-Heusay	€ 8.008,00
62022	Chaufontaine	€ 11.470,00
62026	Comblain-au-Pont	€ 2.402,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
62027	Dalhem	€ 1.754,00
62032	Esneux	€ 7.171,00
62038	Fléron	€ 10.218,00
62051	Herstal	€ 25.254,00
62060	Juprelle	€ 3.003,00
62063	Liège	€ 316.267,00
62079	Oupeye	€ 11.230,00
62093	Saint-Nicolas	€ 17.137,00
62096	Seraing	€ 62.078,00
62099	Soumagne	€ 7.505,00
62100	Sprimont	€ 5.050,00
62108	Visé	€ 11.690,00
62118	Grâce-Hollogne	€ 10.810,00
62119	Blegny	€ 4.119,00
62120	Flémalle	€ 17.365,00
62121	Neupré	€ 3.038,00
62122	Trooz	€ 4.427,00
63001	Amel	€ 2.584,00
63003	Aubel	€ 1.637,00
63004	Baelen	€ 1.330,00
63012	Büllingen	€ 2.602,00
63013	Bütgenbach	€ 1.892,00
63020	Dison	€ 17.387,00
63023	Eupen	€ 14.201,00
63035	Herve	€ 7.742,00
63038	Jalhay	€ 3.572,00
63040	Kelmis	€ 8.317,00
63045	Lierneux	€ 2.154,00
63046	Limbouurg	€ 3.038,00
63048	Lontzen	€ 2.136,00
63049	Malmedy	€ 6.925,00
63057	Olne	€ 914,00
63058	Pepinster	€ 6.058,00
63061	Raeren	€ 3.275,00
63067	Sankt Vith	€ 3.803,00
63072	Spa	€ 8.402,00
63073	Stavelot	€ 4.293,00
63075	Stoumont	€ 1.285,00
63076	Theux	€ 4.346,00
63079	Verviers	€ 82.247,00
63080	Waimes	€ 3.498,00
63084	Welkenraedt	€ 4.655,00
63086	Trois-Ponts	€ 1.582,00
63087	Burg-Reuland	€ 1.730,00
63088	Plombières	€ 4.585,00
63089	Thimister-Clermont	€ 1.666,00
64008	Berloz	€ 1.138,00
64015	Braives	€ 2.414,00
64021	Crisnée	€ 644,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
64023	Donceel	€ 713,00
64025	Fexhe-le-Haut-Clocher	€ 1.308,00
64029	Geer	€ 901,00
64034	Hannut	€ 7.464,00
64047	Lincet	€ 1.215,00
64056	Oreye	€ 1.830,00
64063	Remicourt	€ 1.794,00
64065	Saint-Georges-sur-Meuse	€ 3.885,00
64074	Waremme	€ 6.180,00
64075	Wasseiges	€ 1.122,00
64076	Faimes	€ 1.019,00
71002	As	€ 1.899,00
71004	Beringen	€ 14.909,00
71011	Diepenbeek	€ 5.319,00
71016	Genk	€ 25.639,00
71017	Gingelom	€ 2.998,00
71020	Halen	€ 3.394,00
71022	Hasselt	€ 28.932,00
71024	Herk-de-Stad	€ 4.256,00
71034	Leopoldsburg	€ 5.257,00
71037	Lummen	€ 4.637,00
71045	Nieuwerkerken	€ 2.717,00
71047	Opglabbeek	€ 2.134,00
71053	Sint-Truiden	€ 20.731,00
71057	Tessenderlo	€ 4.946,00
71066	Zonhoven	€ 6.049,00
71067	Zutendaal	€ 1.668,00
71069	Ham	€ 2.904,00
71070	Heusden-Zolder	€ 11.304,00
72003	Bocholt	€ 4.329,00
72004	Bree	€ 5.109,00
72018	Kinrooi	€ 4.175,00
72020	Lommel	€ 7.891,00
72021	Maaseik	€ 9.397,00
72025	Neerpelt	€ 4.516,00
72029	Overpelt	€ 3.988,00
72030	Peer	€ 4.793,00
72037	Hamont-Achel	€ 4.341,00
72038	Hechtel-Eksel	€ 3.927,00
72039	Houthalen-Helchteren	€ 7.652,00
72040	Meeuwen-Gruitrode	€ 6.058,00
72041	Dilsen-Stokkem	€ 5.676,00
73001	Alken	€ 3.939,00
73006	Bilzen	€ 11.247,00
73009	Borgloon	€ 4.723,00
73022	Heers	€ 2.736,00
73028	Herstappe	€ 42,00
73032	Hoeselt	€ 3.213,00
73040	Kortesseem	€ 2.860,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
73042	Lanaken	€ 8.315,00
73066	Riemst	€ 4.909,00
73083	Tongeren	€ 14.010,00
73098	Wellen	€ 2.165,00
73107	Maasmechelen	€ 12.867,00
73109	Voeren	€ 1.562,00
81001	Arlon	€ 11.654,00
81003	Attert	€ 726,00
81004	Aubange	€ 5.938,00
81013	Martelange	€ 1.157,00
81015	Messancy	€ 1.807,00
82003	Bastogne	€ 8.417,00
82005	Bertogne	€ 1.243,00
82009	Fauvillers	€ 1.036,00
82014	Houffalize	€ 2.082,00
82032	Vielsalm	€ 3.853,00
82036	Vaux-sur-Sûre	€ 1.999,00
82037	Gouvy	€ 2.400,00
82038	Sainte-Ode	€ 1.156,00
83012	Durbuy	€ 6.904,00
83013	Erezée	€ 1.320,00
83028	Hotton	€ 3.122,00
83031	La Roche-en-Ardenne	€ 2.728,00
83034	Marche-en-Famenne	€ 12.938,00
83040	Nassogne	€ 2.281,00
83044	Rendeux	€ 1.096,00
83049	Tenneville	€ 1.192,00
83055	Manhay	€ 1.571,00
84009	Bertrix	€ 6.724,00
84010	Bouillon	€ 4.533,00
84016	Daverdisse	€ 663,00
84029	Herbeumont	€ 1.002,00
84033	Léglise	€ 1.888,00
84035	Libin	€ 2.374,00
84043	Neufchâteau	€ 3.578,00
84050	Paliseul	€ 3.449,00
84059	Saint-Hubert	€ 3.209,00
84068	Tellin	€ 1.091,00
84075	Wellin	€ 1.975,00
84077	Libramont-Chevigny	€ 5.373,00
85007	Chiny	€ 2.832,00
85009	Etalle	€ 1.115,00
85011	Florenville	€ 4.064,00
85024	Meix-devant-Virton	€ 860,00
85026	Musson	€ 1.215,00
85034	Saint-Léger	€ 925,00
85039	Tintigny	€ 1.103,00

N° INS — NIS-nr.	Commune — Gemeente	Montant — Bedrag
85045	Virton	€ 5.230,00
85046	Habay	€ 2.919,00
85047	Rouvroy	€ 1.267,00
91005	Anhée	€ 4.649,00
91013	Beauraing	€ 4.882,00
91015	Bièvre	€ 1.859,00
91030	Ciney	€ 10.222,00
91034	Dinant	€ 11.611,00
91054	Gedinne	€ 2.717,00
91059	Hamois	€ 2.493,00
91064	Havelange	€ 2.552,00
91072	Houyet	€ 2.988,00
91103	Onhaye	€ 1.491,00
91114	Rochefort	€ 8.339,00
91120	Somme-Leuze	€ 2.200,00
91141	Yvoir	€ 3.910,00
91142	Hastière	€ 4.466,00
91143	Vresse-sur-Semois	€ 2.051,00
92003	Andenne	€ 18.009,00
92006	Assesse	€ 2.167,00
92035	Eghezée	€ 5.269,00
92045	Floreffe	€ 3.716,00
92048	Fosses-la-Ville	€ 5.406,00
92054	Gesves	€ 2.622,00
92087	Mettet	€ 4.882,00
92094	Namur	€ 107.930,00
92097	Ohey	€ 2.380,00
92101	Profondeville	€ 4.508,00
92114	Sombreffe	€ 2.918,00
92137	Sambreville	€ 22.434,00
92138	Fernelmont	€ 2.248,00
92140	Jemeppe-sur-Sambre	€ 11.353,00
92141	La Bruyère	€ 1.859,00
92142	Gembloux	€ 11.309,00
93010	Cerfontaine	€ 1.822,00
93014	Couvin	€ 10.885,00
93018	Doische	€ 1.095,00
93022	Florennes	€ 8.074,00
93056	Philippeville	€ 4.831,00
93088	Walcourt	€ 7.854,00
93090	Viroinval	€ 4.116,00
	totaal	€ 6.200.000,00

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} juin 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,
Ch. DUPONT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juni 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Ch. DUPONT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 1424

[C — 2005/22444]

22 MAI 2005. — Arrêté royal octroyant une subvention au « Centre belge d'Information pharmacothérapeutique » pour l'année 2005

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 5 remplacé par la loi du 29 avril 1996, modifié par les lois des 20 octobre 1998 et 30 décembre 2001;

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 1973 fixant les conditions d'agrément des organisations qui assurent l'information médico-pharmaceutique relative aux médicaments;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1974 portant agrément du « Centre belge d'Information pharmacothérapeutique – Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie »;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu la délégation donnée à l'Inspection des Finances le 4 juin 1982 par le Ministre du Budget, du Plan et de la Politique scientifique;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 avril 2005;

Considérant que le Centre belge d'Information pharmacothérapeutique est une association agréée satisfaisant aux conditions fixées par la loi du 25 mars 1964 et par l'arrêté royal du 11 mai 1973 précités;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 1.200.000 EUR (un million deux cents mille euros) à imputer à charge de l'article 53.12.33.26 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2005 est allouée à l'association sans but lucratif « Centre belge d'Information pharmacothérapeutique » à Gand (C.C.P. 000-0285422-48).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 1424

[C — 2005/22444]

22 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage aan het « Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie » voor het jaar 2005

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 5 vervangen bij de wet van 29 april 1996, gewijzigd bij de wetten van 20 oktober 1998 en 30 december 2001;

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 1973 houdende vastlegging van de voorwaarden van erkenning van organisaties die voorzien in de medisch-farmaceutische voorlichting omtrent de geneesmiddelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1974 houdende erkenning van het « Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie – Centre belge d'Information pharmacothérapeutique »;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de delegatie die op 4 juni 1982 aan de Inspectie van Financiën, door de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan werd gegeven;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 april 2005;

Overwegende dat het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie een erkende vereniging is die beantwoordt aan de voorwaarden vastgelegd door hoger genoemde wet van 25 maart 1964 en koninklijk besluit van 11 mei 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van 1.200.000 EUR (één miljoen tweehonderd-duizend euro) ten laste van artikel 53.12.33.26 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005 wordt verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie » te Gent (P.C.R. 000-0285422-48).

Art. 2. La liquidation de cette subvention s'effectuera de la façon suivante :

- 1.100.000 EUR au 1^{er} avril 2005;
- 100.000 EUR maximum, soit le solde, au pro rata des pièces justificatives et reconnues exactes relatives à des dépenses effectuées par l'association visée à l'article 1^{er} et après approbation de l'état des recettes et dépenses et du rapport d'activité de l'année 2005, par la Direction générale Médicaments et moyennant avis favorable de l'Inspection des Finances.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 2. De vereffening van deze toelage zal op volgende wijze geschieden :

- 1.100.000 EUR op 1 april 2005;
- 100.000 EUR maximum, hetzij het saldo, naargelang de echt bevonden verantwoordingsstukken betreffende uitgaven verricht door de in artikel 1 bedoelde vereniging en na goedkeuring van de staat van inkomsten en uitgaven en van het activiteitenverslag betreffende 2005, door het Directoraat-generaal Geneesmiddelen en na gunstig advies van de Inspectie van Financiën.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2005 — 1425

[C — 2005/09451]

31 MAI 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations notamment l'article 26octies, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 27 décembre 2004, l'article 26 novies, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par la loi du 16 janvier 2003, l'article 31, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 27 décembre 2004, les articles 45 et l'article 51, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifiés par la loi du 27 décembre 2004;

Vu la loi-programme du 27 décembre 2004, notamment l'article 290, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 janvier 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 avril 2005;

Vu l'avis n° 38.376/2 du Conseil d'Etat, donné le 23 mai 2005, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif, des associations internationales sans but lucratif et des fondations ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2005 — 1425

[C — 2005/09451]

31 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot de vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, inzonderheid op artikel 26octies, ingevoegd bij wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari en 27 december 2004, artikel 26novies ingevoegd bij wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij wet van 16 januari 2003, artikel 31 ingevoegd bij wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 27 december 2004, artikelen 45 en 51 ingevoegd bij wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij wet van 27 december 2004;

Gelet op de programmawet van 27 december 2004, inzonderheid op artikel 290, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 januari 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 april 2005;

Gelet op advies nr. 38.376/2 van de Raad van State, gegeven op 23 mei 2005, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk, van internationale verenigingen zonder winstoogmerk en van stichtingen ».

Art. 2. L'intitulé du Chapitre I^{er} du même arrêté est remplacé par ce qui suit : « Publicité des actes et documents des associations et des fondations. »

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

A) au 2° le mot « privées » est supprimé.

B) l'article 2 du même arrêté est complété comme suit :

« 3° les dossiers des associations internationales sans but lucratif qui ont leur siège dans le ressort territorial du tribunal. »

Art. 4. L'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, est complété comme suit :

« 9° la date de la dissolution volontaire;

10° la date de la clôture de la liquidation;

11° l'identité précise du représentant désigné de la personne morale pour les activités de la succursale. »

Art. 5. Dans l'article 5 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

A) au § 2, alinéa 4, 1°, sont insérés entre les mots « telle qu'elle apparaît » et « dans les statuts » les mots « en entier »;

B) au § 3, alinéa 1^{er}, les mots « et 31 » sont remplacés par les mots « , 31 et 51 ».

Art. 6. Les formulaires I et II, dont les modèles sont joints au même arrêté, sont remplacés par les formulaires joints au présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté et les articles 273, 276 à 280, 282 à 286, 288 et 289 de la loi-Programme du 27 décembre 2004 entrent en vigueur le 20 juin 2005.

Art. 8. Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. Het opschrift van Hoofdstuk I van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen en stichtingen. »

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in 2° wordt het woord « private » geschrapt;

B) artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 3° van de internationale verenigingen zonder winstoogmerk waarvan de maatschappelijke zetel in het rechtsgebied van de rechtbank is gelegen. »

Art. 4. Artikel 3, § 1, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

« 9° de datum van de vrijwillige ontbinding;

10° de datum van de sluiting van de vereffening;

11° de precieze identiteit van de benoemde vertegenwoordiger van de rechtspersoon voor de werkzaamheden van het bijkantoor. »

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in § 2, vierde lid, 1°, worden tussen de woorden « zoals die » en « in de statuten » het woord « voluit » ingevoegd;

B) in § 3, eerste lid, worden de woorden « en 31 » vervangen door de woorden « , 31 en 51 ».

Art. 6. De formulieren I en II, waarvan het model gevoegd is bij hetzelfde besluit, worden vervangen door de formulieren die bij dit besluit zijn gevoegd.

Art. 7. Dit besluit en de artikelen 273, 276 tot 280, 282 tot 286, 288 en 289 van de Programmawet van 27 december 2004 treden in werking op 20 juni 2005.

Art. 8. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe A à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004

Bijlage A bij het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot de vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004



Service public fédéral
Justice

A remplir par le greffe

Nombre de pages _____ page(s)

- Tarif Constitution
 Tarif Modification
 Publication gratuite

Associations et Fondations

A compléter en lettres capitales
et à joindre lors du dépôt d'un acte
au greffe

Volet A : A compléter dans
tous les cas

Volet B : Texte à publier aux
annexes du
Moniteur belge

Volet C : A compléter
uniquement en cas
de constitution

**Formulaire I de demande d'immatriculation (BCE) et/ou
de publication dans les annexes du Moniteur belge**

Volet A Identification

Ne pas remplir si constitution

1° Numéro d'entreprise : _____

2° Dénomination

(en entier) : _____

(en abrégé) : _____

Sigle éventuel : _____

Barrer la mention inutile

3° Forme juridique Association Sans But Lucratif – Association Internationale Sans But
Lucratif – Fondation d'utilité publique – Fondation privée

Autre : _____

4° Siège :

N° : _____ Boîte : _____

Code postal : _____ Localité : _____

Pays : _____

Lorsque le siège n'est pas situé en Belgique, préciser l'adresse de l'unité d'établissement
en Belgique

Rue : _____

N° : _____ Boîte : _____

Code postal : _____ Localité : _____

Il y a lieu de mentionner
de préférence l'adresse
de l'établissement principal
en Belgique

La facture relative à cette publication sera automatiquement envoyée à l'adresse mentionnée au 4°.
Si l'adresse de facturation est différente, prière de compléter ci-dessous

Dénomination : _____

Service : _____

Nom : _____ Langue : _____

Rue : _____

N° : _____ Boîte : _____ N° d'entrep.: _____

Code postal : _____ Localité : _____

Quelques conseils

- Le texte doit être dactylographié ou imprimé de manière lisible sans ratures ni corrections.
- Il ne peut dépasser les limites du cadre imprimé ni empiéter sur les zones réservées aux greffes et au Moniteur belge.
- Tout texte doit être signé par les personnes compétentes.



Volet B Copie à publier aux annexes du Moniteur belge
après dépôt de l'acte

Réservé au Moniteur belge		
		Greffé
<p>Dénomination : (En entier)</p> <p>Forme juridique : Siège :</p> <p>N° d'entreprise :</p> <p><u>Objet de l'acte</u> :</p> <p>Texte :</p>		

Mentionner sur la dernière page du Volet B : **Au recto** : Nom et qualité du notaire instrumentant ou de la personne ou des personnes ayant pouvoir de représenter l'association ou la fondation à l'égard des tiers
Au verso : Nom et signature.

Réservé
au
Moniteur
belge

Volet B - suite

Mentionner sur la dernière page du Volet B : **Au recto** : Nom et qualité du notaire instrumentant ou de la personne ou des personnes ayant pouvoir de représenter l'association ou la fondation à l'égard des tiers
Au verso : Nom et signature.



Service public fédéral
Justice

Mentions à faire par le greffe

Immatriculé au greffe du tribunal de commerce de _____
 Numéro d'entreprise : _____
 Le _____
 Sceau du tribunal Visa du greffier

Volet C Données supplémentaires à compléter lors d'un premier dépôt d'une personne morale

1° Date de l'acte constitutif : ____ / ____ / ____

2° Arrivée du terme (uniquement pour les associations ou fondations à durée limitée) ____ / ____ / ____

3° Administration et représentation (+ représentant légal de la succursale)

(*)
 Numéro du registre national pour les personnes physiques, numéro du registre BIS pour les non-résidents ou numéro d'entreprise pour les personnes morales

Numéro (*)	Nom et prénom	Qualité

4° Gestion journalière (le cas échéant)

(*)
 Numéro du registre national pour les personnes physiques, numéro du registre bis pour les non-résidents ou numéro d'entreprise pour les personnes morales

Numéro (*)	Nom et prénom	Qualité

5° Exercice social (date de fin : JJ / MM) : ____ / ____

Barrer la mention inutile

Le soussigné, _____, agissant comme administrateur, membre, notaire, mandataire certifie la présente déclaration sincère et complète.

Fait à _____, le _____
 (Signature)



Federale Overheidsdienst
Justitie

In te vullen door de griffie

Aantal Bladzijden _____ Blz(n)

- Tarief Oprichting
 Tarief Wijziging
 Gratis bekendmaking

Verenigingen en Stichtingen

Aanvraagformulier I tot inschrijving (KBO) en/of tot bekendmaking in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad

In hoofdletters invullen
en bij de eerste aanlegging
ter griffie voegen

- Luik A : In alle gevallen
in te vullen
Luik B : Bekend te maken
tekst in
de bijlagen bij het
Belgisch Staatsblad
Luik C : Enkel in te vullen
bij oprichting

Luik A Identificatie

Niet invullen bij oprichting

1° Ondernemingsnummer : _____

2° Benaming

(voluit) : _____

(verkort) : _____

Evt. letterwoord : _____

3° Rechtsvorm : Vereniging zonder winstoogmerk - Internationale vereniging zonder winstoogmerk - Stichting van openbaar nut - Private stichting

Andere : _____

4° Zetel :

Nr : _____ Bus : _____

Postcode : _____ Gemeente : _____

Land : _____

Wanneer er geen zetel in België is, het adres van de vestigingseenheid in België opgeven

Straat : _____

Nr : _____ Bus : _____

Postcode : _____ Gemeente : _____

De factuur voor deze bekendmaking wordt automatisch gestuurd naar het onder 4° vermelde adres. Indien het facturatieadres verschillend is, gelieve hieronder in te vullen

Benaming : _____

Dienst : _____

Naam : _____ Taal : _____

Straat : _____

Nr : _____ Bus : _____

Ond. nr. : _____

Postcode : _____ Gemeente : _____

Enkele tips

- De tekst wordt op een leesbare wijze getypt of gedrukt zonder schrapping noch verbetering.
- Hij mag het voorgedrukte kader niet overschrijden, noch staan op de voor de griffies of het Belgisch Staatsblad voorbehouden zones.
- Elke tekst moet door de bevoegde personen worden ondertekend.



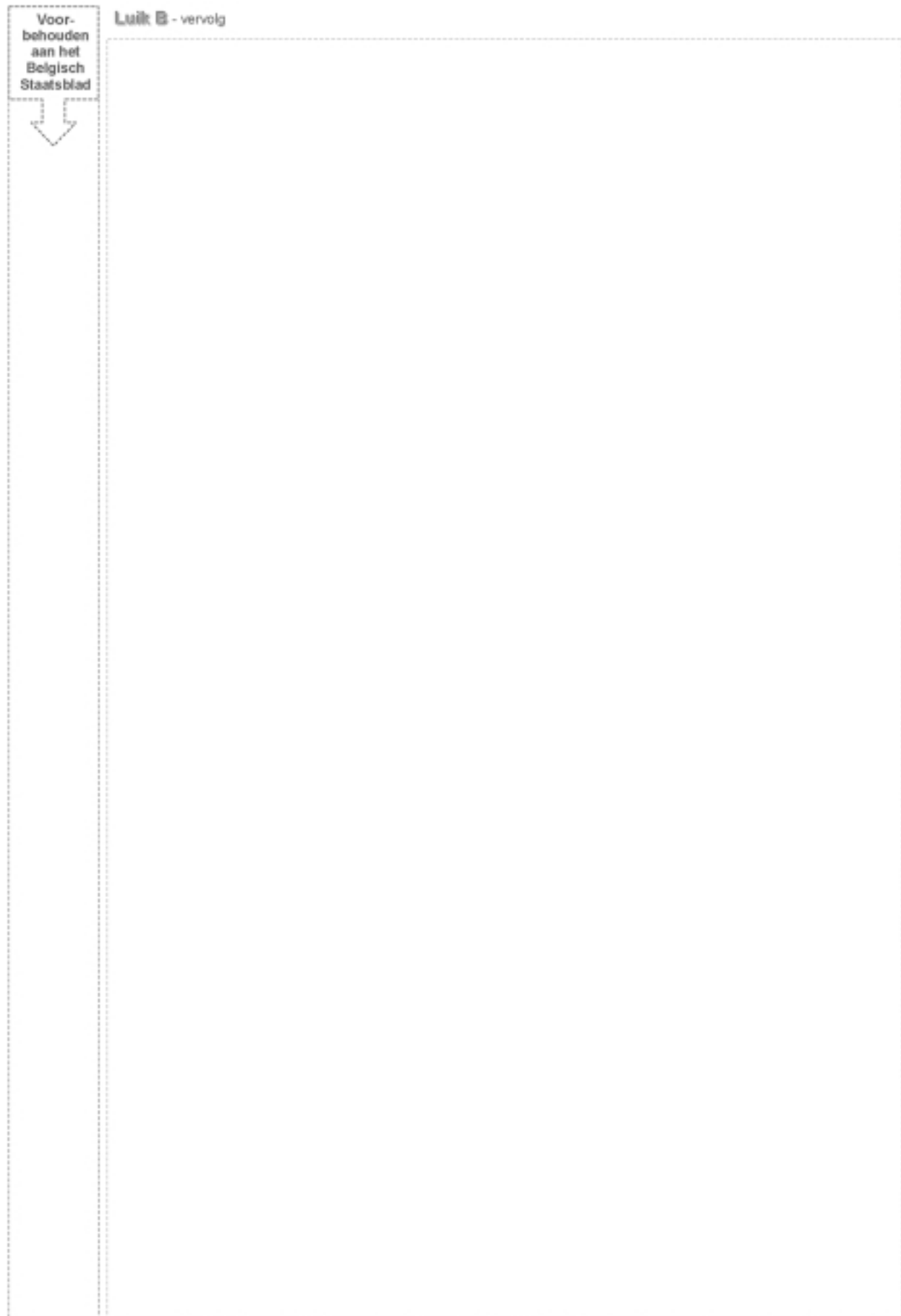
Luik B In de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad bekend te maken kopie
na neerlegging van de akte ter griffie

Voor- behouden aan het Belgisch Staatsblad		
		Griffie
<p>Benaming : (Voluit)</p> <p>Rechtsvorm :</p> <p style="padding-left: 20px;">Zetel :</p> <p>Ondememingsnr :</p> <p><u>Onderwerp akte :</u></p> <p style="padding-left: 20px;">Tekst :</p>		

Op de laatste blz. van Luik B vermelden : **Recto** : Naam en hoedanigheid van de instrumenterende notaris, hetzij van de perso(o)n(en) bevoegd de vereniging of stichting ten aanzien van derden te vertegenwoordigen
Verso : Naam en handtekening.

Voor-
houden
aan het
Belgisch
Staatsblad

Luik B - vervolg



Op de laatste blz. van Luik B vermelden : Recto : Naam en hoedanigheid van de instrumenterende notaris, hetzij van de perso(o)n(en) bevoegd de vereniging of stichting ten aanzien van derden te vertegenwoordigen
Verso : Naam en handtekening.



Federale Overheidsdienst
Justitie

Vermeldingen voor de griffie

Ingeschreven ter griffie van de rechtbank van koophandel van _____

Ondernemingsnummer : _____

Op : _____

Zegel van de rechtbank

Visum van de griffier

Luik C Bijkomende gegevens in te vullen bij een eerste neerlegging van een rechtspersoon

1° Datum oprichtingsakte : ____ / ____ / ____

2° Verstrijken van de duur (enkel voor verenigingen en stichtingen met beperkte duur) : ____ / ____ / ____

3° Bestuur en vertegenwoordiging (+ wettelijk vertegenwoordiger bijkantoor)

Nummer (*)

Naam en voornaam

Hoedanigheid

(*)
Voor alle
natuurlijke personen
het Rijkregisternummer,
Bis-registernummer voor
niet-verblijfhouders
of ondernemingsnummer
voor rechtspersonen

4° Dagelijks bestuur (in voorkomend geval)

Nummer (*)

Naam en voornaam

Hoedanigheid

(*)
Voor alle
natuurlijke personen
het Rijkregisternummer,
Bis-registernummer voor
niet-verblijfhouders
of ondernemingsnummer
voor rechtspersonen

5° Boekjaar (einddatum : DD / MM) : ____ / ____

Schrappen wat niet past

Ondergetekende,
handelend als directeur, bestuurder, notaris, lid, lasthebber, verklaart dat deze opgaaf
volledig en naar waarheid is opgemaakt.

Gedaan te _____, op _____

(Handtekening)



Föderaler Öffentlicher Dienst
Justiz

Der Kanzlei vorbehalten

Seitenanzahl _____ Seite(n)

- Tarif Gründung
 Tarif Abänderung
 Kostenlose Veröffentlichung

Vereine und Stiftungen

In Großbuchstaben auszufüllen
und anlässlich der Hinterlegung
einer Urkunde
bei der Kanzlei beizufügen

Formular I zum Antrag auf Eintragung (ZUD) und/oder Veröffentlichung in den Anlagen zum Belgischen Staatsblatt

Teil A : Auf alle Fälle
auszufüllen

Teil B : Text in den Anlagen
zum Belgischen
Staatsblatt
zu veröffentlichen

Teil C : Lediglich falls
einer Errichtung
auszufüllen

Teil A Identifikation

Falls einer Errichtung
nicht auszufüllen

1° Unternehmensnummer :

2° Gesellschaftsname

(voll ausgeschrieben) : _____

(abgekürzt) : _____

Etwaiges Kürzel : _____

3° Rechtsform

Verein ohne Erwerbszweck - internationaler Verein ohne
Erwerbszweck - Gemeinnützige Stiftung - Privatstiftung)

Sonstige : _____

4° Sitz :

Straße : _____

Nr : _____

Briefkasten : _____

Postfach : _____

Gemeinde : _____

Staat : _____

Falls der Sitz sich nicht in Belgien befindet, geben Sie bitte die Anschrift der Niederlassung in Belgien an.

Straße : _____

Nr : _____

Briefkasten : _____

Postfach : _____

Gemeinde : _____

Die Rechnung bezüglich dieser Veröffentlichung automatisch an die im 4° angegebene Anschrift abgesendet.
Falls die Rechnungsanschrift mit oben erwähnter Adresse nicht übereinstimmt, bitte nachstehend ausfüllen

Gesellschaftsname : _____

Dienst : _____

Name : _____

Sprache : _____

Straße : _____

Nr : _____

Briefkasten : _____

Unt. nr. : _____

Postfach : _____

Gemeinde : _____

Einige Ratschläge

- Der Text muss lesbar maschinengeschrieben oder gedruckt werden und darf weder Durchstreichungen noch Berichtigungen enthalten.
- Er darf weder den vorgedruckten Rahmen noch die der Kanzleien und dem Belgischen Staatsblatt vorbehaltenen Zonen überschreiten.
- Jeder Text muss von den zuständigen Personen unterzeichnet werden.



Teil B Ausfertigung, die nach Hinterlegung der Urkunde
in den Anlagen zum Belgischen Staatsblatt
veröffentlicht wird

Dem Belgischen Staatsblatt vorbehalten		
	Kanzlei	
<p>Gesellschaftsname : (voll ausgeschrieben)</p> <p>Rechtsform :</p> <p>Sitz :</p> <p>Unternehmensnr :</p> <p><u>Gegenstand</u> <u>der Urkunde</u> :</p> <p>Text :</p>		

Bitte auf der letzten Seite des Teils B angeben : Auf der Vorderseite : Name und Eigenschaft des beurkundenden Notars oder der Personen, die dazu berechtigt sind der Verein oder die Stiftung Dritten gegenüber, zu vertreten.
Auf der Rückseite : Name und Unterzeichnung.

Dem
Belgischen
Staatsblatt
vorbehalten



Teil B - Fortsetzung

Bitte auf der letzten Seite des Teils B angeben : **Auf der Vorderseite** : Name und Eigenschaft des beurkundenden Notars oder der Personen, die dazu berechtigt sind der Verein oder die Stiftung Dritten gegenüber, zu vertreten.
Auf der Rückseite : Name und Unterzeichnung.



Föderaler Öffentlicher Dienst
Justiz

Vermerke der Kanzlei

Eingetragen bei der Kanzlei des Handelsgerichts zu _____

Unternehmensnummer : _____

Den _____

Siegel des Gerichts

Sichtvermerk des Greffiers

Teil C Zusätzliche Informationen, die anlässlich einer ersten Hinterlegung eines Unternehmens anzugeben sind

1° Datum der Errichtungsurkunde : ____ / ____ / ____

2° Fristablauf (lediglich für die Vereine und Stiftungen auf begrenzte Dauer) : ____ / ____ / ____

3° Verwaltung und Vertretung (+ Angabe des gesetzlichen Vertreters der Zweigniederlassung).

<u>Nummer (*)</u>	<u>Name und Vorname</u>	<u>Eigenschaft</u>

(*)
Nummer des Nationalregisters der natürlichen Personen, Nummer des Bis-Registers für die nicht-residierenden Personen oder Unternehmensnummer für die juristischen Personen

4° Tägliche Geschäftsführung (vorkommendenfalls)

<u>Nummer (*)</u>	<u>Name und Vorname</u>	<u>Eigenschaft</u>

(*)
Nummer des Nationalregisters der natürlichen Personen, Nummer des zweiten Registers für die nicht-residierenden Personen oder Unternehmensnummer für die juristischen Personen

5° Gesellschaftsjahr (Ablaufstag : TT / MM) : ____ / ____

Der Unterzeichnete, _____
Handelnd als Geschäftsverwalter, Mitglied, Notar, Beauftragter bestätigt hiermit, dass gegenwärtige Erklärung vollständig ist und der Wahrheit entspricht.

Gegeben zu _____, den _____
(Unterschrift)

Nichtzutreffendes streichen

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2005 modifiant l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Annexe B à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot de vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage B bij het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot de vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004



Service public fédéral
Justice

Associations et Fondations

<p>À compléter en lettres capitales</p>	<p>Formulaire II de demande d'inscription modificative de l'immatriculation dans la BCE</p>
	<p>Volet A Identification</p>
<p>A l'exception du numéro d'entreprise et de la dénomination actuelle (2a), il y a lieu de compléter dans le formulaire entier uniquement la rubrique concernée par la modification</p>	<p>1° <u>Numéro d'entreprise</u> : _____</p> <p>2° a) <u>Dénomination actuelle</u> (en entier) : _____</p> <p>b) <u>Dénomination nouvelle</u> : (en entier) _____</p> <p>(en abrégé) : _____</p> <p>Sigle éventuel : _____</p>
<p>Barrer la mention inutile</p>	<p>3° <u>Forme juridique</u> Association Sans But Lucratif – Association Internationale Sans But Lucratif – Fondation d'utilité publique – Fondation privée</p> <p>Autre : _____</p> <p>4° <u>Siège</u></p> <p>Rue : _____</p> <p>N° : _____ Boîte : _____</p> <p>Code postal : _____ Localité : _____</p> <p>Pays : _____</p>
<p>Il y a lieu de mentionner par préférence l'adresse de l'établissement principal en Belgique</p>	<p>Lorsque le siège n'est pas situé en Belgique, préciser l'adresse de l'unité d'établissement en Belgique</p> <p>Rue : _____</p> <p>N° : _____ Boîte : _____</p> <p>Code postal : _____ Localité : _____</p>



Service public fédéral
Justice

Mentions à faire par le greffe

Immatriculé au greffe du tribunal de commerce de _____

Numéro d'entreprise : _____

Sceau du tribunal

Le _____
Visa du greffier

(*)
Cocher la lettre N ou C,
selon qu'il s'agit d'une
nomination (N) ou d'une
cessation (C) des fonctions
(**)
Numéro du registre national
pour les personnes physiques,
numéro du registre bis
pour les non-résidents
ou numéro d'entreprise
pour les personnes morales
(***)
Date à laquelle la nomination ou
la cessation de la fonction
devient effective

Volet C Données supplémentaires

1° Date de l'acte constitutif : ____ / ____ / ____

2° Arrivée du terme (uniquement pour les associations et fondations à durée limitée) : ____ / ____ / ____

3° Administration, représentation et liquidation (+représentant légal de la succursale)

(*)	Numéro (**)	Nom et prénom	Qualité	Date (***)
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				

4° Gestion journalière (le cas échéant) :

(*)	Numéro (**)	Nom et prénom	Qualité	Date (***)
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				
<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> C				

5° Exercice social (date de fin : JJ / MM) : ____ / ____

6° Date de la dissolution volontaire : _____

7° Date de la clôture de la liquidation : _____

Le soussigné,
agissant comme administrateur, membre, notaire, mandataire, liquidateur, certifie la présente
déclaration sincère et complète.

Fait à _____, le _____
(Signature)

Barrer la mention inutile



Federale Overheidsdienst
Justitie

Verenigingen en Stichtingen

In hoofdletters invullen	<p>Aanvraagformulier II tot wijziging van de inschrijving in de KBO</p> <p>Luik A Identificatie</p>
Met uitzondering van het ondernemingsnummer en de huidige benaming (2a) dient in het volledige formulier slechts de te wijzigen rubriek te worden ingevuld	<p>1° Ondernemingsnummer : _____</p> <p>2°a) <u>Huidige Benaming</u> (voluit) : _____</p> <p>b) <u>Nieuwe benaming</u>: (voluit) _____ _____ _____ (afgekort) : _____</p> <p>Evt. letterwoord : _____</p>
Schrapen wat niet past	<p>3° <u>Rechtsvorm</u> : Vereniging zonder winstoogmerk - Internationale vereniging zonder winstoogmerk - Stichting van openbaar nut - Private stichting Andere : _____</p> <p>4° <u>Zetel</u> Straat : _____ Nr. : _____ Bus : _____ Postcode : _____ Gemeente : _____ Land : _____</p>
Bij voorkeur het adres van de hoofvestiging in België opgeven	<p>Wanneer de zetel zich niet in België bevindt, het adres van de vestigingseenheid in België opgeven.</p> <p>Straat : _____</p> <p>Nr : _____ Bus : _____</p> <p>Postcode : _____ Gemeente : _____</p>



Federale Overheidsdienst
Justitie

Vermeldingen voor de griffie

Ingeschreven ter griffie van de rechtbank van koophandel van _____

Ondernemingsnummer : _____

Op _____

Zegel van de rechtbank

Visum van de griffier

(*)
De letter B of E aankruisen
naar gelang het een benoeming (B)
of beëindiging (E)
van de functie betreft
(**)
Voor alle natuurlijke personen
het Rijkswaarnummer,
Bis-registernummer
voor niet-verblijfhouders
of ondernemingsnummer
voor rechtspersonen
(***)
Datum waarop de benoeming of
beëindiging van de functie ingaat

Luik C Bijkomende gegevens

1° Datum oprichtingsakte : ____ / ____ / ____

2° Verstrijken van de duur (enkel voor verenigingen en stichtingen met beperkte duur) : ____ / ____ / ____

3° Bestuur, vertegenwoordiging en vereffening (+ wettelijk vertegenwoordiger bijkantoor)

(*)	Nummer (**)	Naam en voornaam	Hoedanigheid	Datum (***)
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				

4° Dagelijks bestuur (in voorkomend geval) :

(*)	Nummer (**)	Naam en voornaam	Hoedanigheid	Datum (***)
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> E				

5° Boekjaar (einddatum : DD / MM) : ____ / ____

6° Datum vrijwillige ontbinding : _____

7° Datum sluiting vereffening : _____

Ondergetekende, _____

handelend als bestuurder, lid, notaris, lasthebber, vereffenaar, verklaart dat deze opgaaf volledig en naar waarheid is opgemaakt.

Gedaan te _____, op _____

(Handtekening)

Schrappen wat niet past



Föderaler Öffentlicher Dienst
Justiz

Vereine und Stiftungen

In Großbuchstaben auszufüllen	Formular II zum Antrag auf Abänderung der Eintragung in der ZUD
	Teil A Identifikation
Die Unternehmensnummer und der derzeitige Gesellschaftsname (2*a) ausgenommen, lediglich die von der Abänderung betroffene Rubrik im ganzen Formular ausfüllen	<p>1° <u>Unternehmensnummer</u> : _____</p> <p>2° a) <u>Derzeitiger Gesellschaftsname</u> (voll ausgeschrieben) : _____</p> <p>b) <u>Neuer Gesellschaftsname</u>: (voll ausgeschrieben) : _____</p> <p>(abgekürzt) : _____</p> <p>Etwaiges Kürzel : _____</p>
Nichtzutreffendes streichen	<p>3° <u>Rechtsform</u> Verein ohne Erwerbszweck - Internationaler Verein ohne Erwerbszweck - Gemeinnützige Stiftung - Privatstiftung</p> <p>Sonstige : _____</p>
	<p>4° <u>Sitz</u></p> <p>Straße : _____</p> <p>Nr. : _____ Briefkasten : _____</p> <p>Postfach : _____ Gemeinde : _____</p> <p>Staat : _____</p>
Vorzugsweise die Anschrift der Hauptniederlassung in Belgien angeben	<p>Falls der Sitz sich nicht in Belgien befindet, geben Sie bitte die Anschrift der Niederlassung in Belgien an.</p> <p>Straße : _____</p> <p>Nr. : _____ Briefkasten : _____</p> <p>Postfach : _____ Gemeinde : _____</p>



Föderaler Öffentlicher Dienst
Justiz

Vermerke der Kanzlei

Eingetragen bei der Kanzlei des Handelsgerichts zu _____

Unternehmensnummer : _____

Den _____

Siegel des Gerichts

Sichtvermerk des Greffiers

(*)
Den Buchstaben E beziehungsweise den Buchstaben A einkreisen falls einer Ernennung (E) oder einer Aufgabe (A) der Amtsgeschäfte

(**)
Nummer des Nationalregisters der natürlichen Personen, Nummer des Bis-Registers für die nicht-residierenden Personen oder Unternehmensnummer für die juristischen Personen

(***)
Tag an dem die Ernennung oder die Aufgabe der Amtsgeschäfte effektiv wird

Teil C Zusätzliche Informationen

1° Datum der Errichtungsurkunde : ____ / ____ / ____

2° Fristablauf (lediglich für Vereine und Stiftungen) : ____ / ____ / ____

3° Verwaltung, Vertretung und Abwicklung (+ Angabe des gesetzlichen Vertreters der Zweigniederlassung)

(*)	Nummer (**)	Name und Vorname	Eigenschaft	Datum (***)
E A				
E A				
E A				
E A				
E A				

4° Tägliche Geschäftsführung (vorkommendenfalls) :

(*)	Nummer (**)	Name und Vorname	Eigenschaft	Datum (***)
E A				
E A				
E A				
E A				
E A				

5° Gesellschaftsjahr (Ablaufstag : TT / MM) : ____ / ____

6° Datum der freiwilligen Auflösung : _____

7° Datum der Beendigung der Liquidation : _____

Der Unterzeichnete,

Handelnd als Geschäftsverwalter, Mitglied, Notar, Beauftragter, Liquidator, bestätigt hiermit, dass gegenwärtige Erklärung vollständig ist und der Wahrheit entspricht.

Gegeben zu _____, den _____
(Unterschrift)

Nichtzutreffendes streichen

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2005 modifiant l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot de vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programwawet van 27 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2005 — 1426

[2005/07137]

9 MAI 2005. — Arrêté ministériel fixant les modalités relatives à l'octroi d'avances sur certaines indemnités

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 10bis, inséré par la loi du 27 mars 2003;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 6 mars 2005;

Vu l'avis n° 38.256/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 avril 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « mission temporaire à l'étranger » : un déplacement de service à l'étranger dont il apparaît d'emblée que la durée n'excédera pas cinq mois;

2° « service permanent à l'étranger » : une période de service à l'étranger dont il apparaît d'emblée que la durée sera d'au moins cinq mois sans interruptions;

3° « militaire attaché à un poste diplomatique à l'étranger » : l'officier pourvu d'une nomination l'attachant, à l'étranger, à un poste diplomatique ou à un poste assimilé à un poste diplomatique, et le personnel militaire mis à sa disposition, pour autant que ce personnel ne soit pas assimilé à un militaire en service permanent à l'étranger pour ce qui est du régime d'indemnisation qui lui est applicable;

4° « BFA » : le chef de la division exécution financière et budgétaire de la direction générale budget et finances.

Art. 2. Le militaire qui effectue un déplacement de service, peut, sur simple demande, obtenir une avance sur indemnités. Cette avance porte au maximum sur les soixante premiers jours du déplacement de service.

Le montant de l'avance est équivalent à septante-cinq pour cent du montant estimé des indemnités qui seront en principe dues pour le déplacement de service concerné. Toutefois, pour une mission temporaire à l'étranger, le montant de l'avance peut, sur autorisation du chef de corps, être porté à nonante pour cent du montant estimé des indemnités.

Sauf dérogation accordée par BFA, l'avance est payée au plus tôt trois jours ouvrables avant le départ.

Le montant de l'avance est déduit du montant des indemnités dues pour le déplacement de service considéré.

Art. 3. § 1^{er}. Le militaire qui participe à une opération dans la sous-position « en assistance » ou « en engagement opérationnel », peut, sur simple demande, obtenir une avance sur les indemnités journalières forfaitaires visées à l'article 23 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2005 — 1426

[2005/07137]

9 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels betreffende de toekenning van voorschotten op bepaalde vergoedingen

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 10bis, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 6 maart 2005;

Gelet op het advies nr. 38.256/4 van de Raad van Staten gegeven op 12 april 2005,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « tijdelijke opdracht in het buitenland » : een dienstverplaatsing naar het buitenland, waarvan bij aanvang blijkt dat de duur de vijf maanden niet zal overschrijden;

2° « vaste dienst in het buitenland » : een dienstperiode in het buitenland, waarvan bij aanvang blijkt dat de duur ervan minstens vijf ononderbroken maanden zal bedragen;

3° « militair verbonden aan een diplomatieke post in het buitenland » : de officier met een benoeming waardoor hij, in het buitenland, aan een diplomatieke post of aan een post die met een diplomatieke post is gelijkgesteld, wordt verbonden, en het militair personeel waarover hij beschikt, voorzover dit personeel, wat het op hen van toepassing zijnde vergoedingsstelsel betreft, niet geassimileerd wordt met een militair in vaste dienst in het buitenland;

4° « BFA » : de chef van de divisie financiële en begrotingsuitvoering van de algemene directie budget en financiën.

Art. 2. De militair, die een dienstverplaatsing uitvoert, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot op vergoedingen bekomen. Dit voorschot heeft maximaal betrekking op de eerste zestig dagen van de dienstverplaatsing.

Het bedrag van het voorschot is gelijk aan vijfenzeventig procent van het geschat bedrag van de vergoedingen, die in principe zullen verschuldigd zijn voor de betrokken dienstverplaatsing. Voor een tijdelijke opdracht in het buitenland, kan evenwel, met toelating van de korpscommandant, het bedrag van het voorschot op negentig procent van het geschat bedrag van de vergoedingen worden gebracht.

Behalve afwijking toegestaan door BFA, wordt het voorschot betaald ten vroegste drie werkdagen vóór het vertrek.

Het bedrag van het voorschot wordt in mindering gebracht van het bedrag van de vergoedingen, verschuldigd voor de betrokken dienstverplaatsing.

Art. 3. § 1. De militair die, in de deelstand « in hulpverlening » of « in operationele inzet », aan een opdracht deelneemt, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot bekomen op de forfaitaire dagvergoedingen bedoeld in artikel 23 van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

§ 2. Le militaire qui participe à l'opération de paix des Nations unies dans l'ex-Yougoslavie, peut, sur simple demande, obtenir une avance sur les indemnités journalières forfaitaires visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 attribuant une indemnité aux militaires des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical participant à l'opération de paix des Nations Unies dans l'ex-Yougoslavie.

§ 3. Les avances visées aux §§ 1^{er} et 2, sont payées par quinzaine, le premier et le quinzième jour du mois. Une avance initiale peut être payée, au plus tôt cinq jours ouvrables avant la date prévue pour le départ.

Le montant maximum d'une avance correspond à cinq jours d'indemnités journalières forfaitaires.

Le montant des avances octroyées est déduit du montant des indemnités dues pour la période considérée.

Art. 4. Le militaire qui est embarqué à bord d'un bâtiment de mer commissionné, peut, sur simple demande, obtenir des avances sur indemnités.

Les avances sont payées par quinzaine, le premier et le quinzième jour du mois.

Toutefois, lorsqu'une période d'embarquement prend fin en cours de quinzaine, l'avance due pour cette quinzaine est payée à la fin de la période d'embarquement.

Le montant des avances est équivalent à septante-cinq pour cent du montant estimé des indemnités qui seront en principe dues pour la période d'embarquement concernée.

Le montant des avances octroyées est déduit du montant des indemnités dues pour la période d'embarquement considérée.

Art. 5. § 1^{er}. Le militaire qui est désigné pour effectuer un service permanent à l'étranger peut, sur simple demande, obtenir une avance sur indemnités.

Le montant maximum de l'avance correspond à trois fois le montant de l'indemnité forfaitaire mensuelle pour service permanent visée à l'article 6 de l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, le cas échéant augmentée du complément familial d'indemnité visé à l'article 9 du même arrêté ministériel.

L'avance est payée au plus tôt un mois avant la date prévue pour le départ. Toutefois, si le militaire doit supporter des frais en rapport avec cette mise en place plus d'un mois avant la date prévue pour le départ, BFA peut déroger à cette règle.

Le montant de l'avance est déduit du montant de l'indemnité forfaitaire mensuelle pour service permanent due pour le mois considéré, à partir du troisième mois complet de séjour à l'étranger, en dix tranches mensuelles égales.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, lorsque le militaire est en service permanent à l'étranger pour y participer à un cours ou stage d'une durée égale ou supérieure à cinq mois, le montant maximum de l'avance correspond à nonante pour cent du montant équivalent à deux fois le montant de l'indemnité forfaitaire mensuelle pour service permanent visée à l'article 6 de l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, le cas échéant augmentée du complément familial d'indemnité visé à l'article 9 du même arrêté ministériel.

Dans ce cas, le montant de l'avance est déduit du montant des indemnités dues pour les deux derniers mois complets de séjour, en deux tranches mensuelles égales.

Art. 6. Le militaire désigné pour être attaché à un poste diplomatique à l'étranger, peut, sur simple demande, obtenir une avance sur indemnités.

Le montant maximum de l'avance correspond à trois fois le montant de l'indemnité mensuelle déterminée conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, déduction faite, le cas échéant, de la partie de l'indemnité qui est soumise à la retenue pour précompte professionnel.

§ 2. De militair, die aan de vredesoperatie van de Verenigde Naties in ex-Joegoslavië deelneemt, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot bekomen op de forfaitaire dagvergoedingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 december 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan de militairen van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst die deelnemen aan de vredesoperatie van de Verenigde Naties in ex-Joegoslavië.

§ 3. De voorschotten bedoeld in §§ 1 en 2, worden per halve maand betaald, op de eerste en op de vijftiende dag van de maand. Een eerste voorschot kan, ten vroegste vijf werkdagen vóór de voorziene vertrekdatum, betaald worden.

Het maximumbedrag van een voorschot stemt overeen met vijf dagen van forfaitaire dagvergoedingen.

Het bedrag van het toegekende voorschot wordt in mindering gebracht van het bedrag van de vergoedingen, verschuldigd voor de betrokken periode.

Art. 4. De militair, die ingescheept is aan boord van een gecommisioneerde vloottenheid, kan, op eenvoudig verzoek, voorschotten op vergoedingen bekomen.

De voorschotten worden per halve maand betaald, op de eerste en op de vijftiende dag van de maand.

Indien een inschepingsperiode eindigt tijdens de helft van een maand, wordt evenwel het voorschot voor deze halve maand op het einde van de inschepingsperiode betaald.

Het bedrag van de voorschotten is gelijk aan vijftenzeventig procent van het geschat bedrag van de vergoedingen, die in principe zullen verschuldigd zijn voor de betrokken inschepingsperiode.

Het bedrag van de toegekende voorschotten wordt in mindering gebracht van het bedrag van de vergoedingen, verschuldigd voor de betrokken inschepingsperiode.

Art. 5. § 1. De militair, die aangewezen wordt om een vaste dienst in het buitenland uit te voeren, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot op vergoedingen bekomen.

Het maximumbedrag van het voorschot stemt overeen met driemaal het bedrag van de forfaitaire maandelijkse vergoeding voor vaste dienst bedoeld in artikel 6 van het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreizen volbrengen in het buitenland, desgevallend verhoogd met de familiale aanvullende vergoeding bedoeld in artikel 9 van hetzelfde ministerieel besluit.

Het voorschot wordt ten vroegste één maand vóór de voorziene vertrekdatum betaald. Indien de militair meer dan één maand vóór de voorziene vertrekdatum kosten met betrekking tot deze inplaatsstelling moet dragen, kan evenwel BFA van deze regel afwijken.

Het bedrag van het voorschot wordt in mindering gebracht van het bedrag van de forfaitaire maandelijkse vergoeding voor vaste dienst, verschuldigd voor de betrokken maand, vanaf de derde volledige maand van verblijf in het buitenland, in tien maandelijkse gelijke gedeelten.

§ 2. In afwijking van § 1, indien de militair in vaste dienst is in het buitenland om daar deel te nemen aan een cursus of stage met een duur gelijk aan of van meer dan vijf maanden, stemt het maximumbedrag van het voorschot overeen met negentig procent van tweemaal het bedrag van de forfaitaire maandelijkse vergoeding voor vaste dienst bedoeld in artikel 6 van het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreizen volbrengen in het buitenland, desgevallend verhoogd met de familiale aanvullende vergoeding bedoeld in artikel 9 van hetzelfde ministerieel besluit.

In dit geval, wordt het bedrag van het voorschot in mindering gebracht van het bedrag van de vergoedingen, verschuldigd voor de twee laatste volledige maanden van verblijf, in twee maandelijkse gelijke gedeelten.

Art. 6. De militair, aangewezen om verbonden te worden aan een diplomatieke post in het buitenland, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot op vergoedingen bekomen.

Het maximumbedrag van het voorschot stemt overeen met driemaal het bedrag van de maandelijkse vergoeding bepaald overeenkomstig het artikel 12 van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreizen volbrengen in het buitenland, desgevallend met aftrek van het gedeelte van de vergoeding, dat onderworpen is aan de inhouding voor de bedrijfsvoorheffing.

L'avance est payée au plus tôt un mois avant la date prévue pour le départ. Toutefois, si le militaire doit supporter des frais en rapport avec cette mise en place plus d'un mois avant la date prévue pour le départ, BFA peut déroger à cette règle.

Le montant de l'avance est déduit du montant de l'indemnité mensuelle due pour le mois considéré, à partir du troisième mois complet de séjour à l'étranger, en dix tranches mensuelles égales.

Art. 7. Le militaire en mission ou en service à l'étranger, qui doit rejoindre son domicile ou sa résidence pour des motifs urgents et graves, peut, sur simple demande, obtenir une avance visant à couvrir les frais de son rapatriement.

Le montant de l'avance est déduit du montant des indemnités dues pour le rapatriement.

Art. 8. § 1^{er}. Le militaire qui est en service permanent à l'étranger, en ce y compris les périodes de cours ou stages d'une durée égale ou supérieure à cinq mois, et qui supporte des frais de scolarité pour des enfants dont il a la charge, peut, sur demande appuyée d'un relevé des dépenses estimées et d'une attestation d'inscription aux cours, obtenir une avance sur indemnités couvrant l'entièreté de l'année scolaire en cours.

Le montant maximum de l'avance correspond, par enfant et par mois, au montant provisoire du complément d'indemnité pour frais de scolarité fixé conformément, selon le cas, aux articles 10 à 12, ou aux articles 12bis et 12ter, de l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume. Toutefois, lorsque le militaire a obtenu, au titre de frais exceptionnels de scolarité, l'autorisation de remboursement d'un montant supérieur au maximum visé à l'alinéa 2, l'avance est calculée en prenant en compte l'intégralité de ces frais exceptionnels.

§ 2. Le militaire qui est attaché à un poste diplomatique à l'étranger et qui supporte des frais liés à l'enseignement des enfants dont il a la charge, peut, sur demande appuyée d'un relevé des dépenses estimées et d'une attestation d'inscription aux cours, obtenir une avance sur indemnités couvrant l'entièreté de l'année scolaire en cours.

Le montant maximum de l'avance correspond, par enfant, au montant maximum de l'intervention dans les frais de scolarité que le Service public fédéral Affaires étrangères applique à ses agents des carrières des services extérieurs.

§ 3. En fonction des règles en usage dans l'école, les avances visées aux §§ 1^{er} et 2, sont payées :

- 1° soit en une fois avant le début de l'année scolaire;
- 2° soit en une fois au début de l'année scolaire;
- 3° soit mensuellement et à terme échu.

La régularisation des avances octroyées est effectuée au terme de l'année scolaire, sur la base des documents justificatifs fournis par le militaire.

Art. 9. Le militaire qui, sur la base des dispositions de l'article 33 de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fixant le régime d'indemnisation applicable au militaire qui, en Belgique, est astreint à supporter certaines charges réelles, peut prétendre à une indemnisation au titre de frais supplémentaires pour l'enseignement d'enfants qui sont à sa charge, peut, sur simple demande, obtenir une avance sur indemnités couvrant l'année scolaire en cours.

Le montant maximum de l'avance correspond, selon le cas, soit au montant de l'indemnité forfaitaire pour frais d'internat, soit au montant maximum de remboursement des frais de transport scolaire, fixés à l'article 19 de l'arrêté ministériel du 22 octobre 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fixant le régime d'indemnisation applicable au militaire qui, en Belgique, est astreint à supporter certaines charges réelles.

L'avance est payée mensuellement et à terme échu.

La régularisation des avances octroyées est effectuée au terme de l'année scolaire, sur la base des documents justificatifs fournis par le militaire.

Art. 10. Le militaire qui peut prétendre à l'octroi de l'indemnité de déménagement visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 portant attribution d'une indemnité de déménagement aux militaires lors du transfert du lieu habituel de travail, peut, sur simple demande, obtenir une avance sur indemnités.

Het voorschot wordt ten vroegste één maand vóór de voorziene vertrekkdatum betaald. Indien de militair meer dan één maand vóór de voorziene vertrekkdatum kosten met betrekking tot deze inplaatsstelling moet dragen, kan evenwel BFA van deze regel afwijken.

Het bedrag van het voorschot wordt in mindering gebracht van het bedrag van de maandelijkse vergoeding, verschuldigd voor de betrokken maand, vanaf de derde volledige maand van verblijf in het buitenland, in tien maandelijkse gelijke gedeelten.

Art. 7. De militair in opdracht of in dienst in het buitenland, die om dringende en ernstige redenen naar zijn woonplaats of zijn verblijfplaats moet terugkeren, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot bekomen, om de kosten van zijn repatriëring te dekken.

Het bedrag van het voorschot wordt in mindering gebracht van het bedrag van de vergoedingen, verschuldigd voor de repatriëring.

Art. 8. § 1. De militair, die met vaste dienst is in het buitenland, hierbij inbegrepen de perioden van cursussen of stages met een duur gelijk aan of meer dan vijf maanden, is, en die schoolkosten draagt voor de kinderen ten zijne laste, kan, op een door een staat van de geschatte uitgaven en door een inschrijvingsattest voor de cursussen gestaafde aanvraag, een voorschot op vergoedingen bekomen, dat het lopende schooljaar volledig dekt.

Het maximumbedrag van het voorschot stemt, per kind en per maand, overeen met het voorlopig bedrag van de aanvullende vergoeding voor schoolkosten, bepaald, naargelang het geval, overeenkomstig de artikelen 10 tot 12, of de artikelen 12bis en 12ter, van het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreezen volbrengen in het buitenland. Indien de militair, naar aanleiding van buitengewone schoolkosten, de toelating tot terugbetaling heeft bekomen van een bedrag hoger dan het maximumbedrag bedoeld in het tweede lid, wordt het totaal van deze buitengewone kosten evenwel in rekening genomen voor de berekening van het voorschot.

§ 2. De militair, die aan een diplomatieke post in het buitenland verbonden is en die kosten draagt voor het onderwijs van de kinderen ten zijne laste, kan, op een door een overzicht van de geschatte uitgaven en door een inschrijvingsattest voor de cursussen gestaafde aanvraag, een voorschot op vergoedingen bekomen, dat het lopende schooljaar volledig dekt.

Het maximumbedrag van het voorschot stemt, per kind, overeen met het maximumbedrag van de tussenkomst in de schoolkosten, toegepast door de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken op zijn ambtenaren van de carrières buitenlandse dienst.

§ 3. Naargelang van de van toepassing zijnde regels in de school, worden de voorschotten bedoeld in §§ 1 en 2, betaald :

- 1° hetzij in één keer vóór het begin van het schooljaar;
- 2° hetzij in één keer bij het begin van het schooljaar;
- 3° hetzij maandelijks en na vervallen termijn.

De regularisatie van de toegekende voorschotten wordt, op basis van de door de militair geleverde bewijsstukken, op het einde van het schooljaar, uitgevoerd.

Art. 9. De militair, die, op basis van de bepalingen van artikel 33 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militair die in België verplicht wordt bepaalde werkelijke lasten te dragen, aanspraak kan maken op een vergoeding naar aanleiding van bijkomende kosten voor het onderwijs van de kinderen ten zijne laste, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot op vergoedingen bekomen tot dekking van het lopende schooljaar.

Het maximumbedrag van het voorschot stemt, naargelang het geval, overeen met hetzij het bedrag van de forfaitaire vergoeding voor internaatkosten, hetzij het maximumbedrag van de terugbetaling van de kosten voor schoolvervoer, bepaald in artikel 19 van het ministerieel besluit van 22 oktober 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militair die in België verplicht wordt bepaalde werkelijke lasten te dragen.

Het voorschot wordt maandelijks en na vervallen termijn betaald.

De regularisatie van de toegekende voorschotten wordt, op basis van de door de militair geleverde bewijsstukken, op het einde van het schooljaar, uitgevoerd.

Art. 10. De militair, die aanspraak kan maken op de toekenning van de verhuisvergoeding bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 houdende toekenning van een verhuisvergoeding aan de militairen bij overbrenging van de gewone plaats van het werk, kan, op eenvoudig verzoek, een voorschot op vergoedingen bekomen.

Le montant maximum de l'avance correspond à septante-cinq pour cent du montant estimé de l'indemnité.

L'avance est payée au plus tôt un mois avant la date prévue pour le déménagement.

Le montant de l'avance est déduit du montant de l'indemnité de déménagement déterminée sur la base des documents justificatifs fournis par le militaire.

Art. 11. Il n'est octroyé aucune avance d'un montant inférieur à 125 EUR.

Il n'est octroyé aucune avance pour une activité de service si la décision d'exécution n'est pas encore définitive.

Lorsqu'une activité de service pour laquelle une avance a été octroyée, est annulée, cette avance doit être immédiatement remboursée intégralement. De même, toute avance octroyée pour un déménagement qui n'a pas été effectué dans un délai de quinze jours à partir de la date de déménagement prévue indiquée par le militaire, doit être immédiatement remboursée intégralement.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2005.

Bruxelles, le 9 mai 2005.

A. FLAHAUT

Het maximumbedrag van het voorschot stemt overeen met vijfenzeventig procent van het geschat bedrag van de vergoeding.

Het voorschot wordt ten vroegste één maand vóór de voorziene verhuisdatum betaald.

Het bedrag van het voorschot wordt in mindering gebracht van het bedrag van de verhuisvergoeding, bepaald op basis van de door de militair geleverde bewijsstukken.

Art. 11. Er wordt geen enkel voorschot toegekend waarvan het bedrag lager is dan 125 EUR.

Er wordt geen enkel voorschot toegekend voor een dienstactiviteit, indien de beslissing tot uitvoering nog niet definitief is.

Wanneer een dienstactiviteit, voor dewelke een voorschot werd toegekend, wordt geannuleerd, moet dit voorschot onmiddellijk volledig terugbetaald worden. Ieder voorschot toegekend voor een verhuis, die niet uitgevoerd werd binnen een termijn van vijftien dagen vanaf de, door de militair opgegeven, voorziene verhuisdatum, met eveneens onmiddellijk volledig terugbetaald worden.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2005.

Brussel, 9 mei 2005.

A. FLAHAUT

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 1427

[2005/201503]

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création de la réserve naturelle domaniale dirigée des « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger », à Saint-Léger

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, modifiée par les décrets des 11 avril 1984, 16 juillet 1985, 7 octobre 1985, 7 septembre 1989, 21 avril 1994, 6 avril 1995, 22 janvier 1998 et 6 décembre 2001, notamment les articles 6, 11, 12, 33 et 51;

Vu l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 établissant le règlement relatif à la surveillance, la police et la circulation en dehors des chemins ouverts à la circulation publique, notamment son article 2;

Vu la convention de location du 8 novembre 2004 entre la Région wallonne et la commune de Saint-Léger en vue de la création de la réserve naturelle domaniale des « Crons de la Haie de Han », à Saint-Léger;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 15 février 2005;

Vu l'avis de la députation permanente de la province de Luxembourg, donné le 28 avril 2005;

Considérant la nécessité de prendre les mesures adéquates de préservation et de gestion du site des « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger » afin d'y favoriser la biodiversité;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont constitués en réserve naturelle domaniale dirigée des « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger » les terrains de deux sites d'une superficie de 1 ha 95 a 76 ca, appartenant à la commune de Saint-Léger, figurés en grisé sur la carte ci-jointe et cadastrés comme indiqué ci-dessous :

commune de Saint-Léger, division 1, section A, lieu-dit « Haie de Han de Saint-Léger », parcelle 2957 (pie).

Art. 2. L'agent du Ministère de la Région wallonne chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de Cantonnement de la Division de la Nature et des Forêts du ressort territorial concerné.

Art. 3. Par dérogation à l'article 11, alinéa 2, de la loi sur la Conservation de la Nature du 12 juillet 1973, sont autorisés dans les mesures de gestion, tous les actes et travaux favorisant la diversité de la faune et de la flore.

Art. 4. Par dérogation à l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature et conformément à l'article 8 de la convention susmentionnée, le bail de chasse reste en cours jusqu'à son échéance, soit le 31 mai 2007, à condition que cet exercice n'entraîne aucune dégradation du milieu et plus particulièrement des crons de la réserve. A l'expiration du bail en cours, le titulaire pourra continuer à exercer son droit de chasse sur la parcelle cadastrale 2957, sauf sur les deux sites abritant la réserve naturelle domaniale des « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger ». Le propriétaire s'engage à inclure cette clause dans le cahier des charges de la chasse à l'occasion de tout nouveau bail.

Art. 5. Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975, les parties centrales des deux sites correspondant aux crons proprement dits sont classées en zone D et les parties périphériques aux crons en zone C.

Art. 6. Le Ministre qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 mai 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

La carte peut être consultée auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 1427

[2005/201503]

26. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des geleiteten domanialen Naturschutzgebiets «Crons de la Haie de Han de Saint-Léger», in Saint-Léger

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, in seiner durch die Dekrete vom 11. April 1984, vom 16. Juli 1985, vom 7. Oktober 1985, vom 7. September 1989, vom 21. April 1994, vom 6. April 1995, vom 22. Januar 1998 und vom 6. Dezember 2001 abgeänderten Fassung, insbesondere der Artikel 6, 11, 12, 33 und 51;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 23. Oktober 1975 zur Festlegung der Regelung über die Überwachung, die Polizeigewalt und den Verkehr außerhalb der für den öffentlichen Verkehr freigegebenen Wege, insbesondere seines Artikels 2;

Aufgrund des Pachtabkommens vom 8. November 2004 zwischen der Wallonischen Region und der Gemeinde Saint-Léger zwecks der Errichtung des geleiteten domanialen Naturschutzgebiets «Crons de la Haie de Han de Saint-Léger», in Saint-Léger;

Aufgrund des am 15. Februar 2005 abgegebenen Gutachtens des «Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature» (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 28. April 2005 abgegebenen Gutachtens des ständigen Ausschusses des Provinzialrates Luxemburg;

In Erwägung der Notwendigkeit, angepasste Maßnahmen zur Erhaltung und zur Verwaltung des Gebiets «Crons de la Haie de Han de Saint-Léger» zu treffen, um dort die biologische Vielfalt zu fördern;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
Beschließt:

Artikel 1 - Die 1 ha 95 a 76 ca großen Gelände an zwei Standorten, die der Gemeinde Saint-Léger gehören, auf der beigefügten Karte grau schraffiert gekennzeichnet und wie folgt katastriert sind, werden als geleitetes domaniales Naturschutzgebiet «Crons de la Haie de Han de Saint-Léger» errichtet:

Gemeinde Saint-Léger, 1. Gemarkung, Flur A, Ortslage «Haie de Han de Saint-Léger», Parzelle 2957 (pie).

Art. 2 - Der Bedienstete der regionalen Verwaltung, der mit der Bewirtschaftung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur, der das zuständige Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen in dem betreffenden Gebiet leitet.

Art. 3 - In Abweichung von Artikel 11 Absatz 2 des Gesetzes über die Erhaltung der Natur vom 12. Juli 1973 werden unter den Verwaltungsmaßnahmen alle Arbeiten und Maßnahmen, die die Vielfalt der Fauna und der Flora fördern, erlaubt.

Art. 4 - In Abweichung von Artikel 11 Absatz 1 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur und gemäß Artikel 8 des oben erwähnten Abkommens läuft die Jagdpacht weiterhin bis zu ihrem Ablauftermin, d.h. bis zum 31. Mai 2007, unter der Bedingung, dass die Jagdausübung zu keiner Verlotterung der Umwelt und insbesondere der sgt. «Crons» des Naturschutzgebiets führt. Bei Ablauf der Jagdpacht kann der Inhaber sein Jagdrecht auf der Katasterparzelle 2957, außer an den beiden Standorten des domanialen Naturschutzgebiet «Crons de la Haie de Han de Saint-Léger», weiter geltend machen. Der Eigentümer verpflichtet sich, diese Klausel in das Lastenheft der Jagd bei Abschluss einer neuen Jagdpacht aufzunehmen.

Art. 5 - Gemäß Artikel 2 des Ministerialerlasses vom 23. Oktober 1975 werden die Zentralteile der beiden Standorte, die den eigentlichen «Crons» entsprechen, in die Zone D und die unmittelbar an die «Crons» angrenzenden Teile in die Zone C eingestuft.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Die Karte kann bei der Abteilung Natur und Forstwesen, avenue Prince de Liège 15 in 5100 Jambes eingesehen werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 1427

[2005/201503]

26 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering houdende oprichting van het geleide domaniale natuurreservaat « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger », te Saint-Léger

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gewijzigd bij de decreten van 11 april 1984, 16 juli 1985, 7 oktober 1985, 7 september 1989, 21 april 1994, 6 april 1995, 22 januari 1998 en 6 december 2001, inzonderheid op de artikelen 6, 11, 12, 33 en 51;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 houdende reglementering van de bewaking, de politie en het verkeer in de staatsnatuurreservaten, buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de huurovereenkomst gesloten op 8 november 2004 tussen het Waalse Gewest en de gemeente Saint-Léger met het oog op de oprichting van het domaniale natuurreservaat « Crons de la Haie de Han », te Saint-Léger;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 15 februari 2005;

Gelet op het advies van de bestendige deputatie van de provincie Luxemburg, gegeven op 28 april 2005;

Overwegende dat gepaste instandhoudings- en beheersmaatregelen van de site « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger » getroffen moeten worden met het oog op de bevordering van de biodiversiteit;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. De aan het Waalse Gewest toebehorende 1 ha 95 a 76 ca terrein van twee sites gelegen op het grondgebied van de gemeente Saint-Léger, in het grijs voorgesteld op de bijgaande kaart en gekadastrerd als volgt, worden opgericht als geleid domaniaal natuurreservaat « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger » :

gemeente Saint-Léger, afdeling 1, sectie A, veldnaam « Haie de Han de Saint-Léger », perceel 2957 (pie).

Art. 2. De ambtenaar van het Ministerie van het Waalse Gewest die belast is met het beheer van het domaniale natuurreservaat, is de ingenieur-houtvester van de Afdeling Natuur en Bossen van het betrokken ambtsgebied.

Art. 3. In afwijking van artikel 11, tweede lid, van de wet op het natuurbehoud van 12 juli 1973, worden alle handelingen en werken die de biodiversiteit van de fauna en flora bevorderen, als beheersmaatregel toegestaan.

Art. 4. In afwijking van artikel 11, eerste lid, van de wet op het natuurbehoud van 12 juli 1973 en overeenkomstig artikel 8 van bovenvermelde overeenkomst, blijft de jachtpacht lopen tot het verstrijken daarvan, met name 31 mei 2007, op voorwaarde dat het geen milieuschade met zich meebrengt, meer bepaald in de « crons » (kalktufafzettingen) van het reservaat. Na het verstrijken van de lopende pacht mag de houder zijn jachtrecht blijven uitoefenen op het kadastraal perceel 2957 behalve op de twee sites waar het domaniale natuurreservaat « Crons de la Haie de Han de Saint-Léger » zich bevindt. Voor elke nieuwe pacht verbindt de eigenaar zich ertoe die clause op te nemen in het jachtbestek.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 worden de centrale gedeelten van de twee sites overeenstemmend met de eigenlijke « crons » ingedeeld in zone D en de randgedeelten in zone C.

Art. 6. De Minister bevoegd voor het Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Het plan ligt ter inzage bij de « Division de la Nature et des Forêts », avenue Prince Liège 15, te 5100 Jambes.

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2005 — 1428

[2005/201506]

19 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transports par route, par chemin de fer ou par voie navigable;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'en vertu de l'article 17, alinéa 1^{er}, de la Directive 2001/96/CE du Parlement et du Conseil du 4 décembre 2001, les Etats membres devaient adopter et publier, avant le 5 août 2003, les dispositions nécessaires pour se conformer à la directive et qu'une mise en demeure a été envoyée par la Commission européenne en date du 3 octobre 2003 pour non transposition dans les délais impartis de la directive et que la Belgique est tenue en conséquence de transposer immédiatement la directive en droit national pour éviter une condamnation par la Cour de Justice des Communautés européennes;

Vu l'avis 38.053/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 janvier 2005, conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive 2001/96/CE du Parlement et du Conseil du 4 décembre 2001 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers.

Art. 2. Champ d'application.

Le présent arrêté s'applique à tous les terminaux en Région wallonne où font escale des vraquiers, quel que soit leur pavillon, pour charger ou décharger des cargaisons solides en vrac.

Sans préjudice des dispositions de la règle VI/7 de la convention SOLAS de 1974, le présent arrêté ne s'applique pas aux installations qui ne sont utilisées que de manière exceptionnelle pour le chargement, dans des vraquiers, et le déchargement, hors de vraquiers, de cargaisons solides en vrac et ne s'applique pas dès lors que les opérations de chargement ou de déchargement sont effectuées uniquement au moyen des équipements à bord du vraquier concerné.

Art. 3. Définitions.

Aux fins du présent arrêté, on entend par :

a) "conventions internationales", les conventions définies à l'article 2, point 1, de la Directive 95/21/CE du Conseil du 19 juin 1995 concernant l'application aux navires faisant escale dans les ports de la Communauté ou dans les eaux relevant de la juridiction des États membres, des normes internationales relatives à la sécurité maritime, à la prévention de la pollution et aux conditions de vie et de travail à bord des navires (contrôle par l'Etat du port);

b) "convention SOLAS de 1974", la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, ainsi que les protocoles et modifications y afférents, dans leur version actualisée;

c) "recueil BLU", le recueil de règles pratiques pour la sécurité du chargement et du déchargement des vraquiers, tel qu'il figure à l'annexe de la résolution A.862(20) de l'assemblée de l'OMI du 27 novembre 1997, en son état au 4 décembre 2001;

d) "vraquier", un vraquier tel que défini dans la règle IX/1.6 de la convention SOLAS de 1974, dans l'interprétation de la résolution 6 de la conférence SOLAS de 1997, à savoir :

* un navire comptant un seul pont, des citernes supérieures et des citernes latérales en trémies dans ses espaces à cargaison et qui est destiné essentiellement à transporter des cargaisons sèches en vrac, ou

* un minéralier, c'est-à-dire un navire de mer à un seul pont comportant deux cloisons longitudinales et un double fond sous toute la tranche à cargaison, qui est destiné au transport de minerais dans les cales centrales uniquement, ou

* un transporteur mixte tel que défini dans la règle II-2/3.27 de la convention SOLAS de 1974;

e) "cargaison sèche en vrac" ou "cargaison solide en vrac", les cargaisons solides en vrac telles que définies dans la règle XII/1.4 de la convention SOLAS de 1974, à l'exclusion des grains;

f) "grains", les grains tels que définis à la règle VI/8.2 de la convention SOLAS de 1974;

g) "terminal", toute installation fixe, flottante ou mobile équipée et utilisée pour le chargement dans des vraquiers ou le déchargement hors de vraquiers de cargaisons sèches en vrac;

h) "exploitant de terminal", le propriétaire d'un terminal, ou tout organisme ou personne à qui le propriétaire a confié la responsabilité des opérations de chargement et de déchargement d'un vraquier particulier effectuées au terminal;

i) "représentant du terminal", toute personne nommée par l'exploitant de terminal qui a la responsabilité générale de la préparation, de la conduite et du déroulement des opérations de chargement et de déchargement d'un vraquier particulier effectuées par le terminal et l'autorité pour contrôler l'ensemble;

j) "capitaine", la personne qui a le commandement d'un vraquier, ou un officier du navire chargé par le capitaine des opérations de chargement et de déchargement;

k) "organisme agréé", un organisme agréé conformément à l'arrêté royal du 29 février 2004 établissant des règles et des normes communes concernant les organismes habilités à effectuer l'inspection et la visite des navires et modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime;

l) "administration de l'Etat du pavillon", les autorités compétentes de l'Etat dont le vraquier a droit de battre le pavillon;

m) "autorité chargée du contrôle par l'Etat du port", le service chargé du contrôle de la navigation de la Direction générale Transports maritimes du Service public fédéral de la Mobilité et des Transports;

n) "autorité compétente", le Ministre qui a l'Équipement et les Travaux publics dans ses attributions;

o) "renseignements sur la cargaison", les renseignements sur la cargaison requis aux termes de la règle VI/2 de la convention SOLAS de 1974;

p) "plan de chargement ou de déchargement", un plan tel que visé par la règle VI/7.3 de la convention SOLAS de 1974 et établi selon le modèle figurant à l'appendice 2 du recueil BLU;

q) "liste de contrôle de sécurité navire/terre", la liste de contrôle visée à la section 4 du recueil BLU et établie selon le modèle figurant à l'appendice 3 dudit recueil;

r) "déclaration relative à la densité de la cargaison solide en vrac", les informations sur la densité de la cargaison qui doivent être fournies en application de la règle XII/10 de la convention SOLAS de 1974.

Art. 4. Exigences concernant l'aptitude opérationnelle des vraquiers.

Les exploitants de terminaux s'assurent de l'aptitude opérationnelle des vraquiers au chargement ou au déchargement de cargaisons solides en vrac en contrôlant la conformité aux dispositions de l'annexe I du présent arrêté.

Art. 5. Exigences concernant l'aptitude des terminaux

Les exploitants de terminaux veillent à ce que, en ce qui concerne les terminaux dont ils sont responsables en vertu du présent arrêté :

a) les terminaux respectent les dispositions de l'annexe II du présent arrêté;

b) un ou plusieurs représentants du terminal soit/soient nommé(s);

c) des manuels de renseignements soient préparés indiquant les exigences propres au terminal et celles des autorités compétentes ainsi que les renseignements concernant le port et le terminal énumérés à l'appendice 1, point 1.2, du recueil BLU, et que ces manuels soient mis à la disposition des capitaines de vraquiers faisant escale au terminal pour charger ou décharger des cargaisons solides en vrac, et

d) un système de contrôle de la qualité soit élaboré, mis en œuvre et maintenu. Un tel système de contrôle de la qualité est certifié conformément à la norme ISO 9001:2000 ou à une norme équivalente qui couvre au moins tous les aspects de la norme ISO 9001:2000, et fait l'objet d'audits selon les orientations de la norme ISO 10011:1991 ou d'une norme équivalente qui couvre tous les aspects de la norme ISO 10011:1991. La Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information est respectée en ce qui concerne lesdites normes équivalentes.

Il est accordé une période transitoire jusqu'au 5 février 2005 pour la mise en place du système de contrôle de la qualité et une année supplémentaire pour l'obtention de la certification du système.

Art. 6. Autorisation temporaire.

Par dérogation aux exigences de l'article 5, d), l'autorité compétente peut délivrer, pour les terminaux qui ont été aménagés récemment, une autorisation temporaire d'exploitation d'une validité maximale de douze mois. Le terminal doit toutefois faire la preuve de son intention de mettre en œuvre un système de contrôle de la qualité conforme à la norme ISO 9001:2000 ou à une norme équivalente, comme prévu à l'article 5, d).

Art. 7. Responsabilités du capitaine :

a) le capitaine est responsable à tout moment du chargement et du déchargement sûrs du vraquier dont il a la charge;

b) le capitaine indique au terminal, suffisamment à l'avance par rapport à l'heure d'arrivée probable de son navire au terminal, les renseignements visés à l'annexe III;

c) avant tout chargement de cargaison solide en vrac, le capitaine s'assure d'avoir reçu les renseignements sur la cargaison requis par la règle VI/2.2 de la convention SOLAS de 1974 et, si nécessaire, une déclaration relative à la densité de ladite cargaison. Ces renseignements sont inscrits dans le formulaire de déclaration concernant la cargaison figurant à l'appendice 5 du recueil BLU;

d) avant le commencement et au cours du chargement ou du déchargement, le capitaine s'acquitte des obligations énoncées à l'annexe IV.

Art. 8. Responsabilité du représentant du terminal :

a) à la réception de la notification initiale de l'heure d'arrivée probable du navire, le représentant du terminal fournit au capitaine les renseignements visés à l'annexe II;

b) le représentant du terminal s'assure que le capitaine a été avisé dès que possible des informations contenues dans le formulaire de déclaration concernant la cargaison;

c) le représentant du terminal notifie sans délai au capitaine et à l'autorité chargée du contrôle par l'Etat du port les anomalies manifestes qu'il a constatées à bord d'un vraquier qui pourraient menacer la sécurité du chargement ou du déchargement de cargaisons solides en vrac;

d) avant le commencement et au cours du chargement ou du déchargement, le représentant du terminal s'acquitte des obligations énoncées à l'annexe V.

Art. 9. Procédure entre les vraquiers et les terminaux.

Les procédures ci-après sont appliquées aux fins du chargement, dans des vraquiers, ou du déchargement, hors de vraquiers, de cargaisons solides en vrac.

§ 1^{er}. Avant le chargement ou le déchargement de cargaisons solides en vrac, le capitaine convient avec le représentant du terminal d'un plan de chargement ou de déchargement conforme aux dispositions de la règle VI/7.3 de la convention SOLAS de 1974. Le plan de chargement ou de déchargement est élaboré conformément au modèle figurant à l'appendice 2 du recueil BLU. Le numéro OMI du vraquier concerné y est indiqué et le capitaine et le représentant du terminal confirment leur accord sur le plan en le signant.

Toute modification du plan susceptible, aux yeux de l'une ou l'autre partie, de nuire à la sécurité du navire ou de l'équipage est mise au point, acceptée et approuvée par les deux parties sous forme d'un plan révisé.

Le plan de chargement ou de déchargement approuvé, ainsi que toute révision ultérieure approuvée, sont conservés à bord du navire et au terminal pendant une période de six mois, pour permettre aux autorités compétentes de procéder à toute vérification nécessaire.

§ 2. Avant le commencement du chargement ou du déchargement, la liste de contrôle de sécurité navire/terre est complétée et signée conjointement par le capitaine et le représentant du terminal, conformément aux directives figurant à l'appendice 4 du recueil BLU.

§ 3. Une communication effective entre le navire et le terminal est établie et maintenue tout au long de l'opération, permettant de répondre aux demandes de renseignements concernant le processus de chargement ou de déchargement et de réagir rapidement au cas où le capitaine ou le représentant du terminal ordonne de surseoir aux opérations de chargement ou de déchargement.

§ 4. Le capitaine et le représentant du terminal conduisent les opérations de chargement ou de déchargement conformément au plan convenu. Le représentant du terminal est responsable du chargement ou du déchargement de la cargaison solide en vrac pour ce qui concerne l'ordre des cales, les quantités et la cadence de chargement ou de déchargement indiqués dans le plan. Il ne s'écarte pas du plan de chargement ou de déchargement approuvé, sauf consultation préalable et accord écrit du capitaine.

§ 5. A l'issue du chargement ou du déchargement, le capitaine et le représentant du terminal conviennent par écrit que le chargement ou le déchargement a été exécuté conformément au plan, y compris toute modification convenue. Dans le cas du déchargement, cet accord écrit est accompagné d'un document attestant que les cales à cargaison ont été vidées et nettoyées conformément aux exigences du capitaine, et indique toute avarie subie par le navire ainsi que toutes réparations effectuées.

Art. 10. Réparation des avaries survenues au cours du chargement ou du déchargement.

§ 1^{er}. Si une avarie de la structure ou des équipements du navire survient au cours du chargement ou du déchargement, elle est signalée par le représentant du terminal au capitaine et, si nécessaire, réparée.

§ 2. Si l'avarie est susceptible de nuire à la structure ou à l'étanchéité de la coque, ou aux systèmes techniques essentiels du navire, l'administration de l'Etat du pavillon, ou un organisme agréé par elle et agissant en son nom, ainsi que l'autorité chargée du contrôle par l'Etat du port sont informées de la situation par le représentant du terminal et/ou le capitaine. La décision sur la nécessité d'une réparation immédiate ou sur la possibilité de son report est prise par l'autorité chargée du contrôle par l'Etat du port, en tenant compte de l'avis, s'il a été exprimé, de l'administration de l'Etat du pavillon ou de l'organisme agréé par elle et agissant en son nom, et de l'avis du capitaine. Lorsqu'une réparation immédiate est jugée nécessaire, il y est procédé à la satisfaction du capitaine et de l'autorité compétente avant que le navire ne quitte le port.

§ 3. Aux fins de la décision visée au § 2, l'autorité chargée du contrôle par l'Etat du port peut faire appel à un organisme agréé pour entreprendre l'inspection de l'avarie et émettre un avis sur la nécessité d'une réparation immédiate ou sur son report.

§ 4. Le présent article 10 s'applique sans préjudice de l'arrêté royal du 13 septembre 1998 portant contrôle par l'Etat du port et modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime.

Art. 11. Surveillance et établissement de rapports.

§ 1^{er}. Les fonctionnaires visés à l'article 2 du décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice, s'assurent régulièrement que les terminaux satisfont aux exigences de l'article 5, a), de l'article 7 et de l'article 9. Cette procédure de surveillance comprend l'exécution de visites inopinées au cours des opérations de chargement ou de déchargement.

De plus, les fonctionnaires visés à l'alinéa 1 s'assurent que les terminaux satisfont aux exigences de l'article 5, d), à l'expiration de la période prévue audit article 5, d) et, pour les terminaux récemment installés, à l'expiration de la période prévue à l'article 6.

En cas de besoin, pour s'assurer du respect des prescriptions, les agents visés aux alinéas 1^{er} et 2 peuvent faire appel à des sociétés spécialisées.

§ 2. Les services chargés du contrôle du respect du présent arrêté fournissent tous les trois ans à l'autorité compétente un rapport sur les résultats de la surveillance. Le rapport contient également une évaluation de l'efficacité des procédures harmonisées pour la coopération et la communication entre les vraquiers et les terminaux prévues dans le présent arrêté. Le rapport est transmis au plus tard le 15 février de l'année qui suit la période de trois années calendaires sur laquelle il porte.

L'autorité compétente fournit une synthèse des différents rapports reçus aux autorités fédérales compétentes. Ce rapport global est transmis au plus tard le 30 mars de l'année qui suit la période de trois années calendaires sur laquelle il porte.

Art. 12. Sanctions.

Les fonctionnaires visés à l'article 2 du décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice, sont chargés de rechercher et de constater les infractions au présent arrêté.

Les infractions au présent arrêté sont punies des peines prévues par la loi du 18 février 1969 relatives aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transports par route, par chemin de fer ou par voie navigable.

Art. 13. Exécution et autorité compétente.

Le Ministre de l'Equipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

ANNEXE I^{re}

Exigences liées à l'aptitude opérationnelle des vraquiers au chargement et au déchargement de cargaisons solides en vrac

(visées à l'article 4)

Les vraquiers faisant escale aux terminaux situés en Région wallonne pour charger ou décharger des cargaisons solides en vrac sont contrôlés afin de s'assurer de leur conformité aux exigences ci-après.

a) Ils comportent des cales à cargaison et des écoutes d'une taille suffisante et d'une conception permettant le chargement, l'arrimage, le nivellement et le déchargement de cargaisons solides en vrac dans des conditions satisfaisantes.

b) Ils comportent les numéros d'identification des écoutes des cales à cargaison correspondant à ceux utilisés dans le plan de chargement ou de déchargement.

L'emplacement, la taille et la couleur de ces numéros sont clairement visibles et facilement identifiables par l'opérateur des équipements de chargement ou de déchargement du terminal.

c) Les écoutes des cales à cargaison, les systèmes d'ouverture des écoutes et les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement et utilisés uniquement à l'effet prévu.

d) Les indicateurs lumineux de la gîte, s'il en existe, sont testés avant le chargement ou le déchargement et se révèlent être opérationnels.

e) Si la présence à bord d'un calculateur de chargement agréé est requise, cet instrument est certifié et en état d'effectuer des calculs de contraintes au cours du chargement ou du déchargement.

f) Les machines de propulsion et les machines auxiliaires sont en bon état de fonctionnement.

g) Le matériel installé sur le pont pour les opérations d'amarrage et de mouillage est en état de fonctionnement et bien entretenu.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2005 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers.

Namur, le 19 mai 2005

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

ANNEXE II

Exigences liées à l'aptitude des terminaux au chargement et au déchargement de cargaisons solides en vrac

(visées à l'article 5, a)

Les terminaux n'acceptent pour le chargement ou le déchargement de cargaisons solides en vrac que des vraquiers aptes à accoster de manière sûre le long des installations de chargement et de déchargement, compte tenu de la profondeur de l'eau au poste à quai, des dimensions maximales du navire, des dispositions prévues en matière d'amarrage, des défenses, de la sécurité d'accès et des obstructions possibles aux opérations de chargement ou de déchargement.

Le matériel de chargement ou de déchargement des terminaux doit être dûment certifié et entretenu conformément aux règles et aux normes applicables, et il ne doit être utilisé que par du personnel dûment qualifié et possédant, le cas échéant, les certificats requis.

Le personnel des terminaux est formé à tous les aspects du chargement et du déchargement sûrs des vraquiers, en fonction des responsabilités de chacun. La formation est conçue pour familiariser aux dangers généralement liés au chargement et au déchargement de cargaisons solides en vrac, et aux conséquences défavorables que peuvent avoir le chargement ou le déchargement incorrects sur la sécurité des navires.

Le personnel des terminaux assurant le chargement et le déchargement dispose d'équipements individuels de protection adéquats et les utilise, et bénéficie de périodes de repos appropriées afin d'éviter les accidents dus à la fatigue.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2005 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers.

Namur, le 19 mai 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

ANNEXE III

Renseignements à fournir par le terminal au capitaine

(visés à l'article 8, a)

Désignation du poste à quai où aura lieu le chargement ou le déchargement et délais prévus pour l'accostage et l'opération de chargement ou de déchargement

Les renseignements concernant les délais prévus pour l'accostage et l'appareillage ainsi que la profondeur d'eau minimale au poste à quai doivent être progressivement mis à jour et transmis au capitaine dès réception des avis d'heure d'arrivée prévue. Les informations sur la profondeur d'eau minimale dans les chenaux d'accès et de sortie seront fournies par le terminal ou l'autorité compétente, selon le cas.

Caractéristiques du matériel de chargement ou de déchargement, y compris la cadence nominale de chargement ou de déchargement du terminal et le nombre de goulottes de chargement ou de déchargement à utiliser, ainsi que le délai prévu pour chaque déversement ou (dans le cas du déchargement) le délai prévu pour chaque étape du déchargement.

Particularités du poste à quai ou de la jetée que le capitaine peut devoir connaître, y compris l'emplacement des obstacles fixes ou mobiles, des défenses, des bollards et des dispositifs d'amarrage.

Profondeur minimale de l'eau le long du poste à quai et dans les chenaux d'accès ou de sortie.

Les renseignements concernant les délais prévus pour l'accostage et l'appareillage ainsi que la profondeur d'eau minimale au poste à quai doivent être progressivement mis à jour et transmis au capitaine dès réception des avis d'heure d'arrivée prévue. Les informations sur la profondeur d'eau minimale dans les chenaux d'accès et de sortie seront fournies par le terminal ou l'autorité compétente, selon le cas.

Densité de l'eau au poste à quai.

Distance maximale entre la flottaison et la partie supérieure des panneaux d'écouille ou entre la flottaison et la partie supérieure des hiloires, suivant celle de ces valeurs qui est applicable à l'opération de chargement ou de déchargement, et tirant d'air maximal.

Dispositions concernant les passerelles et l'accès.

Côté du navire qui devra se trouver le long du poste à quai.

Vitesse maximale autorisée à l'approche de la jetée, ainsi que disponibilité et type des remorqueurs, et leur force de traction.

Ordre dans lequel les différents lots de cargaison doivent être chargés, et toutes autres restrictions applicables, s'il n'est pas possible de charger la cargaison dans n'importe quel ordre ou dans n'importe quelle cale en raison d'exigences particulières au navire.

Toutes propriétés de la cargaison à charger qui peuvent présenter un risque si la cargaison entre en contact avec des cargaisons ou des résidus à bord.

Renseignements préalables sur les opérations de chargement ou de déchargement qui sont prévues ou sur les changements à apporter aux plans existants de chargement ou de déchargement.

Indications visant à préciser si le matériel de chargement ou de déchargement du terminal est fixe ou si sa mobilité est limitée.

Aussières d'amarrage requises.

Notification de dispositions particulières concernant l'amarrage.

Toutes restrictions quant au ballastage ou au déballastage.

Tirant d'eau maximal à l'appareillage autorisé par l'autorité portuaire.

Tout autre renseignement concernant le terminal, demandé par le capitaine.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2005 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers.

Namur, le 19 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

ANNEXE IV

Obligations du capitaine avant et pendant les opérations de chargement ou de déchargement

(visées à l'article 7)

Avant et pendant les opérations de chargement ou de déchargement, le capitaine doit veiller à ce que :

- l'eau de ballast soit déversée à un rythme conforme au plan de chargement approuvé, et n'entraîne pas d'inondation du quai ni des embarcations voisines; lorsqu'il n'est pas possible que le navire déverse toute son eau de ballast avant la phase de nivellement dans le processus de chargement, le capitaine s'accorde avec le représentant du terminal sur les heures auxquelles le chargement doit éventuellement être arrêté, et sur la durée de ces arrêts;

- un accord existe avec le représentant du terminal quant aux actions à entreprendre en cas de pluie ou d'autre changement des conditions météorologiques, lorsque la nature de la cargaison créerait un risque en pareil cas;

- aucun travail à chaud ne soit exécuté à bord ou à proximité du navire alors que celui-ci est à quai, sauf autorisation du représentant du terminal et conformément à toute exigence de l'autorité compétente.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2005 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers.

Namur, le 19 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

ANNEXE V

Obligations du représentant du terminal avant et pendant les opérations de chargement ou de déchargement

(visées à l'article 8)

Avant et pendant les opérations de chargement ou de déchargement, le représentant du terminal doit :

- indiquer au capitaine les noms des membres du personnel du terminal ou de l'agent du chargeur qui seront responsables des opérations de chargement ou de déchargement et avec lesquels le capitaine sera en contact, ainsi que les procédures à suivre pour se mettre en rapport avec ces personnes;

- prendre toutes les mesures de précaution nécessaires pour éviter une avarie au navire du fait du matériel de chargement ou de déchargement, et informer le capitaine si une telle avarie survient;

- veiller à ce que le navire reste d'aplomb, ou bien, si une gîte est nécessaire pour des raisons opérationnelles, à ce qu'elle demeure aussi réduite que possible;

- veiller, pour une même cale, à ce que le déchargement à tribord corresponde étroitement au déchargement à bâbord, afin d'éviter une torsion de la structure du navire;

- dans le cas de cargaisons à haute densité, ou lorsque les charges individuelles lâchées par une benne sont importantes, prévenir le capitaine que la structure du navire peut subir des chocs localisés considérables jusqu'à ce que le plafond de ballast soit entièrement couvert par la cargaison, en particulier si la cargaison peut être larguée de haut en chute libre, et que des précautions spéciales doivent être prises au début de l'opération de chargement dans chaque cale à cargaison;

- veiller à s'accorder avec le capitaine à toutes les étapes du processus en ce qui concerne tous les aspects des opérations de chargement ou de déchargement, et à ce que le capitaine soit informé de toute modification de la cadence convenue de chargement, ainsi que du poids chargé après chaque déversement;

- consigner le poids et la disposition de la cargaison chargée ou déchargée, et veiller à ce que les poids dans les cales ne s'écartent pas du plan de chargement ou de déchargement approuvé;

- veiller à ce que la cargaison soit nivelée, au chargement comme au déchargement, conformément aux exigences du capitaine;

- veiller à ce que les quantités de cargaison requises pour obtenir le tirant d'eau et l'assiette de départ soient calculées de telle sorte que toute la cargaison qui se trouve sur les dispositifs transporteurs du terminal puisse être évacuée et que ces dispositifs puissent tourner jusqu'à ce qu'ils soient vides lorsque le chargement est terminé; à cette fin, le représentant du terminal doit aviser le capitaine du tonnage nominal que contiennent ses dispositifs transporteurs et préciser s'il est nécessaire de nettoyer ces dispositifs à la fin du chargement;

- dans le cas du déchargement, avertir soigneusement le capitaine lorsqu'il est prévu d'augmenter ou de réduire le nombre de goulottes de déchargement utilisées, et aviser le capitaine lorsque le déchargement est jugé achevé pour chaque cale;

veiller à ce qu'aucun travail à chaud ne soit exécuté à bord ou à proximité du navire alors que celui-ci est à quai, sauf autorisation du capitaine et conformément à toute exigence de l'autorité compétente.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2005 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers.

Namur, le 19 mai 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2005 — 1428

[2005/201506]

19. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Februar 1969 über die Durchführungsmaßnahmen der internationalen Verträge und Akten in Sachen Straßen-, Eisenbahn- oder Wassertransport;

Aufgrund der Dringlichkeit, die dadurch begründet ist, dass die Mitgliedstaaten gemäß Artikel 17, Absatz 1 der Richtlinie 2001/96/EG des Parlamentes und des Rates vom 4. Dezember 2001 vor dem 5. August 2003 die notwendigen Bestimmungen verabschieden und veröffentlichen mussten, um der Richtlinie nachzukommen, und dass ein Aufforderungsschreiben am 3. Oktober 2003 durch die Europäische Kommission wegen der Nichtumsetzung der Richtlinie innerhalb der gesetzten Fristen geschickt worden ist, und dass Belgien daher die Richtlinie sofort in das nationale Recht umsetzen muss, um eine Verurteilung durch den Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften zu vermeiden;

Aufgrund des am 24. Februar 2005 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 2° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 38.053/4;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Beschließt:

Artikel 1. Der vorliegende Erlass setzt die Richtlinie 2001/96/EG des Parlamentes und des Rates vom 4. Dezember 2001 zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen um.

Art. 2. Anwendungsbereich

Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf alle Umschlagsanlagen in der Wallonischen Region, die Massengutschiffe gleich welcher Flagge zum sicheren Laden oder Löschen fester Massengüter anlaufen.

Unbeschadet der Bestimmungen der Regel VI/7 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 gilt der vorliegende Erlass nicht für Anlagen, die lediglich unter außergewöhnlichen Umständen zum Beladen von Massengutschiffen mit Trockenmassengut und Entladen von Trockenmassengut aus Massengutschiffen benutzt werden, und gilt daher nicht, wenn das Be- und Entladen ausschließlich mittels Einrichtungen des betreffenden Massengutschiffes durchgeführt wird.

Art. 3. Definitionen

Für die Zwecke des vorliegenden Erlasses bezeichnet der Ausdruck:

a) "internationale Übereinkommen" die in Artikel 2, 1° der Richtlinie 95/21/EG des Rates vom 19. Juni 1995 zur Durchsetzung internationaler Normen für die Schiffssicherheit, die Verhütung von Verschmutzung und die Lebens- und Arbeitsbedingungen an Bord von Schiffen, die Gemeinschaftshäfen anlaufen und in Hoheitsgewässern der Mitgliedstaaten fahren (Hafenstaatkontrolle) bestimmten Übereinkommen;

b) "SOLAS-Übereinkommen von 1974" das internationale Übereinkommen zum Schutz des menschlichen Lebens auf See einschließlich der dazu geschlossenen Protokolle und daran vorgenommenen Änderungen in ihrer aktualisierten Fassung;

c) "BLU-Code" die am 4. Dezember 2001 geltende Fassung des im Anhang der IMO-Entschließung A.862 (20) vom 27. November 1997 enthaltenen Verhaltenscodes für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen;

d) "Massengutschiff" ein Massengutschiff gemäß der Definition in Regel IX/1.6 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 und deren Interpretation in der Entschließung Nr. 6 der SOLAS-Konferenz von 1997, nämlich:

* ein Schiff, das als Eindecker mit oberen Seitentanks und Hopper-Seitentanks in Laderäumen gebaut wird und in erster Linie dafür bestimmt ist, Trockenmassengut in loser Schüttung zu befördern, oder

* ein Erzfrachtschiff, d. h. ein Eindeck-Seeschiff, das über die ganze Länge des Ladebereichs mit zwei Längsschotten und Doppelboden ausgestattet und dazu bestimmt ist, lediglich in den mittleren Laderäumen Erzladungen zu befördern, oder

* ein kombiniertes Tank-Massengutschiff gemäß der Definition in Regel II-2/3.27 des SOLAS-Übereinkommens von 1974;

e) "Trockenmassengut" oder "festes Massengut" festes Massengut gemäß der Definition in Regel XII/1.4 des SOLAS-Übereinkommens von 1974, außer Getreide;

f) "Getreide" Getreide gemäß der Definition in Regel VI/8.2 des SOLAS-Übereinkommens von 1974;

g) "Umschlagsanlage" jede ortsfeste, schwimmende oder bewegliche Einrichtung, die für das Beladen von Massengüterschiffen mit festen Massengütern oder das Entladen von festen Massengütern aus Massengüterschiffen ausgerüstet ist und benutzt wird;

h) "Betreiber der Umschlagsanlage" den Eigentümer der Umschlagsanlage oder eine Organisation oder Person, der vom Eigentümer die Verantwortlichkeit für das Be- oder Entladen eines bestimmten Massengüterschiffes an der Umschlagsanlage übertragen wurde;

i) "Vertreter der Umschlagsanlage" eine vom Betreiber der Umschlagsanlage bestellte und mit umfassender Verantwortlichkeit und mit Befugnis für die Überwachung der Vorbereitung, der Durchführung und des Abschlusses der von der Umschlagsanlage zur Be- oder Entladung eines bestimmten Massengüterschiffes durchgeführten Lade- und Löscharbeiten ausgestattete Person;

j) "Kapitän" die Person, die ein Massengüterschiff befiehlt, oder einen vom Kapitän für die Lade- oder Löscharbeiten benannten Schiffsoffizier;

k) "anerkannte Organisation" eine gemäß dem Königlichen Erlass vom 29. Februar 2004 über gemeinsame Vorschriften und Normen für Schiffsüberprüfungs- und Besichtigungsorganisationen und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1973 zur Regelung der Seeaufsicht anerkannte Organisation;

l) "Verwaltung des Flaggenstaates" die zuständigen Behörden des Staates, dessen Flagge das Massengüterschiff zu führen berechtigt ist;

m) "mit der Kontrolle des Hafens durch den Staat beauftragte Behörde" die mit der Kontrolle des Schiffsverkehrs beauftragte Dienststelle der Generaldirektion des Seetransportwesens des föderalen öffentlichen Dienstes der Mobilität und des Transportwesens;

n) "zuständige Behörde" den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Ausrüstung und die öffentlichen Arbeiten gehören;

o) "Angaben über die Ladung" die in Regel VI/2 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 vorgeschriebenen Informationen über die Ladung;

p) "Lade- oder Lösplan" den in Regel VI/7.3 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 erwähnten und nach dem in Anhang 2 des BLU-Code wiedergegebenen Muster zu erstellenden Plan;

q) "Sicherheitsprüfliste für Schiff- und Umschlagsanlagen" die in Abschnitt 4 des BLU-Code erwähnte und nach dem in Anhang 3 des BLU-Code wiedergegebenen Muster erstellte Liste;

r) "Erklärung über die Dichte fester Massengutladungen" die gemäß der Regel XII/10 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 zu liefernden Informationen über die Dichte des Ladeguts.

Art. 4. Vorschriften für die betriebliche Eignung von Massengüterschiffen.

Die Betreiber der Umschlagsanlagen stellen sicher, dass die betriebliche Eignung der Massengüterschiffe für das Laden oder Löschen fester Massengutladungen besteht, indem sie die Einhaltung der Bestimmungen der Anlage I kontrollieren.

Art. 5. Vorschriften für die Eignung von Umschlagsanlagen.

Die Betreiber von Umschlagsanlagen stellen in Bezug auf die Umschlagsanlagen, für die sie gemäß dem vorliegende Erlass verantwortlich sind, sicher :

a) dass die Umschlagsanlagen den Bestimmungen der Anlage II zum vorliegenden Erlass entsprechen;

b) dass ein oder mehrere Vertreter der Umschlagsanlage benannt wird/werden;

c) dass Informationsbroschüren erstellt werden, die neben Angaben über die Anforderungen der Umschlagsanlage und der zuständigen Behörden die im Anhang 1 Absatz 1.2 des BLU-Code aufgeführten Informationen über den Hafen und die Umschlagsanlage enthalten, und dass diese Broschüren den Kapitänen der die Umschlagsanlage zum Laden oder Löschen fester Massengüter anlaufenden Massengüterschiffe zur Verfügung gestellt werden, und

d) dass ein Qualitätsmanagementsystem entwickelt und eingeführt und auch aufrechterhalten wird. Ein solches Qualitätsmanagementsystem muss nach der ISO-Norm 9001 :2000 oder einer entsprechenden Norm, die zumindest alle Aspekte der ISO-Norm 9001 :2000 erfüllt, zertifiziert werden; es muss nach der ISO-Norm 10011 :1991 oder einer entsprechenden Norm, die alle Aspekte der ISO-Norm 10011 :1991 erfüllt, überprüft werden. Die Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft muss im Zusammenhang mit der genannten entsprechenden Norm eingehalten werden.

Für die Einrichtung des Qualitätsmanagementsystems wird ein bis zum 5. Februar 2005 dauernder Übergangszeitraum für den Erhalt der Zertifizierung des Systems ein weiteres Jahr eingeräumt.

Art. 6. Vorläufige Genehmigung.

Abweichend von den Anforderungen nach Artikel 5, d) kann die zuständige Behörde für neue Umschlagsanlagen eine befristete Betriebsgenehmigung mit einer Geltungsdauer von höchstens zwölf Monaten erteilen. Die Umschlagsanlage muss jedoch ihren Plan für die Einführung eines Qualitätsmanagementsystems nach der ISO-Norm 9001 :2000 oder einer entsprechenden Norm gemäß Artikel 5, d) darlegen.

Art. 7. Verantwortlichkeiten des Kapitäns :

a) der Kapitän ist zu allen Zeiten verantwortlich für das sichere Be- und Entladen des unter seinem Befehl stehenden Massengüterschiffes;

b) der Kapitän muss der Umschlagsanlage rechtzeitig vor der erwarteten Ankunftszeit des Schiffes an der Umschlagsanlage die in Anhang III aufgeführten Informationen liefern;

c) vor dem Beginn des Ladens fester Massengüter muss der Kapitän sicherstellen, dass er die in Regel VI/2.2 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 vorgeschriebenen Angaben über die Ladung und erforderlichenfalls die Erklärung über die Dichte fester Massengutladungen erhalten hat. Diese Angaben sind in eine Ladungserklärung aufzunehmen, deren Muster in Anhang 5 des BLU-Code wiedergegeben ist;

d) vor dem Beginn und während der Lade- oder Löscharbeiten muss der Kapitän die in Anhang IV aufgeführten Pflichten erfüllen.

Art. 8. Verantwortlichkeiten des Vertreters der Umschlagsanlage:

a) nach Erhalt der ersten Mitteilung des Schiffes über seine voraussichtliche Ankunftszeit muss der Vertreter der Umschlagsanlage dem Kapitän die in der Anlage II erwähnten Informationen liefern;

b) der Vertreter der Umschlagsanlage muss sich davon überzeugen, dass der Kapitän die in der Ladungserklärung enthaltenen Angaben so früh wie möglich erhalten hat;

c) der Vertreter der Umschlagsanlage muss dem Kapitän und der Hafenstaatskontrollbehörde unverzüglich die von ihm festgestellten offensichtlichen Mängel an Bord eines Massengüterschiffes melden, die das sichere Laden oder Löschen fester Massengüter gefährden könnten;

d) vor dem Beginn und während der Lade- oder Löscharbeiten muss der Vertreter der Umschlagsanlage die in der Anlage V aufgeführten Pflichten erfüllen.

Art. 9. Zusammenarbeit von Massengutschiffen und Umschlagsanlage.

Die folgenden Maßnahmen werden getroffen, um sicherzustellen, dass beim Beladen von Massengutschiffen mit festen Massengütern oder beim Entladen von festen Massengütern aus Massengutschiffen die folgenden Verfahrensregeln eingehalten werden.

§ 1. Vor dem Laden oder Löschen fester Massengüter müssen sich der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage auf einen Lade- oder Lösplan im Sinne der Regel VI/7.3 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 einigen. Dieser Lade- oder Lösplan ist nach dem in der Anlage 2 des BLU-Code wiedergegebenen Muster zu erstellen. Die IMO-Nummer des betreffenden Massengutschiffes muss darin enthalten sein, und der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage haben durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie dem Plan zustimmen.

Jede Änderung des Lade- oder Lösplans, die nach Auffassung einer Partei die Sicherheit des Schiffes oder der Mannschaft beeinträchtigen könnte, ist von beiden Parteien in der Form eines geänderten Plans zu erstellen, anzunehmen und zu vereinbaren.

Der vereinbarte Lade- oder Lösplan und alle später vereinbarten Änderungen sind vom Schiff und von der Umschlagsanlage sechs Monate lang für die Zwecke einer gegebenenfalls erforderlichen Prüfung durch die zuständigen Behörden aufzubewahren.

§ 2. Vor Beginn des Ladens oder Löschens füllen der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage im Einklang mit den Leitlinien der Anlage 4 des BLU-Code die gemeinsame schiffs- und landseitige Sicherheitsprüfliste gemeinsam aus und unterzeichnen diese.

§ 3. Zwischen dem Schiff und der Umschlagsanlage ist eine wirksame Nachrichtenverbindung zu schaffen und jederzeit aufrechtzuerhalten, die in der Lage ist, den erforderlichen Austausch von Informationen über die Lade- oder Löscharbeiten zu gewährleisten und sicherzustellen, dass eine etwaige Anweisung des Kapitäns oder des Vertreters der Umschlagsanlage, das Laden oder Löschen zu unterbrechen, unverzüglich befolgt wird.

§ 4. Der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage sorgen dafür, dass das Laden oder Löschen in Übereinstimmung mit dem vereinbarten Plan erfolgt. Der Vertreter der Umschlagsanlage ist dafür verantwortlich, dass beim Laden oder Löschen der Massengutladung die im Lade- oder Lösplan enthaltenen Vorgaben über die Reihenfolge der Laderäume, die Ladungsmengen und die Lade- oder Löschgeschwindigkeit eingehalten werden. Ohne vorherige Abstimmung und schriftliche Vereinbarung mit dem Kapitän darf er von dem vereinbarten Lade- oder Lösplan nicht abweichen.

§ 5. Nach Abschluss der Lade- oder Löscharbeiten bestätigen der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage gemeinsam schriftlich, dass das Laden oder Löschen gemäß dem Lade- oder Lösplan und den vereinbarten Änderungen erfolgt ist. Wird die Ladung gelöscht, ist in diese gemeinsame Erklärung auch die Feststellung einzuschließen, dass die Laderäume geleert und gemäß den Anforderungen des Kapitäns gereinigt wurden; ferner hat die gemeinsame Erklärung in diesem Fall Angaben über am Schiff entstandene Schäden und gegebenenfalls ausgeführte Reparaturen zu enthalten.

Art. 10. Reparatur von beim Laden oder Löschen entstandenen Schäden.

§ 1. Wenn die Schiffsverbandteile oder die Ausrüstungen des Schiffes im Verlaufe der Lade- oder Löscharbeiten beschädigt werden, sind die Schäden vom Vertreter der Umschlagsanlage an den Kapitän zu melden und wenn nötig zu reparieren.

§ 2. Ist der Schaden geeignet, die Festigkeit der Schiffsverbandteile oder die Wasserdichtigkeit der Außenhaut oder die Funktionsfähigkeit der wesentlichen mechanisch-technischen Systeme des Schiffes zu beeinträchtigen, sind die Verwaltung des Flaggenstaats oder eine von ihr anerkannte und in ihrem Namen handelnde Organisation sowie die Hafenstaatkontrollbehörde vom Vertreter der Umschlagsanlage und/oder dem Kapitän zu unterrichten. Die Entscheidung, ob die Reparatur unverzüglich zu erfolgen hat oder aufgeschoben werden kann, wird von der Hafenstaatkontrollbehörde unter gebührender Berücksichtigung der Stellungnahme, sofern eine solche vorliegt, der Verwaltung des Flaggenstaats oder der von ihr anerkannten und in ihrem Namen handelnden Organisation und der Stellungnahme des Kapitäns getroffen. Wird eine sofortige Reparatur für erforderlich gehalten, muss sie zur Zufriedenheit des Kapitäns und der zuständigen Behörde ausgeführt werden, bevor das Schiff den Hafen verlässt.

§ 3. Für die Zwecke der gemäß § 2 zu treffenden Entscheidung kann die Hafenstaatkontrollbehörde eine anerkannte Organisation beauftragen, den Schaden zu besichtigen und sie über die Notwendigkeit einer sofortigen Reparatur oder deren möglichen Aufschub zu beraten.

§ 4. Der vorliegende Artikel 10 findet unbeschadet des Königlichen Erlasses vom 13. September 1998 zur Hafenstaatkontrolle und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1973 zur Regelung der Seeaufsicht Anwendung.

Art. 11. Überwachung und Berichterstattung.

§ 1. Die in Artikel 2 des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung der regionalen öffentlichen Wasserstraßen und zur Regelung der Bedingungen für die Ausübung dieses Amtes erwähnten Beamten vergewissern sich regelmäßig, dass die Umschlagsanlagen den Anforderungen des Artikels 5, a), des Artikels 7 und des Artikels 9 genügen. Dieses Überwachungsverfahren umfasst ebenfalls unangemeldete Besuche während der Lade- oder Löscharbeiten.

Zusätzlich überprüfen die in Absatz 1 erwähnten Beamten, ob die Umschlagsanlagen die Anforderungen des Artikels 5, Ziffer 4 am Ende der dort genannten Frist erfüllen.

Notfalls können die in den Absätzen 1 und 2 erwähnten Beamten spezialisierte Firmen heranziehen, um die Einhaltung der Vorschriften zu kontrollieren.

Alle drei Jahre übermitteln die mit der Kontrolle der Einhaltung des vorliegenden Erlasses beauftragten Dienststellen der zuständigen Behörde einen Bericht über die Ergebnisse der Überwachung. § 2. Dieser Bericht enthält auch eine Bewertung der Wirksamkeit der in dem vorliegenden Erlass aufgestellten harmonisierten Verfahrensregeln für die Zusammenarbeit und Kommunikation zwischen Massengutschiffen und Umschlagsanlagen. Der Bericht ist spätestens zum 15. Februar des auf den Berichtszeitraum von drei Kalenderjahren folgenden Jahres vorzulegen.

Die zuständige Behörde übermittelt den zuständigen föderalen Behörden eine Synthese der verschiedenen erhaltenen Berichte.

Der Synthesebereich ist spätestens zum 30. März des auf den Berichtszeitraum von drei Kalenderjahren folgenden Jahres vorzulegen.

Art. 12. Sanktionen.

Die in Artikel 2 des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung der regionalen öffentlichen Wasserstraßen und zur Regelung der Bedingungen für die Ausübung dieses Amtes erwähnten Beamten sind damit beauftragt, die Verstöße gegen den vorliegenden Erlass aufzuspüren und festzustellen.

Die Verstöße gegen den vorliegenden Erlass werden mit den im Gesetz vom 18. Februar 1969 über die Durchführungsmaßnahmen der internationalen Verträge und Akten in Sachen Straßen-, Eisenbahn- oder Wassertransport erwähnten Strafen geahndet.

Art. 13. Durchführung und zuständige Behörde.

Der Minister der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

ANLAGE I

Kriterien für die betriebliche Eignung von Massengutschiffen für das Laden und Löschen fester Massengutladungen

(nach Artikel 4)

Massengutschiffe, die Umschlagsanlagen in der Wallonischen Region zum Laden oder Löschen fester Massengüter anlaufen, sind auf die Erfüllung der folgenden Kriterien zu prüfen.

a) Sie müssen Laderäume und Ladeluken genügender Abmessungen besitzen, die so gestaltet sind, dass das Laden, Stauen, Trimmen und Löschen fester Massengüter in zufriedenstellender Weise erfolgen kann.

b) Ihre Ladeluken müssen Kennnummern tragen, die mit denen übereinstimmen, die im Lade- oder Löschplan verwendet werden.

Diese Lukenummern müssen nach Anbringungsort, Schriftgröße und Farbe so ausgeführt sein, dass sie für den Führer des Lade- oder Löschgeräts der Umschlagsanlage klar sichtbar und erkennbar sind.

c) Ihre Ladeluken, Lukenbedienungssysteme und Sicherheitsvorrichtungen müssen in einwandfreiem, betriebsfähigem Zustand sein und dürfen nur für die Zwecke verwendet werden, für die sie vorgesehen sind.

d) Sofern eine Krängungsanzeige vorhanden ist, muss sie vor dem Laden oder Löschen auf einwandfreie Funktion überprüft werden.

e) Wenn vorgeschrieben ist, an Bord einen zugelassenen Beladungsrechner mitzuführen, muss dieser zertifiziert und in der Lage sein, während des Ladens oder Löschens Spannungsberechnungen durchzuführen.

f) Die Hauptantriebs- und Hilfsmaschinenanlage muss in einwandfreiem Betriebszustand sein.

g) Die Ausrüstung an Deck für das Anlegen und Festmachen muss in einwandfreiem, betriebsfähigem Zustand sein.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2005 zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen beigefügt zu werden.

Namur, den 19. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

ANLAGE II

Kriterien für die Eignung von Umschlagsanlagen für das Laden und Löschen fester Massengüter

(nach Artikel 5, a)

Die Umschlagsanlagen nehmen nur solche Massengutschiffe zum Laden oder Löschen fester Massengüter an ihrer Umschlagsanlage an, die an den Lade- und Löscheinrichtungen der Anlage sicher anlegen können, wobei neben der Wassertiefe am Liegeplatz und der maximal zulässigen Schiffsgröße unter anderem die Festmacheeinrichtungen, die Befenderung, die sichere Zufahrt und alle möglichen Behinderungen des Lade- oder Löschvorgangs zu berücksichtigen sind.

Das Lade- und Löschgerät der Umschlagsanlage muss vorschriftsgemäß zertifiziert und einwandfrei gewartet sein; es muss den einschlägigen Vorschriften und Normen entsprechen und darf nur von Personal bedient werden, das ausreichend befähigt ist und gegebenenfalls die vorgeschriebenen Zeugnisse besitzt.

Die an den Umschlagsanlagen Beschäftigten müssen entsprechend ihren jeweiligen individuellen Aufgaben in allen Aspekten des sicheren Be- und Entladens von Massengutschiffen ausgebildet sein. Diese Ausbildung muss darauf gerichtet sein, die betroffenen Personen mit den allgemeinen Gefahren des Ladens und Löschens fester Massengüter und den nachteiligen Folgen vertraut zu machen, die ein unsachgemäßes Laden oder Löschen für die Sicherheit des Schiffs haben kann.

Das mit dem Laden und Löschen beschäftigte Personal der Umschlagsanlagen erhält und benutzt die erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen und erhält ausreichende Ruhezeiten, damit übermüdungsbedingte Unfälle vermieden werden.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2005 zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen beigefügt zu werden.

Namur, den 19. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

ANLAGE III

Von der Umschlagsanlage an den Kapitän zu liefernde Angaben

(nach Artikel 8, a)

Die Bezeichnung des Liegeplatzes, an dem das Laden oder Löschen erfolgen soll und geschätzte Zeitangaben für das Anlegen und den Abschluss der Lade- oder Löscharbeiten.

Die Angaben über die geschätzten An- und Ablegezeiten und über die Mindestwassertiefe am Liegeplatz sind nach Erhalt weiterer Meldungen über die voraussichtliche Ankunftszeit des Schiffs fortlaufend zu aktualisieren. Informationen über die Mindestwassertiefe in Ansatz- und Abfahrtskanälen sollen von der Umschlagsanlage oder gegebenenfalls der zuständigen Behörde geliefert werden.

Die Merkmale der Lade- und Löscheinrichtungen der Umschlagsanlage mit Angaben über die nominelle Lade- oder Löscharbeit der Anlage und die Zahl der zum Einsatz vorgesehenen Lade- oder Löschköpfe sowie über den geschätzten Zeitbedarf für die einzelne Schüttung oder - im Fall des Löschens einer Massengutladung - den geschätzten Zeitbedarf für die einzelnen Phasen des Entladevorgangs.

Spezifische Merkmale des Liegeplatzes oder des Anlegers, mit denen der Kapitän vertraut sein muss, wie z. B. die Position fester oder beweglicher Hindernisse, Fender, Poller und der Einrichtungen für das Festmachen des Schiffs.

Die Mindestwassertiefen am Liegeplatz und im Fahrwasser zu und von dem Liegeplatz.

Die Angaben über die geschätzten An- und Ablegezeiten und über die Mindestwassertiefe am Liegeplatz sind nach Erhalt weiterer Meldungen über die voraussichtliche Ankunftszeit des Schiffs fortlaufend zu aktualisieren. Informationen über die Mindestwassertiefe in Ansatz- und Abfahrtskanälen sollen von der Umschlagsanlage oder gegebenenfalls der zuständigen Behörde geliefert werden.

Die Wasserdichte am Liegeplatz.

Die maximale Höhe von der Wasserlinie bis zur Oberkante der Lukenabdeckung oder der Lukensäule (je nachdem, welches Maß für den Lade- oder Löschbetrieb relevant ist) und die höchstzulässige Überwasserhöhe.

Die Vorkehrungen für das Anlegen von Gangways und sonstigen Zugängen.

Mit welcher Seite das Schiff am Liegeplatz längsseits gehen soll.

Die höchstzulässige Geschwindigkeit bei der Annäherung an den Pier und Angaben über die Verfügbarkeit von Schleppern und deren Art und Zugkraft.

Die beim Laden unterschiedlicher Teilladungen einzuhaltende Reihenfolge und etwaige sonstige Beschränkungen, wenn es nicht möglich ist, die Ladung nach Reihenfolge oder Wahl der Laderäume so zu laden, wie es für das Schiff am besten passt.

Etwaige Eigenschaften des zu ladenden Gutes, die bei Kontakt mit anderen Ladungen oder Ladungsrückständen an Bord Gefahren mit sich bringen können.

Vorabinformationen über die vorgesehenen Lade- oder Löscharbeiten oder Änderungen der bestehenden Lade- oder Löschräume.

Ob das Lade- oder Löschrät der Umschlagsanlage ortsfest oder in irgendeiner Weise in seiner Bewegung beschränkt ist.

Die benötigten Festmacheleinen.

Ein warnender Hinweis auf etwaige ungewöhnliche Festmacheleinrichtungen.

Hinweise auf etwaige Beschränkungen bei der Aufnahme oder Abgabe von Ballast.

Der von der zuständigen Behörde zugelassene maximale Abfahrtstiefgang.

Sowie alle sonstigen, vom Kapitän angeforderten Informationen, die sich auf die Umschlagsanlage beziehen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2005 zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen beigelegt zu werden.

Namur, den 19. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

ANLAGE IV

Pflichten des Kapitäns vor und während der Lade- und Löscharbeiten

(nach Artikel 7)

Vor Beginn und während der Lade- oder Löscharbeiten muss der Kapitän dafür sorgen, dass

- das Ballastwasser mit einem dem angenommenen Ladeplan entsprechenden Tempo abgelassen wird und keine Überschwemmung der Kaianlage oder der in der Nähe liegenden Schiffe verursacht; wenn es dem Schiff aus praktischen Gründen nicht möglich ist, das Ballastwasser vor Beginn der Trimmphase des Ladens vollständig abzulassen, muss der Kapitän mit dem Vertreter der Umschlagsanlage vereinbaren, zu welchen Zeiten und auf wie lange die Ladearbeiten möglicherweise unterbrochen werden müssen;

- mit dem Vertreter der Umschlagsanlagen vereinbart ist, welche Maßnahmen bei Regen oder sonstigen Wetterveränderungen zu treffen sind, wenn eine solche Veränderung der Bedingungen in Anbetracht der spezifischen Eigenschaften des Ladeguts mit Gefahren verbunden sein könnte;

- keine heißen Arbeiten an Bord oder in der Nähe des Schiffes durchgeführt werden, wenn dieses an der Kaimauer liegt, dies vorbehaltlich der Genehmigung des Vertreters der Umschlagsanlage und gemäß jeder Anforderung der zuständigen Behörde.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2005 zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen beigefügt zu werden.

Namur, den 19. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

ANLAGE V

Pflichten des Vertreters der Umschlagsanlage vor und während der Lade- oder Löscharbeiten

(nach Artikel 8)

Vor Beginn und während der Umschlagarbeiten muss der Vertreter der Umschlagsanlage:

- dem Kapitän die Namen der bei der Umschlagsanlage für den Lade- oder Löschbetrieb zuständigen Personen und den Verladeragenten nennen und ihm erläutern, wie er mit diesen Personen in Verbindung treten kann;
- alle vorbeugenden Maßnahmen treffen, um eine Beschädigung des Schiffs durch das Lade- oder Löscherät zu vermeiden, und den Kapitän informieren, wenn ein Schaden eintritt;
- dafür sorgen, dass das Schiff aufrecht gehalten wird oder, wenn aus betrieblichen Gründen eine Krängung erforderlich ist, der Krängungswinkel so gering wie möglich gehalten wird;
- dafür sorgen, dass das Entladen eines Laderaums auf der Backbordseite parallel zum Entladen auf der Steuerbordseite des gleichen Laderaums erfolgt, um ein Verwinden des Schiffskörpers zu vermeiden;
- bei Ladungen hoher Dichte oder bei hohem Gewicht der einzelnen Greiferladungen den Kapitän warnen, dass, solange die Oberseite der Tanks nicht völlig mit Ladung bedeckt ist, bei deren Aufschlagen insbesondere bei freiem Fall aus großer Höhe erhebliche örtliche Belastungen der Schiffsverbandteile auftreten können, und dafür sorgen, dass zu Beginn des Beladens der einzelnen Laderäume besonders vorsichtig vorgegangen wird;
- dafür sorgen, dass zwischen dem Kapitän und dem Vertreter der Umschlagsanlage in allen Phasen und zu allen Aspekten der Lade- oder Löscharbeiten Übereinstimmung herrscht, dass der Kapitän von allen Änderungen der vereinbarten Laderate informiert wird und dem Kapitän nach jeder Schüttung das geladene Gewicht gemeldet wird;
- Aufzeichnungen über das Gewicht und die Verteilung der geladenen oder gelöschten Ladung führen und sicherstellen, dass die Gewichte in den Laderäumen nicht von den Vorgaben des vereinbarten Lade- oder Löschplans abweichen;
- dafür sorgen, dass die Ladung während des Be- und Entladens nach den Vorgaben des Kapitäns getrimmt wird;
- dafür sorgen, dass bei der Berechnung der zum Erzielen des Abfahrtstiefgangs und -trimms erforderlichen Ladungsmengen berücksichtigt wird, dass die auf den Förderbandsystemen der Umschlagsanlage befindlichen Ladungsmengen ablaufen können, so dass diese Systeme bei Beendigung des Ladevorgangs leer sind; zu diesem Zweck muss der Vertreter der Umschlagsanlage dem Kapitän neben dem normalen Tonnagegehalt des Förderbandsystems der Umschlagsanlage auch alle Erfordernisse für das Leerfahren des Systems bei Beendigung des Ladens mitteilen;
- den Kapitän beim Löschen von Ladung möglichst frühzeitig verständigen, wenn die Zahl der Entladeköpfe erhöht oder verringert werden soll und dem Kapitän mitteilen, wenn das Entladen eines Laderaums für abgeschlossen angesehen wird;
- dafür sorgen, dass keine heißen Arbeiten an Bord oder in der Nähe des Schiffes durchgeführt werden, wenn dieses an der Kaimauer liegt, dies vorbehaltlich der Genehmigung des Kapitäns und gemäß jeder Anforderung des zuständigen Behörde.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2005 zur Festlegung von harmonisierten Vorschriften und Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen beigefügt zu werden.

Namur, den 19. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2005 — 1428

[2005/201506]

19 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, ingegeven door het feit dat de lidstaten krachtens artikel 17, lid 1, van Richtlijn 2001/96/EG van het Parlement en van de Raad van 4 december 2001 vóór 5 augustus 2003 de bepalingen moesten aannemen en bekendmaken die noodzakelijk zijn om zich te richten naar de richtlijn en dat er door de Europese Commissie op 3 oktober 2003 een ingebrekestelling is verstuurd wegens laattijdige omzetting van de richtlijn en dat België er bijgevolg toe gehouden is de richtlijn onmiddellijk in nationaal recht om te zetten om te voorkomen dat het wordt veroordeeld door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op advies 36.053/4 van de Raad van State, gegeven op 24 januari 2005, overeenkomstig artikel 84, lid 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is de omzetting van Richtlijn 2001/96/EG van het Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen.

Art. 2. Toepassingsgebied.

Dit besluit is van toepassing op alle terminals in het Waalse Gewest die door bulkschepen, ongeacht hun vlag, voor laden of lossen van vaste bulkclading worden aangelopen.

Onverminderd het bepaalde in voorschrift VI/7 van het SOLAS-verdrag van 1974 is dit besluit niet van toepassing op voorzieningen die slechts in uitzonderlijke omstandigheden gebruikt worden voor het laden en lossen van vaste bulkclading in of uit bulkschepen, noch wanneer voor het laden en lossen uitsluitend gebruikgemaakt wordt van de uitrusting van het bulkschip.

Art. 3. Begripsomschrijvingen.

In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

a) "internationale verdragen" : de verdragen omschreven in artikel 2, punt 1, van Richtlijn 85/21/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruikmaken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lid-Staten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole);

b) "SOLAS-verdrag van 1974" : het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, alsmede de protocollen daarbij en de wijzigingen ervan, in hun bijgewerkte versie;

c) "BLU-code" : de gedragscode voor veilig laden en lossen van bulkschepen vervat in de bijlage bij resolutie A.862(20) van 27 november 1997 van de algemene vergadering van de IMO, in de versie van 4 december 2001;

d) "bulkschip" : een schip zoals omschreven in voorschrift IX/1.6 van het SOLAS-verdrag van 1974 en geïnterpreteerd in resolutie 6 van de SOLAS-conferentie van 1997, namelijk :

* een schip geconstrueerd met enkel dek, top-zijttanks en hopper-zijttanks in de laadruimten, dat voornamelijk voor het vervoer van vaste lading in bulk bestemd is, of

* een ertsschip, namelijk een zeeschip met enkel dek, met twee langsschotten en een dubbele bodem in het gehele ladinggedeelte, dat bestemd is om uitsluitend in de middenruimte ertsladingen te vervoeren, of

* een "combination carrier" zoals omschreven in voorschrift II-2/3.27 van het SOLAS-verdrag van 1974;

e) "vaste bulkclading" : vaste stortlading zoals omschreven in voorschrift XII/1.4 van het SOLAS-verdrag van 1974, met uitzondering van graan;

f) "graan" : graan zoals omschreven in voorschrift VI/8.2 van het SOLAS-verdrag van 1974;

g) "terminal" : iedere vaste, drijvende of mobiele voorziening die is uitgerust voor laden of lossen van vaste bulkclading in of uit bulkschepen en die daarvoor wordt gebruikt;

h) "terminalexploitant" : de eigenaar van een terminal, of een andere organisatie of persoon aan wie de eigenaar de verantwoordelijkheid voor laad- en losverrichtingen in de terminal voor een bepaald bulkschip heeft overgedragen;

i) "terminalvertegenwoordiger" : iedere door de terminalexploitant aangestelde persoon die de algemene verantwoordelijkheid en bevoegdheid heeft voor de controle op de voorbereiding, uitvoering en voltooiing van laad- of losverrichtingen door de terminal voor een bepaald bulkschip;

j) "kapitein" : de persoon die het gezag voert over een bulkschip, of de scheepsofficier die door de gezagsvoerder voor laad- of losverrichtingen is aangewezen;

k) "erkende organisatie" : organisatie die erkend is overeenkomstig het koninklijk besluit van 29 februari 2004 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement;

l) "administratie van de vlaggenstaat" : de bevoegde autoriteiten van de staat waarvan het bulkschip gerechtigd is de vlag te voeren;

m) "havenstaatcontrole-instantie" : de dienst belast met de controle op de scheepvaart van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

n) "bevoegde overheid" : de Minister bevoegd voor Uitrusting en Vervoer;

o) "ladinggegevens" : de ingevolge voorschrift VI/2 van het SOLAS-verdrag van 1974 vereiste ladinggegevens;

p) "laad- of losplan" : een plan zoals bedoeld in voorschrift VI/7.3 van het SOLAS-verdrag van 1974, in het in aanhangsel 2 van de BLU-code opgenomen formaat;

"veiligheidscontrolelijst schip/wal" : de controlelijst inzake veiligheid aan boord en aan de wal zoals bedoeld in sectie 4 van de BLU-code, in het in aanhangsel 3 van de BLU-code opgenomen formaat;

q) "veiligheidscontrolelijst schip/wal" : controlelijst bedoeld in afdeling 4 van de BLU-code volgens model als bijlage bij de code;

r) "verklaring inzake de dichtheid van vaste bulkclading" : de overeenkomstig voorschrift XII/10 van het SOLAS-verdrag van 1974 te verstrekken informatie over de dichtheid van de lading.

Art. 4. Eisen met betrekking tot de operationele geschiktheid van bulkschepen.

De terminalexploitanten vergewissen zich ervan of de bulkschepen operationeel geschikt zijn voor het laden of lossen van vaste bulkclading, en dat zij daarbij controleren of aan de bepalingen van bijlage I van dit besluit is voldaan.

Art. 5. Geschiktheidseisen voor terminals.

De terminalexploitanten zorgen ervoor dat de terminals waarvoor zij overeenkomstig dit besluit verantwoordelijk zijn :

a) aan de bepalingen van bijlage II bij dit besluit voldoen;

b) (een) terminalvertegenwoordiger(s) hebben aangesteld;

c) handleidingen hebben opgesteld waarin de voorschriften van de terminal en de bevoegde autoriteiten en de informatie over de haven en de terminal zoals vermeld in aanhangsel 1, punt 1.2, van de BLU-code zijn opgenomen, en deze handleidingen ter beschikking stellen van de kapiteins van bulkschepen die de terminal aandoen om vaste bulkclading te laden of te lossen;

d) een gecertificeerd kwaliteitszorgsysteem hebben ontwikkeld en ingevoerd overeenkomstig de ISO 9001 :2001-normen of overeenkomstig een gelijkwaardige norm die tenminste aan alle aspecten van ISO 9001 :2000 voldoet - en dit onderhouden, welk systeem overeenkomstig de richtsnoeren van de ISO 10011/1991-norm of een gelijkwaardige norm die aan alle aspecten van ISO 10011 :1991 voldoet, aan audits wordt onderworpen. Voor wat betreft die gelijkwaardige normen, moet Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften worden nageleefd. Er wordt een overgangperiode toegekend tot 5 februari 2005 voor de ontwikkeling van het kwaliteitszorgsysteem en een extra jaar voor het verkrijgen van de bedoelde certificatie.

Art. 6. Tijdelijke vergunningen.

De bevoegde autoriteit kan, in afwijking van artikel 0, aan nieuwe terminals een tijdelijke exploitatievergunning met een geldigheidsduur van ten hoogste twaalf maanden afgeven. De terminal moet echter aantonen voornemens te zijn een kwaliteitszorgsysteem in te voeren overeenkomstig de ISO 9001 :2000-norm of een gelijkwaardige norm, zoals bedoeld in artikel 5, d).

Art. 7. Verantwoordelijkheid van de kapitein :

a) De kapitein is te allen tijde verantwoordelijk voor het veilig laden en lossen van het onder zijn gezag staande bulkschip.

b) De kapitein verstrekt de terminal de in bijlage III vermelde gegevens ruim vóór het vermoedelijke aankomsttijdstip van het schip bij de terminal.

c) Alvorens vaste bulklading wordt geladen, zorgt de kapitein ervoor dat hij de ingevolgde voorschrift VI/2.2 van het SOLAS-verdrag van 1974 vereiste ladinggegevens en, indien vereist, een verklaring inzake dichtheid van de vaste bulklading heeft ontvangen. Deze gegevens worden vermeld op een ladingsformulier zoals beschreven in aanhangsel 5 van de BLU-code.

d) Alvorens met laden of lossen wordt begonnen en tijdens het laden of lossen kwijt de kapitein zich van de in bijlage IV opgesomde taken.

Art. 8. Verantwoordelijkheid van de terminalvertegenwoordiger :

a) Nadat de terminalvertegenwoordiger de eerste aankondiging van het vermoedelijke aankomsttijdstip van het schip heeft ontvangen, verstrekt hij de kapitein de in bijlage II vermelde gegevens.

b) De terminalvertegenwoordiger vergewist zich ervan dat de kapitein in een zo vroeg mogelijk stadium in kennis is gesteld van de gegevens die op het ladingverklaringsformulier zijn vermeld.

c) De terminalvertegenwoordiger stelt de kapitein en de havenstaatcontrole-instantie onverwijld in kennis van de door hem aan boord van een bulkschip vastgestelde tekortkomingen waardoor de veiligheid van het laden of lossen van vaste bulklading in gevaar kan komen.

d) Alvorens met laden of lossen wordt begonnen en tijdens het laden of lossen kwijt de terminalvertegenwoordiger zich van de in bijlage V opgesomde taken.

Art. 9. Procedure voor de samenwerking tussen bulkschepen en terminals.

De volgende procedures worden gevolgd bij laden of lossen van bulkschepen met vaste bulklading.

§ 1. Alvorens vaste bulklading wordt geladen of gelost, bereiken de kapitein en de terminalvertegenwoordiger overeenstemming over het laad- of losplan overeenkomstig de bepalingen van voorschrift VI/7.3 van het SOLAS-verdrag van 1974. Het laad- of losplan wordt opgesteld in het formaat dat is voorgeschreven in aanhangsel 2 van de BLU-code en bevat het IMO-nummer van het bulkschip; de kapitein en de terminalvertegenwoordiger bevestigen hun instemming met het plan door het te ondertekenen.

Elke verandering in het plan die volgens één van beide partijen de veiligheid van het schip of de bemanning kan aantasten, wordt in de vorm van een gewijzigd plan door beide partijen uitgewerkt, goedgekeurd en overeengekomen.

Het overeengekomen laad- of losplan en eventuele naderhand overeengekomen wijzigingen worden door het schip en door de terminal gedurende zes maanden bewaard zodat de bevoegde autoriteiten alle nodige verificaties kunnen uitvoeren.

§ 2. Vóór het begin van de laad- of losverrichtingen wordt de veiligheidscontrolelijst schip/wal door zowel de kapitein als de terminalvertegenwoordiger ingevuld en ondertekend overeenkomstig de richtsnoeren in aanhangsel 4 van de BLU-code.

§ 3. Tussen het schip en de terminal wordt een doeltreffende communicatie tot stand gebracht en ononderbroken in stand gehouden, om op verzoeken om informatie over het verloop van het laden of lossen te kunnen reageren en om te verzekeren dat prompt gevolg wordt gegeven aan een bevel van de kapitein of van de terminalvertegenwoordiger om de laad- of losverrichtingen stop te zetten.

§ 4. De kapitein en de terminalvertegenwoordiger voeren de laad- of losverrichtingen volgens het overeengekomen plan uit. De terminalvertegenwoordiger voeren de laad- of losverrichtingen volgens het overeengekomen plan uit. De terminalvertegenwoordiger is verantwoordelijk voor het laden of lossen van de vaste bulklading wat betreft de in het plan aangegeven volgorde van de ruimen, voor de te laden of te lossen hoeveelheden en voor de snelheid waarmee wordt geladen of gelost. Zonder voorafgaand overleg met een schriftelijke instemming van de kapitein wijkt hij niet van het overeengekomen laad- of losplan af.

§ 5. Na het laden of lossen bevestigen de kapitein en de terminalvertegenwoordiger schriftelijk dat het laden of lossen volgens het laad- of losplan, met inbegrip van eventuele overeengekomen afwijkingen, is verlopen. Wanneer een schip is gelost, bevat deze bevestiging tevens de melding dat de laadruimen zijn geleegd en gereinigd overeenkomstig de voorschriften van de kapitein alsmede de melding van eventuele door het schip opgelopen schade en van herstellingen zo die zijn geschied.

Art. 10. Reparatie van tijdens laden of lossen ontstane schade.

§ 1. Wanneer de structuur of de uitrusting van het schip tijdens laden of lossen wordt beschadigd, wordt deze schade door de terminalvertegenwoordiger aan de kapitein gemeld en zo nodig gerepareerd.

§ 2. Wanneer de schade voor de stevigheid van de constructie, voor de waterdichtheid van de romp of voor de essentiële technische installaties van het schip nadelige gevolgen kan hebben, worden de overheidsdienst van de vlaggenstaat, of een door hem erkende organisatie die namens hem optreedt, en de havenstaatcontrole-instantie door de terminalvertegenwoordiger en/of de kapitein op de hoogte gebracht. De beslissing of de schade onverwijld moet worden gerepareerd dan wel of dat dit kan worden uitgesteld, berust bij de havenstaatcontrole-instantie die rekening houdt met het eventuele advies van de overheidsdienst van de vlaggenstaat of met dat van de door hem erkende organisatie die namens hem optreedt, alsmede met het advies van de kapitein. Ingeval onverwijld reparatie noodzakelijk wordt geacht, dient deze naar tevredenheid van de kapitein en de bevoegde autoriteit te worden verricht voordat het schip de haven verlaat.

§ 3. Om het in § 2 bedoelde besluit te kunnen nemen, kan een havenstaatcontrole-instantie een beroep doen op een erkende organisatie om de schade te inspecteren en advies uit te brengen over de vraag of de schade moet worden gerepareerd dan wel of dit kan worden uitgesteld.

§ 4. Dit artikel laat het koninklijk besluit van 13 september 1998 houdende havenstaatcontrole en wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement onverlet.

Art. 11. Verificatie en verslaglegging.

§ 1. De ambtenaren bedoeld in artikel 2 van het decreet van 27 januari 1988 tot invoering van een politie tot conservatie van het gewestelijk openbaar domein der waterwegen en tot reglementering van de uitoefeningsvoorwaarden ervan vergewissen er zich regelmatig van of de terminals voldoen aan de vereisten van artikel 5, a), 7 en 9. Die verificatieprocedure omvat de uitvoering van onverwachte bezoeken tijdens de los- of laadverrichtingen.

Daarnaast vergewissen de ambtenaren bedoeld in lid 1 zich ervan of de terminals voldoen aan de vereisten van artikel 5 d), bij verstrijken van de periode bedoeld in dat artikel 5, d), en voor de recent aangelegde terminals, bij verstrijken van de periode bedoeld in artikel 6.

Indien nodig kunnen de ambtenaren bedoeld in leden 1 en 2 om zich te vergewissen van de naleving van de regels een beroep doen op gespecialiseerde maatschappijen.

§ 2. De diensten belast met de controle op de naleving van dit besluit verstrekken om de drie jaar een verslag aan de bevoegde overheid over de resultaten van de verificatie. Dat verslag bevat eveneens een evaluatie van de doeltreffendheid van de eengemaakte procedures voor de samenwerking en de communicatie tussen de bulkschepen en de terminals bedoeld in dit besluit. Het verslag wordt uiterlijk overgemaakt op 15 februari van het jaar volgend op de periode van drie kalenderjaren waarop het betrekking heeft.

De bevoegde overheid verstrekt een samenvatting van de verschillende verslagen die zij ontvangen heeft, aan de bevoegde federale overheid. Dat globale verslag wordt uiterlijk overgemaakt op 30 maart van het jaar volgend op de periode van drie kalenderjaren waarop het betrekking heeft.

Art. 12. Sancties.

De ambtenaren bedoeld in artikel 2 van het decreet van 27 januari 1988 tot invoering van een politie tot conservatie van het gewestelijk openbaar domein der waterwegen en tot reglementering van de uitoefeningsvoorwaarden ervan sporen de inbreuken op dit besluit op en stellen ze vast.

De inbreuken op dit besluit worden gestraft met de straffen bedoeld bij de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg.

Art. 13. Uitvoering en bevoegde overheid.

De Minister van Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

BIJLAGE I

Eisen met betrekking tot de operationele geschiktheid van bulkschepen
voor het laden en lossen van vaste bulkklading

(zoals bedoeld in artikel 4)

Gecontroleerd wordt of bulkschepen die voor het laden of lossen van vaste bulkklading terminals in het Waalse Gewest aandoen, aan de volgende eisen voldoen :

a) Zij moeten voorzien zijn van laadruimen en luikopeningen van voldoende omvang, die zo zijn ontworpen dat vaste bulkklading op bevredigende wijze kan worden geladen, gestuwd, getrimd en gelost.

b) De luiken van de laadruimen moeten voorzien zijn van de in het laad- of losplan gebruikte identificatienummers. Deze nummers moeten voor het personeel dat de laad- of losapparatuur van de terminal bedient, door de plaats, afmetingen en kleur ervan duidelijk zichtbaar en herkenbaar zijn.

c) De luiken van de laadruimen, de bedieningssystemen voor de luiken en de veiligheidsinrichtingen moeten in goede werkende staat verkeren en mogen uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor zij bestemd zijn.

d) Wanneer ter indicatie van slagzij lichten zijn gemonteerd, moeten deze vóór het laden of lossen worden getest en moet zijn aangetoond dat zij in werkende staat verkeren.

e) Indien het vereist is een goedgekeurde beladingscomputer aan boord te hebben, moet dit instrument gecertificeerd zijn en in werkende staat verkeren voor de uitvoering van spanningsberekeningen tijdens laden en lossen.

f) Voortstuwings- en hulpmachines moeten in goede werkende staat verkeren.

g) Dekuitrusting voor het afmeren aan de kade of op de ligplaats moet in goede werkende staat en in goede staat van onderhoud verkeren.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2005 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

BIJLAGE II

Eisen in verband met de geschiktheid van terminals
voor het laden en lossen van vaste bulkclading

(zoals bedoeld in artikel 5, a)

Terminals laten voor het laden of lossen van vaste bulkclading aan hun terminal alleen bulkschepen toe die bij de laad- of losinstallatie veilig kunnen afmeren, rekening houdend met de waterdiepte op de afmeerplaats, de maximumgrootte van het schip, afmeervoorzieningen, fenders, veilige toegangsmogelijkheden en mogelijke belemmeringen voor het laden of lossen.

De laad- en losapparatuur van de terminal moet naar behoren gecertificeerd zijn en in goede staat van onderhoud verkeren, overeenkomstig de toepasselijke voorschriften en normen, en mag slechts worden bediend door over de nodige kwalificaties beschikkend personeel dat, in voorkomend geval, is gecertificeerd.

Het terminalpersoneel moet in alle aspecten van het veilig laden en lossen van bulkschepen in overeenstemming met zijn verantwoordelijkheden worden opgeleid. De opleiding moet erop gericht zijn het personeel op de hoogte te brengen van de algemene risico's van het laden en lossen van vaste bulkclading en de schadelijke gevolgen die verkeerde laad- en losverrichtingen kunnen hebben voor de veiligheid van het schip.

Terminalpersoneel dat wordt ingezet voor het laden en lossen krijgt en gebruikt persoonlijke beschermingsmiddelen en geniet voldoende rust om ongelukken wegens vermoeidheid te voorkomen.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2005 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

BIJLAGE III

Door de terminal aan de kapitein te verstrekken informatie

(zoals bedoeld in artikel 8, a)

Naam van de ligplaats waar het laden of lossen zal geschieden en het tijdstip van afmeren en van de voltooiing van de laad- of losverrichtingen.

De informatie over de vermoedelijke afmeer- en vertrektijden en over de minimumwaterdiepte op de ligplaats wordt na elke nieuwe ontvangst van een aankondiging van het vermoedelijke aankomsttijdstip bijgesteld en aan de kapitein doorgegeven. De informatie over minimumwaterdiepte in de benaderings- en vertrekvaargeulen wordt naar gelang van het geval door de terminal of door de bevoegde autoriteit verstrekt.

Kenmerken van de laad- en losapparatuur, met inbegrip van het nominale laad- of lostempo van de terminal en het aantal laad- of lospunten dat moet worden gebruikt, alsook de tijd die naar schatting nodig is voor elke storting of (bij lossen) de termijn voor elke losfase.

Kenmerken van de ligplaats of van de kade waarvan de kapitein kennis moet hebben, met inbegrip van de plaats van vaste en mobiele obstakels, fenders, meerpalen en afmeervoorzieningen.

Minimumwaterdiepte op de ligplaats en in de vaargeul naar en van de ligplaats.

De informatie over de vermoedelijke afmeer- en vertrektijden en over de minimumwaterdiepte op de ligplaats wordt na elke nieuwe ontvangst van een aankondiging van het vermoedelijke aankomsttijdstip bijgesteld en aan de kapitein doorgegeven. De informatie over minimumwaterdiepte in de benaderings- en vertrekvaargeulen wordt naar gelang van het geval door de terminal of door de bevoegde autoriteit verstrekt.

Waterdichtheid op de ligplaats.

Maximumafstand tussen de waterlijn en de bovenkant van de luiken of luikhoofden, afhankelijk van hetgeen voor het laden of lossen relevant is, en de maximumhoogte boven de waterlijn.

Regels betreffende loopplanken en toegang.

Kant van het schip die langs de kade moet liggen.

Maximumsnelheid waarmee de kade mag worden genaderd en beschikbaarheid van sleepboten, met vermelding van het type en de trekkracht daarvan.

Volgorde bij het laden van verschillende ladingdelen en eventuele andere beperkingen wanneer het niet mogelijk is de lading te laden in een volgorde of in een ruim die voor het schip het beste is.

Eigenschappen van de te storten lading die risico's kunnen opleveren wanneer deze met andere lading of met residuen aan boord van het schip in contact komt.

Informatie vooraf over de geplande laad- of loshandelingen of over wijzigingen op bestaande laad- of losplannen.

Inlichtingen die aangeven of de laad- of losapparatuur van de terminal vast staat opgesteld, dan wel of de mobiliteit daarvan op enigerlei wijze beperkt is.

Vereiste meertrossen.

Kennisgeving van ongebruikelijke afmeervoorzieningen.

Eventuele beperkingen inzake ballasten of ontballasten.

Door de bevoegde autoriteit toegestane maximumdiepgang bij vertrek.

Elke andere, door de kapitein gevraagde inlichting over de terminal.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2005 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

BIJLAGE IV

Plichten van de kapitein voor en tijdens laad- of losverrichtingen
(zoals bedoeld in artikel 7)

Vóór en tijdens laad- of losverrichtingen dient de kapitein ervoor te zorgen dat :

- het ballastwater wordt geloosd in een tempo dat in overeenstemming is met het overeengekomen laadplan en dat niet tot overstroming van de kade of van naastliggende vaartuigen leidt. Wanneer het om praktische redenen niet mogelijk is het ballastwater van het schip vóór het trimmen tijdens het laden volledig te lozen, spreekt de kapitein met de terminalvertegenwoordiger de tijdstippen af waarop het laden kan worden onderbroken, alsook de duur van die onderbrekingen;

- met de terminalvertegenwoordiger overeenstemming bestaat over de maatregelen die moeten worden genomen in geval van regen of een andere weersverandering, wanneer aan een dergelijke weersverandering wegens de aard van de lading risico's verbonden zijn;

- zolang het schip op de ligplaats is afgemeerd, er aan boord of in de nabijheid van het schip geen met hoge temperaturen gepaard gaande werkzaamheden worden uitgevoerd, tenzij met toestemming van de terminalvertegenwoordiger.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2005 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

BIJLAGE V

Plichten van de terminalvertegenwoordiger
voor en tijdens laad- of losverrichtingen
(zoals bedoeld in artikel 8)

Vóór de aanvang van en tijdens de laad- of losverrichtingen dient de terminalvertegenwoordiger :

- de kapitein in kennis te stellen van de namen van de voor het laden of lossen verantwoordelijke personeelsleden van de terminal, alsook van de naam van de agent van de bevrachter, en hem mee te delen hoe hij met deze personen contact kan opnemen;

- alle voorzorgsmaatregelen te treffen om te voorkomen dat het schip door de laad- of losapparatuur wordt beschadigd, en de kapitein in te lichten als er schade optreedt;

- ervoor te zorgen dat het schip gelijkmatig blijft of, indien het schip om operationele redenen slagzij maakt, de slagzij zo klein mogelijk wordt gehouden;

- ervoor te zorgen dat binnen eenzelfde ruim de stuurboordzijde parallel met de bakboordzijde wordt gelost om torsie van de scheepsstructuur te voorkomen;

- bij lading met hoge dichtheid of wanneer met grote stortingen wordt gewerkt, de kapitein erop te wijzen dat, zolang de bovenkant van de ballasttanks niet volledig met lading is bedekt, de scheepsstructuur hevige plaatselijke schokken kan ondergaan, met name wanneer wordt toegestaan dat de lading van grote hoogte in het ruim valt, en dat bij de aanvang van het laden van elk ruim bijzondere voorzorgsmaatregelen dienen te worden getroffen;

- ervoor te zorgen dat in alle stadia van het laden of lossen tussen de kapitein en de terminalvertegenwoordiger over alle aspecten van de werkzaamheden overeenstemming bestaat en dat de kapitein op de hoogte wordt gesteld van elke wijziging in het overeengekomen laadtempo en van het geladen gewicht na elke storting;

- aantekening te houden van het gewicht en de verdeling van de geladen of geloste lading en ervoor te zorgen dat het in de ruimen aanwezige gewicht niet van het overeengekomen laad- of losplan afwijkt;

- ervoor te zorgen dat de lading bij het laden en lossen volgens de wensen van de kapitein wordt getrimd;

- ervoor te zorgen dat bij de berekening van de hoeveelheden lading die voor het bereiken van de bij vertrek vereiste diepgang en trim nodig zijn, er rekening mee wordt gehouden dat de transportsystemen van de terminal zolang moeten kunnen blijven lopen dat zij aan het eind van het laadproces volledig leeg zijn.

Daartoe dient de terminalvertegenwoordiger de kapitein in kennis te stellen van de nominale tonnage van de transporteur van de terminal alsook van alle voorschriften betreffende het leegmaken van het transportsysteem bij voltooiing van het laden;

- in geval van lossen, de kapitein in een zo vroeg mogelijk stadium te waarschuwen wanneer het voornemen bestaat het aantal lospunten te verhogen of te verlagen, en de kapitein in te lichten wanneer het lossen van een ruim als voltooid wordt beschouwd;

- erop toe te zien dat, zolang het schip op de ligplaats is afgemeerd, er aan boord of in de nabijheid van het schip geen met hoge temperatuur gepaard gaande werkzaamheden worden uitgevoerd, tenzij met toestemming van de kapitein en overeenkomstig alle voorschriften van de bevoegde autoriteit.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2005 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 1429

[S - C - 2005/31194]

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation du plan d'expropriation de la commune de Woluwe-Saint-Pierre

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 27 mai 1870 portant simplification des formalités administratives en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu l'ordonnance du 22 février 1990 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 1990 relatif à l'acquisition par les communes d'immeubles abandonnés;

Vu la circulaire ministérielle n° 002 du 28 mars 1991 relative aux subsides aux communes pour l'acquisition d'immeubles abandonnés;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 2005 octroyant une subvention à la commune de Woluwe-Saint-Pierre en vue d'acquérir l'immeuble sis rue Louis Titéca 14;

Vu l'arrêté du Bourgmestre du 18 novembre 2003 ordonnant d'entamer endéans les 6 mois à dater de la notification dudit arrêté par voie d'affichage sur l'immeuble, les travaux indispensables pour rétablir la salubrité de l'immeuble sis rue Louis Titeca 14, 1150 Bruxelles;

Considérant que ledit arrêté constate les faits suivants :

— infiltrations importantes au niveau de la façade à rue et du toit avec nuisances pour les riverains;

— risque de développement de pourriture et déstabilisation des murs mitoyens;

— risque d'effondrement si la poursuite du chantier n'intervient pas rapidement;

Vu le procès-verbal du 19 mai 2004 dressé par M. André Janssens, géomètre communal, constatant l'absence de commencement des travaux indispensables afin de rétablir la salubrité et la sécurité publique tels qu'édictees par l'arrêté du Bourgmestre du 18 novembre 2003;

Vu le plan d'expropriation n° 5999 dressé en date du 15 mai 2004 par M. André Janssens, géomètre-expert immobilier, relatif au bien cadastré comme suit : section A 88 L3 sis rue Louis Titeca 14;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 1429

[S - C - 2005/31194]

26 MEI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het onteigeningsplan van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 27 mei 1870 houdende vereenvoudiging der bestuurlijke pleegvormen in zaken van onteigening voor openbaar nut;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogrindende omstandigheden inzake onteigening voor openbaar nut;

Gelet op de ordonnantie van 22 februari 1990 betreffende de onteigeningen voor openbaar nut doorgevoerd en toegestaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 juli 1990 betreffende de verwerving door de gemeenten van verlaten gebouwen;

Gelet op de ministeriële omzendbrief nr. 002 van 28 maart 1991 betreffende de toelagen aan de gemeente voor de verwerving van verlaten gebouwen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 maart 2005 tot toekenning van een toelage aan de gemeente Sint-Pieters-Woluwe voor het verwerven van het gebouw gelegen Louis Titecastraat 14;

Gelet op het besluit van de Burgemeester van 18 november 2003 bevel gevend tot het aanvatten van de noodzakelijke werken voor het herstellen van de gezondheid van het gebouw gelegen Louis Titecastraat 14, 1150 Brussel binnen de 6 maanden vanaf de betekening van het besluit door middel van aanplakking aan het gebouw;

Overwegende dat dit besluit de volgende feiten vaststelt :

— belangrijke insijpelingen ter hoogte van de straatgevel en van het dak met hinder voor de aanwonenden;

— risico op ontwikkeling van verrotting en destabilisering van de gemeenschappelijke muren;

— risico op instorten indien de werf niet snel verder gezet wordt;

Gelet op het proces-verbaal van 19 mei 2004, opgesteld door de heer André Janssens, gemeentelijk landmeter, tot vaststelling van het aanvatten van de werken noodzakelijk voor het herstellen van de openbare gezondheid en veiligheid zoals bevolen door het besluit van de Burgemeester van 18 november 2004;

Gelet op het onteigeningsplan nr. 5999, opgesteld op 15 mei 2004 door de heer André Janssens, landmeter-immobiliëxpert, betreffende het als volgt gecadastrerde onroerende goed : sectie A 88 L3 gelegen Louis Titecastraat 14;

Vu la délibération du 29 juin 2004 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre décide :

— d'acquérir à l'amiable ou par voie d'expropriation de Mme Francine Devriese, domiciliée rue Louis Titca 14, 1150 Bruxelles, l'immeuble situé à la même adresse lui appartenant;

— de respecter, en tout état de cause, les conditions prévues à l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif du 19 juillet 1990, à savoir :

— la non-aliénation de l'immeuble, sauf accord préalable du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

— l'exécution de la rénovation de l'immeuble acquis;

— l'affectation principale de l'immeuble au logement;

— de procéder, à défaut de cession amiable, à l'expropriation dudit bien pour cause d'utilité publique en application de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence;

— d'approuver à cet effet, le plan d'expropriation n° 5999 dressé en date du 15 mai 2004 par M. André Janssens, géomètre-expert immobilier;

Considérant que l'acquisition à l'amiable ou à défaut par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique se justifie par le danger imminent pour la santé et pour la sécurité publique que représente le bien en question vu son état déplorable actuel par défaut pour son propriétaire d'avoir entrepris les travaux exigés par l'arrêté du Bourgmestre du 18 novembre 2003;

Considérant qu'à défaut d'acquisition à l'amiable, l'expropriation pour cause publique selon la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962 se motive par souci de sauvegarder l'immeuble d'un développement généralisé de pourriture, d'une déstabilisation des murs mitoyens, d'empêcher l'occupation des lieux en application de l'arrêté du Bourgmestre du 18 novembre 2003, d'éviter le risque de vandalisme et d'autres risques pour la sécurité publique;

Considérant dès lors qu'à défaut d'acquisition à l'amiable, il est indispensable, pour cause d'utilité publique de prendre possession de la parcelle qui figure au plan d'expropriation et, ce conformément au prescrit de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le plan d'expropriation relatif au bien immeuble bâti cadastré comme suit :

— Section A 88 L3 sis rue Louis Titca 14.

Art. 2. Il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession de la parcelle qui figure au plan d'expropriation.

Art. 3. La commune de Woluwe-Saint-Pierre est autorisée à procéder à l'expropriation.

Art. 4. Il y a lieu d'appliquer à cette expropriation la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962.

Bruxelles, le 26 mai 2005.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Gelet op de beraadslaging van 29 juni 2004 waarbij de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe beslist :

— om van Mevr. Francine Devriese, gedomicileerd Louis Titcastraat 14, 1150 Brussel, het op hetzelfde adres gelegen gebouw dat haar toebehoort, onderhands of door middel van onteigening te verwerven;

— om in ieder geval de voorwaarden voorzien in artikel 4 van het besluit van de Executieve van 19 juli 1990 te respecteren, met name :

— de niet-vervreemding van het gebouw, behalve na voorafgaand akkoord van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— de uitvoering van de vernieuwing van het verworven goed;

— het goed hoofdzakelijk voor de huisvesting te bestemmen;

— om, bij gebrek aan een onderhandse overdracht, tot de onteigening van het goed ten algemene nutte over te gaan, ten toepassing van de wet van 26 juli 1962 betreffende de procedure bij hoogdringende omstandigheden;

— om hiertoe het onteigeningsplan nr. 5999, opgesteld op 15 mei 2004 door de heer André Janssens, landmeter-immobiliëxpert, goed te keuren;

Overwegende dat de verwerving, onderhands of zo niet door middel van onteigening ten algemene nutte, verantwoord is door het dreigende gevaar dat het onroerend goed in kwestie vormt voor de gezondheid en voor de openbare veiligheid gezien zijn erbarmelijke huidige staat doordat zijn eigenaar de door het besluit van de Burgemeester van 18 november 2003 geëiste werken niet aangevat heeft;

Overwegende dat bij gebrek aan een onderhandse aankoop, de onteigeningsprocedure ten algemene nutte bij hoogdringende omstandigheden voorzien door de wet van 26 juli 1962, verantwoord is door de bezorgdheid om het gebouw te bewaren van een algemene ontwikkeling van verderf, van een destabilisering van de gemeenschappelijke muren, om de bewoning van de ruimtes te verhinderen in toepassing van het besluit van de Burgemeester van 18 november 2003, om het risico op vandalisme en andere risico's voor de openbare veiligheid te vermijden;

Overwegende dat het daarom, bij gebrek aan een onderhandse aankoop, noodzakelijk is om tot de inbezitneming over te gaan van het perceel dat voorkomt op het onteigeningsplan omwille van openbaar nut en dit in overeenkomst met de bepalingen van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening voor openbaar nut,

Besluit :

Artikel 1. Goedgekeurd wordt het onteigeningsplan betreffende het bebouwde onroerende goed gecadastreerd :

— Sectie A 88 L3 gelegen Louis Titcastraat 14.

Art. 2. Het is noodzakelijk om, omwille van openbaar nut, de onmiddellijke inbezitneming van het perceel aangegeven op het onteigeningsplan te vorderen.

Art. 3. De gemeente Sint-Pieters-Woluwe wordt gemachtigd om over te gaan tot de onteigening;

Art. 4. De rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, kan op de onteigening worden toegepast.

Brussel, 26 mei 2005.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN**SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2005/21075]

Bureau fédéral du Plan. — Personnel*Renouvellement de mandats*

Par arrêté royal du 18 janvier 2005, le mandat de membre du Bureau fédéral du Plan de Mme Nicole Fasquelle et de M. Koen Hendrickx, attachés, qui prend fin le 31 janvier 2005 au soir, est prorogé pour une durée de neuf ans à partir du 1^{er} février 2005

Promotions

Par arrêté royal du 11 avril 2005, Mme Nicole Fasquelle, née le 21 décembre 1965, et M. Koen Hendrickx, né le 4 novembre 1962, attachés (membres) au Bureau fédéral du Plan, sont promus au grade de chargé de mission à partir du 1^{er} février 2005.

Démissions

Par arrêté royal du 13 février 2005, démission de ses fonctions d'attaché (membre) au Bureau fédéral du Plan est accordée, à sa demande, à M. Henk Becquaert, à la date du 1^{er} janvier 2005.

Par arrêté royal du 27 avril 2005, démission de ses fonctions d'attaché (membre) au Bureau fédéral du Plan est accordée, à sa demande, à Mme Marie Van Overbeke, à la date du 5 avril 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2005/21075]

Federaal Planbureau. — Personeel*Hernieuwing van mandaten*

Bij koninklijk besluit van 18 januari 2005 wordt het mandaat van lid van het Federaal Planbureau van Mevr. Nicole Fasquelle en van de heer Koen Hendrickx, attachés, dat ten einde loopt op 31 januari 2005 's avonds, hernieuwd voor een duur van negen jaar met ingang van 1 februari 2005.

Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 11 april 2005 wordt Mevr. Nicole Fasquelle, geboren op 21 december 1965, en de heer Koen Hendrickx, geboren op 4 november 1962, attachés (leden) bij het federaal Planbureau, bevorderd tot de graad van opdrachthouder met ingang van 1 februari 2005.

Ontslagen

Bij koninklijk besluit van 13 februari 2005 wordt, op zijn aanvraag, aan de heer Henk Becquaert, ontslag verleend uit zijn ambt van attaché (lid) bij het Federaal Planbureau met ingang van 1 januari 2005.

Bij koninklijk besluit van 27 april 2005 wordt, op haar aanvraag, aan Mevr. Marie Van Overbeke, ontslag verleend uit haar ambt van attaché (lid) bij het Federaal Planbureau met ingang van 5 april 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00353]

Services de police. — Echelle de traitement

Par arrêté royal du 22 mai 2005, l'échelle de traitement 08 est octroyée à neuf officiers supérieurs des services de police pour l'année de référence 2002.

L'augmentation d'échelle de traitement 08 avec effet au 1^{er} janvier 2003 est octroyée à MM. les commissaires divisionnaires de police :

Fernand Koekelberg, numéro d'identification 44-00218-07;

Henri Berkmoes, numéro d'identification 44-00101-84;

Johan Trotteyn, numéro d'identification 44-00023-06;

Jacques van Peer, numéro d'identification 44-00310-02;

Johan De Becker, numéro d'identification 44-28983-60;

Emmanuel Herman, numéro d'identification 44-00019-02;

Patrick De Bruyn, numéro d'identification 44-21992-53;

Robert Seynhaeve, numéro d'identification 44-00022-05;

Jean-Jacques Rousseau, numéro d'identification 44-00059-42.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00353]

Politiediensten. — Loonschaal

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005 wordt de loonschaal 08 toegekend aan negen hogere officieren van de politiediensten voor het toetsingsjaar 2002.

De loonschaalverhoging naar de schaal 08 wordt verleend met ingang van 1 januari 2003 aan de heren hoofdcommissarissen van politie :

Fernand Koekelberg, met identificatienummer 44-00218-07;

Henri Berkmoes, met identificatienummer 44-00101-84;

Johan Trotteyn, met identificatienummer 44-00023-06;

Jacques van Peer, met identificatienummer 44-00310-02;

Johan De Becker, met identificatienummer 44-28983-60;

Emmanuel Herman, met identificatienummer 44-00019-02;

Patrick De Bruyn, met identificatienummer 44-21992-53;

Robert Seynhaeve, met identificatienummer 44-00022-05;

Jean-Jacques Rousseau, met identificatienummer 44-00059-42.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00351]

Services de police. — Echelle de traitement

Par arrêté royal du 25 mai 2005, l'échelle de traitement 08 est octroyée à trois officiers supérieurs des services de police pour l'année de référence 2003.

L'augmentation d'échelle de traitement 08 avec effet au 1^{er} janvier 2004 est octroyée à MM. les commissaires divisionnaires de police :

Georges Aeck, numéro d'identification 44-52960-78;

Guy De Cafmeyer, numéro d'identification 44-30295-14;

André Van Noppen, numéro d'identification 44-51731-13.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00351]

Politiediensten. — Loonschaal

Bij koninklijk besluit van 25 mei 2005 wordt de loonschaal 08 toegekend aan drie hogere officieren van de politiediensten voor het toetsingsjaar 2003.

De loonschaalverhoging naar de schaal 08 wordt verleend met ingang van 1 januari 2004 aan de heren hoofdcommissarissen van politie :

Georges Aeck, met identificatienummer 44-52960-78;

Guy De Cafmeyer, met identificatienummer 44-30295-14;

André Van Noppen, met identificatienummer 44-51731-13.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2005/22432]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 22 mai 2005, qui produit ses effets le 1^{er} mars 2005, démission honorable de leurs fonctions de membres de la Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Van Reepingen, J. et à Mme Lefebvre, M.-A.

Par le même arrêté, sont nommées à ladite Commission supérieure, au titre de représentantes du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, Mmes Lefebvre, M.-A. et De Backer, G., médecins-inspecteurs, respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/22432]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2005, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Van Reepingen, J. en aan Mevr. Lefebvre, M.-A.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij genoemde Hoge Commissie, als vertegenwoordigsters van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de dames Lefebvre, M.-A. en De Backer, G., geneesheer-inspecteurs, respectievelijk in de hoedanigheid van werkend lid en plaatsvervangend lid.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2005/22431]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique médical, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 22 mai 2005, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil technique médical, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Tilquin, B., membre suppléant.

Par le même arrêté, M. Cools, L., est nommé en qualité de membre suppléant dudit Conseil, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Tilquin, B., dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/22431]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technisch-Medische Raad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de Technisch Medische Raad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. Tilquin, B., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Cools, L., benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Tilquin, B., wier mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2005/22433]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 22 mai 2005, démission honorable de leurs fonctions de membres du Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à :

— M. Deprez, P., membre effectif et à Mme Latinne, D. et à M. Baeyens, P., membres suppléants.

Par le même arrêté, M. Lagaert, M., est nommé membre suppléant dudit Conseil, à partir du 1^{er} mars 2005, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Baeyens, P., dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/22433]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische Raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de Technische Raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan :

— de heer Deprez, P., werkend lid en aan Mevr. Latinne, D. en aan de heer Baeyens, P., plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Lagaert, M., benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij voornoemde raad, vanaf 1 maart 2005, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Baeyens, P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

Par le même arrêté, sont nommés membres dudit Conseil, au titre de représentants d'une faculté de médecine d'une université de Belgique, à partir de la date de cette publication :

- M. Vanwijck, R., en qualité de membre effectif, en remplacement de M. Deprez, P., dont il achèvera le mandat;
- Mme Marot, L., en qualité de membre suppléant, en remplacement de Mme Latinne, D., dont elle achèvera le mandat.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij voornoemde raad, als vertegenwoordigers van een faculteit der geneeskunde van een Belgische universiteit, vanaf de datum van deze publicatie :

- de heer Vanwijck, R., in de hoedanigheid van werkend lid, ter vervanging van de heer Deprez, P., wiens mandaat hij zal voleindigen;
- Mevr. Marot, L., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van Mevr. Latinne, D., wier mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09411]

Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. — Délégation

Par arrêté ministériel du 18 mai 2005, délégation pour représenter le Ministre de la Justice devant la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels est accordée à :

- a) M. Peter De Bruycker, attaché;
- b) Mme Isabelle Vanderhoeven, attaché;
- c) Mme Saartje Deklerck, conseiller adjoint;
- d) Mme Nadine Elias, attaché.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09411]

Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldsdaden en aan de occasionele redders. — Machtiging

Bij ministerieel besluit van 18 mei 2005 wordt machtiging, om de Minister van de Justitie te vertegenwoordigen voor de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldsdaden en aan de occasionele redders, verleend aan :

- a) De heer Peter De Bruycker, attaché;
- b) Mevr. Isabelle Vanderhoeven, attaché;
- c) Mevr. Saartje Deklerck, adjunct-adviseur;
- d) Mevr. Nadine Elias, attaché.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2005/11241]

23 MAI 2005. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil du droit d'obtention végétale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1977 sur la protection des obtentions végétales, notamment les articles 3, 4, 5 et 6;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont désignés pour siéger dans la section des plantes agricoles :

M. A. Falisse, professeur à la Faculté universitaire des sciences agronomiques de Gembloux;

M. J. Keulemans, professeur à la « Katholieke Universiteit Leuven »;

M. D. Reheul, professeur à la « Universiteit Gent »;

Mme V. Gilliquet, maître de conférence à l'Université de Liège.

Art. 2. Sont désignés pour siéger dans la section des légumes et fruits :

M. A. Toussaint, professeur à la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux;

M. J. Vercammen, directeur du « v.z.w. PCF-Proeftuin voor Pit- en Steenfruit »;

Mme I. Van de Houwe, collaboratrice scientifique à la « Katholieke Universiteit Leuven »;

M. H. Magein, attaché scientifique au Département Biotechnologie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 3. Sont désignés pour siéger dans la section des produits horticoles non comestibles :

Mme M.-C. Van Labeke, chercheur au « Proefcentrum voor Sier-teelt »;

Mme M. Bodson, professeur à la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux;

M. D. De Meyere, assistant, chef de travaux au Jardin botanique national de Belgique à Meise;

M. A. Toussaint, professeur à la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2005/11241]

23 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Raad voor het kwekersrecht

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 mei 1975 tot bescherming van kweekproducten, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de koninklijk besluit van 22 juli 1977 tot bescherming van kweekproducten, inzonderheid op de artikelen 3, 4, 5, en 6;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden aangewezen om te zetelen in de afdeling van landbouwgewassen :

De heer A. Falisse, professor aan de « Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux »;

De heer J. Keulemans, professor aan de Katholieke Universiteit Leuven;

De heer D. Reheul, professor aan de Universiteit Gent;

Mevr. V. Gilliquet, lector bij de « Université de Liège ».

Art. 2. Worden aangewezen om te zetelen in de afdeling van groenten en fruit :

De heer A. Toussaint, professor aan de « Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux »;

M. J. Vercammen, directeur van de v.z.w. PCF-Proeftuin voor Pit- en Steenfruit;

Mevr. I. Van de Houwe, wetenschappelijke medewerker aan de Katholieke Universiteit Leuven;

De heer H. Magein, wetenschappelijk attaché aan de « Département Biotechnologie » bij het « Ministère de la Région wallonne ».

Art. 3. Worden aangewezen om te zetelen in de afdeling van niet-eetbare tuinbouwproducten :

Mevr. M.-C. Van Labeke, onderzoeker bij het Proefcentrum voor Sier-teelt;

Mevr. M. Bodson, professor aan de « Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux »;

De heer D. De Meyere, assistent, werkleider aan de Nationale Plantentuin van België te Meise;

De heer A. Toussaint, professor aan de « Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux ».

Art. 4. Sont désignés pour siéger dans la section des plantes forestières :

M. E. Van Bockstaele, chef du « Departement Planten- Veredeling en Genetica » du « Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek » du « Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap »;

M. D. Reheul, professeur à la « Universiteit Gent »;

M. P. Mertens, attaché scientifique au Centre de Recherche de la Nature, des Forêts et du Bois à Gembloux;

M. C. Bauffe, maître-assistant à la Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental.

Art. 5. Sont désignés pour siéger dans la section juridique :

M. L. Van Den Eynde, conseiller général au « Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap »;

M. B. Remiche, professeur à l'Université Catholique de Louvain;

Mme G. Van Overwalle, professeur à la « Katholieke Universiteit Leuven »;

Mme M. Petit, attaché au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 6. L'arrêté royal du 3 juillet 2000 portant nomination des membres du Conseil du droit d'obtention végétale est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

Art. 4. Worden aangewezen om te zetelen in de afdeling van bosbouwgewassen :

De heer E. Van Bockstaele, hoofd van het Departement Planten-Veredeling en Genetica van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

De heer D. Reheul, professor aan de Universiteit Gent;

De heer P. Mertens, wetenschappelijke attaché bij het « Centre de Recherche de la Nature, des Forêts et du Bois » te Gembloux;

De heer C. Bauffe, meester assistent aan de « Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental ».

Art. 5. Worden aangewezen om te zetelen in de juridische afdeling :

De heer L. Van Den Eynde, adviseur-generaal bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

De heer B. Remiche, professor aan de « Université Catholique de Louvain »;

Mevr. G. Van Overwalle, professor aan de Katholieke Universiteit Leuven;

Mevr. M. Petit, attaché bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 3 juli 2000 tot benoeming van de leden van de Raad voor het kwekersrecht wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/35656]

Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen Verlenging van de toekenning van de hogere functie van administrateur-generaal

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 22 april 2005 wordt de toekenning van de hogere functie van administrateur-generaal aan de heer Johan Artois verlengd met twaalf maanden met ingang van 1 augustus 2004.

De Vlaamse minister bevoegd voor het VIZO, is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/35655]

Kabinet van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme Benoeming van een raadgever met de rang van kabinetschef

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 27 mei 2005 wordt de heer Ben Weyts, geboren te Leuven op 12 november 1970, met ingang van 1 juni 2005 benoemd tot raadgever met de rang van kabinetschef van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme.

Het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, gewijzigd bij ministerieel besluit van 22 december 2004 waarbij de heer Ben Weyts, met ingang van 1 oktober 2004, werd benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef wordt opgeheven met ingang van 1 juni 2005.

De Vlaamse minister bevoegd voor Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[2005/35645]

Secretaris-generaal in dienst gehouden boven de leeftijd van 65 jaar

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 8 april 2005 wordt de heer Wilfried Terryn, waarnemend secretaris-generaal bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, na het bereiken van de leeftijd van 65 jaar in activiteit gehouden voor een periode van zes maanden, met ingang van 1 juni 2005.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/201501]

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2002 nommant les membres du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 octobre 1990 relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, modifié par l'arrêté du l'Exécutif régional wallon du 29 octobre 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu les démissions des membres M. Philippe Goffart (spécialiste en entomologie) et de M. Jean-Claude Patard (spécialiste en zoologie des vertébrés);

Vu les propositions de remplacement de M. Hubert Bedoret représentant l'A.S.B.L. « Inter Environnement Wallonie » par M. Lionel Delvaux et de M. Jean-Marie Martens représentant de la Commission royale des Monuments et des Sites par M. Daniel Reylandt;

Vu la proposition de remplacement des experts scientifiques faite par l'assemblée plénière du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, en date du 18 mai 2004;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2002 nommant les membres du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, M. Jean Fagot, domicilié avenue de la Bovièrre 7, à 4900 Spa, remplace M. Philippe Goffart et M. Pascal Poncin, domicilié rue Magnée 5, à 4590 Ouffet, remplace M. Jean-Claude Patard.

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté M. Lionel Delvaux, domicilié rue Maurice Wilmotte 29, à 1060 Saint-Gilles, remplace M. Hubert Bedoret.

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté M. Daniel Reylandt, domicilié rue Clément Brasseur 7a, à 5555 Oizy, remplace M. Jean-Marie Martens.

Art. 4. Une copie du présent arrêté sera notifiée aux intéressés.

Art. 5. Le Ministre qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2005/201501]

26. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2002 zur Ernennung der Mitglieder des «Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature» (Wallonischer höher Rat für die Erhaltung der Natur)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Oktober 1990 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des «Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature», abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Oktober 1992;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Rücktritts von Herrn Philippe Goffart (Fachmann für Entomologie) und von Herrn Jean-Claude Patard (Fachmann für Zoologie - Wirbeltiere), Mitglieder;

Aufgrund des Vorschlags, Herrn Hubert Bedoret, Vertreter der VoE «Inter Environnement Wallonie» durch Herrn Lionel Delvaux und Herrn Jean-Marie Martens, Vertreter der «Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles» (Königliche Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen) durch Herrn Daniel Reylandt zu ersetzen;

Aufgrund des Vorschlags der Vollversammlung des «Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature» vom 18. Mai 2004 über die Ersetzung der wissenschaftlichen Sachverständigen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2002 zur Ernennung der Mitglieder des «Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature» werden Herr Philippe Goffart durch Herrn Jean Fagot, wohnhaft in 4900 Spa, avenue de la Bovière 7 sowie Herr Jean Claude Patard durch Herrn Pascal Poncin, wohnhaft in 4590 Ouffet, rue Magnée 5 ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 2 desselben Erlasses wird Herr Hubert Bedoret durch Herrn Lionel Delvaux, wohnhaft in 1060 Saint-Gilles, rue Maurice Wilmotte 29 ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 3 desselben Erlasses wird Herr Jean-Marie Martens durch Herrn Daniel Reylandt, wohnhaft in 5555 Oizy, rue Clément Brasseur 7a ersetzt.

Art. 4 - Abschrift des vorliegenden Erlasses wird den Betroffenen amtlich zugeteilt.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2005/201501]

26 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2002 ter benoeming van de leden van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud)

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 oktober 1992;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de ontslagen van de leden de heer Philippe Goffart (entomoloog) en de heer Jean-Claude Patard (zoöloog gespecialiseerd in gewervelden);

Gelet op de voorstellen tot vervanging van de heer Hubert Bedoret, vertegenwoordiger van de V.Z.W. « Inter Environnement Wallonie », door de heer Lionel Delvaux en van de heer Jean-Marie Martens, vertegenwoordiger van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, door de heer Daniel Reylandt;

Gelet op het voorstel tot vervanging van de wetenschappelijke deskundigen, gedaan op 18 mei 2004, door de plenaire vergadering van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature »;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2002 ter benoeming van de leden van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » wordt de heer Philippe Goffart vervangen door de heer Jean Fagot, gedomicilieerd avenue de la Bovière 7, te 4900 Spa en wordt de heer Jean-Claude Patard vervangen door de heer Pascal Poncin, gedomicilieerd rue Magnée 5, te 4590 Ouffet.

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt de heer Hubert Bedoret vervangen door de heer Lionel Delvaux, gedomicilieerd Maurice Wilmottestraat 29, te 1060 Sint-Gillis.

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt de heer Jean-Marie Martens vervangen door de heer Daniel Reylandt, gedomicilieerd rue Clément Brasseur 7a, te 5555 Oizy.

Art. 4. Een afschrift van dit besluit wordt toegestuurd aan de belanghebbenden.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/201486]

19 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 31 et 32;

Vu le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

Considérant que par arrêt du 15 mars 2005, le Conseil d'Etat a prononcé la suspension de l'exécution de cet arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2005 rapportant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

Considérant qu'il appartient donc au Gouvernement d'empêcher une paralysie de son instrument d'exécution de la politique d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées;

Considérant dès lors qu'il convient que le Gouvernement wallon procède à la désignation du président, des vice-présidents et des membres du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

Considérant que l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge* ainsi que dans deux journaux à grande diffusion (*Le Soir* et *La Libre Belgique*), dans le cadre de la désignation du 27 mai 2004, reste valable;

1. du président;

Considérant que M. Jean-Marc Poullain répond aux conditions fixées par l'article 32, alinéa 2, du décret et relatives à la fonction de président;

Considérant que ce dernier répond également aux conditions fixées par le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

2. des vice-présidents;

Considérant que MM. Marius Hanon et Daniel Vanderzeypen répondent aux conditions fixées par l'article 32, alinéa 2, du décret et relatives à la fonction de vice-président;

Considérant que ces derniers répondent également aux conditions fixées par le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

3. des membres désignés sur proposition de la Ministre ayant la Politique des Personnes handicapées dans ses attributions;

Considérant que Mme Thérèse Dembus-Mazy et MM. Jean-Marie Bogaert, Michel Piraux, Guy Niset, Raymond Kenler, Michel Dupont, Luc Boverie et Jean-Pierre Nicaise répondent aux conditions fixées par le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

4. des membres désignés sur présentation des associations reconnues comme représentatives des personnes handicapées et de leur famille;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Gisèle Marlière, candidate présentée par l'Association socialiste de la Personne handicapée, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion de l'Agence pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- Mme Gisèle Marlière est titulaire d'un diplôme d'assistante sociale;
- Mme Gisèle Marlière est secrétaire nationale de l'Association socialiste de la Personne handicapée;
- Mme Gisèle Marlière est membre du Conseil national supérieur des Personnes handicapées;
- Mme Gisèle Marlière est vice-présidente de la Section des Personnes handicapées du Conseil consultatif bruxellois;
- Mme Gisèle Marlière est secrétaire générale du "Belgian Disability Forum";

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean Muler, candidat présenté par la Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique (L.I.M.C.), association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion de l'Agence pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Jean Muler est médecin (neuropsychiatre);
- M. Jean Muler est le conseil et assure le suivi de nombreuses personnes souffrant d'un handicap ainsi que de leur famille au sein de la Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique;
- M. Jean Muler coordonne la rééducation fonctionnelle d'adolescents et de personnes adultes atteintes de troubles moteurs au Centre Arthur Regniers;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Thérèse Kempeneers-Foulon, candidate présentée l'Association francophone d'Aide aux Handicapés mentaux (AFrAHM), association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion de l'Agence pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- Mme Thérèse Kempeneers-Foulon a acquis une expérience professionnelle de plus de vingt-cinq ans au service de la défense des droits des personnes handicapées et de leur famille;
- Mme Thérèse Kempeneers-Foulon a été directrice de l'A.S.B.L. HAMA, à Bruxelles et de l'A.S.B.L. Centre La Clairière, à Bruxelles (homes pour adultes atteints d'arriération mentale);
- Mme Thérèse Kempeneers-Foulon est depuis 1985 la secrétaire générale de l'Association nationale d'Aide aux Handicapés mentaux asbl (ANAHM) et de l'Association francophone d'Aide aux Handicapés mentaux (AFrAHM);
- Mme Thérèse Kempeneers-Foulon est également active au niveau international où elle est entre autre vice-présidente du "Belgian Disability Forum";

Considérant qu'en ce qui concerne M. Pascal Thiange, candidat proposé sur présentation de l'Association chrétienne des Invalides et Handicapés, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion sont les suivants :

- M. Pascal Thiange est assistant social et licencié en sciences du travail;
- M. Pascal Thiange est collaborateur pédagogique à l'Association chrétienne des Invalides et Handicapés;
- M. Pascal Thiange est représentant de l'Association chrétienne des Invalides et Handicapés au sein du groupe de travail national Attention aux plus Vulnérables de la Mutualité chrétienne;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Maurice Hayard, candidat proposé sur présentation de la Fédération francophone des Sourds de Belgique, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- M. Maurice Hayard est depuis plus de dix ans professeur en langues des signes à la Haute Ecole de la province de Liège André Vésale;
- M. Maurice Hayard est administrateur-fondateur et aujourd'hui président du Foyer socioculturel des Sourds et Malentendants de la province de Liège;
- M. Maurice Hayard est membre délégué de l'Union européenne des Sourds;
- M. Maurice Hayard est également actif dans plusieurs autres associations nationales et internationales s'occupant du handicap de la surdité;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Michel Magis, candidat proposé sur présentation de la Ligue Braille, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- M. Michel Magis possède un diplôme de licencié en sciences psychologiques et pédagogiques et de conseiller en insertion sociale et professionnelle des personnes handicapées;
- M. Michel Magis est, depuis 1992, directeur de département à la Ligue Braille;
- M. Michel Magis a été, de 1984 à 1992, éducateur et responsable de projets au Centre de jour pour adultes handicapés moteurs - La Famille;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Marie Huet, candidat proposé sur présentation de l'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires (A.B.M.M.), association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- M. Jean-Marie Huet est handicapé (myopathe, usager de fauteuil roulant);
- M. Jean-Marie Huet est président de l'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires A.S.B.L. (A.B.M.M.);
- M. Jean-Marie Huet est responsable de plusieurs associations de personnes handicapées;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Jocelyne Burnotte, candidate proposée sur présentation de l'association des parents et professionnels autour du polyhandicap, association reconnue comme représentative des personnes handicapées et de leur famille, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- Mme Jocelyne Burnotte est membre de la Ligue des Familles;
- Mme Jocelyne Burnotte est administrateur de l'Association des parents et des professionnels autour du polyhandicap;
- Mme Jocelyne Burnotte est administrateur de Cap 48;
- Mme Jocelyne Burnotte est présidente de l'A.S.B.L. Andage;

Considérant que, parmi les diverses associations représentatives qui ont répondu à l'appel à candidatures, le Gouvernement wallon conserve une faculté de choix la plus large dans la mesure où les associations sont reconnues comme représentatives de personnes handicapées ou de leur famille;

Considérant que, par ces choix, la population concernée est représentée de manière réelle et équilibrée au sein de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées instituée par la Région wallonne aux fins de l'informer et de la conseiller sur la politique à mettre en œuvre;

Considérant en outre que, parmi les candidatures réceptionnées, les candidatures retenues représenteront au mieux les intérêts des associations reconnues comme représentatives des personnes handicapées et de leur famille;

5. des membres désignés sur proposition du Conseil économique et social de la Région wallonne;

Considérant que par courrier du 31 mars 2004, le Conseil économique et social de la Région wallonne a communiqué au Gouvernement wallon ses propositions en ce qui concerne la composition du Comité de gestion de l'Agence;

Considérant que ces propositions restent valables au même titre que les autres candidatures;

Considérant que les candidats répondent également aux conditions fixées par le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution.

6. des membres désignés sur présentation des associations représentatives du secteur;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Christian Javaux, candidat présenté par la Fédération nationale des Associations médico-sociales, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion de l'Agence pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Christian Javaux est titulaire d'un diplôme d'assistant social et de licencié en sciences politiques et sociales;
- M. Christian Javaux est chef de service socio-éducatif à l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes;
- M. Christian Javaux est chargé de mission pour le secteur "personnes handicapées" de la Fédération nationale des Associations médico-sociales;
- M. Christian Javaux est membre fondateur et administrateur de l'A.S.B.L. "Handicap physique et logement" à Liège;
- M. Christian Javaux est administrateur de la Fédération Multisport adapté;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Marie Jusniaux, candidat présenté par l'A.S.B.L. "ANCE" - Association nationale des Communautés éducatives, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion de l'Agence pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Jean-Marie Jusniaux est titulaire d'un diplôme en sciences psycho-pédagogiques;
- M. Jean-Marie Jusniaux est directeur de l'Institut "René Thône", à Marcinelle depuis 1996;
- M. Jean-Marie Jusniaux est directeur, chargé de mission à la Province de Hainaut, chargé notamment du suivi des études et des formations dans le domaine de la politique des personnes handicapées mise en œuvre par la Province;
- M. Jean-Marie Jusniaux est président de l'A.S.B.L. "ANCE";

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jacques Olin, candidat présenté par l'Union nationale des Mutualités socialistes, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion de l'Agence pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Jacques Olin est titulaire d'un doctorat en médecine;
- M. Jacques Olin est membre de la Direction médicale F.M.S.S. depuis 1996;
- M. Jacques Olin est membre de la Commission supérieure du Conseil médical de l'Invalidité, du Collège national des Médecins conseil, du Collège des Médecins directeurs et du Conseil national de la Promotion de la Qualité.

Considérant qu'en ce qui concerne M. Christian Robert, candidat présenté par l'A.S.B.L. "FISSAAJ" - Fédération des Institutions et Services spécialisés d'Aide aux Adultes et aux Jeunes, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre effectif du Comité de gestion de l'Agence pour l'intégration des personnes handicapées sont les suivants :

- M. Christian Robert est titulaire d'un diplôme d'assistant social psychiatrique;
- M. Christian Robert est directeur de l'A.S.B.L. "ACIS Saint-Alfred" service résidentiel pour adultes;
- M. Christian Robert est directeur du service d'accueil de jour pour adultes "Le Gaillet", à Tertre;
- M. Christian Robert est président fondateur de l'A.S.B.L. "C.F.C.S." - Centre de Formation continuée spécialisée;

Considérant qu'en ce qui concerne Mme Chantal Bastin, candidate présentée par A.V.I. Wallonie, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- Mme Chantal Bastin est administratrice déléguée de l'A.S.B.L. Revivre chez Soi, service d'aide à la vie journalière;
- Mme Chantal Bastin dispose d'une formation d'assistante sociale;
- Mme Chantal Bastin a durant plusieurs années exercé la fonction de monitrice responsable pour l'ensemble des Centres de Services sociaux dans différentes Mutualités socialistes;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Claude Canard, candidat proposé sur présentation du GASMAES - Groupement autonome de Services et Maisons d'Action éducatives et sociales, les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- M. Jean-Claude Canard est éducateur gradué;
- M. Jean-Claude Canard est actif dans le secteur des personnes handicapées depuis plus de trente ans et est actuellement directeur de la S.A.J.A. "Le Landoir";
- M. Jean-Claude Canard est depuis 1987 membre effectif de la Commission paritaire 319 des maisons d'éducation et d'hébergement;
- M. Jean-Claude Canard est également porte-parole permanent de l'UFFIPRAH en commission paritaire;

Considérant qu'en ce qui concerne M. Jean-Paul Dumont, candidat proposé sur présentation de l'Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés (UFFIPRAH), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- M. Jean-Paul Dumont a créé le S.R.A. "Centre Albatros", qui accueille 216 personnes handicapées adultes;
- M. Jean-Paul Dumont est, depuis 1995, président de la L.N.H., Fédération de services accueillant et accompagnant plus de 2 400 personnes handicapées et occupant plus de 1 800 membres de personnel;
- M. Jean-Paul Dumont est actuellement président de l'Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés;
- M. Jean-Paul Dumont est également administrateur ou membre d'un grand nombre d'associations et d'institutions actives dans le secteur des personnes handicapées;

Considérant qu'en ce qui concerne M. François Lesire, candidat proposé sur présentation de la Fédération des centres de formation professionnelle AWIPH (A4cfp), les éléments justifiant sa nomination en tant que membre suppléant du Comité de gestion sont les suivants :

- M. François Lesire est, depuis 2000, directeur du Centre de Formation et de Réadaptation professionnelle de Tournai (C.F.R.P.);
- M. François Lesire a participé au projet Format, gestion de la formation en alternance.

Considérant que, parmi les diverses associations représentatives du secteur qui ont répondu à l'appel à candidatures, le Gouvernement wallon conserve une faculté de choix la plus large dans la mesure où les associations sont reconnues comme représentatives de personnes handicapées ou de leur famille;

Considérant que, par ces choix, le secteur des associations concernées est représenté de manière réelle et équilibrée au sein de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées instituée par la Région wallonne aux fins de l'informer et de la conseiller sur la politique à mettre en œuvre;

Considérant en outre que, parmi les candidatures réceptionnées, les candidatures retenues représenteront au mieux les intérêts du secteur;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé pour un terme de quatre ans en qualité de président :

- M. Jean-Marc Poullain.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de vice-présidents :

- M. Daniel Vanderzeypen;
- M. Marius Hanon.

Art. 3. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés sur proposition du Ministre ayant la Politique des Personnes handicapées dans ses attributions :

Effectifs :

- M. Jean-Marie Bogaert;
- M. Michel Piraux;
- M. Guy Niset;
- Mme Thérèse Dembus-Mazy.

Suppléants :

- M. Raymond Kenler;
- M. Michel Dupont;
- M. Luc Boverie;
- M. Jean-Pierre Nicaise.

Art. 4. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés sur présentation des associations reconnues comme représentatives des personnes handicapées et de leur famille :

Effectifs :

- Mme Gisèle Marlière;
- M. Jean Muler;
- Mme Thérèse Kempeneers-Foulon;
- M. Pascal Thiange.

Suppléants :

- M. Maurice Hayard;
- M. Michel Magis;
- M. Jean-Marie Huet;
- Mme Jocelyne Burnotte.

Art. 5. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés sur proposition du Conseil économique et social de la Région wallonne :

Effectifs :

- M. Thierry Devillez;
- Mme Isabelle Parent;
- Mme Marisa Pleitinckx;
- Mme Anne Tricot.

Suppléants :

- Mme Ingrid Sobantka;
- Mme Angélique Widart;
- M. Henri Tilmant;
- Mme Anne-Marie Robert.

Art. 6. Sont nommés pour un terme de quatre ans en qualité de membres désignés sur présentation des associations représentatives du secteur :

Effectifs :

- M. Christian Javaux;
- M. Jean-Marie Jusniaux;
- M. Jacques Olin;
- M. Christian Robert.

Suppléants :

- Mme Christiane Bastin;
- M. Jean-Claude Canard;
- M. Jean-Paul Dumont;
- M. François Lesire.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

Art. 8. La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 mai 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2005/201486]

19 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 31 en 32;

Gelet op het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées";

Gelet op het arrest van de Raad van State van 15 maart 2005 waarbij de opschorting werd uitgesproken van de uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2005 tot intrekking van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées";

Overwegende dat de Regering dus moet voorkomen dat een instrument voor de uitvoering van haar beleid inzake de socio-professionele integratie van gehandicapte personen verlamd wordt;

Overwegende dat de Waalse Regering derhalve tot de aanwijzing van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" dient over te gaan;

Overwegende dat de kandidatenoproep bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, alsook in twee ruim verspreide dagbladen (*Le Soir* en *La Libre Belgique*) in het kader van de aanwijzing van 27 mei 2004, geldig blijft;

1. de voorzitter;

Overwegende dat de heer Jean-Marc Poullain voldoet aan de bij artikel 32, tweede lid, van het decreet bepaalde voorwaarden betreffende de functie van voorzitter;

Overwegende dat laatstgenoemde ook voldoet aan de bij decreet van 12 februari 2004 bepaalde voorwaarden betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet;

2. de ondervoorzitters;

Overwegende dat de heren Marius Hanon en Daniel Vanderzeypen voldoen aan de bij artikel 32, tweede lid, van het decreet bepaalde voorwaarden betreffende de functie van ondervoorzitter;

Overwegende dat laatstgenoemden ook voldoen aan de bij decreet van 12 februari 2004 bepaalde voorwaarden betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet;

3. de leden aangewezen op de voordracht van de Minister die voor het gehandicaptenbeleid bevoegd is;

Overwegende dat Mevr. Thérèse Dembus-Mazy en de heren Jean-Marie Bogaert, Michel Piraux, Guy Niset, Raymond Kenler, Michel Dupont, Luc Boverie en Jean-Pierre Nicaise voldoen aan de bij decreet van 12 februari 2004 bepaalde voorwaarden betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet;

4. de leden aangewezen op de voordracht van de verenigingen erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin;

Overwegende dat de door de "Association socialiste de la Personne handicapée", een vereniging erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin, voorgedragen kandidatuur van Mevr. Gisèle Marlière voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Gisèle Marlière heeft een diploma maatschappelijk assistente;
- Mevr. Gisèle Marlière is nationaal secretaris van de "Association socialiste de la personne handicapée";
- Mevr. Gisèle Marlière is lid van de "Conseil national supérieur des personnes handicapées";
- Mevr. Gisèle Marlière is ondervoorzitter van de afdeling "Personnes handicapées du Conseil consultatif bruxellois";
- Mevr. Gisèle Marlière is algemeen secretaresse van het "Belgian Disability Forum";

Overwegende dat de door de "Ligue d'aide aux infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique (L.I.M.C.)", een vereniging erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin, voorgedragen kandidatuur van de heer Jean Muller voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- de heer Jean Muller is geneesheer (zenuwarts);
- de heer Jean Muller is binnen de "Ligue d'aide aux infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique" de adviseur van talrijke personen met een handicap, alsmede van hun gezin, en staat in voor hun opvolging;
- de heer Jean Muller coördineert bij het Centrum Arthur Regniers de functionele reëducatie van motorisch gestoorde jongeren en volwassenen;

Overwegende dat de door de "Association francophone d'Aide aux Handicapés mentaux (AFrHAM)", een vereniging erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin, voorgedragen kandidatuur van de Mevr. Thérèse Kempeneers-Foulon voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Thérèse Kempeneers-Foulon heeft meer dan 25 jaar beroepservaring in het verdedigen van de rechten van de gehandicapte personen en hun gezin;
- Mevr. Thérèse Kempeneers-Foulon was directrice van de V.Z.W. "HAMA", te Brussel, en van de V.Z.W. "Centre La Clairière", (tehuis voor geestelijk gehandicapten), eveneens te Brussel;
- Mevr. Kempeneers-Foulon is sinds 1985 secretaresse-generaal van de "Association nationale d'Aide aux Handicapés mentaux" (ANAHM) en van de "Association francophone d'Aide aux Handicapés mentaux" (AFrAHM);

- Mevr. Thérèse Kempeneers-Foulon is ook actief op internationaal vlak waar ze o.a. ondervoorzitster is van het "Belgian Disability Forum";

Overwegende dat de door de "Association chrétienne des Invalides et Handicapés", een vereniging erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin, voorgedragen kandidatuur van de heer Pascal Thiange voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- de heer Pascal Thiange is maatschappelijk assistent en licentiaat in de arbeidswetenschappen;
- de heer Pascal Thiange is pedagogisch medewerker bij de "Association chrétienne des Invalides et Handicapés";
- de heer Pascal Thiange is vertegenwoordiger van de "Association chrétienne des Invalides et Handicapés" binnen de nationale werkgroep "Attention aux plus Vulnérables" van de Christelijke Mutualiteit;

Overwegende dat de door de "Fédération francophone des Sourds de Belgique", een vereniging erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin, voorgedragen kandidatuur van de heer Maurice Hayard voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- de heer Maurice Hayard is sinds meer dan tien jaar professor gebarentaal aan de "Haute Ecole de la province de Liège André Vésale";
- de heer Maurice Hayard is bestuurder-stichter en nu voorzitter van de "Foyer socioculturel des Sourds et Malentendants de la province de Liège";
- de heer Maurice Hayard is afgevaardigd lid van de Europese Unie voor Doven;
- de heer Maurice Hayard is ook actief bij verschillende andere nationale en internationale verenigingen die zich met de handicap van de doofheid bezighouden;

Overwegende dat de door de Brailleliga, een vereniging erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin, voorgedragen kandidatuur van de heer Michel Magis voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- de heer Michel Magis is licentiaat in de psychologische en pedagogische wetenschappen en adviseur inzake socio-professionele insluiting van gehandicapte personen;
- de heer Michel Magis is sinds 1992 departementsdirecteur bij de Brailleliga;
- de heer Michel Magis was van 1984 tot 1992 opvoeder en projectverantwoordelijke bij het dagcentrum voor motorisch gehandicapte volwassenen "La Famille";

Overwegende dat de door de 'Association belge contre les Maladies neuro-musculaires', vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Marie Huet voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- de heer Jean-Marie Huet is zelf gehandicapt (myopathiepatiënt, rolstoelgebruiker);
- de heer Jean-Marie Huet is voorzitter van de "Association belge contre les Maladies neuro-musculaires" (A.B.M.M.);
- de heer Jean-Marie Huet is verantwoordelijk voor verschillende verenigingen van gehandicapte personen;

Overwegende dat de door de "Association des parents et professionnels autour du polyhandicap", vereniging erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen, voorgedragen kandidatuur van Mevr. Jocelyne Burnotte voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Jocelyne Burnotte is lid van de "Ligue des Familles";
- Mevr. Jocelyne Burnotte is bestuurster van de "Association des parents et professionnels autour du polyhandicap", een vereniging van ouders en vakmensen die zich inzet voor personen met meervoudige handicaps;
- Mevr. Jocelyne Burnotte is bestuurster van "Cap 48"
- Mevr. Jocelyne Burnotte is voorzitter van de V.Z.W. "ANDAGE";

Overwegende dat de Waalse Regering onder de verschillende verenigingen die de kandidaturenoproep beantwoord hebben ruime keuzemogelijkheden heeft in zoverre de verenigingen erkend zijn om gehandicapte personen of hun gezin te vertegenwoordigen;

Overwegende dat die keuzemogelijkheden toelaten de betrokken bevolking daadwerkelijk en op evenwichtige wijze te vertegenwoordigen binnen het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" ingesteld door het Waals Gewest om informatie en advies te verlenen over het te voeren beleid.

Overwegende bovendien dat de weerhouden kandidaten zo goed mogelijk de belangen zullen behartigen van de verenigingen erkend om gehandicapte personen en hun gezin te vertegenwoordigen;

5. de leden aangewezen op de voordracht van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest);

Overwegende dat de "Conseil économique et social de la Région wallonne" zijn voorstellen betreffende de samenstelling van het Beheerscomité van het Agentschap aan de Waalse Regering in een schrijven van 31 maart 2004 heeft meegedeeld;

Overwegende dat deze voorstellen geldig blijven, net zoals de andere kandidaturen;

Overwegende dat de kandidaten ook voldoen aan de bij decreet van 12 februari 2004 bepaalde voorwaarden betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet;

6. de leden aangewezen op de voordracht van de representatieve verenigingen van de sector;

Overwegende dat de door het Nationaal Verbond van de Medisch-Sociale Verenigingen voorgedragen kandidatuur van de heer Christian Javaux voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- de heer Christian Javaux heeft een diploma maatschappelijk assistent en is licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen;
- de heer Christian Javaux is hoofd van de socio-educatieve dienst bij de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten;
- de heer Christian Javaux is speciaal afgezant voor de sector "Gehandicapte personen" van het Nationaal Verbond van de Medisch-Sociale Verenigingen;
- de heer Christian Javaux is stichtend lid en bestuurder van de V.Z.W. "Handicap physique et Logement", te Luik;
- de heer Christian Javaux is bestuurder van de "Fédération Multisport adapté";

Overwegende dat de door de V.Z.W. "ANCE - Association nationale des Communautés éducatives" voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Marie Jusniaux voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- de heer Jean-Marie Jusniaux heeft een diploma in de psycho-pedagogische wetenschappen;
- de heer Jean-Marie Jusniaux is sinds 1996 directeur van het "Institut René Thône", te Marcinelle;
- de heer Jean-Marie Jusniaux is directeur, speciaal afgezant bij de Provincie Henegouwen, belast met o.a. de opvolging van de studies en de opleidingen inzake het door de provincie gevoerde gehandicaptenbeleid;
- de heer Jean-Marie Jusniaux is voorzitter van de V.Z.W. "ANCE";

Overwegende dat de door het Nationaal Verbond der Socialistische Mutualiteiten voorgedragen kandidatuur van de heer Jacques Olin voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- de heer Jacques Olin heeft een doctoraat in de geneeskunde;
- de heer Jacques Olin is sinds 1996 lid van de "Direction médicale F.M.S.S.";
- de heer Jacques Olin is lid van de "Commission supérieure du Conseil médical de l'Invalidité, du Collège national des Médecins conseil, du Collège des Médecins-directeurs et du Conseil national de la Promotion de la Qualité";

Overwegende dat de door de V.Z.W. "FISSAJ - Fédération des Institutions et Services spécialisés d'Aide aux Adultes et aux Jeunes" voorgedragen kandidatuur van de heer Christian Robert voor de benoeming tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" op de volgende gegevens berust :

- de heer Christian Robert heeft een diploma psychiatrisch maatschappelijk assistent;
- de heer Christian Robert is directeur van de V.Z.W. "ACIS Saint-Alfred", een residentiële dienst voor volwassenen;
- de heer Christian Robert is directeur van de dagonthaaldienst "Le Gaillet", te Tertre;
- de heer Christian Robert is stichter voorzitter van de V.Z.W. "C.F.C.S. - Centre de Formation continuée spécialisée";

Overwegende dat de door "A.V.J. Wallonie" voorgedragen kandidatuur van Mevr. Chantal Bastin voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- Mevr. Chantal Bastin is afgevaardigd bestuurster van de V.Z.W. "Revivre chez Soi", een hulpdienst in het dagelijkse leven;
- Mevr. Chantal Bastin heeft een opleiding maatschappelijk assistent gevolgd;
- Mevr. Chantal Bastin heeft verschillende jaren de functie van verantwoordelijke monitrice uitgeoefend voor het geheel van de Centra van Sociale Diensten bij de verschillende Socialistische Mutualiteiten;

Overwegende dat de door "GASMAES - Groupement autonome de Services et Maisons d'Action éducatives et sociales" voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Claude Canard voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- de heer Jean-Claude Canard is gegradueerde opvoeder;
- de heer Jean-Claude Canard is meer dan dertig jaar actief in de sector van de gehandicapte personen en nu directeur van de S.A.J.A. "Le Landoir";
- de heer Jean-Claude Canard is sinds 1987 gewoon lid van de Paritaire Commissie 319 van de opvoedings- en verblijfhuizen;
- de heer Jean-Claude Canard is ook permanent woordvoerder van de "UFFIPRAH" in paritaire commissie;

Overwegende dat de door "Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés (UFFIPRAH)" voorgedragen kandidatuur van de heer Jean-Paul Dumont voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- de heer Jean-Paul Dumont is oprichter van de S.R.A. "Centre Albatros", waar 216 gehandicapte volwassenen opgevangen worden;
- de heer Jean-Paul Dumont is sinds 1995 voorzitter van de L.N.H., een federatie van diensten die meer dan 2.400 gehandicapte personen opvangen en begeleiden en meer dan 1 800 personeelsleden tewerkstellen;
- de heer Jean-Paul Dumont is nu voorzitter van de "Union des Fédérations francophones d'Institutions de Protection de la Jeunesse et d'Aide aux Handicapés";
- de heer Jean-Paul Dumont is ook bestuurder of lid van een groot aantal verenigingen en instellingen die actief zijn in de sector van de gehandicapte personen;

Overwegende dat de door de "Fédération des centres de formation professionnelle AWIPH (A4cfp)" voorgedragen kandidatuur van de heer François Lesire voor de benoeming tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité op de volgende gegevens berust :

- de heer François Lesire is sinds 2000 directeur van het "Centre de Formation et de Réadaptation professionnelle de Tournai (C.F.R.P.)";
- de heer François Lesire heeft deelgenomen aan het project Format, beheer van de alternerende opleiding.

Overwegende dat de Waalse Regering onder de verschillende verenigingen die de kandidaturenoproep beantwoord hebben, ruime keuzemogelijkheden heeft daar de verenigingen erkend zijn om gehandicapte personen of hun gezin te vertegenwoordigen;

Overwegende dat die keuzemogelijkheden toelaten de sector van betrokken verenigingen daadwerkelijk en op evenwichtige wijze te vertegenwoordigen binnen het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" ingesteld door het Waals Gewest om informatie en advies te verlenen over het te voeren beleid;

Overwegende bovendien dat de weerhouden kandidaten de belangen van de sector zo goed mogelijk zullen behartigen;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De volgende persoon wordt voor vier jaar tot voorzitter benoemd :

- de heer Jean-Marc Poullain.

Art. 2. De volgende personen worden voor vier jaar tot ondervoorzitter benoemd :

- de heer Daniel Vanderzeypen;
- de heer Marius Hanon.

Art. 3. De volgende personen worden voor vier jaar tot lid benoemd op de voordracht van de Minister die voor het Gehandicaptenbeleid bevoegd is :

Gewone leden :

- de heer Jean-Marie Bogaert;
- de heer Michel Piraux;
- de heer Guy Niset;
- Mevr. Thérèse Dembus-Mazy.

Plaatsvervangende leden :

- de heer Raymond Kenler;
- de heer Michel Dupont;
- de heer Luc Boverie;
- de heer Jean-Pierre Nicaise.

Art. 4. De volgende personen worden voor vier jaar tot lid benoemd op de voordracht van de verenigingen erkend als representatief van de gehandicapte personen en hun gezin :

Gewone leden :

- Mevr. Gisèle Marlière;
- de heer Jean Muler;
- Mevr. Thérèse Kempeneers-Foulon;
- de heer Pascal Thiange.

Plaatsvervangende leden :

- de heer Maurice Hayard;
- de heer Michel Magis;
- de heer Jean-Marie Huet;
- Mevr. Jocelyne Burnotte.

Art. 5. De volgende personen worden voor vier jaar tot lid benoemd op de voordracht van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" :

Gewone leden :

- de heer Thierry Devillez;
- Mevr. Isabelle Parent;
- Mevr. Marisa Pleitinckx;
- Mevr. Anne Tricot.

Plaatsvervangende leden :

- Mevr. Ingrid Sobantka;
- Mevr. Angélique Widart;
- de heer Henri Tilmant;
- Mevr. Anne-Marie Robert.

Art. 6. De volgende personen worden voor vier jaar tot lid benoemd op de voordracht van de representatieve verenigingen van de sector :

Gewone leden :

- de heer Christian Javaux;
- de heer Jean-Marie Jusniaux;
- de heer Jacques Olin;
- de heer Christian Robert.

Plaatsvervangende leden :

- Mevr. Christiane Bastin;
- de heer Jean-Claude Canard;
- de heer Jean-Paul Dumont;
- de heer François Lesire.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 8. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2005/201492]

Autoroutes de la Région wallonne

Un arrêté ministériel du 12 mai 2005 modifie la surface désaffectée de l'aire autoroutière de Hondelange, située le long de l'autoroute A4/E411 sur le territoire de la commune de Messancy (plan n° G132/A4/33-81015A) en vue d'y établir une vitrine touristique.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C - 2005/03517]

17 MAI 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne

La Commission bancaire, financière et des Assurances,
Vu le Code des sociétés, notamment l'article 438, alinéas 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, notamment les articles 194 à 201;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 12 avril 2005, qui sera publiée prochainement au *Moniteur belge*, et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à la liste au 12 avril 2005 des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne :

A la rubrique « Sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3° de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers »

Par l'inscription de :

Cumerio, S.A., rue du Marais 31, 1000 Bruxelles.
Bruxelles, le 19 mai 2005.

Le Président,
E. Wymeersch.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2005/03517]

17 MEI 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,
Gelet op het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op artikel 438, derde en vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op de artikelen 194 tot 201;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 12 april 2005 en later bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

Artikel 1. De op 12 april 2005 opgemaakte lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

In de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten »

Door de inschrijving van :

Cumerio, N.V., Broekstraat 31, 1000 Brussel.
Brussel, 19 mei 2005.

De Voorzitter,
E. Wymeersch.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C - 2005/03523]

23 MAI 2005. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne

La Commission bancaire, financière et des Assurances,
Vu le Code des sociétés, notamment l'article 438, alinéas 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, notamment les articles 194 à 201;

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2005/03523]

23 MEI 2005. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,
Gelet op het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op artikel 438, derde en vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op de artikelen 194 tot 201;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 17 mai 2005, qui sera publiée prochainement au *Moniteur belge*, et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à la liste au 17 mai 2005 des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne :

A la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique de vente ou une offre publique d'échange ou suite à une admission antérieure aux négociations sur un marché réglementé »

Par la radiation de :

DBV Invest, Kouter 27, 9000 Gent.

Bruxelles, le 23 mai 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 17 mei 2005 en later bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

Artikel 1. De op 17 mei 2005 opgemaakte lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

In de rubriek "Vennootschappen waarvan de effecten onder het publiek verspreid zijn, ingevolge een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar verkoopaanbod of een openbaar aanbod tot omruiling of ingevolge een vroegere toelating tot de verhandeling op een gereglementeerde markt"

Door de schrapping van :

DBV Invest, Kouter 27, 9000 Gent.

Brussel, 23 mei 2005.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2005/12139]

**Juridictions du travail. — Place vacante de rédacteur
(homme ou femme) au greffe de la cour du travail de Liège**

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leur demande au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Juridiction du travail, rue Ernest Blerot 1, à 1070 Bruxelles, dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis.

Conditions :

1° être porteur(euse) d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission aux fonctions de niveau 2 dans les administrations de l'Etat;

2° être nommé à titre définitif et avoir exercé les fonctions d'employé dans un greffe ou un secrétariat de parquet pendant deux ans au moins;

3° avoir réussi un examen organisé par le Roi, devant un jury institué par la Ministre de la Justice. Seules peuvent participer à cet examen les personnes qui, au moment de la clôture des inscriptions, remplissent les conditions de nomination fixés aux 1° et 2°.

Les licenciés en droit et les porteurs du certificat de candidat-greffier ou de candidat-secrétaire sont dispensés de l'examen;

4° les lauréats d'un examen de recrutement pour le grade de rédacteur, organisé avant ou en cours d'organisation à la date de l'entrée en vigueur de l'article 44 de la loi du 17 février 1997, *Moniteur belge* du 30 avril 1997, sont censés remplir les conditions de nomination énoncées à l'article 270 du Code judiciaire, tel que modifié par la loi précitée;

5° la connaissance de la langue allemande et de la langue française est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe de la cour du travail de Liège compétente pour le canton d'Eupen, conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2005/12139]

**Arbeidsgerechten vacante betrekking van opsteller (man of vrouw)
bij de griffie van het arbeidshof te Luik**

De kandidaten worden verzocht hun aanvraag te richten tot FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Arbeidsgerechten, Ernest Blerotstraat 1, te 1070 Brussel, binnen dertig dagen na de bekendmaking van dit bericht.

Voorwaarden :

1° houder(ster) zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau 2 bij de rijksbesturen;

2° vast benoemd zijn en gedurende ten minste twee jaar het ambt van beambte hebben uitgeoefend bij een griffie of een parketsecretariaat;

3° geslaagd zijn voor een examen door de Koning georganiseerd voor een examencommissie die wordt ingesteld door de Minister van Justitie. Aan dat examen kan alleen worden deelgenomen door personen die, op het tijdstip van de afsluiting der inschrijvingen, voldoen aan de in het 1° en het 2° bepaalde benoemingsvoorwaarden.

Licentiaten in de rechten en houders van het getuigschrift van kandidaat-griffier of kandidaat-secretaris zijn van het examen vrijgesteld.

4° de geslaagden van het wervingsexamen voor de graad van opsteller, dat georganiseerd is voor of nog in uitvoering is op de datum van inwerkingtreding van het artikel 44 van de wet van 17 februari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1997, worden geacht te voldoen aan de benoemingsvoorwaarden vermeld in het artikel 270 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij deze wet;

5° de kennis van het Duits en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaats in de griffie van het arbeidshof te Luik bevoegd voor het kanton Eupen, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09454]

2 JUIN 2005. — Circulaire. — Publicité des actes et documents des associations sans but lucratif, des fondations d'utilité publique, des associations internationales sans but lucratif et des fondations privées

A Monsieur André Van Oudenhove
Président du Collège des Procureurs généraux
rue E. Allard 42
1000 Bruxelles

Monsieur le Président,

La loi du 2 mai 2002 (*Moniteur belge* du 11 décembre 2002) réformant la loi du 27 juin 1921 relative aux associations sans but lucratif a profondément modifié le régime de publicité des actes et documents des associations sans but lucratif, des fondations d'utilité publique et des associations internationales sans but lucratif et a instauré une nouvelle forme juridique « la fondation privée ».

Les articles 26^{novies} et 31 de la loi du 27 juin 1921 ont fixé comme lieu de dépôt des actes et documents des A.S.B.L. et fondations privées, le greffe du tribunal de commerce du lieu du siège social de l'association ou fondation. Celui-ci est également compétent concernant le dépôt des actes et documents des fondations d'utilité publique et des associations internationales sans but lucratif (cfr. articles 31, § 1^{er}, et 51, § 1^{er}, de la loi du 27 juin 1921, tels que modifiés par les articles 279 et 285 de la loi programme du 27 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004)).

Afin de faciliter la mise en œuvre de ces réformes qui semblent susciter quelques difficultés dans la pratique, il me semble nécessaire d'apporter des éclaircissements relatifs à la procédure nouvelle.

C'est pourquoi, je porte à votre connaissance quels sont les principes essentiels qui régissent ces formalités.

1. La nature du contrôle exercé par les greffes.

Conformément à l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des A.S.B.L., des fondations d'utilités publiques, les associations internationales sans but lucratif et des fondations privées, le contrôle exercé par les greffes des tribunaux de commerce repose sur quatre principes :

- vérifier que la pièce déposée doit faire l'objet d'un dépôt prescrit par la loi;
- vérifier que les bons formulaires ont bien été utilisés et correctement complétés;
- s'assurer que le mode de paiement a bien été respecté;
- vérifier que les mentions destinées à la Banque-Carrefour des Entreprises ont été correctement indiquées.

Il s'agit d'un contrôle purement formel. Ni la loi du 27 juin 1921, ni l'arrêté royal du 26 juin 2003 précité ne confient au greffe la mission de contrôler le fonds des actes. Je songe notamment au contenu même des actes dont la publication aux annexes du *Moniteur belge* est prescrite et qui figure sur le volet B du Formulaire I. Le greffe ne doit pas vérifier la légalité de clauses statutaires ou du contenu d'extraits de procès-verbaux d'assemblées générales ou de conseils d'administration. Il peut attirer l'attention de l'association ou de la fondation sur d'éventuelles inexactitudes mais ne peut refuser le dépôt si toutes les conditions formelles ont été respectées.

Si des conditions de fonds de la loi n'ont pas été respectées, elles relèvent de la responsabilité de son auteur. Le greffe ne s'est pas vu attribuer une compétence d'examen du fonds des actes qui lui sont soumis.

2. Pièces à déposer et à publier.

Dans ses articles 26^{novies}, 31 et 51, la loi du 27 juin prévoit d'une part le dépôt d'actes et documents et d'autre part la publication de certains de ceux-ci aux annexes du *Moniteur belge*.

Lorsqu'un acte ou document doit seulement être déposé, il est important de souligner qu'à la différence du régime prévu pour les sociétés commerciales, ni la loi du 27 juin 1921, ni l'arrêté royal du 26 juin 2003 ne prescrivent une publication de la mention du dépôt de l'acte ou du document.

Dépôt

A.S.B.L.	F.U.P.	A.I.S.B.L.	Fondation privée
Statuts et leurs modifications	Statuts et leurs modifications	Statuts et leurs modifications	Statuts et leurs modifications
Actes relatifs à la nomination ou à la cessation de fonctions des administrateurs et le cas échéant, des personnes déléguées à la gestion journalière, des personnes habilitées à représenter l'association et des commissaires	Actes relatifs à la nomination, à la révocation et à la cessation des fonctions des administrateurs et, le cas échéant, des personnes habilitées à représenter la fondation	Actes relatifs à la nomination, à la révocation et à la cessation des fonctions des administrateurs et, le cas échéant, des personnes habilitées à représenter l'association internationale sans but lucratif	Actes relatifs à la nomination, à la révocation et à la cessation des fonctions des administrateurs et, le cas échéant, des personnes habilitées à représenter la fondation
Copie du registre des membres et ses modifications (1)			Les décisions et actes relatifs à la transformation d'une fondation privée en une fondation d'utilité publique pris conformément à l'article 44
Décisions relatives à la nullité ou à la dissolution de l'association, à sa liquidation et à la nomination et à la cessation de fonctions des liquidateurs	Décisions et actes relatifs à la dissolution et à la liquidation de la fondation	Décisions et actes relatifs à la dissolution et à la liquidation de l'association internationale sans but lucratif	Décisions et actes relatifs à la dissolution et à la liquidation de la fondation
Comptes annuels de l'association, établis conformément à l'article 17	Comptes annuels de la fondation, établis conformément à l'article 37	Comptes annuels de la fondation, établis conformément à l'article 53	Comptes annuels de la fondation, établis conformément à l'article 37
Texte coordonné des statuts suite à leur modification (2)	Texte coordonné des statuts suite à leur modification (3)	Texte coordonné des statuts suite à leur modification (4)	Texte coordonné des statuts suite à leur modification (5)

Publication

A.S.B.L.	F.U.P.	A.I.S.B.L.	Fondations privées
Statuts et leurs modifications	Statuts et leurs modifications	Statuts et leurs modifications	Statuts et leurs modifications
Actes relatifs à la nomination ou à la cessation de fonctions des administrateurs et, le cas échéant, des personnes déléguées à la gestion journalière, des personnes habilitées à représenter l'association et des commissaires	Actes relatifs à la nomination, à la révocation et à la cessation des fonctions des administrateurs et, le cas échéant, des personnes habilitées à représenter la fondation	Actes relatifs à la nomination, à la révocation et à la cessation des fonctions des administrateurs et, le cas échéant, des personnes habilitées à représenter l'association internationale sans but lucratif	Actes relatifs à la nomination, à la révocation et à la cessation des fonctions des administrateurs et, le cas échéant, des personnes habilitées à représenter la fondation
			Les décisions et actes relatifs à la transformation d'une fondation privée en une fondation d'utilité publique pris conformément à l'article 44
Décisions relatives à la nullité ou à la dissolution de l'association, à sa liquidation et à la nomination et à la cessation de fonctions des liquidateurs	Décisions et actes relatifs à la dissolution et à la liquidation de la fondation	Décisions et actes relatifs à la dissolution et à la liquidation de l'association internationale sans but lucratif	Décisions et actes relatifs à la dissolution et à la liquidation de la fondation

Notes

(1) Il n'existe pas de membres dans une fondation. Elle est composée uniquement d'un conseil d'administration et le cas échéant de délégués à la gestion journalière ou de représentants.

(2) Si l'association ou la fondation privée a procédé à l'adoption de nouveaux statuts, la version coordonnée correspondra alors à ces nouveaux statuts et ne doit donc pas être déposée deux fois.

(3) Idem.

(4) Idem.

(5) Idem.

3. Modalités du dépôt et de la publication.

3.1. Le dépôt.

Tout document de papier déposé doit remplir les conditions suivantes :

- 1° être rédigé sur papier blanc ou ivoire de bonne qualité;
- 2° mesurer 297 millimètres en hauteur et 210 millimètres en largeur (Format A4);
- 3° être couvert d'écriture uniquement au recto (6)
- 4° n'utiliser qu'une seule langue par pièce déposée;
- 5° être dactylographié, imprimé ou photocopie exclusivement en caractères noirs assurant un contraste net entre le texte et le papier et une parfaite lisibilité;
- 6° être signé selon le cas par le notaire instrumentant ou par des personnes ayant pouvoir de représenter l'association ou fondation à l'égard des tiers, en mentionnant le nom et la qualité des signataires (7);
- 7° réserver une zone horizontale blanche d'au moins vingt millimètres en haut de chaque page.

Sur tout document déposé sont mentionnés en tête :

- 1° la dénomination de l'association ou fondation telle qu'elle apparaît dans les statuts;
- 2° la forme juridique (8);
- 3° l'adresse précise du siège social (code postal, commune, rue, numéro, éventuellement numéro de boîte);
- 4° le numéro d'entreprise (9);
- 5° l'objet précis de la publication, lorsque la pièce doit faire l'objet d'une publication.

Toutes ces prescriptions correspondent au volet B du Formulaire I annexé à l'arrêté royal du 26 juin 2003.

Par conséquent, lorsqu'un document doit être déposé soit celui-ci correspond aux prescriptions énoncées ci-dessus, soit il est fait usage d'un ou plusieurs Volet B du Formulaire I.

Le greffe délivre un accusé de réception pour tout acte ou document déposé.

3.2. La publication.

Lorsqu'une pièce déposée est également destinée à être publiée, elle doit être accompagnée d'une copie signée par la ou les personne(s) ayant le pouvoir de représenter l'A.S.B.L., la fondation d'utilité publique, l'A.I.S.B.L. ou la fondation privée (organes et/ou mandataire spécial).

L'article 5 de l'arrêté royal requiert qu'il soit fait usage du formulaire I.

Concrètement, il y aura donc lieu de déposer le formulaire I pour la publication aux annexes du *Moniteur belge* et une copie de l'acte pour le dossier tenu au greffe du tribunal de commerce.

La copie de l'acte qui doit figurer dans le dossier peut prendre la forme d'une copie du volet B du Formulaire I.

Une même publication peut comprendre plusieurs objets sans qu'il soit fait usage de plusieurs Formulaires et sans entraîner de coûts de publication supplémentaires. Cela pourrait être par exemple le cas d'une publication qui concernerait à la fois une modification de statuts et de la composition du conseil d'administration.

Une A.S.B.L., une fondation d'utilité publique, une A.I.S.B.L. ou une fondation privée peuvent décider de faire publier aux annexes du *Moniteur belge* l'entièreté de leurs statuts ainsi que des clauses statutaires ou des décisions autres que celles exigées à l'article 26*novies*, § 2.

3.3. Les formalités auprès de la Banque-Carrefour.

Lors du dépôt de certains actes, des données doivent être introduites par le Greffe auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Lors de la création de l'A.S.B.L., de la fondation d'utilité publique, de l'A.I.S.B.L. ou de la Fondation privée, ces données se retrouveront sur le Formulaire I, Volet A et C.

Lorsqu'une des données d'identification à la Banque-Carrefour des Entreprises est modifiée, il doit être fait usage du Formulaire II. Ce formulaire ne comprend qu'un volet A et C. Si la modification nécessite une publication, il sera fait usage du Formulaire I, Volet A et B et dont le Volet C ne sera utilisé que pour la signature en bas de page.

Notes

(6) Cette condition ne s'applique ni aux expéditions d'actes authentiques ni à la mention du nom et de la signature des signataires.

(7) Cette condition ne s'applique pas au texte des mentions.

(8) Le sigle « A.S.B.L. » et « A.I.S.B.L. » est accepté.

(9) Cette disposition n'est pas d'application aux actes et extraits d'actes de papier relatifs à la constitution de l'association ou fondation.

4. Tableau récapitulatif de l'utilisation des Formulaires.
A.S.B.L., Fondations d'utilité publique, A.I.S.B.L. et Fondations privées existantes.

Situation juridique	Nombre exemplaires	Coûts (10) (11) (12) (13)	Formulaires à utiliser		
			Identification	Publication au moniteur belge	Banque-carrefour des entreprises
Modification du conseil d'administration/délégué à la gestion journalière/représentant	1 copie de l'acte pour le dossier + 1 exemplaire du formulaire I et II	101,16 EUR/TVAC	Formulaire I - Volet A	Formulaire I - Volet B (indiquer les mentions requises par l'article 9 de la loi)	Formulaire II — Volet A 1° et 2° — Volet C 3° et/ou 4° (Plusieurs Volets C peuvent être utilisés si nécessaire)
Modification de statuts	1 copie de l'acte pour le dossier + 1 exemplaire du formulaire I et le cas échéant du formulaire II	101,16 EUR/TVAC	Formulaire I - Volet A	Formulaire I - Volet B	Le cas échéant Formulaire II — Volet A 1° et 2° — Volet C 2° (si changement dans la durée de l'association ou fondation) et/ou 5° (si changement dans la date de l'exercice social).
Modification de statuts (changement de dénomination et/ou siège social)	1 copie de l'acte pour le dossier + 1 exemplaire du formulaire I et II	101,16 EUR/TVAC	Formulaire I - Volet A	Formulaire I - Volet B	Formulaire II Volet A 1°, 2° (Indiquer la nouvelle dénomination) et/ou 4° (nouvelle adresse)
Dissolution	1 copie de l'acte pour le dossier + 1 exemplaire du formulaire I et le cas échéant du formulaire II	101,16 EUR/TVAC	Formulaire I - Volet A	Formulaire I - Volet B	Formulaire II (si nomination de liquidateur(s)) — Volet A 1° et 2° — Volet C 3°
Dépôt de la liste des membres (Seulement pour les A.S.B.L.)	1 exemplaire	Néant	Pas de formulaire à utiliser. Document dactylographié doit mentionner : dénomination forme juridique adresse précise siège social n° entreprise	Néant	Néant
Dépôt des comptes annuels	1 exemplaire	Néant	Pas de formulaire à utiliser. Document dactylographié doit mentionner : dénomination forme juridique adresse précise siège social n° entreprise	Néant	Néant
Dépôt des statuts coordonnés suite à leur modification	1 exemplaire	Néant	Pas de formulaire à utiliser. Document dactylographié doit mentionner : dénomination forme juridique adresse précise siège social n° entreprise	Néant	Néant
Nomination ou cessation de fonctions d'un commissaire	1 copie de l'acte pour le dossier + 1 exemplaire du formulaire I	101,16 EUR/TVAC	Formulaire I - Volet A	Formulaire I - Volet B	Néant

Notes

(10) Uniquement des frais de publication par virement ou versement bancaire, chèque ou mandat postal établi au nom du *Moniteur belge*.

(11) En vertu de l'arrêté ministériel du 30 juin 2003, les montants sont adaptés au 1^{er} janvier de chaque année à l'indice des prix à la consommation. Ces montants sont publiés au *Moniteur belge* au plus tard le 15 décembre de chaque année. Les montants indiqués sont donc en vigueur au 1^{er} janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2005. Il conviendra donc de se référer par la suite à ceux publiés par le *Moniteur belge*.

(12) Uniquement des frais de publication par virement ou versement bancaire, chèque ou mandat postal établi au nom du *Moniteur belge*. (13) Uniquement des frais de publication par virement ou versement bancaire, chèque ou mandat postal établi au nom du *Moniteur belge*.

4.2. Nouvelles A.S.B.L., Fondations d'utilité publique, A.I.S.B.L. ou fondations privées.

Situation juridique	Nombre exemplaires	Coûts (14)	Formulaires à utiliser		
			Identification	Publication au moniteur belge	Banque-carrefour des entreprises
Constitution	1 exemplaire des statuts et de la nomination des administrateurs + 1 exemplaire du Formulaire I	134,07 EUR/TVAC	Formulaire I - volet A	Formulaire I - volet B Publication des statuts et de l'identité des administrateurs	Formulaire I - Volet C

4.3. Remarques générales.

4.3.1. Les signatures.

1° Signature du ou des formulaire(s).

— Chaque formulaire doit être signé par la ou les personne(s) habilitée(s) à engager l'A.S.B.L., la fondation d'utilité publique, l'A.I.S.B.L. ou la fondation privée (organes et/ou mandataire spécial). Cette ou ces signature(s) doivent être apposées à la fin du VOLET C du Formulaire I ou/et du Formulaire II.

— Le volet B du Formulaire I doit également être signé mais uniquement au verso afin que la signature ne se retrouve pas sur le document publié et ne puisse ainsi être utilisée frauduleusement. Au recto du Volet B du Formulaire I figurera uniquement le nom et la qualité de la personne ou des personnes ayant le pouvoir de représenter l'A.S.B.L., la fondation d'utilité publique, l'A.I.S.B.L. ou la fondation privée à l'égard des tiers (organes et/ou mandataire spécial) ou le cas échéant du Notaire instrumentant.

Si la signature figure au recto, c'est au risque et péril de l'association ou fondation. Le greffe ne peut refuser le dépôt pour ce motif mais peut attirer l'attention sur les dangers de cette pratique.

2° Signature des documents à déposer dans le dossier.

Ces documents doivent être signés par la ou les personne(s) ayant le pouvoir de représenter l'association ou la fondation (organes et/ou mandataire spécial).

3° Qui peut signer ?

Les formulaires et les documents déposés doivent être signés par une ou plusieurs personne(s) habilitées à représenter l'association ou la fondation (organes et/ou mandataire spécial).

Ce sont les statuts de l'association ou de la fondation qui vont déterminer qui peut l'engager vis-à-vis des tiers. Le pouvoir de représentation peut être confié aussi bien à des administrateurs qu'à des tiers. L'assemblée générale ou le conseil d'administration peut également confier un mandat spécial à une ou plusieurs personnes afin d'accomplir les formalités de publicités avec l'usage de la signature y afférent.

Sous réserve du pouvoir général du greffe de vérifier l'identité de la personne qui se présente, le greffe ne peut s'immiscer dans l'organisation interne de l'association ou la fondation quant à la détermination de la qualité et du nombre de personnes qui doivent signer les pièces et documents dont la publicité est prescrite.

4.3.2. Exemplaire à déposer dans le dossier.

Lorsque l'acte est également destiné à la publication aux annexes du *Moniteur belge* (statuts - nomination, démission - dissolution), il peut prendre la forme du volet B du Formulaire I dûment signé.

On entend par acte, l'extrait du procès-verbal de la décision qui donne lieu à l'obligation de publication.

Exemple : Lorsqu'il s'agit de la nomination d'administrateurs d'une A.S.B.L., l'acte sera donc l'extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ayant procédé à la nomination et mentionnera donc, conformément à l'article 9 de la loi du 27 juin 1921, l'identité de ces administrateurs, l'étendue de leur pouvoir et la manière de les exercer.

Par conséquent, seul un exemplaire de l'acte qui donne lieu à dépôt peut être exigé. Lorsque la publication aux annexes du *Moniteur belge* est également requise, il y a lieu de déposer un exemplaire de l'acte qui donne lieu à cette publication qui prendra la forme soit d'un extrait du procès-verbal de la décision soit d'un double du Volet B du Formulaire I. Il faudra également déposer, un exemplaire du Formulaire I et le cas échéant du Formulaire II.

Le greffe ne peut exiger d'obtenir une copie de l'intégrité du procès-verbal de l'assemblée générale mais rien ne s'oppose à ce que l'A.S.B.L. dépose le procès-verbal dans son entièreté et non un extrait de celui-ci.

Dépôt	Publication
SOIT 1 copie de l'acte (extrait du procès verbal de la décision) SOIT 1 exemplaire du Volet B du Formulaire I	1 exemplaire du Formulaire I (15)

Notes

(14) Uniquement des frais de publication par virement ou versement bancaire, chèque ou mandat postal établi au nom du *Moniteur belge*. Pas d'enregistrement des statuts dans un bureau d'enregistrement du SPF Finances requis.

(15) Ce Formulaire s'accompagnera le cas échéant du Formulaire II lorsque des données d'immatriculation à la Banque-Carrefour des Entreprises ont été modifiées.

4.3.3. Numéro des non-résidents.

Personnes physiques

Lorsqu'un administrateur ne réside pas en Belgique, il doit communiquer le numéro BIS. Celui-ci se trouve entre autre sur la partie supérieure droite de la carte SIS de la sécurité sociale.

Si l'administrateur n'a pas de n° BIS, il y a lieu de compléter la case n° de registre national du Volet C du Formulaire I ou II par la date de naissance et transmettre au greffe une copie d'une pièce d'identité.

S'il n'y a pas de n° BIS et qu'il s'agit d'une démission d'administrateur(s), dans ce cas, les personnes qui peuvent représenter valablement l'association ou la fondation signent une déclaration attestant que le(s) administrateur(s) démissionnaire(s) n'a/n'ont ou n'a/n'ont jamais eu de n° BIS.

Les dispositions reprises pour un administrateur s'appliquent également aux représentants généraux et aux délégués chargés de la gestion journalière.

Personnes morales

Lorsqu'une personne morale étrangère est administrateur d'une association ou fondation, le numéro d'entreprise devra être mentionné sur le Volet C pour :

1° les personnes morales de droit étranger ou international qui disposent d'un siège en Belgique ou qui doivent se faire enregistrer en exécution d'une obligation imposée par la législation belge;

2° toute personne physique, morale ou toute association qui en Belgique :

- soit agit en qualité d'entreprise commerciale ou artisanale;
- soit est soumise à la sécurité sociale en tant qu'employeur;
- soit est soumise à la taxe sur la valeur ajoutée;

— soit exerce une profession intellectuelle, libre ou de prestataire de services, en qualité d'indépendant;

3° les unités d'établissement des personnes visées aux 1°, 2° et 3°, pour autant que l'enregistrement de cette unité d'établissement soit nécessaire pour l'exécution de la législation belge.

Lorsque la personne morale étrangère n'est pas visée par les points 1°, 2° et 3°, elle ne doit pas mentionner de numéro d'entreprise sur le Volet C mais uniquement sa dénomination et sa qualité (voyez. infra).

4.3.4. Les moyens de paiement.

Le paiement des frais de publication peut se faire de trois manières :

- par chèque établi au nom du *Moniteur belge*;
- par mandat postal;
- par virement ou versement bancaire.

Quand l'A.S.B.L., la fondation d'utilité publique, l'A.I.S.B.L. ou la fondation utilise comme mode de paiement le chèque bancaire, celui-ci est joint au document destiné au *Moniteur belge*.

Lorsque le paiement a lieu par mandat postal, la preuve de celui-ci consiste en une copie du talon délivré par la Poste.

Lorsque le paiement a lieu par virement bancaire, la preuve de celui-ci consiste, soit dans une copie du bulletin de virement ou de versement au profit du compte du *Moniteur belge* sur lequel est apposé le cachet de l'institution financière qui a accompli le transfert, soit dans un extrait de compte (ou une photocopie de celui-ci) ou tout autre document (ou une photocopie de celui-ci) attestant que le paiement a bien été effectué.

Le paiement par virement bancaire doit mentionner en communication le numéro d'entreprise s'il s'agit d'un acte modificatif ou le nom et l'adresse du siège social s'il s'agit d'une constitution.

Le numéro de compte bancaire du *Moniteur belge* sur lequel la somme doit être versée est le suivant :

679-2005502-27

4.3.5. Les administrateurs, délégués à la gestion journalière, représentant.

Les Volets C des Formulaires I et II requièrent au 3° et 4° d'indiquer la qualité de l'administrateur, du représentant ou du délégué à la gestion journalière.

Les qualités suivantes peuvent être reprises dans le cadre d'une A.S.B.L., d'une fondation d'utilité publique, d'une A.I.S.B.L. ou d'une fondation privée :

- administrateur;
- représentant non-administrateur (16);
- délégué à la gestion journalière;
- liquidateur;
- représentant légal;
- administrateur provisoire.

Si le nombre d'administrateurs, délégués à la gestion journalière ou représentants est supérieur à la place disponible sur le Volet C, il convient dans ce cas d'utiliser autant de Volets C que nécessaires pour qu'ils soient tous repris.

4.3.6. Le changement de siège social.

Lorsqu'une A.S.B.L., une fondation d'utilité publique, une A.I.S.B.L. ou une fondation privée change l'adresse de son siège social en Belgique, il importe de respecter les principes suivants lors de la rédaction des Formulaires :

- Formulaire I, Volet A : indiquer l'ancienne adresse;
- Formulaire I, Volet B : indiquer la nouvelle adresse (17);
- Formulaire II, Volet A : indiquer la nouvelle adresse.

Lorsque l'association ou la fondation transfère son siège social dans un autre arrondissement judiciaire, elle doit déposer les documents relatifs à cette décision au greffe du tribunal de commerce d'origine comme il l'est précisé à l'article 8 de l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et fondations privées.

Notes

(16) Sous réserve de la création de ce code correspondant par la Banque-Carrefour des Entreprises.

(17) La nouvelle adresse doit figurer dans le contenu même du Volet B. La mention « siège » au dessus de l'intitulé de l'objet de l'acte doit reprendre l'ancienne adresse. Il en sera de même en cas de changement de dénomination.

4.3.7. Le renouvellement de mandat.

Lorsqu'il s'agit d'un renouvellement de mandat d'administrateur, de délégué à la gestion journalière ou de représentant, il n'est pas requis d'utiliser le Formulaire II puisque celui-ci ne vise que les situations où une modification a été apportée à la situation antérieure.

Il conviendra simplement d'utiliser le Formulaire I si la publication mentionnant les identités des administrateurs dont le mandat a été renouvelé indiquait une durée quant à leur mandat.

Si les noms des administrateurs dont le mandat est renouvelé sont toutefois repris dans le volet C du formulaire II, il n'y a toutefois pas lieu de refuser le dépôt du formulaire.

4.3.8. Le nombre de décision dans une publication.

Ni la loi du 27 juin 1921, ni l'arrêté royal du 26 juin 2003 n'interdisent qu'une même publication reprenne plusieurs décisions prises à des dates différentes.

Exemple : Le Volet B du Formulaire I peut mentionner dans la rubrique « objet de l'acte », « Modifications de statuts et du conseil d'administration » même si les décisions résultent de deux assemblées générales tenues à des dates différentes.

Il convient également de remarquer que même si une publication à plusieurs objet, les frais de publication restent uniques et ne peuvent donc être multipliés par le nombre de décisions que la publication comporte.

4.3.9. Les délais pour le dépôt et la publication.

Sauf dans certains cas, la loi du 27 juin 1921 ne prescrit pas de délai pour le dépôt et la publication. Il est de la responsabilité de l'association ou de la fondation de veiller à ce que ces formalités soient accomplies dans un délai raisonnable.

Toutefois, le dépôt de la liste des membres doit avoir lieu dans le mois de la date du premier dépôt des statuts. Pour les A.S.B.L. créés avant le 1^{er} juillet 2003, la date anniversaire est celle de la date de publication des statuts aux annexes du *Moniteur belge*. Le dépassement de ce délai ne peut entraîner le refus du dépôt mais pourrait engager une éventuelle responsabilité de l'association ou fondation.

Lorsque l'acte qui donne lieu à dépôt et publication entraîne également une inscription modificative à la Banque-Carrefour des Entreprises, l'article 3, § 2, al. 1^{er}, dispose que le Formulaire II destiné à cette fin doit être déposé dans le mois du changement intervenu. Cependant, le dépôt ne peut être refusé pour ce seul motif.

4.3.10. Les publications bilingues.

Lorsqu'une association ou fondation souhaite procéder à une publication dans une deuxième langue nationale, elle devra utiliser deux formulaires I de publication. Le premier Formulaire I contiendra dans son Volet B le texte dans une langue et le deuxième Formulaire I contiendra dans son Volet B le texte à publier dans l'autre langue.

La langue du Formulaire I en tant que tel doit être celle en usage auprès du greffe du tribunal de commerce auprès duquel la demande de publication a lieu.

4.3.11. Les modifications de statuts.

Lorsqu'une association ou fondation modifie ses statuts, deux possibilités s'offrent à elle :

- soit elle adopte de nouveaux statuts;
- soit elle adopte des modifications partielles.

Lorsqu'il s'agit de l'adoption de nouveaux statuts, ceux-ci seront repris dans le Volet B du Formulaire I. Il ne sera donc pas nécessaire de déposer en plus une version coordonnée des statuts.

4.3.12. L'adresse des administrateurs.

Le Volet B du Formulaire I peut mentionner l'adresse professionnelle de l'administrateur eu égard au fait que le Volet C du Formulaire I ou II impose de mentionner le numéro de registre national des personnes physiques qui comprend l'adresse privée.

Les associations et fondations étrangères.

5.1. Articles 26octies et 45 de la loi du 27 juin 1921.

Selon l'article 26octies et l'article 45 (lequel renvoie aux articles 31, §1 et §3 à 6) de la loi du 27 juin 1921, il est tenu au greffe du tribunal de commerce un dossier pour chaque association sans but lucratif et fondation valablement constituée à l'étranger conformément à la loi de l'Etat dont elle relève et qui ouvre en Belgique un centre d'opération.

Il s'agit donc de l'hypothèse où une association ou fondation étrangère ayant acquis la personnalité juridique conformément à son droit national désire établir un ou plusieurs sièges d'opération en Belgique. Dans ce cas, elle devra déposer au greffe du tribunal de commerce du lieu de son siège d'opération les documents suivants :

- 1° les statuts de l'association ou la fondation;
- 2° l'adresse du siège de l'association ou la fondation, l'indication des buts et des activités, l'adresse des centres d'opération ainsi que leur dénomination si elle ne correspond pas à celle de l'association ou la fondation;
- 3° les actes relatifs à la nomination des personnes qui ont le pouvoir d'engager l'association ou la fondation à l'égard des tiers et de la représenter pour les activités des centres d'opération ainsi que les actes relatifs à la nomination des personnes déléguées à la gestion journalière; ces actes comportent les indications visées à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal du 26 juin 2003.

Les modifications aux actes et données visés à l'alinéa précédent sont également déposées au greffe du tribunal de commerce pour publication et conservées dans le dossier.

Les documents visés doivent, en vue de leur dépôt, être rédigés ou traduits dans la langue ou dans l'une des langues officielles du tribunal où est tenu le dossier.

Les associations et fondations de droit étranger doivent également procéder aux formalités de publication des documents repris ci-dessus.

5.2. Convention européenne n° 124 sur la reconnaissance de la personnalité juridique des organisations internationales non gouvernementales faite à Strasbourg le 24 avril 1986 (18).

Selon cette convention, la personnalité juridique d'une organisation non gouvernementale acquise dans une partie contractante est reconnue de plein droit dans les autres parties contractantes pour autant que l'ONG remplisse les conditions énoncées ci-après :

1. Avoir un but non lucratif d'utilité internationale.

2. Avoir été créée par un acte relevant du droit interne d'une partie (attestation délivrée par l'autorité compétente désignée par l'Etat au Secrétaire général du Conseil de l'Europe) (19)

3. Exercer une activité effective dans au moins deux états et avoir leur siège statutaire sur le territoire d'une partie et leur siège réel (centre de décision ou siège d'administration) sur le territoire de cette partie ou d'une autre partie.

Dès l'instant où l'ONG répond à ces conditions, la personnalité juridique et la capacité juridique telles qu'elles sont acquises dans la partie dans laquelle elle a son siège statutaire sont reconnues de plein droit dans les autres parties contractantes.

Dans ce cas, l'association de droit étranger doit également déposer au tribunal de commerce du lieu de son siège d'opération les documents énumérés au point 5.1, alinéa 2, ci-dessus, ainsi que procéder aux formalités de publication de ces documents.

5.3. Traité d'amitié, d'établissement et de navigation entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique, conclu à Bruxelles, le 21 février 1961 (20).

L'article 6.7 permet à une association américaine légalement constituée aux Etats-unis d'exercer ses activités en Belgique et, par conséquent, d'établir un siège d'opération, sans formalité préalable, pour autant que la mission statutaire de cette association ait un caractère scientifique, pédagogique, religieux ou philanthropique.

Dans ce cas, l'association de droit américain doit également déposer au tribunal de commerce du lieu de son siège d'opération les documents énumérés au point 5.1, alinéa 2, ci-dessus, ainsi que procéder aux formalités de publication de ces documents.

6. Procédure relative aux associations internationales sans but lucratif et fondations d'utilité publique.

A. Définitions.

L'association internationale sans but lucratif est une association, ouverte aux belges et aux étrangers, qui poursuit un but non lucratif d'utilité internationale.

Une fondation d'utilité publique est le résultat d'un acte juridique émanant d'une ou plusieurs personnes physiques ou morales consistant à affecter un patrimoine à la réalisation d'une œuvre à caractère philanthropique, philosophique, religieux, scientifique, artistique, pédagogique ou culturel.

B. Tenue d'un dossier au sein des greffes.

Il est tenu au greffe du tribunal de commerce un dossier pour chaque A.I.S.B.L. et F.U.P. ayant leurs sièges dans l'arrondissement (les dossiers tenus au SPF Justice sont transférés aux greffes des différents tribunaux de commerce et ce, en fonction de l'arrondissement du siège social).

C. Documents à transmettre aux greffes.

1. Acquisition de la personnalité juridique et dépôt des documents au jour de la reconnaissance :

L'association internationale sans but lucratif et la fondation d'utilité publique sont constituées par acte authentique.

C'est le SPF Justice qui reste, cependant, compétent pour la reconnaissance des A.I.S.B.L. et F.U.P., lesquelles acquièrent la personnalité juridique au jour de la signature de l'arrêté royal de reconnaissance (article 27 de la loi du 27 juin 1921 et article 46 de la loi du 27 juin 1921, tel que modifié par l'article 282 de la loi programme du 27 décembre 2004).

Doit être transmis aux greffes :

— l'arrêté royal de reconnaissance (ou une copie) attestant de l'acquisition de la personnalité juridique de la personne morale,

— les documents visés aux articles 31, § 3, et 51, § 3, à déposer dans le dossier tenu aux greffes,

— ainsi que les formulaires en vue de la publication.

2. Modification des statuts requérant un arrêté royal :

Les modifications de la désignation précise du ou des buts en vue desquels l'A.I.S.B.L. ou la F.U.P. est constituée ainsi que des activités qu'elle se propose de mettre en œuvre pour atteindre ces buts requièrent un arrêté royal (articles 30, § 2, et 50, § 3, de la loi du 27 juin 1921, respectivement modifiés par les articles 278 et 284.2° de la loi programme du 27 décembre 2004).

Doit être transmis aux greffes :

— l'arrêté royal d'approbation des modifications (ou une copie);

— la version coordonnée des statuts suite aux modifications apportées (peut être transmise ultérieurement);

— ainsi que les formulaires en vue de la publication.

Notes

(18) Ratifié par la Loi du 31 juillet 1990 portant approbation de la Convention européenne sur la reconnaissance de la personnalité juridique des organisations internationales non gouvernementales faite à Strasbourg le 24 avril 1986, *Moniteur belge* du 21 décembre 1990, p.23673.

(19) Voyez liste des autorités compétentes des Etats signataires en annexe.

(20) Ratifié par la loi du 30 juillet 1963, *Moniteur belge* du 21 septembre 1963, p.9211.

3. Modifications des statuts requérant un acte authentique :

Pour les A.I.S.B.L., les modifications statutaires relatives

— aux attributions, mode de convocation et mode de décision de l'organe général de direction de l'A.I.S.B.L. ainsi que les conditions dans lesquelles ses résolutions sont portées à la connaissance des membres;

— les conditions de modification des statuts, de dissolution et de liquidation de l'association ainsi que la destination du patrimoine de l'A.I.S.B.L.

doivent être constatées par acte authentique (article 50, § 3, de la loi du 27 juin 1921, tel que modifié par l'article 284.2° de la loi programme du 27 décembre 2004).

Pour les F.U.P., les modifications statutaires relatives

— au mode de nomination, de révocation et de cessation des fonctions des administrateurs, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer,

— le mode de nomination, de révocation et de cessation des fonctions des personnes habilitées à représenter la fondation conformément à l'article 34, § 4, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer,

— le mode de nomination, de révocation et de cessation des fonctions des personnes déléguées à la gestion journalière de la fondation conformément à l'article 35 l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer,

— le mode de nomination des commissaires;

— la destination du patrimoine de la fondation en cas de dissolution, qui doit être affecté à une fin désintéressée,

— les conditions auxquelles les statuts peuvent être modifiés;

— le mode de règlement des conflits d'intérêt.

doivent également être constatées par acte authentique (article 30, § 2, de la loi du 27 juin 1921, tel que modifié par l'article 278 de la loi programme du 27 décembre 2004).

Doit être transmis aux greffes :

— l'acte authentique constatant les modifications apportées,

— la version coordonnée des statuts suite aux modifications apportées (peut être transmise ultérieurement),

— ainsi les formulaires en vue de la publication.

Il y a lieu de rappeler que si des conditions de fonds de la loi n'ont pas été respectées, elles relèvent de la responsabilité du Notaire. Le greffe ne s'est pas vu attribuer une compétence d'examen du fonds des actes qui lui sont soumis.

4. Autres modifications que celles visées ci-dessus :

Les autres modifications aux statuts non visées ci-dessus sont constatées par acte sous seing privé.

Doit être transmis aux greffes :

— l'acte sous seing privé constatant les modifications apportées;

— la version coordonnée des statuts suite aux modifications apportées (peut être transmise ultérieurement);

— ainsi les formulaires en vue de la publication.

Il y a lieu de rappeler que si des conditions de fonds de la loi n'ont pas été respectées, elles relèvent de la responsabilité de son auteur. Le greffe ne s'est pas vu attribuer une compétence d'examen du fonds des actes qui lui sont soumis.

D. A.I.S.B.L. et F.U.P. existantes.

La loi programme du 27 décembre 2004 n'est pas rétroactive : les A.I.S.B.L. et F.U.P. constituées valablement avant l'entrée en vigueur de ladite loi restent valables et devront uniquement appliquer la nouvelle loi pour les actes pris dès l'entrée en vigueur de la loi et non pour les actes antérieurs à l'entrée en vigueur de la nouvelle législation, c'est-à-dire que seules les modifications ultérieures devront être faites selon les règles reprises aux alinéas 5.3.C, points 2 à 4.

Exemple :

— Une association internationale a été créée par arrêté royal, avant l'entrée en vigueur de la loi programme, sans avoir, au préalable, passé un acte authentique : l'association est valablement constituée.

— S'il est, par après, apporté une modification aux conditions de modifications statutaires, cette modification doit faire l'objet d'un acte authentique.

— S'il est apporté une modification aux formalités concernant l'admission des membres, celle-ci peut être faite sous seing privé.

Je vous saurais gré de bien vouloir porter ce qui précède à la connaissance des greffiers en chef des tribunaux de commerce pour qu'ils puissent en informer leur personnel. La circulaire du 4 octobre 2004 est supprimée et remplacée par la présente.

J'insiste pour que cette information soit bien connue par le personnel des greffes des tribunaux de commerce et que son application soit emprunte de suffisamment de souplesse eu égard au fait que la plupart des A.S.B.L., des fondations d'utilité publique, A.I.S.B.L. et fondations privées sont gérées par des bénévoles. Il est également essentiel que ces instructions soient appliquées de manière uniforme par tous les greffes, ainsi qu'au sein de ceux-ci ce soit également le cas. Cette circulaire abroge celle du 4 octobre 2004 portant sur le même sujet.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération très distinguée.

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/ 09454]

2 JUNI 2005. — Omzendbrief. — Openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk, van stichtingen van openbaar nut, van internationale verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen

De heer A. Van Oudenhove
Voorzitter van het College van Procureurs-generaal
E. Allardstraat 42
1000 Brussel

Mijnheer de Voorzitter,

De wet van 2 mei 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 2002) betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen die de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk wijzigt, heeft het stelsel van openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk, van stichtingen van openbaar nut en van internationale verenigingen zonder winstoogmerk grondig gewijzigd en een nieuwe rechtsvorm ingevoerd, « de private stichting ».

De artikelen 26*novies* en 31 van de wet van 27 juni 1921 bepalen dat akten en stukken van v.z.w.'s en private stichtingen moeten worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel van de plaats waar de zetel van de vereniging of stichting is gevestigd. Zij is eveneens bevoegd voor de neerlegging van akten en stukken van stichtingen van openbaar nut en van internationale verenigingen zonder winstoogmerk (cf. artikelen 31, § 1, en 51, § 1, van de wet van 27 juni 1921, zoals gewijzigd bij de artikelen 279 en 285 van de programmawet van 27 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004)).

Om de uitvoering te vergemakkelijken van die hervormingen, die in de praktijk enkele moeilijkheden met zich lijken te brengen, is het volgens mij noodzakelijk de nieuwe procedure te verduidelijken.

Daarom breng ik u op de hoogte van de wezenlijke beginselen die aan die formaliteiten ten grondslag liggen.

1. Aard van de controle uitgeoefend door de griffies

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van v.z.w.'s, van stichtingen van openbaar nut, van internationale verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen berust de controle uitgeoefend door de griffies van de rechtbanken van koophandel op vier principes :

- nagaan of het neergelegde stuk moet worden neergelegd krachtens de wet;
- nagaan of de juiste formulieren daadwerkelijk gebruikt en correct ingevuld werden;
- nagaan of de betalingswijze daadwerkelijk in acht genomen werd;
- nagaan of de vermeldingen bestemd voor de Kruispuntbank van Ondernemingen correct opgegeven werden.

Het betreft een louter formele controle. Noch de wet van 27 juni 1921, noch het voornoemde koninklijk besluit van 26 juni 2003 belasten de griffie met de opdracht de grond van de akten te controleren. Ik denk inzonderheid aan de inhoud van de akten waarvan de bekendmaking in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* voorgeschreven is en die voorkomt op luik B van formulier I. De griffie moet de wettigheid van statutaire clausules of van de inhoud van uittreksels uit notulen van algemene vergaderingen of van raden van bestuur niet nagaan. Zij kan de aandacht van de vereniging of van de stichting vestigen op eventuele onjuistheden, maar kan de neerlegging niet weigeren wanneer alle formele voorwaarden nageleefd werden.

Enkel de steller is verantwoordelijk voor het gegeven dat de grondvoorwaarden van de wet niet nageleefd werden. De griffie is niet bevoegd om de grond van akten die haar voorgelegd worden te onderzoeken.

2. Stukken die neergelegd en bekendgemaakt moeten worden

De artikelen 26*novies*, 31 en 51 van de wet van 27 juni voorzien enerzijds in de neerlegging van akten en stukken en anderzijds in de bekendmaking van enkele ervan in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

Wanneer een akte of stuk enkel moet worden neergelegd, is het belangrijk te onderstrepen dat in tegenstelling tot het stelsel voor de handelsvennootschappen, noch de wet van 27 juni 1921 noch het koninklijk besluit van 26 juni 2003 voorzien in een bekendmaking van de vermelding van de neerlegging van de akte of het stuk.

Neerlegging

V.Z.W. Statuten en de wijzigingen ervan	S.O.N. Statuten en de wijzigingen ervan	I.V.Z.W. Statuten en de wijzigingen ervan	Private stichting Statuten en de wijzigingen ervan
Akten betreffende de benoeming of de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen, van de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen en van de commissarissen.	Akten betreffende de benoeming, de afzetting en de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen gemachtigd om de stichting te vertegenwoordigen	Akten betreffende de benoeming, de afzetting en de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen gemachtigd om de internationale vereniging zonder winstoogmerk te vertegenwoordigen	Akten betreffende de benoeming, de afzetting en de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen gemachtigd om de stichting te vertegenwoordigen
Kopie van het register van de leden en aanpassingen eraan (1)			Beslissingen en akten betreffende de omvorming van een private stichting in een stichting van openbaar nut, overeenkomstig artikel 44
Beslissingen betreffende de nietigheid of de ontbinding van de vereniging, de vereffening ervan en de benoeming en de ambtsbeëindiging van de vereffenaars	Beslissingen en akten betreffende de ontbinding en de vereffening van de stichting	Beslissingen en akten betreffende de ontbinding en de vereffening van de internationale vereniging zonder winstoogmerk	Beslissingen en akten betreffende de ontbinding en de vereffening van de stichting
Jaarrekeningen van de vereniging, opgemaakt overeenkomstig artikel 17	Jaarrekeningen van de stichting, opgemaakt overeenkomstig artikel 37	Jaarrekeningen van de vereniging, opgemaakt overeenkomstig artikel 53	Jaarrekeningen van de stichting, opgemaakt overeenkomstig artikel 37
Gecoördineerde tekst van de statuten naar aanleiding van de wijziging ervan (2)	Gecoördineerde tekst van de statuten naar aanleiding van de wijziging ervan (3)	Gecoördineerde tekst van de statuten naar aanleiding van de wijziging ervan (4)	Gecoördineerde tekst van de statuten naar aanleiding van de wijziging ervan (5)

Bekendmaking

V.Z.W. Statuten en de wijzigingen ervan	S.O.N. Statuten en de wijzigingen ervan	I.V.Z.W. Statuten en de wijzigingen ervan	Private stichtingen Statuten en de wijzigingen ervan
Akten betreffende de benoeming of de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen, van de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen en van de commissarissen	Akten betreffende de benoeming, de afzetting en de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen gemachtigd om de stichting te vertegenwoordigen	Akten betreffende de benoeming, de afzetting en de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen gemachtigd om de internationale vereniging zonder winstoogmerk te vertegenwoordigen	Akten betreffende de benoeming, de afzetting en de ambtsbeëindiging van de bestuurders en desgevallend van de personen gemachtigd om de stichting te vertegenwoordigen
			Beslissingen en akten betreffende de omvorming van een private stichting in een stichting van openbaar nut, overeenkomstig artikel 44;
Beslissingen betreffende de nietigheid of de ontbinding van de vereniging, de vereffening ervan en de benoeming en de ambtsbeëindiging van de vereffenaars	Beslissingen en akten betreffende de ontbinding en de vereffening van de stichting	Beslissingen en akten betreffende de ontbinding en de vereffening van de internationale vereniging zonder winstoogmerk	Beslissingen en akten betreffende de ontbinding en de vereffening van de stichting

Nota's

(1) Een stichting heeft geen leden. Zij bestaat uitsluitend uit een raad van bestuur en in voorkomend geval uit personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen of uit vertegenwoordigers.

(2) Indien de vereniging of de private stichting nieuwe statuten heeft goedgekeurd, zal de gecoördineerde versie overeenstemmen met die nieuwe statuten en dus geen tweemaal neergelegd worden.

(3) Idem.

(4) Idem.

(5) Idem.

3. Bepalingen voor de neerlegging en de bekendmaking

3.1. Neerlegging

Elk neergelegd papieren stuk moet aan de volgende voorwaarden beantwoorden :

1° op wit of ivoorkleurig papier van goede kwaliteit zijn opgesteld;

2° 297 millimeter lang en 210 millimeter breed zijn (formaat A4);

3° alleen op de voorzijde beschreven zijn (6);

4° per neergelegd stuk slechts een zelfde taal gebruiken;

5° getypt, gedrukt of gefotokopieerd zijn, uitsluitend in zwarte letters met een scherp contrast tussen tekst en papier en duidelijk leesbaar zijn;

6° naargelang het geval ondertekend zijn door de notaris die de akte opmaakt of door personen die bevoegd zijn om de vereniging of stichting tegenover derden te vertegenwoordigen, waarbij de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaars moeten worden vermeld (7);

7° bovenaan elk blad een horizontale strook van ten minste twintig millimeter open laten.

Bovenaan elk neergelegd stuk worden vermeld :

1° de naam van de vereniging of stichting zoals die in de statuten voorkomt;

2° de rechtsvorm (8);

3° de nauwkeurige aanwijzing van de zetel (postcode, gemeente, straat, nummer, eventueel busnummer);

4° het ondernemingsnummer (9);

5° het precieze onderwerp van de bekendmaking, wanneer het stuk moet worden bekendgemaakt.

Al deze voorschriften beantwoorden aan luik B van formulier I dat als bijlage bij het koninklijk besluit van 26 juni 2003 gaat.

Wanneer bijgevolg een document moet worden neergelegd, stemt dit overeen met de hierboven opgesomde voorschriften, of wordt gebruik gemaakt van een of meer luiken B van formulier I.

De griffie bezorgt een ontvangstmelding voor alle neergelegde akten en documenten.

3.2. Bekendmaking

Wanneer een neergelegd stuk eveneens moet worden bekendgemaakt, moet het vergezeld gaan van een afschrift ondertekend door de perso(o)n(en) bevoegd om de v.z.w., de stichting van openbaar nut, de i.v.z.w. of de private stichting (organen en/of bijzonder gemachtigde) te vertegenwoordigen.

Overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit is het gebruik van formulier I vereist.

Concreet moet dus formulier I neergelegd worden voor de bekendmaking in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* en een afschrift van de akte voor het dossier dat gehouden wordt ter griffie van de rechtbank van koophandel.

Het afschrift van de akte dat in het dossier moet worden opgenomen, kan de vorm aannemen van een kopie van luik B van formulier I.

Een zelfde bekendmaking kan verschillende onderwerpen bevatten zonder dat verschillende formulieren gebruikt worden en zonder dat bijkomende bekendmakingskosten teweeggebracht worden. Dat zou bijvoorbeeld het geval kunnen zijn bij een bekendmaking die tegelijk betrekking zou hebben op een wijziging van statuten en van de samenstelling van de raad van bestuur.

Een v.z.w., een stichting van openbaar nut, een i.v.z.w. of een private stichting kan beslissen de volledige statuten, alsook statutaire bepalingen of andere beslissingen dan deze vereist in artikel 26*novies*, § 2, in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* te laten bekendmaken.

3.3. Formaliteiten bij de Kruispuntbank

Bij de neerlegging van bepaalde akten moet de griffie gegevens invoeren in de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Bij de oprichting van de v.z.w., de stichting van openbaar nut, de i.v.z.w. of de private stichting zijn die gegevens terug te vinden op formulier I, luik A en C.

Wanneer een van de identificatiegegevens in de Kruispuntbank van Ondernemingen gewijzigd wordt, moet gebruik worden gemaakt van formulier II. Dat formulier heeft enkel een luik A en C. Indien de wijziging een bekendmaking vereist, zal gebruik worden gemaakt van formulier I, luik A en B. Luik C van dit formulier wordt enkel gebruikt voor de ondertekening onderaan de bladzijde.

Nota's

(6) Deze voorwaarde geldt niet voor expedities van authentieke akten, evenmin als voor de vermelding van de naam en handtekening van de ondertekenaars.

(7) Deze voorwaarde geldt niet voor de tekst van de vermeldingen.

(8) De afkorting « v.z.w. » en « i.v.z.w. » wordt aanvaard.

(9) Deze bepaling is niet van toepassing op akten en uittreksels van papieren akten betreffende de oprichting van de vereniging of stichting.

4. Overzichtstabel van het gebruik van de formulieren

4.1. Bestaande v.z.w.'s, stichtingen van openbaar nut, i.v.z.w.'s en private stichtingen.

Rechtstoestand	Aantal exemplaren	Kosten (10) (11)	Te gebruiken formulieren		
			Identificatie	Bekendmaking in het <i>Belgisch Staatsblad</i>	Kruispuntbank van Ondernemingen
Wijziging van de raad van bestuur/dagelijks bestuur/vertegenwoordiger	1 kopie van de akte voor het dossier + 1 exemplaar van formulier I en II	101,16 euro/BTW Inb.	Formulier I - Luik A	Formulier I - Luik B (de vermeldingen bepaald in artikel 9 van de wet vermelden)	Formulier II — Luik A 1° en 2° — Luik C 3° en/of 4° (Diverse luiken C kunnen indien nodig gebruikt worden)
Statutenwijziging	1 kopie van de akte voor het dossier + 1 exemplaar van formulier I en desgevallend van formulier II	101,16 euro/BTW Inb.	Formulier I - Luik A	Formulier I - Luik B	Desgevallend Formulier II — Luik A 1° en 2° — Luik C 2° (indien wijziging in de duur van de vereniging of stichting) en/of 5° (indien wijziging in de datum van het boekjaar).
Statutenwijziging (wijziging van de benaming en/of de zetel)	1 kopie van de akte voor het dossier + 1 exemplaar van formulier I en II	101,16 euro/BTW Inb.	Formulier I - Luik A	Formulier I - Luik B	Formulier II Luik A 1°, 2° (de nieuwe benaming opgeven) en/of 4° (nieuw adres)
Ontbinding	1 kopie van de akte voor het dossier + 1 exemplaar van formulier I en desgevallend van formulier II	101,16 euro/BTW Inb.	Formulier I - Luik A	Formulier I - Luik B	Formulier II (indien aanstelling van vereffenaar(s)) — Luik A 1° en 2° — Luik C 3°
Neerlegging van de lijst van de leden (Enkel voor de v.z.w.'s)	1 exemplaar	Nihil	Geen formulier nodig. Getypt document moet vermelden: - benaming - rechtsvorm - nauwkeurig adres zetel - ondernemingsnummer	Nihil	Nihil
Neerlegging van de jaarrekeningen	1 exemplaar	Nihil	Geen formulier nodig. Getypt document moet vermelden: - benaming - rechtsvorm - nauwkeurig adres zetel - ondernemingsnummer	Nihil	Nihil
Neerlegging van de gecoördineerde statuten na de wijziging ervan	1 exemplaar	Nihil	Geen formulier nodig. Getypt document moet vermelden: - benaming - rechtsvorm - nauwkeurig adres zetel - ondernemingsnummer	Nihil	Nihil
Benoeming of ambtsbeëindiging van een commissaris	1 kopie van de akte voor het dossier + 1 exemplaar van formulier I	101,16 euro/BTW Inb.	Formulier I - Luik A	Formulier I - Luik B	Nihil

—
Nota's

(10) Enkel kosten voor de bekendmaking met een bankoverschrijving of storting, cheque of postwissel op naam van het *Belgisch Staatsblad*.

(11) Krachtens het ministerieel besluit van 30 juni 2003, worden de bedragen telkenmale aangepast op 1 januari van ieder jaar aan de index der consumptieprijzen. Deze bedragen worden ten laatste op 15 december van ieder jaar in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. De aangegeven bedragen zijn dus van kracht van 1 januari 2005 tot 31 december 2005. Het is dus noodzakelijk nadien ieder jaar de tarieven van het Staatsblad te raadplegen.

4.2. Nieuwe v.z.w.'s, stichtingen van openbaar nut, i.v.z.w.'s en private stichtingen.

Rechtstoestand	Aantal exemplaren	Kosten (12)	Te gebruiken formulieren		
			Identificatie	Bekendmaking in het <i>Belgisch Staatsblad</i>	Kruispuntbank van Ondernemingen
Oprichting	1 exemplaar van de statuten en van de benoeming van de bestuurders + 1 exemplaar van formulier I	134,07 euro/BTW Inb.	Formulier I - Luik A	Formulier I - luik B Bekendmaking van de statuten en van de identiteit van de bestuurders	Formulier I - Luik C

4.3. Algemene opmerkingen

4.3.1. Ondertekening

1° Ondertekening van het of de formulier(en)

— Elk formulier moet worden ondertekend door de perso(o)n(en) gemachtigd om de v.z.w., de stichting van openbaar nut, de i.v.z.w. of de private stichting te verbinden (organen en/of bijzonder gemachtigde). Deze handtekening(en) moet(en) geplaatst worden onderaan luik C van formulier I en/of van formulier II.

— Luik B van formulier I moet eveneens ondertekend worden, maar enkel op de achterzijde, zodat de handtekening zich niet op het bekendgemaakt stuk bevindt en aldus geen frauduleus gebruik ervan kan worden gemaakt. Op de voorzijde van luik B van formulier I zijn enkel de naam en de hoedanigheid van de persoon of de personen vermeld die bevoegd zijn om de v.z.w., de stichting van openbaar nut, de i.v.z.w. of de private stichting ten aanzien van derden te vertegenwoordigen (organen en/of bijzonder gemachtigde), of desgevallend van de instrumenterende notaris.

Indien de handtekening op de voorzijde voorkomt, is dat op risico van de vereniging of stichting. De griffie kan de neerlegging om deze reden niet weigeren maar kan de aandacht vestigen op de gevaren van deze handelwijze.

2° Ondertekening van de documenten neer te leggen in het dossier

Deze documenten moeten worden ondertekend door de perso(o)n(en) die bevoegd zijn om de vereniging of stichting te vertegenwoordigen (organen en/of bijzonder gemachtigde).

3° Wie mag tekenen?

De neergelegde formulieren en documenten moeten ondertekend worden door een of meer personen die gemachtigd zijn om de vereniging of stichting te vertegenwoordigen (organen en/of bijzonder gemachtigde).

De statuten van de vereniging of van de stichting bepalen wie haar mag verbinden ten aanzien van derden. De vertegenwoordigingsbevoegdheid kan zowel aan bestuurders als aan derden opgedragen worden. De algemene vergadering of de raad van bestuur kan een of meer personen tevens ermee belasten de formaliteiten voor de bekendmaking te vervullen door gebruik te maken van de daaraan verbonden handtekening.

Hoewel de griffie bevoegd is om de identiteit na te gaan van de persoon die zich aanmeldt, mag de griffie zich niet mengen in de interne organisatie van de vereniging of de stichting inzake de bepaling van de hoedanigheid van en het aantal personen die de stukken en documenten moeten ondertekenen die bekendgemaakt moeten worden.

4.3.2. Exemplaar neer te leggen in het dossier

Wanneer de akte ook bestemd is om te worden bekendgemaakt in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* (statuten - benoeming, ontslag - ontbinding), kan hij de vorm aannemen van luik B van formulier I, op de gepaste wijze ondertekend.

Onder akte wordt verstaan : het uittreksel van de notulen van de beslissing die de bekendmaking verplicht maakt.

Voorbeeld : Wanneer het de benoeming betreft van bestuurders van een v.z.w., zal de akte dus het uittreksel zijn van de notulen van de algemene vergadering die tot de benoeming is overgegaan en zal zij, overeenkomstig artikel 9 van de wet van 27 juni 1921, de identiteit van die bestuurders, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen vermelden.

Bijgevolg mag enkel een exemplaar van de akte die aanleiding geeft tot neerlegging geëist worden. Wanneer de bekendmaking in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* eveneens vereist is, moet een exemplaar neergelegd worden van de akte die aanleiding geeft tot die bekendmaking in de vorm van een uittreksel van de notulen van de beslissing of de vorm van een dubbel van luik B van formulier I. Er moet ook een exemplaar van formulier I en desgevallend van formulier II neergelegd worden.

De griffie kan geen kopie eisen van de volledige notulen van de algemene vergadering, maar niets belet de v.z.w. de volledige notulen in plaats van een uittreksel neer te leggen.

Neerlegging	Bekendmaking
OFWEL 1 kopie van de akte (uittreksel van de notulen inzake de beslissing) OFWEL 1 exemplaar van luik B van formulier I	1 exemplaar van formulier I (13)

Nota's

(12) Enkel kosten voor de bekendmaking met een bankoverschrijving of storting, cheque of postwissel op naam van het *Belgisch Staatsblad*. Geen registratie van de statuten op een registratiekantoor van FOD Financiën vereist.

(13) Dit formulier gaat desgevallend vergezeld van formulier II wanneer gegevens van de inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen gewijzigd werden.

4.3.3. Nummer van de niet-verblijfhouders

Natuurlijke personen

Wanneer een bestuurder niet in België verblijft, moet hij het BIS-nummer vermelden. Dit bevindt zich in de rechterbovenhoek van de SIS-kaart van de sociale zekerheid.

Indien de bestuurder geen BIS-nummer heeft, moet in het vakje rijksregisternummer van luik C van formulier I of II de geboortedatum ingevuld worden en moet een kopie van een identiteitsbewijs aan de griffie overhandigd worden.

Bij gebrek aan een BIS-nummer en in geval van ontslag van (een) bestuurder(s), ondertekenen de personen die de vereniging of stichting rechtsgeldig kunnen vertegenwoordigen een verklaring waaruit blijkt dat de ontslagnemende bestuurder(s) geen BIS-nummer hebben of gehad hebben.

De bepalingen voor een bestuurder gelden eveneens voor de algemene vertegenwoordigers en voor de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen.

Rechtspersonen

Wanneer een buitenlands rechtspersoon bestuurder is van een vereniging of stichting, moet het ondernemingsnummer vermeld worden op luik C voor :

1° de rechtspersonen naar buitenlands of internationaal recht die beschikken over een zetel in België of die zich moeten registreren overeenkomstig een verplichting opgelegd door de Belgische wetgeving;

2° iedere natuurlijke persoon, rechtspersoon of vereniging die in België :

- hetzij een handels- of ambachtsonderneming voert;
- hetzij als werkgever onderworpen is aan de sociale zekerheid;
- hetzij onderworpen is aan de belasting over de toegevoegde waarde;
- hetzij als zelfstandige een intellectueel beroep, een vrij beroep of een dienstverlenend beroep uitoefent;

3° de vestigingseenheden van de personen bedoeld in 1°, 2° en 3°, voor zover de registratie van die vestigingseenheid noodzakelijk is voor de uitvoering van de Belgische wetgeving.

Wanneer de punten 1°, 2° en 3° niet van toepassing zijn op de buitenlandse rechtspersoon, moet die het ondernemingsnummer niet vermelden op luik C maar enkel zijn benaming en zijn hoedanigheid (zie infra).

4.3.4. Betalingsmiddelen

De betaling van de bekendmakingskosten kan op drie wijzen gebeuren :

- met een cheque op naam van het *Belgisch Staatsblad*;
- met een postwissel;
- met een bankoverschrijving of storting.

Wanneer de v.z.w., de stichting van openbaar nut, de i.v.z.w. of private de stichting een bankcheque als betalingsmiddel gebruikt, wordt deze bij het document bestemd voor het *Belgisch Staatsblad* gevoegd.

Indien de betaling gebeurt met een postwissel, geldt een kopie van het strookje van De Post als bewijs daarvan.

Wanneer de betaling geschiedt met een bankoverschrijving bestaat het bewijs hetzij in een afschrift van het formulier van de overschrijving of de storting op de rekening van het *Belgisch Staatsblad* waarop de stempel is aangebracht van de financiële instelling die de overschrijving heeft verricht, hetzij in een rekeninguittreksel (of een fotokopie daarvan) of in een ander document (of een fotokopie daarvan) dat bevestigt dat de betaling daadwerkelijk is verricht.

De betaling met een bankoverschrijving moet in geval van een wijzigende akte het ondernemingsnummer vermelden, of in geval van een oprichting de naam en het adres van de zetel.

Het bankrekeningnummer van het *Belgisch Staatsblad* waarop de som moet worden gestort is :

679-2005502-27

4.3.5. Bestuurders, met het dagelijks bestuur belaste personen, vertegenwoordiger

Krachtens 3 en 4° moet in de luiken C van de formulieren I en II de hoedanigheid worden vermeld van de bestuurder, de vertegenwoordiger of de persoon belast met het dagelijks bestuur.

De volgende hoedanigheden kunnen worden vermeld in het kader van een v.z.w., een stichting van openbaar nut, een i.v.z.w. of een private stichting :

- bestuurder;
- vertegenwoordiger niet-bestuurder (15);
- persoon belast met het dagelijks bestuur;
- vereffenaar;
- wettelijke vertegenwoordiger;
- voorlopige bestuurder.

Indien er meer bestuurders, personen belast met het dagelijks bestuur of vertegenwoordigers zijn dan er plaats beschikbaar is op luik C, moeten zoveel luiken C gebruikt worden als nodig zijn om iedereen te vermelden.

4.3.6. Wijziging van zetel

Wanneer een v.z.w., een stichting van openbaar nut, een i.v.z.w. of een private stichting het adres van haar zetel in België wijzigt, is het van belang dat de volgende beginselen in acht genomen worden bij het invullen van de formulieren :

- Formulier I, luik A : het oude adres vermelden;
- Formulier I, luik B : het nieuwe adres vermelden (16);
- Formulier II, luik A : het nieuwe adres vermelden.

Ingeval de vereniging of de stichting haar zetel naar een ander gerechtelijk arrondissement overbrengt, moet zij de documenten met betrekking tot deze beslissing neerleggen ter griffie van de oorspronkelijke rechtbank van koophandel, zoals bepaald in artikel 8 van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen.

Nota's

(15) Onder voorbehoud van de invoeging van deze overeenstemmende code door de Kruispuntbank van Ondernemingen.

(16) Het nieuwe adres wordt vermeld in de bekend te maken tekst zelf van luik B. De vermelding « zetel » bovenaan de titel van het onderwerp van de akte, moet het oude adres bevatten. Het zelfde geldt bij naamswijziging.

4.3.7. Verlenging van het mandaat

In geval van de verlenging van het mandaat van een bestuurder, een persoon belast met het dagelijks bestuur of een vertegenwoordiger, moet formulier II niet gebruikt worden omdat dit formulier enkel aangewend wordt ingeval een wijziging aangebracht werd in de vroegere situatie.

Formulier I kan worden gebruikt wanneer in de bekendmaking die de identiteit vermeldt van de bestuurders waarvan het mandaat werd verlengd, de duur van hun mandaat is aangegeven.

Indien de namen van de bestuurders van wie het mandaat is verlengd echter in luik C van formulier II werden opgenomen, is er evenwel geen reden om de neerlegging van het formulier te weigeren.

4.3.8. Aantal beslissingen in een bekendmaking

Noch de wet van 27 juni 1921, noch het koninklijk besluit van 26 juni 2003 verbieden dat een zelfde bekendmaking diverse beslissingen bevat die op verschillende data genomen werden.

Voorbeeld : Luik B van formulier I kan in de rubriek «onderwerp van de akte» vermelden : «Wijzigingen van statuten en van de raad van bestuur» zelfs ingeval de beslissingen genomen werden tijdens twee algemene vergaderingen gehouden op verschillende data.

We wensen tevens te onderstrepen dat zelfs indien een bekendmaking verschillende onderwerpen betreft, de bekendmakingskosten eenmalig blijven en dus niet mogen vermenigvuldigd worden met het aantal beslissingen in de bekendmaking.

4.3.9. Termijnen voor de neerlegging en de bekendmaking

Behalve in sommige gevallen bepaalt de wet van 27 juni 1921 geen termijn voor de neerlegging en de bekendmaking. De vereniging of de private stichting moet ervoor zorgen dat die formaliteiten binnen een redelijke termijn vervuld worden.

De neerlegging van de lijst van de leden moet echter geschieden binnen een maand te rekenen van de datum van de eerste neerlegging van de statuten. Voor de v.z.w.'s die voor 1 juli 2003 werden opgericht, is de verjaardag de datum van bekendmaking van de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*. De overschrijding van deze termijn kan er niet toe leiden dat de neerlegging geweigerd wordt maar de vereniging of stichting zou eventueel aansprakelijk gesteld kunnen worden.

Wanneer de akte die leidt tot neerlegging en bekendmaking eveneens een wijziging van de inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen meebrengt, is in artikel 3, § 2, eerste lid, bepaald dat het daartoe bestemde formulier II binnen een maand na de wijziging moet worden neergelegd. De neerlegging mag echter niet alleen om die reden geweigerd worden.

4.3.10. Tweetalige bekendmakingen

Wanneer een vereniging of stichting een bekendmaking in een tweede landstaal wil doen, moeten twee formulieren I van bekendmaking worden gebruikt. Luik B van het eerste formulier I bevat de tekst in de ene taal, luik B van het tweede formulier I de bekend te maken tekst in de andere taal.

De taal van formulier I als dusdanig moet de taal zijn die gebruikt wordt ter griffie van de rechtbank van koophandel waarbij om de bekendmaking verzocht wordt.

4.3.11. Statutenwijzigingen

Wanneer een vereniging of stichting haar statuten wijzigt, zijn daartoe twee mogelijkheden :

- of zij neemt nieuwe statuten aan;
- of zij neemt gedeeltelijke wijzigingen aan.

Wanneer het de aanneming van nieuwe statuten betreft, worden deze hernomen op luik B van Formulier I. Het is dan bijgevolg ook niet meer nodig een gecoördineerde versie neer te leggen van de statuten.

4.3.12. Adres van de bestuurders

Luik B van Formulier I kan het beroepsadres van de bestuurder vermelden rekening houdend met het feit dat het privaat adres bekend is via de opgave van het rijksregisternummer van de natuurlijke personen op Luik C van formulieren I of II.

5. Buitenlandse verenigingen en stichtingen.

5.1. Artikelen 26octies en 45 van de wet van 27 juni 1921

Krachtens artikel 26octies en artikel 45 (waarin wordt verwezen naar de artikelen 31, § 1, en §§ 3 tot 6) van de wet van 27 juni 1921 wordt op de griffie van de rechtbank van koophandel een dossier gehouden voor iedere vereniging zonder winstoogmerk en stichting die op geldige wijze in het buitenland is opgericht overeenkomstig de wet van de Staat waartoe zij behoort en die in België een centrum van werkzaamheden opent.

Het betreft dus het geval waarin een vereniging of buitenlandse stichting die overeenkomstig haar nationaal recht rechtspersoonlijkheid heeft verworven een of meer centra van werkzaamheden in België wil vestigen. In dat geval moet zij ter griffie van de rechtbank van koophandel van de plaats waar haar centrum van werkzaamheden gevestigd is de volgende documenten neerleggen :

1° de statuten van de vereniging of de stichting;

2° het adres van de zetel van de vereniging of de stichting, de opgave van de doeleinden en van de activiteiten, het adres van de centra van werkzaamheden alsook de naam ervan ingeval die niet overeenstemt met de naam van de vereniging of de stichting;

3° de akten betreffende de benoeming van de personen gemachtigd om de vereniging of de stichting ten aanzien van derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen voor de activiteiten van de centra van werkzaamheden, alsook de akten betreffende de benoeming van de personen belast met het dagelijks bestuur; deze akten bevatten de gegevens bedoeld in artikel 3, §1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 26 juni 2003.

De wijzigingen in de akten en gegevens bedoeld in het vorige lid worden eveneens neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel en bewaard in het dossier.

De bedoelde stukken moeten met het oog op de neerlegging ervan worden opgesteld of vertaald in de taal of in een van de officiële talen van de rechtbank waar het dossier wordt gehouden.

De verenigingen en stichtingen naar buitenlands recht moeten eveneens overgaan tot de formaliteiten inzake de bekendmaking van de hierboven vermelde documenten.

5.2. Europese Overeenkomst nr. 124 inzake de erkenning van de rechtspersoonlijkheid van internationale niet-gouvernementele organisaties opgemaakt te Straatsburg op 24 april 1986 (17).

Naar luid van deze overeenkomst wordt de in een verdragsluitende Partij verkregen rechtspersoonlijkheid van een niet-gouvernementele organisatie van rechtswege erkend in de andere verdragsluitende Partijen voorzover de NGO aan de volgende voorwaarden voldoet :

1. Een niet-winstgevend doel met internationaal nut hebben.
2. Opgericht zijn bij een akte die onder het intern recht van een Partij valt (attest uitgereikt door de bevoegde overheid aangewezen door de Staat aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa) (18).
3. In ten minste twee Staten werkelijk activiteiten uitoefenen, en de statutaire zetel moet zich op het grondgebied van een Partij bevinden en de werkelijke zetel (beslissingscentrum of zetel) dient op het grondgebied van deze Partij of van een andere Partij te zijn gevestigd.

Zodra de NGO die voorwaarden vervult, worden de rechtspersoonlijkheid en de rechtsbevoegdheid die de NGO heeft verkregen in de Partij waar zich de statutaire zetel bevindt in de andere Partijen van rechtswege erkend.

In dit geval moet de vereniging naar buitenlands recht eveneens de documenten bedoeld in punt 5.1, tweede lid, supra, op de rechtbank van koophandel van de plaats waar haar zetel van werkzaamheden gevestigd is neerleggen, en moet zij overgaan tot de formaliteiten inzake de bekendmaking van die documenten.

5.3. Verdrag van Vriendschap, Vestiging en Scheepvaart tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 21 februari 1961, te Brussel. (19)

Krachtens artikel 6.7 is het voor een Amerikaanse vereniging op wettelijke wijze opgericht in de Verenigde Staten mogelijk activiteiten in België uit te oefenen en bijgevolg een zetel van werkzaamheden te vestigen, zonder voorafgaandelijke formaliteit, voorzover de statutaire opdracht van die vereniging verband houdt met wetenschap, onderwijs, godsdienst of liefdadigheid.

In dit geval moet de vereniging naar Amerikaans recht eveneens de documenten bedoeld in punt 5.1, tweede lid, supra, neerleggen op de rechtbank van koophandel van de plaats waar haar zetel van werkzaamheden gevestigd is, en moet zij overgaan tot de formaliteiten inzake de bekendmaking van die documenten.

6. Procedure met betrekking tot de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen van openbaar nut

A. Definities

De internationale vereniging zonder winstoogmerk is een vereniging, toegankelijk voor Belgen en vreemdelingen, die een niet-winstgevend doel van internationaal nut nastreeft.

Een stichting van openbaar nut wordt opgericht door een rechtshandeling van één of meer natuurlijke personen of rechtspersonen waarbij een vermogen wordt aangewend ter verwezenlijking van een werk van filantropische, levensbeschouwelijke, religieuze, wetenschappelijke, artistieke, pedagogische of culturele aard.

B. Houden van een dossier op de griffies

Op de griffie van de rechtbank van koophandel wordt een dossier gehouden voor iedere i.v.z.w. en son die hun zetels hebben in het arrondissement (de dossiers die op de FOD Justitie worden gehouden worden overgedragen aan de griffies van de verschillende rechtbanken van koophandel, zulks op grond van het arrondissement van de zetel).

C. Documenten die aan de griffies moeten worden bezorgd

1. Verrijking van rechtspersoonlijkheid en neerlegging van de documenten op de dag van de erkenning :

De internationale vereniging zonder winstoogmerk en de stichting van openbaar nut moeten bij authentieke akte worden opgericht.

De FOD Justitie blijft evenwel bevoegd voor de erkenning van de i.v.z.w.'s en son's, die rechtspersoonlijkheid verkrijgen op de dag van de ondertekening van het koninklijk besluit tot erkenning (artikel 27 van de wet van 27 juni 1921 en artikel 46 van de wet van 27 juni 1921, zoals gewijzigd bij artikel 282 van de programmawet van 27 december 2004).

Moet aan de griffies worden bezorgd :

— het koninklijk besluit tot erkenning (of een afschrift) waaruit het verkrijgen van de rechtspersoonlijkheid van de rechtspersoon blijkt,

— de documenten bedoeld in de artikelen 31, § 3, en 51, § 3, die moeten worden neergelegd in het dossier dat op de griffies wordt gehouden,

— alsook de formulieren met het oog op de bekendmaking.

2. Wijziging van de statuten die een koninklijk besluit vereist :

De wijzigingen van de precieze omschrijving van het doel of de doeleinden waarvoor de i.v.z.w. of de son is opgericht, alsook van de activiteiten die zij beoogt om die doeleinden te bereiken vereisen een koninklijk besluit (artikelen 30, §2, en 50, §3, van de wet van 27 juni 1921, respectievelijk gewijzigd bij de artikelen 278 en 284, 2°, van de programmawet van 27 december 2004).

Moet aan de griffies worden bezorgd :

— het koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijzigingen (of een afschrift);

— de gecoördineerde versie van de statuten naar aanleiding van de aangebrachte wijzigingen (kan later worden bezorgd),

— alsook de formulieren met het oog op de bekendmaking.

Nota's

(17) Bekrachtigd bij de wet van 31 juli 1990 houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst inzake de erkenning van de rechtspersoonlijkheid van internationale niet-gouvernementele organisaties, opgemaakt te Straatsburg op 24 april 1986, *Belgisch Staatsblad* van 21 december 1990, blz. 23673.

(18) Zie lijst van de bevoegde overheden van de ondertekenende Staten in bijlage.

(19) Bekrachtigd bij de wet van 30 juli 1963, *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1963, blz. 9211.

3. Wijzigingen van de statuten die een authentieke akte vereisen :

Voor de i.v.z.w.'s, de wijzigingen van de statuten met betrekking tot

— de bevoegdheden van het algemeen leidinggevend orgaan van de i.v.z.w., en de wijze van bijeenroeping en van besluitvorming ervan, alsook de voorwaarden waaronder haar beslissingen aan de leden ter kennis worden gebracht;

— de voorwaarden voor statutenwijziging, voor ontbinding en vereffening van de vereniging alsook de bestemming van het vermogen van de i.v.z.w.

moeten bij authentieke akte worden vastgesteld (artikel 50, § 3, van de wet van 27 juni 1921, zoals gewijzigd bij artikel 284, 2°, van de programmawet van 27 december 2004).

Voor de son's, de wijzigingen van de statuten met betrekking tot :

— de wijze van benoeming, van afzetting en van ambtsbeëindiging van de bestuurders, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij deze uitoefenen,

— de wijze van benoeming, van afzetting en van ambtsbeëindiging van de personen gemachtigd om de stichting overeenkomstig artikel 34, § 4, te vertegenwoordigen, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij deze uitoefenen,

— de wijze van benoeming, van afzetting en van ambtsbeëindiging van de personen aan wie overeenkomstig artikel 35 het dagelijks bestuur van de stichting is opgedragen, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij deze uitoefenen,

— de wijze van benoeming van de commissarissen;

— de bestemming van het vermogen van de stichting bij ontbinding, dat tot een ideëel doel moet worden aangewend;

— de voorwaarden waaronder de statuten kunnen worden gewijzigd;

— de wijze van regeling van belangenconflicten

moeten eveneens bij authentieke akte worden vastgesteld (artikel 30, § 2, van de wet van 27 juni 1921, zoals gewijzigd bij artikel 278 van de programmawet van 27 december 2004).

Moet aan de griffies worden bezorgd :

— de authentieke akte waarin de aangebrachte wijzigingen worden vastgesteld,

— de gecoördineerde versie van de statuten naar aanleiding van de aangebrachte wijzigingen (kan later worden bezorgd),

— alsook de formulieren met het oog op de bekendmaking.

Er moet worden onderstreept dat enkel de notaris verantwoordelijk kan zijn voor het gegeven dat de grondvoorwaarden van de wet niet nageleefd werden. De griffie is niet bevoegd om de grond van akten die haar voorgelegd worden te onderzoeken.

4. Andere dan de hierboven bedoelde wijzigingen :

De andere supra niet bedoelde wijzigingen van de statuten worden bij onderhandse akte vastgesteld.

Moet aan de griffies worden bezorgd :

— de onderhandse akte waarin de aangebrachte wijzigingen worden vastgesteld;

— de gecoördineerde versie van de statuten naar aanleiding van de aangebrachte wijzigingen (kan later worden bezorgd);

— alsook de formulieren met het oog op de bekendmaking.

Er moet worden onderstreept dat enkel de steller verantwoordelijk kan zijn voor het gegeven dat de grondvoorwaarden van de wet niet nageleefd werden. De griffie is niet bevoegd om de grond van akten die haar voorgelegd worden te onderzoeken.

D. Bestaande i.v.z.w.'s en son's

De programmawet van 27 december 2004 heeft geen terugwerkende kracht : de i.v.z.w.'s en son's die op geldige wijze werden opgericht voor de inwerkingtreding van voornoemde wet blijven geldig en moeten de nieuwe wet enkel toepassen voor de handelingen gesteld vanaf de inwerkingtreding van de wet en niet voor de handelingen die aan de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving voorafgaan, met andere woorden enkel de latere wijzigingen moeten worden aangebracht volgens de regels vermeld in lid 5.3, C, punten 2 tot 4.

Voorbeeld :

Een internationale vereniging werd bij koninklijk besluit opgericht voor de inwerkingtreding van de programmawet, zonder vooraf een authentieke akte te hebben verleden : de vereniging is op geldige wijze opgericht. Nadien brengt ze een wijziging aan aan de voorwaarden voor statutenwijziging —> deze wijziging moet in authentieke vorm. Nog later brengt ze een wijziging aan de formaliteiten betreffende de toetreding van de leden —> dit kan onderhands

Gelieve de hoofdgriffiers van de rechtbanken van koophandel in kennis te stellen van het voorgaande zodat zij dit aan hun personeel kunnen meedelen.

Ik dring erop aan dat het personeel van de griffies van de rechtbanken van koophandel deze informatie goed kent en dat de toepassing ervan voldoende soepel gebeurt, gelet op het gegeven dat de meeste v.z.w.'s, stichtingen van openbaar nut, i.v.z.w.'s en private stichtingen door vrijwilligers beheerd worden. Het is ook essentieel dat alle griffies deze instructies op uniforme wijze toepassen en dat zulks binnen de griffies eveneens het geval is. Deze rondzendbrief heft deze van 4 oktober 2004 met hetzelfde onderwerp op.

Met bijzondere hoogachting,

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2005/20056]

Réunions de commission

Ordre du jour

Mercredi 8 juin 2005, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 201)

Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications

— Plans Tram et Bus.

Rapporteurs : MM. Hervé Doyen et Rachid Madrane.

— Poursuite de l'échange de vues.

Mercredi 8 juin 2005, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 206)

Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique

— Proposition de résolution (de M. Bernard Clerfayt) visant à la création d'un bureau bruxellois des tournages.

Rapporteurs : M. Alain Zenner et Mme Olivia P'Tito.

— Proposition d'ordonnance (de Mme Marion Lemesre et M. Philippe Pivin) relative à l'encouragement, au développement et au financement de l'industrie audiovisuelle en Région de Bruxelles-Capitale.

Rapporteurs : M. Alain Zenner et Mme Olivia P'Tito.

— Proposition de résolution (de M. Jean-Luc Vanraes) relative au développement d'une politique cinématographique bruxelloise et à l'investissement dans les secteurs cinématographique et audiovisuel.

Rapporteurs : M. Alain Zenner et Mme Olivia P'Tito.

— Exposé introductif du ou des auteurs des trois propositions.

— Discussion des propositions d'auditions et/ou de visites.

Jeudi 9 juin 2005, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 201)

Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération

— Etat des finances communales bruxelloises.

— Exposé du Ministre-Président Charles Picqué.

— Echange de vues.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[2005/20056]

Commissievergaderingen

Agenda

Woensdag 8 juni 2005, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 201)

Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

— Tram- en Busplannen.

Rapporteurs : de heren Hervé Doyen en Rachid Madrane.

— Voortzetting van de gedachtewisseling.

Woensdag 8 juni 2005, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 206)

Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek

— Voorstel van resolutie (van de heer Bernard Clerfayt) tot oprichting van een Brussels bureau voor de opnamen.

Rapporteurs : de heer Alain Zenner en Mevr. Olivia P'Tito.

— Voorstel van ordonnantie (van Mevr. Marion Lemesre en de heer Philippe Pivin) betreffende de aanmoediging, ontwikkeling en financiering van de audiovisuele industrie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Rapporteurs : de heer Alain Zenner en Mevr. Olivia P'Tito.

— Voorstel van resolutie (van de heer Jean-Luc Vanraes) omtrent het uitbouwen van een Brussels filmbeleid en het investeren in de film en audiovisuele sector.

Rapporteurs : de heer Alain Zenner en Mevr. Olivia P'Tito.

— Inleidende uiteenzetting van de indiener of indieners van de drie voorstellen.

— Bespreking van de suggesties tot hoorzittingen en/of bezoeken.

Donderdag 9 juni 2005, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 201)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden

— Toestand van de Brusselse gemeentefinanciën.

— Uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué.

— Gedachtewisseling.

Jeudi 9 juin 2005, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 206)
Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

— Modifications budgétaires 2005 de l'Etablissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morales reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Avis à émettre par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

— Budget de l'exercice 2006 de l'Etablissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morales reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Avis à émettre par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

— Budget de l'exercice 2006 de l'Etablissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morales reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Avis à émettre par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

— Désignation d'un rapporteur.

— Exposé du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

— Discussion — Votes.

— Question orale de Mme Adelheid Byttebier (N) à MM. Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures, et Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'emploi, de l'économie, de la recherche scientifique et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente, concernant « la position du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur la ratification de la convention des Nations unies sur les travailleurs migrants ».

— Question orale jointe de M. Mahfoudh Romdhani (F) concernant « la ratification de la convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille ».

Donnerdag 9 juni 2005, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 206)
Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

— Budgettaire aanpassingen 2005 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Advies uit te brengen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (artikel 33 van de wet van 21 juni 2002).

— Begroting van het boekjaar 2006 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Advies uit te brengen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

— Begroting van het boekjaar 2006 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Advies uit te brengen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Uiteenzetting van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

— Bespreking — Stemmingen.

— Mondelinge vraag van Mevr. Adelheid Byttebier (N) aan de heren Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen, en Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met tewerkstelling, economie, wetenschappelijk onderzoek, brandbestrijding en dringende medische hulp, betreffende « het standpunt van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de ratificatie van de VN-Migrantenrechtenconventie ».

— Toegevoegde mondelinge vraag van de heer Mahfoudh Romdhani (F), betreffende « de bekrachtiging van de internationale overeenkomst over de bescherming van de rechten van alle arbeidsmigranten en hun familieleden ».

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2005/20057]

Réunion de commission

Commission de la Santé

Convocation (1)

Ordre du jour

Mercredi 8 juin 2005, à 9 h 30 m

(Rue du Lombard 69 — Salle 206)

Session ordinaire 2004-2005, n° 31

Evaluation des mesures législatives prises dans le cadre de la politique de la santé en matière de santé mentale et de toxicomanies.

- Rapporteuses : Mmes Céline Delforge et Fatiha Saïdi.

Auditions de Mme Lydwine Verhaegen, auteure du Livre blanc sur la Santé mentale en Région bruxelloise et de M. Axel Hoffman, président de la Fédération des Associations de Médecins généralistes de Bruxelles.

(1) Dans les conditions de l'article 20 du Règlement, les réunions des commissions sont publiques.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.UGent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LW09

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Nederlandse taalkunde (tel. 09-264 40 75) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de taal- en letterkunde : Germaanse talen (optie Nederlandse taalkunde in licentiejaren);

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de Nederlandse taalkunde ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : m.i.v. 1 oktober 2005.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 1 augustus 2005. (19356)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

Gemeente Wommelgem

Bijzonder plan van aanleg "Gulkenrode"
Bekendmaking van het onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg "Gulkenrode", betreffende de inplanting van het gemeentelijk containerpark in de Gulkenrodestraat en het daaraan gekoppelde onteigeningsplan, voorlopig goedgekeurd door de gemeenteraad in zitting van 30 mei 2005, op het gemeentehuis (technische dienst) voor eenieder ter inzage ligt gedurende de termijn van dertig dagen, van 8 juni 2005 tot en met 8 juli 2005.

Alle werkdagen van 9 tot 12 uur en maandagavond van 18 tot 21 uur.

De belanghebbende kunnen gedurende de aangewezen periode bezwaren indienen bij het schepencollege en tijdens de uren dat de burelen toegankelijk zijn voor het publiek, inzage nemen op het gemeentehuis van de stukken betreffende deze zaak.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk gezonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Kaakstraat 2, te 2160 Wommelgem, uiterlijk op 8 juli 2005. (22273)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Immanuel, naamloze vennootschap,
Lange Kruisstraat 6F, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0434.819.128

Algemene vergadering op de zetel, op 27 juni 2005, om 17 uur.
Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22274)

**Assubo, naamloze vennootschap,
Marktstraat 27, 8620 Nieuwpoort**

Ondernemingsnummer 0442.573.188

Algemene vergadering op de zetel, op 27 juni 2005, om 15 uur.
Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22275)

**Apotheek Noë — Deinze, naamloze vennootschap,
Tolpoortstraat 74, 9800 Deinze**

Ondernemingsnummer 0448.306.581

Jaarvergadering op de zetel d.d. 25 juni 2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Toewijzing van het resultaat. Kwijting aan de raad van bestuur. (22276)

**West-Vlaamsche Moket & Fluweelmaatschappij,
naamloze vennootschap,
Bruggestraat 77, 8770 Ingelmunster**

Ondernemingsnummer 0402.775.078

De aandeelhouders, bestuurders en commissaris van de naamloze vennootschap "Westvlaamsche Moket & Fluweelmaatschappij", met zetel te 8770 Ingelmunster, Bruggestraat 77, ondernemingsnummer 0402.775.078, worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op maandag 27 juni 2005, om 17 u. 30 m., op het kantoor van notaris Stefaan Laga, Gentsheerweg 44, te Izegem.

Na kennisname en bespreking van het verslag van de raad van bestuur en van de commissaris en van een staat van activa en passiva op datum van 31 maart 2005, staan volgende punten op de agenda :

1. Ontbinding van de vennootschap, met het oog op haar inverevening stelling, met ingang van aktedatum.

2. Benoeming van één vereffenaar en vaststelling van zijn machten.
 3. Beëindiging mandaat bestuurders - kwijting.
 4. Aanstelling van bijzondere gemachtigden voor de vervulling van de formaliteiten bij de Kruispuntbank van Ondernemingen en bij de administratie van de BTW.
 5. Opdracht en volmachten.
- (22277) De raad van bestuur.

**Apotheek Mortelmans-Lantsoght, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 105, 2220 Heist-op-den-Berg**

Ondernemingsnummer 0442.805.578

Algemene vergadering op de zetel, op 24 juni 2005, om 20 uur.
Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. (22278)

**Sierens, naamloze vennootschap,
Bosvijverdreef 28, 9880 Aalter**

Ondernemingsnummer 0420.390.575

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. (22279)

**Immo Schepers-Landuyt, burgerlijke vennootschap,
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Stratem 34, 9880 Aalter**

Ondernemingsnummer 0440.866.483

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 17 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. Ontslag en benoeming, herbenoeming. (22280)

**Lativ, burgerlijke vennootschap,
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Vaart Links 31A, 9850 Nevele**

Ondernemingsnummer 0447.227.903

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 u. 30 m.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. (22281)

**Mifevo, naamloze vennootschap,
Twee Dreven 16, 9840 De Pinte**

Ondernemingsnummer 0456.775.671

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. (22282)

**Cispa E. & G., naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 583, 9030 Gent (Mariakerke)**

Ondernemingsnummer 0426.374.683

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur. —
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. Ontslag en benoeming, herbenoeming. (22283)

**Holding Immotur, commanditaire vennootschap op aandelen,
Vliegtuiglaan 8c, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0421.652.763

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 19 uur. —
Agenda : Verslag zaakvoerder en commissaris. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder en commissaris. (22284)

**Lageirse-Verbeken, naamloze vennootschap,
Brabantdam 9, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0426.565.022

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur. —
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. Verderzetting van de vennootschap. (22285)

**Gentse Immobiliënmaatschappij, in het kort : « G.I.M. »,
naamloze vennootschap,
Kareelstraat 12, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

Ondernemingsnummer 0420.103.634

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur. —
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. Verderzetting van de vennootschap. (22286)

**Immo Fran, naamloze vennootschap,
Zeedijk Albertstrand 452, 8300 Knokke-Heist**

Ondernemingsnummer 0434.626.019

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 17 uur. —
Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22287)

**De Lanterfanter, naamloze vennootschap,
Ramskapellestraat 66, 8620 Nieuwpoort**

Ondernemingsnummer 0865.467.949

Algemene vergadering op de zetel, op 24 juni 2005, om 14 uur. —
Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22288)

**« Bulcke Ryserhove Real Estate and Finance », in het kort :
« B.U.R.Y. », burgerlijke vennootschap onder de vorm van een
naamloze vennootschap, Kloosterstraat 1, 9910 Knesselare**

Ondernemingsnummer 0443.181.815

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur. —
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. (22289)

**immo-Sterem, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 108, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0427.183.050

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur. —
Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. (22290)

Immo De Vuyst, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een commanditaire vennootschap op aandelen, Kieldrechtstraat 22, 9170 De Klinge

Ondernemingsnummer 0427.132.867

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur. — Agenda: Verslag zaakvoerder. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan de zaakvoerder. (22291)

Immo Kaap, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een commanditaire vennootschap op aandelen, Voskenslaan 239, 9000 Gent

Ondernemingsnummer 0438.430.892

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 10 uur. — Agenda: Verslag zaakvoerder. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan de zaakvoerder. (22292)

Vubo, naamloze vennootschap, Hamiltonpark 20, 8000 Brugge

Ondernemingsnummer 0435.064.794

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 15 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22293)

Oostduinkerke Properties, naamloze vennootschap, Kennedypark 26, 8500 Kortrijk

BTW 0462.127.301 — H.R. Kortrijk 142792

Algemene vergadering op de zetel, op 27 juni 2005, om 10 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22294)

Van de Walle & kleinzoon, naamloze vennootschap, Wolterslaan 140, 9000 Gent

Ondernemingsnummer 0453.005.737

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 14 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22295)

Makelaarskantoor Frans De Kinder, naamloze vennootschap, Sint-Gillislaan 53, 9200 Dendermonde

Ondernemingsnummer 0436.937.389

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 19 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22296)

Camelia, naamloze vennootschap, Koning Leopoldlaan 22, 3920 Lommel

Ondernemingsnummer 0442.599.419

Algemene vergadering op de zetel, op 27 juni 2005, om 20 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22297)

Metaalkonstruktie Teetaert, naamloze vennootschap, Ambachtstraat 15, 8820 Torhout

Ondernemingsnummer 0463.209.345

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 11 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22298)

Immovo, naamloze vennootschap, Reningelstseweg 44, 8970 Poperinge

Ondernemingsnummer 0413.184.465

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 16 uur. Agenda: Voorlezing van jaarverslag van raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Toewijzing van het resultaat. Kwijting aan raad van bestuur. (22299)

All Budget Hotel, naamloze vennootschap, Luikersteenweg 505A, 3920 Lommel

Ondernemingsnummer 0441.096.513

Algemene vergadering Oude Luikerbaan 63, 3500 Hasselt, op 25 juni 2005, om 17 uur. — Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22300)

De Ruddere De Ten Lokeren, burgerlijke vennootschap, onder de vorm van een naamloze vennootschap, Tweebruggenstraat 3, 9000 Gent

Ondernemingsnummer 0449.109.892

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 17 uur. Agenda: Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan raad van bestuur. (22301)

Gevetra, naamloze vennootschap, steenweg op Halle 1, 1652 Beersel (Alseberg)

Ondernemingsnummer 0461.611.716

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 19 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22302)

Licopimmo, société anonyme, rue Edouard Deweze 91, 7021 Havre

Numéro d'entreprise 0442.494.204

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 15 heures, au siège social. Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22303)

Colorcenter, société anonyme, chaussée de Mons 934, 1070 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0406.899.459

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22304)

**Constructions Marcel Creutz, société anonyme,
rue Meuchemen 7, 4837 Baelen-Sur-Vesdre**

Numéro d'entreprise 0415.790.894

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 18 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22305)

**Les entreprises Lemoine, société anonyme,
rue P.J. Delcloche 19/21 (Quai des Ardennes), 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0402.340.459

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Renouvellement mandat adminis-
trateur. Divers. (22306)

**Royal Tapis, société anonyme,
rue Saint-Luc 31, 5004 Bouge**

Numéro d'entreprise 0422.175.177

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui
aura lieu le 29 juin 2005, à 11 heures, au siège social, rue Saint-Luc 31,
à 5004 Bouge. L'ordre du jour n'ayant pu être adopté lors de l'assemblée
ordinaire du 8 juin 2005. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil
d'administration. 2. Approbation des comptes annuels de l'exercice
2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharges aux administrateurs.
5. Divers. Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés
de se conformer à l'article 27 des statuts. (22307)

**Royal Immo, société anonyme,
chaussée de Louvain 375, 5004 Bouge**

Numéro d'entreprise 0438.003.993

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui
aura lieu le 24 juin 2005, à 18 heures, au siège social, rue Saint-Luc 31,
à 5004 Bouge. L'ordre du jour n'ayant pu être adopté lors de l'assemblée
ordinaire du 3 juin 2005. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil
d'administration. 2. Approbation des comptes annuels de l'exercice
2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharges aux administrateurs.
5. Divers. Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés
de se conformer à l'article 27 des statuts. (22308)

**Librairie du Millenaire, société anonyme,
rue Ph. Baucq 45-47, 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0451.677.332

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 20 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22309)

**SDGG, société anonyme,
rue du Bilemont 91, 7700 Mouscron**

Numéro d'entreprise 0442.253.880

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22310)

**Laboratoire d'Orthodontie J-P. Grommet, société anonyme,
rue de Herve 97, 4651 Herve**

Numéro d'entreprise 0435.683.616

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 20 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22311)

**Spirimmo, société anonyme à responsabilité civile,
rue Saint-Gilles 159A, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0432.912.681

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 20 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22312)

**Immotov, société anonyme,
rue Neuve 122, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0446.129.130

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22313)

**Lisaco, société civile
sous forme de société anonyme,
rue de la Fournette 4, 7730 Leers-Nord**

Numéro d'entreprise 0458.604.320

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. Remboursement du capital
par présentation du coupon n° 1 auprès de S.A. Fortis, Grand Place 41,
à 7700 Mouscron. (22314)

**Cie Immobilière de Charleroi, société anonyme,
passage de la Bourse 53, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0401.567.627

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 11 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22315)

**Ets. Collard, société anonyme,
rue Saint-Jean 20, 4820 Dison**

Numéro d'entreprise 0424.939.380

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 19 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22316)

**J.C.S. Associates, société anonyme,
rue Gabrielle 115, 1180 Uccle**

TVA 543.443.623

Convocation à l'assemblée générale du 27 juin 2005, à 19 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Examen et approbation du bilan et du compte de résultats au 31 décembre 2004 ainsi que de l'affectation du résultat.
3. Décharge de leur gestion aux administrateurs.
4. Divers. (22317)

**Financière Marignan, société anonyme,
boulevard Tirou 53, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0428.336.657

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 11 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22318)

**Rans, société anonyme,
rue des Dominicains 7, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0437.096.747

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 10 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22319)

**Le Frederiksborg, société anonyme,
avenue Broustin 118, 1083 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0445.754.590

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 11 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (22320)

**Pharmacie Lecocq, société anonyme,
chaussée de Mons 283, 7100 Haine-Saint-Pierre**

Numéro d'entreprise 0401.769.743

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 19 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22321)

**Gery International, société anonyme,
boulevard des Droits de l'Homme 9, 7100 La Louvière**

Numéro d'entreprise 0407.859.462

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22322)

**Murimo, société anonyme,
boulevard des Droits de l'Homme 9, 7100 La Louvière**

Numéro d'entreprise 0424.226.134

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 16 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22323)

**Imolu, société anonyme,
boulevard des Droits de l'Homme 9, 7100 La Louvière**

Numéro d'entreprise 0424.335.111

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 15 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22324)

**Société immobilière Beauraing Soignies, société anonyme,
rue de Bouillon 18, 5570 Beauraing**

Numéro d'entreprise 0402.553.463

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 15 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22325)

**Immobilière du Bon Mari, société anonyme,
rue du Val Dieu 19, 4880 Aubel**

Numéro d'entreprise 0427.534.131

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 9 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22326)

**Etablissements Joseph Donea, société anonyme,
rue du Val Dieu 19, 4880 Aubel**

Numéro d'entreprise 0416.656.075

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22327)

**Lutimmo, société anonyme,
Rivage 3, 5170 Profondeville**

Numéro d'entreprise 0454.444.802

L'assemblée générale du 4 juin 2005, n'ayant pas réuni le quorum légal, une seconde assemblée aura lieu le 25 juin 2005, à 17 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22328)

**Gesfrais, société anonyme,
rue des Dominicains 1, bte A4, 5590 Ciney**

Numéro d'entreprise 0441.142.934

Une seconde assemblée générale se réunira le 25 juin 2005, à 17 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22329)

**Empire, société anonyme,
Grand-Rue 143-145, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0432.358.395

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 18 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22330)

**J. Forget Cea, société anonyme,
zone industrielle de Latour, 6760 Virton**

Numéro d'entreprise 0452.920.714

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social. —
Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22331)

**La Mouette, société anonyme,
Trieu Mareserie 5, 7740 Pecq**

Numéro d'entreprise 0464.727.493

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Renouvellement de mandats.
Divers. (22332)

**D'Ylen, société anonyme,
Aux Anglais 31, 4051 Vaux-sous-Chèvremont**

Numéro d'entreprise 0449.645.874

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22333)

**Panda Meubles, société anonyme,
rue de Jemeppe 14, 5060 Velaine-sur-Sambre**

Numéro d'entreprise 0448.522.654

Assemblée générale le 25 juin 2005, au siège social. — Agenda:
Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat.
Décharge administrateurs. Divers. (22334)

**P & V Caisse Commune contre les accidents du travail
rue Royale 151, 1210 Bruxelles**

R.P.M. 0402.236.729

Assemblée générale ordinaire

le 23 juin 2005, à 11 h 45 m, au siège social.

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire.
3. Approbation du bilan et du compte de résultats.
4. Affectation du résultat.
5. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

1^{re} assemblée générale extraordinaire

à 12 heures.

1. Modification des articles 1, 2, 3, 4, 6, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 38, 39, 40 et 42.
2. Suppression des articles 5, 12, 31, 32, 34, 35, 36 et 37.
3. Adaptation de la numérotation et coordination.

Pour le cas où le quorum des présences requis par l'article 21 des statuts ne serait pas atteint, une deuxième assemblée générale est convoquée le 7 juillet 2005, au siège social à 11 heures,

2^e assemblée générale extraordinaire

1. Modification des articles 1, 2, 3, 4, 6, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 38, 39, 40 et 42.
2. Suppression des articles 5, 12, 31, 32, 34, 35, 36 et 37.
3. Adaptation de la numérotation et coordination. (22335)

**P & V Gemeenschappelijke kas tegen de arbeidsongevallen
Koningsstraat 151, 1210 Brussel**

RPR 0402.236.729

Gewone algemene vergadering

23 juni 2005, om 11 u. 45 m., op de maaatschappelijke zetel.

1. Beheersverslag van de raad van bestuur.
2. Verslag van de commissaris.
3. Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening.
4. Bestemming van de resultaten.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris.
6. Statutaire benoemingen.
7. Varia.

1^e buitengewone algemene vergadering

om 12 uur.

1. Wijziging van de artikelen 1, 2, 3, 4, 6, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 38, 39, 40 en 42.
2. Afschaffing van de artikelen 5, 12, 31, 32, 34, 35, 36 en 37.
3. Aanpassing van de nummering en coördinatie.

Ingeval het quorum vereist door artikel 21 van de statuten niet aanwezig is, wordt een tweede algemene vergadering bijeengeroepen op 7 juli 2005, op de maatschappelijke zetel, te 11 uur.

2^e buitengewone algemene vergadering

1. Wijziging van de artikelen 1, 2, 3, 4, 6, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 38, 39, 40 en 42.
2. Afschaffing van de artikelen 5, 12, 31, 32, 34, 35, 36 en 37.
3. Aanpassing van de nummering en coördinatie. (22335)

**"Crisco", naamloze vennootschap,
Eikenlei 63, 2960 Brecht (Sint-Job-in-'t-Goor)**

Ondernemingsnummer 0428.167.007 — H.R. Antwerpen 251182

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, welke zal gehouden worden op het kantoor van Mr. Vandeviver, Filiep, advocaat te 9000 Gent, aan het Zieklien 14-16 (ingang nr. 14), op maandag 27 juni 2005, om 14 u. 30 m.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Bespreking/Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Varia. (22336)

**Immo Elbo, naamloze vennootschap,
Zonnestraat 8, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0448.344.292 — NN 448.344.292

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene en buitengewone algemene vergadering welke gehouden zal worden op het kantoor van notaris Yves Tytgat, te Gent, Zonnestraat 6, op donderdag 30 juni 2005, om 16 uur, met volgende agenda :

A) Algemene vergadering :

1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Diversen.

B) Buitengewone algemene vergadering :

1. Aanpassing van de statuten, zonder de naam, de duur, de zetel, het doel, het kapitaal, het bestuur, de jaarvergadering en het boekjaar van de vennootschap te wijzigen, om deze aan te passen aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

2. Invoering van de mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming en oprichten van een directiecomité.

3. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met voorgaande besluiten, die tevens gelden als coördinatie.

4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van voorgaande besluiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(22337)

De raad van bestuur.

**D.A.S.T., naamloze vennootschap,
Zonnestraat 8, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0449.523.932 — NN 449.523.932

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene en buitengewone algemene vergadering welke gehouden zal worden op het kantoor van notaris Yves Tytgat, te Gent, Zonnestraat 6, op donderdag 30 juni 2005, om 18 uur, met volgende agenda :

A) Algemene vergadering :

1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Diversen.

B) Buitengewone algemene vergadering :

1. Vaststelling uur van de jaarvergadering op 30 juni 2005, om 16 uur.

2. Aanpassing van de statuten, zonder de naam, de duur, de zetel, het doel, het kapitaal, het bestuur, de jaarvergadering en het boekjaar van de vennootschap te wijzigen, om deze aan te passen aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

3. Invoering van de mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming en oprichten van een directiecomité.

4. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met voorgaande besluiten, die tevens gelden als coördinatie.

5. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van voorgaande besluiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(22338)

De raad van bestuur.

**"A & J Consulting", naamloze vennootschap,
Makkegemstraat 5, 9820 Melsen**

Ondernemingsnummer 0436.693.802

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Philippe Kluyskens, te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 71, op dinsdag 28 juni 2005, om 15 u. 30 m.

Dagorde :

1. omzetting van het kapitaal in euro;
2. statutenwijziging in verband met het bestuur, directiecomité, schriftelijke besluitvorming en aanpassing van de tekst van de statuten van de vennootschap aan het Wetboek van vennootschappen;
3. machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen en het opmaken van de coördinatie van de statuten.

Indien de vergadering niet in getal zou zijn, zal een tweede vergadering gehouden worden, die ongeacht het aanwezigheidsquorum kan beslissen op het kantoor van notaris Philippe Kluyskens, te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 71, op dinsdag 30 augustus 2005, om 15 u. 30 m.

Om tot de algemene vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(22339)

**"Immo-PDG", naamloze vennootschap,
Tennisbaanstraat 74, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0419.862.025

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Philippe Kluyskens, te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 71, op dinsdag 28 juni 2005, om 14 u. 45 m.

Dagorde :

1. omzetting van het kapitaal in euro;
2. statutenwijziging in verband met het bestuur, directiecomité, schriftelijke besluitvorming en aanpassing van de tekst van de statuten van de vennootschap aan het Wetboek van vennootschappen;
3. machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen en het opmaken van de coördinatie van de statuten.

Indien de vergadering niet in getal zou zijn, zal een tweede vergadering gehouden worden, die ongeacht het aanwezigheidsquorum kan beslissen op het kantoor van notaris Philippe Kluyskens, te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 71, op dinsdag 30 augustus 2005, om 14 u. 45 m.

Om tot de algemene vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(22340)

**"Quadratum", naamloze vennootschap,
Tennisbaanstraat 74, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0453.751.350

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Philippe Kluyskens, te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 71, op dinsdag 28 juni 2005, om 14 uur.

Dagorde :

1. omzetting van het kapitaal in euro;
2. statutenwijziging in verband met het bestuur, directiecomité, schriftelijke besluitvorming en aanpassing van de tekst van de statuten van de vennootschap aan het Wetboek van vennootschappen;

3. machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen en het opmaken van de coördinatie van de statuten.

Indien de vergadering niet in getal zou zijn, zal een tweede vergadering gehouden worden, die ongeacht het aanwezigheidsquorum kan beslissen op het kantoor van notaris Philippe Kluyskens, te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 71, op dinsdag 30 augustus 2005, om 14 uur.

Om tot de algemene vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (22341)

**Orient Antiques, société anonyme,
quai au Bois à Brûler 11-13, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 569332 — T.V.A. 450.011.902

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 24 juin 2005, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (22456)

**Immobilière Hamoir, société anonyme,
avenue Hamoir 9, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0401.761.429

L'assemblée générale du 2 juin 2005 n'ayant pu se tenir faute de quorum, les actionnaires sont invités à assister le 14 juin 2005, à 10 heures, au siège social, à la nouvelle assemblée générale ordinaire qui délibèrera valablement quel que soit le nombre de présences. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22457)

**Immobilière Mavoie, société anonyme,
voie de la Tombe 16, 4537 Verlainne**

Numéro d'entreprise 0453.316.335

Assemblée générale le 24 juin 2005, à 18 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22458)

**Printed Carpets Ve.De.Be, naamloze vennootschap,
Industriezone « Klein Frankrijk » 62, 9600 Ronse**

Ondernemingsnummer 0426.189.096

Algemene vergadering op de zetel, op 24 juni 2005, om 20 uur. — Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Toepassing artikel 96, 6°. Allerlei. (22459)

**Specialty Metals Company, société anonyme,
rue Tenbosch 42A, 1050 Bruxelles**

RPM Bruxelles - Numéro d'entreprise 0435.344.413

Le conseil d'administration invite les actionnaires afin de prendre part à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 27 juin 2005, à 15 heures, devant et en l'étude de Me Denis Deckers, notaire associée, membre de « Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, van der Vorst & Dekegel, notaire associés », société civile à forme commerciale d'une société coopérative à responsabilité limitée, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, avenue Lloyd George 11, avec l'ordre du jour suivant :

1. Modification du représentant du commissaire.
2. Suppression de la possibilité du capital autorisé suite à l'échéance du délai de cinq ans.

3. Adoption d'un nouveau texte des statuts en conformité avec la décision prise ci-dessus et en concordance avec les dernières modifications de la loi au niveau des sociétés commerciales.

4. Procuration pour la coordination des statuts.

5. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.

Un projet du nouveau texte des statuts est disponible au siège social de la société. (22467)

Le conseil d'administration.

**Jack Group, société anonyme,
avenue de la Vecquée 1, 5000 Namur**

Numéro d'entreprise 0430.319.219

Assemblée générale le 24 juin 2005, à 18 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Démission - Nomination. Divers. (22468)

**Fish Invest, société anonyme,
clos Louis Banken 3, Ganshoren (1083 Bruxelles)**

T.V.A. 0450.906.874 — RPM Bruxelles

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra le 24 juin 2005, à 8 heures, en l'étude du notaire Lagae, rue Royale 55, à 1000 Bruxelles, ayant l'ordre du jour suivant : 1. Rapport du conseil d'administration avec, en annexe, une situation active et passive ne datant pas de plus de trois mois et rapport de l'expert comptable, désigné par le conseil d'administration (article 181 CdSoc). 2. Dissolution de la société. 3. Nomination d'un liquidateur. 4. Détermination des pouvoirs et des émoluments du liquidateur. (22469)

Le conseil d'administration.

**Accent, naamloze vennootschap,
Sint-Katriensteenweg 57, 8520 Kuurne**

BTW 428.014.379 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (80231)

**Adramat, société anonyme,
rue Haute 8, 1460 Ittre**

NN 406.379.322 — RPM Nivelles

Assemblée générale ordinaire le 24.06.2005, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Discussion et approbation du bilan, du compte de résultats de 2004. 3. Rémunération des capitaux investis. 4. Répartition et affectation du résultat de l'exercice. 5. Décharge au conseil d'administration du mandat exercé au cours de l'exercice. 6. Divers à l'approbation des actionnaires. (80232)

**Aestas, naamloze vennootschap,
Galgestraat 157, 9700 Oudenaarde**

BTW 404.598.183 — RPR Oudenaarde

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op dinsdag 28.06.2005, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Lezing verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.12.2004. 3. Kwijting aan de Bestuurders. 4. Statutaire ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. (80233)

**Autohandel Etienne Smet, naamloze vennootschap,
Provinciale Weg 2, 2890 Sint-Amands**

BTW 423.341.454 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 29.06.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80234)

**Bazar Sint-Jozef, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 30, 9620 Zottegem**

BTW 400.225.760 — RPR Oudenaarde

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 28.06.2005, om 19 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.01.2005. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (80235)

**Bouwmateriaal Kerremans en C°, naamloze vennootschap,
Oever 4, 2630 Aartselaar**

BTW 441.184.704 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 17 u. 30 m., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming Bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80236)

**C.L. Procar, société anonyme,
rue des Moulins 18, 4342 Hognoul (Liège)**

Numéro d'entreprise 0463.450.657

Assemblée générale ordinaire le 24.06.2005, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (80237)

**Carpal, naamloze vennootschap,
Vliegveld 47, 8560 Wevelgem**

BTW 475.256.547 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (80238)

**Cordia B Beheers-Investeringsmaat, naamloze vennootschap,
Vital Riethuysenlaan 73, 1080 Brussel**

RPR Brussel

Gewone algemene vergadering op dinsdag 28.06.2005, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2004. 4. Kwijting te verlenen aan de raad van bestuur en de commissaris-revisor. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Diversen. (80239)

**D'Hooie, commanditaire vennootschap op aandelen,
Hooistraat 20, 8710 Sint-Baafs-Vijve**

NN 473.145.709

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80240)

**Dannemark, société anonyme,
rue de Hottleux 27, 4950 Waimes**

T.V.A. 415.837.614 — RPM Verviers

Assemblée générale le 28.06.2005, à 19 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil administration. Approbation conseil administration. Décharge administrateurs. (80241)

**Demaco, naamloze vennootschap,
Winkelhoeve 5, 2980 Halle - Zoersel**

BTW 453.431.250 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 12 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der Vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der Vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.12.2004. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (80242)

**Dopimmo, société anonyme,
rue de Tribomont 14, 4650 Grand-Rechain**

Numéro d'entreprise 0448.958.659

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28.06.2005, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (80243)

**Dubois & C°, naamloze vennootschap,
Knokbeeklaan 98, 8930 Lauwe**

RPR Kortrijk 0413.387.868

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. 1. Jaarverslag en verslag commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. (80244) De raad van bestuur.

**Etablissements Mangon & fils, société anonyme,
place de la Station 5, 6041 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0401.724.213

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale statutaire, le 24.05.2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31.12.2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Diverse. Se conformer à l'article 20 des statuts. (80245)

Etablissements Rubinstein, société anonyme,
rue Brogniez 161, 1070 Anderlecht

T.V.A. 414.886.618 — RPM Bruxelles

Assemblée générale le 28.06.2005, à 15 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels. Décharge administrateurs. (80246)

Ets. Garciel, naamloze vennootschap,
Zilverstraat 31-33, 2900 Schoten

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80247)

Fiscabel, naamloze vennootschap,
Hendrik I-lei 15, 1800 Vilvoorde

RPR Brussel 0405.738.429

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 19 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (80248)

« Friends Y.G.K. », société anonyme,
rue de Céroux 11, 1380 Lasne

T.V.A. 476.881.395 — RPM Nivelles

Le quorum légal n'ayant pas été atteint lors de l'assemblée du 27.05.2005, une deuxième assemblée générale ordinaire sera tenue au siège social le vendredi 24.06.2005, à 18 heures. — Ordre du jour : Rapport de l'administrateur délégué. Approbation du bilan et du compte de résultats arrêtés au 31.12.2004. Affectation à donner aux résultats sociaux. Décharge à donner à l'administrateur délégué. Renouvellement mandat des administrateurs. Nomination des administrateurs-délégués. (80249)

H.A.M., naamloze vennootschap,
Rozenhoek 6, 9660 Brakel

BTW 445.312.449 — RPR Oudenaarde

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 28.06.2005, te 16 uur, Rozenhoek 6, 9660 Brakel. — Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Toepassing artikel 633 Wet. venn. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Verlenen van kwijtingen. 7. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 8. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in artikel 553 Wet. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC vanaf 01.08.2005. (80250)

Hawk, naamloze vennootschap,
Kruisveldweg 5, 2500 Lier

BTW 442.109.370 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 13 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der Vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der Vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31/12/2004. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (80251)

Hof Ter Maele, naamloze vennootschap,
Rozenhoek 6, 9660 Brakel

BTW 445.380.250 — RPR Oudenaarde

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 28.06.2005, te 10 uur, te Rozenhoek 6, 9660 Brakel. — Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Toepassing artikel 633 Wet. venn. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Verlenen van kwijtingen. 7. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 8. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in artikel 553 Wet. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC vanaf 01.08.2005. (80252)

« Holcom Holding Financial Services », naamloze vennootschap,
Van Eycklei 1, bus 6, 2018 Antwerpen-1

H.R. Antwerpen 332855 — BTW 465.092.531

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 12 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Verslag artikel 633-634 Wet. venn. Allerlei. Zich richten naar statuten. (80253)

Houthandel Tavernier, naamloze vennootschap,
Gistelsteenweg 569, 8490 Jabbeke

BTW 405.143.462

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80254)

Hove, commanditaire vennootschap op aandelen,
Hertoginstraat 82, 2300 Turnhout

RPR Turnhout 0458.713.691

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Bestemming resultaat. Ontslag en benoemingen. Allerlei. (80255)

**Hydrockx, société anonyme,
rue Jolly 161, 1030 Bruxelles**

NN 414.995.197 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 24.06.2005, à 13 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Discussion et approbation du bilan, du compte de résultats de 2004. 3. Rémunération des capitaux investis. 4. Répartition et affectation du résultat de l'exercice. 5. Décharge au conseil d'administration du mandat exercé au cours de l'exercice. 6. Divers à l'approbation des actionnaires. (80256)

**I.M.V.C., naamloze vennootschap,
Klapperstraat 8, 9120 Beveren-Waas**

BTW 438.014.485 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering op de zetel op 28.06.2005, om 14 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (80257)

**Immo Acces, société anonyme,
rue Brogniez 159, 1070 Bruxelles**

BTW 419.742.952 — RPM Bruxelles

Assemblée générale le 28.06.2005, à 14 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels. Décharge administrateurs. (80258)

**Immo Ade, société anonyme,
rue du Centre, 4950 Waimes**

T.V.A. 446.788.730 — RPM Verviers

Assemblée générale le 28.06.2005, à 19 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil administration. Approbation conseil administration. Décharge administrateurs. (80259)

**Immo-Delcal, société anonyme,
rue Haute 205, 1000 Bruxelles**

T.V.A. 414.995.197 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 24.06.2005, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Discussion et approbation du bilan, du compte de résultats de 2004. 3. Rémunération des capitaux investis. 4. Répartition et affectation du résultat de l'exercice. 5. Décharge au conseil d'administration du mandat exercé au cours de l'exercice. 6. Divers à l'approbation des actionnaires. (80260)

**Immo Erguma, naamloze vennootschap,
Herenstraat 3, 9170 Sint-Gillis-Waas**

Ondernemingsnummer 0446.146.154 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Artikel 523 Wet. venn. 2. Jaarverslag. 3. Debet R/C. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 met verwerking van het resultaat. 5. Kwijting bestuur.; 6. Bezoldiging bestuurders. 7. Waarderingsregels en verliezen (artikel 96, 6°, Wet. venn). Zie statuten. (80261)

**Immo Helro, naamloze vennootschap,
Oever 4, 2630 Aartselaar**

RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming Bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80262)

**Immo Wommelgem, naamloze vennootschap,
2160 Wommelgem, Nijverheidsstraat 42-46**

Ondernemingsnummer 0443.803.902 — RPR Antwerpen

Aangezien de eerste vergadering niet in getal was worden de aandeelhouders uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Broederminstraat 9 op 23 juni 2005, om 14 uur, met de volgende agenda : 1. Voorstel om het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap in de statuten uit te drukken in euro. Teneinde het kapitaal af te ronden op achthonderd negentig duizend euro (€ 890.000,00) wordt voorgesteld om het kapitaal te verminderen met een bedrag van tweeduizend zeshonderd negenendertig euro negenenzeventig cent (€ 2.639,79) door aanzuivering van werkelijk geleden verliezen.

2. Voorstel tot goedkeuring van een volledig nieuwe tekst van de statuten, waarbij rekening wordt gehouden met :

- de voorgestelde wijzigingen;

- de gewijzigde wettelijke bepalingen aangaande het bestuurdersaantal, belangenconflicten en schriftelijke besluitvorming binnen de raad van bestuur;

- het Wetboek van vennootschappen;

- de wet « Corporate Governance ». (80263)

**Immo-Doc, naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 44, 2000 Antwerpen**

RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te Antwerpen op 28.06.2005, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. De aandeelhouders worden verzocht hun oud aandeel om te ruilen voor één nieuw aandeel. 7. Rondvraag. (80264)

**Immobiële Forester, société anonyme,
rue Pont de Bois 10, 5651 Walcourt**

T.V.A. 450.237.772 — RPM Dinant

Assemblée générale ordinaire le 24.06.2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration, application articles 96, 6°, 633 et 634 du Code des sociétés. 2. Examen et approbation des comptes annuels au 31.12.2004. Affectation du résultat. 3. Vote par application des articles 96, 6°, 633 et 634 du Code des sociétés. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (80265)

**Immobiële nalinnoise, société anonyme,
rue Grogérie 26, 6120 Nalinnes**

Assemblée générale du 28.06.2005, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (80266)

**Janssen Sport, naamloze vennootschap,
Oude Bevelsteenweg 10, 2560 Kessel**

BTW 420.918.632 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (80267)

**Kama, naamloze vennootschap,
Waalse Kaai 57-58, 2000 Antwerpen**

BTW 422.843.487 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28.06.2005, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Rondvraag. Om toegelaten te worden zich schikken naar artikel 25 van de statuten. (80268)

**Kordekor, naamloze vennootschap,
Vierschaarstraat 8, 8500 Kortrijk**

BTW 405.344.885 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering van 28.06.2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. (80269)

**« L.S.A. Research », naamloze vennootschap,
Hoogstraat 41, 3690 Zutendaal**

RPR 0429.296.066

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 17.06.2005, om 15 uur, in het kantoor van notaris Joel Vangronsveld, te Eigenbilzen, Dorpsstraat 71, om te besluiten over de volgende agendapunten :

1. Wijziging van het maatschappelijk adres van Zutendaal, Hoogstraat 39, naar Zutendaal, Hoogstraat 41, en dit ingevolge een hernoeming van de huisnummers.

2. Wijziging en hernoeming van de gecoördineerde statuten zoals de aandeelhouders een ontwerp ontvangen hebben.

3. Gelet op de voorgestelde wijziging van het boekjaar, wordt voorgesteld om ten uitzonderlijke titel het boekjaar te verlengen van 31 juni 2005, tot en met éénendertig december 2005.

4. Coördinatie van de statuten. (80270)

**Leys, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 370, 2500 Lier**

BTW 430.062.069 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der Vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der Vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.12.2004. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (80271)

**Lok Man Invest, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 297, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

NN 444.971.761 — RPR Mechelen

Jaarvergadering 31.12.2004 om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der Vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der Vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.12.2004. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (80272)

**Lucide, naamloze vennootschap,
Karel Garaertstraat 56-58, 2100 Deurne (Antwerpen)**

BTW 448.040.327 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 28.06.2005, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. (80273)

**Lytack, naamloze vennootschap,
Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen**

NN 442.812.819 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening 2004. Kwijting bestuurders. (80274)

**Mechels Vleesbedrijf, naamloze vennootschap,
Slachthuislaan 6, 2800 Mechelen**

BTW 418.997.537 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. (80275)

**Midas Bijoux & Art, naamloze vennootschap,
Marktstraat 18, 1785 Merchtem**

BTW 450.112.959 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der Vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der Vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.12.2004. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (80276)

**Mimosa Textiel, naamloze vennootschap,
Overhammekouter 17, 9300 Aalst**

RPR Dendermonde 0425.869.095

Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders op di. 7 juni 2005, het wettelijk quorum niet werd bereikt, zal er een nieuwe buitengewone algemene vergadering gehouden worden op di. 28 juni 2005, om 10 uur, op het kantoor van notaris Pascale Van Den Bossche, notaris-plaatsvervanger op het kantoor van notaris Rodolphe Eeman, te Aalst, aangewezen ingevolge beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 25 april 2005, te Aalst, Esplanadeplein 10A, welke vergadering geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten, welke ook het aantal vertegenwoordigde aandelen zal zijn, over volgende agenda :

1. Omzetting en afronding van het maatschappelijk kapitaal in euro;
2. Aanpassen van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen en aan het genomen besluit; vaststelling nieuwe statuten.

De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen, moeten hun aandelen neerleggen in de maatschappelijke zetel, vijf volle dagen voor de datum van de algemene vergadering.

(80277) De raad van bestuur.

**Minnaert en zoon, naamloze vennootschap,
Vuilpanstraat 2, 9980 Sint-Laureins**

BTW 429.679.613 — RPR Gent

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Verlenging mandaat bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80278)

**Mokafina, naamloze vennootschap,
2160 Wommelgem, Nijverheidsstraat 42-46**

Ondernemingsnummer 0443.804.001 — RPR Antwerpen

Aangezien de eerste vergadering niet in getal was worden de aandeelhouders uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Broederminstraat 9 op 23 juni 2005, om 14 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Voorstel om het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap in de statuten uit te drukken in euro. Daartoe zal voorafgaandelijk het kapitaal van de vennootschap worden verhoogd met een bedrag van tweeduizend negenhonderd dertien euro vienzestig cent (€ 2.913,64) om het te brengen op zeshonderd veertig duizend euro (€ 640.000,00), door incorporatie in kapitaal van overgedragen winst, zonder uitgifte van nieuwe aandelen maar door verhoging van de fractiewaarde van de aandelen.

2. Vaststelling van het totstandkomen van de kapitaalverhoging.

3. Voorstel tot goedkeuring van een volledig nieuwe tekst van de statuten, waarbij rekening wordt gehouden met :

- de voorgestelde wijzigingen;

- de gewijzigde wettelijke bepalingen aangaande het bestuurdersaantal, belangenconflicten en schriftelijke besluitvorming binnen de raad van bestuur;

- het Wetboek van vennootschappen;

- de wet « Corporate Governance ». (80279)

**Molens J. Limbourg, naamloze vennootschap,
Heerbaan 6, 1755 Gooik**

BTW 417.266.977 — RPR Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 28.06.2005, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Verslag artikel 523 Wet. venn. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (80280)

**Music Video Corner, naamloze vennootschap,
Schalum 77, 3200 Aarschot**

BTW 450.937.855 — RPR Leuven

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel Ontslagen, benoemingen. 6. Statutaire benoemingen. 7. Divers. Zich richten naar de statuten. (80281)

**Nibema, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 21A, 3770 Riemst**

BTW 422.508.739 — RPR Tongeren

Op de algemene vergadering van 31.05.2005, werd het vereiste quorum van 50 % van de stemmen om geldig beslissingen te nemen niet bereikt. Een tweede algemene vergadering zal plaatsvinden op 28.06.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge verlenen aan bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Deze vergadering zal ongeacht het aantal stemmen beraadslagen en beslissen over voormelde agenda. (80282)

**Menstra, naamloze vennootschap, in vereffening,
Engelse Wandeling 74, 8510 Marke (Kortrijk)**

BTW 405.354.585 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die gehouden zal worden op dinsdag 28.06.2005, om 17 u. 30 m., op het kantoor van de vereffenaar Mr. Johan Vynckier, advocaat, Engelse Wandeling 74, 8510 Marke (Kortrijk). — Agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Bespreking van de vereffeningswerkzaamheden. 3. Voorlegging van de uitkomsten van de vereffening door de vereffenaar met vermelding van de redenen waarom de vereffening niet kan worden voltooid. 4. Voorlegging van de jaarrekening door de vereffenaar, met betrekking tot het boekjaar die de periode dekt van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging van de aandelen dient te geschieden bij de vereffenaar Mr. Johan Vynckier, advocaat, Engelse Wandeling 74, 8510 Marke (Kortrijk). (80283) De vereffenaar.

**Olimat, société anonyme,
rue Haute 205, 1000 Bruxelles**

T.V.A. 433.445.290 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 24.06.2005, à 15 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Discussion et approbation du bilan, du compte de résultats de 2004. 3. Rémunérations des capitaux investis. 4. Répartition et affectation du résultat de l'exercice. 5. Décharge au conseil d'administration du mandat exercé au cours de l'exercice. 6. Divers à l'approbation des actionnaires. (80284)

**Olympic Sports, naamloze vennootschap,
Meulemanslaan 39, 2260 Tongerlo (Westerlo)**

BTW 433.512.695 — RPR Turnhout

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 12 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Voorstel tot vereffening. 5. Kwij-
ting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 6. Allerlei. De
aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (80285)

**Oostvlaamse Immobiliënmaatschappij, naamloze vennootschap,
Zuidstationstraat 29, 9000 Gent**

RPR Gent

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 16 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting
bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (80286)

**Parego, société anonyme,
rue de l'Abattoir 32-34, 7700 Mouscron**

T.V.A. 440.377.426 — RPM Tournai

L'approbation des comptes annuels ayant été reporté lors de l'assem-
blée du 11.05.2005, deuxième assemblée générale ordinaire le
28.06.2005, à 13 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du
conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004.
Affectation résultat. Décharge administrateurs. (80287)

**Peltax Reizen, naamloze vennootschap,
Sportstraat 25, 2160 Wommelgem**

BTW 418.147.994 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden
worden op 28.06.2005, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. —
Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-
ting aan de bestuurders, commissaris en accountant. 5. Ontslag en
(her)benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om aan de algemene
vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te
schikken naar de statuten. (80288)

**Pimiento Invest, naamloze vennootschap,
Grote Markt 22/1B, 8370 Blankenberge**

BTW 464.225.568 — RPR Brugge

Tweede jaarvergadering op 28.06.2005, om 16 uur, op de zetel. —
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuur-
ders. (80289)

**Promark International, naamloze vennootschap,
Plantijnkaai 10, 2000 Antwerpen**

BTW 414.609.375 — RPR Antwerpen

De uitgestelde jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van
de vennootschap op 28.06.2005, te 18 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Kwijting te verlenen aan
de bestuurders. (80290)

Rodelco, société anonyme,

rue Haute 8, 1460 Ittre

NN 427.561.746 — RPM Nivelles

Assemblée générale ordinaire le 24.06.2005, à 15 heures, au siège
social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration.
2. Discussion et approbation du bilan, du compte de résultats de 2003.
3. Rémunération des capitaux investis. 4. Répartition et affectation du
résultat de l'exercice. 5. Décharge au conseil d'administration du
mandat exerce au cours de l'exercice. 6. Divers à l'approbation des
actionnaires. (80291)

« Sam Diamonds », naamloze vennootschap,

Hoveniersstraat 30, bus 262, 2018 Antwerpen

BTW 467.087.266 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004.
Bestemming resultaat. Ontslag, benoeming. Kwijting bestuurders.
Allerlei. (80292)

Schorhout, naamloze vennootschap,

Bosweg 28, 2920 Kalmthout

BTW 451.736.027 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
28.06.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag
en herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de
statuten. (80293)

Scopin, société anonyme,

rue de la Grande Veine 56, 7370 Elouges

NN 429.485.613 — RPM Mons

Les actionnaires de la société sont convoqués à l'assemblée générale
ordinaire du 28.06.2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour :
Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. Affectation du
résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (80294)

Slachthuizen Goossens, naamloze vennootschap,

Kortrijkseweg 361, 8791 Waregem

BTW 412.691.646 — RPR Kortrijk

Aangezien de goedkeuring van de jaarrekening voor onbepaalde tijd
werd uitgesteld op de vergadering van 30.04.2005, tweede jaarverga-
dering op 28.06.2005, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag
artikel 523, § 1, Wet. venn. Verslag raad van bestuur en commissaris.
Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting bestuurders en
commissaris. Allerlei. (80295)

**Sodripack, naamloze vennootschap,
Vrijheid 198, 2320 Hoogstraten**
H.R. Turnhout 81831 — BTW 458.064.682

Aandeelhouders zijn uitgenodigd op de gewone algemene vergadering van de vennootschap Sodripack, naamloze vennootschap, die zal doorgaan op 17.06.2005, om 9 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel Vrijheid 198, Hoogstraten. — Dagorde : Lezing van het verslag van bestuur betreffende boekjaar per 31.12.2004. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. Verwerking van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Vraagstelling (artikel 540 Wet. venn.). Diversen. De houders van aandelen aan toonder of van als dusdanig geldende certificaten zullen hun aandelen of certificaten aan de vergadering voorleggen. De aandeelhouders die zich willen laten vertegenwoordigen, moeten daartoe volmacht geven en moeten zich houden aan artikel 21 van de statuten. Enkel aandeelhouders kunnen een volmacht krijgen. (80296)

**Sportcomplex Velina, naamloze vennootschap,
Hogeweg 139, 9500 Geraardsbergen**
BTW 450.597.365 — RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 23.06.2005, om 19 u. 30 m., op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80297)

**« The Lighthouse », naamloze vennootschap,
Dumortierlaan 69, 8300 Knokke-Heist**
BTW 426.519.094

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse statutaire vergadering te willen bijwonen op 28.06.2005, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuur en eventueel organen van toezicht. 4. Benoemingen. De aandeelhouders moeten hun effecten, minstens vijf dagen voor de algemene vergadering, deponeren op de maatschappelijke zetel of bij een statutair aangeduide bankinstelling. (80298)

**Tracomont, naamloze vennootschap,
Kortrijkseweg 345, 8791 Waregem**
BTW 415.435.657 — RPR Kortrijk

Aangezien de goedkeuring van de jaarrekening voor onbepaalde tijd werd uitgesteld op de vergadering van 30.04.2005, tweede jaarvergadering op 28.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag artikel 523, § 1, Wet. venn. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting bestuurders. Allerlei. (80299)

**Transport De Sauter, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 136, 8000 Brugge**
BTW 429.991.201 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80300)

**Vandenschilde, naamloze vennootschap,
Doolhofstraat 1, 3300 Tienen**
RPR Leuven

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (80301)

**Vervoer De Backer, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 89, 2840 Rumst**

RPR Antwerpen — BTW 403.667.676

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 28.06.2005, om 20 uur. — Agenda : 1. Beleidsverslag raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming van bestuurders. 7. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (80302)

**Vinci, naamloze vennootschap,
Peremansheidestraat 58, 2220 Heist-op-den-Berg**

BTW 440.080.387 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der Vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der Vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.12.2004. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (80303)

**Vinker, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 307, 6020 Dampremy**

T.V.A. 424.188.126 — RPM Charleroi

Assemblée générale ordinaire le 25.06.2005, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Présentation des comptes annuels et rapport conseil administration. Rapport du commissaire-réviseur. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge administrateurs et commissaire réviseur. Divers. (80304)

**Vitena, naamloze vennootschap,
Meir 24, 2000 Antwerpen**

BTW 477.836.945 — RPR Antwerpen

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 23.06.2005, om 10 uur. — Agenda : Lezing van het jaarverslag. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004. Kwijting, toepassing van artikel 633 Wet. venn. - vereist verslag. (80305)

**Vleesgroothandel Georges Goossens & zonen,
naamloze vennootschap, Schipstraat 26-36, 1080 Brussel**

BTW 400.220.218 — RPR Brussel

Aangezien de goedkeuring van de jaarrekening voor onbepaalde tijd werd uitgesteld op de vergadering van 07.05.2005, tweede jaarvergadering op 28.06.2005, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag artikel 523, § 1, Wet. venn. Verslag raad van bestuur en commissaris. Kwijting bestuurders en commissaris. Allerlei. (80306)

Vossevelden, naamloze vennootschap,**Mechelsesteenweg 370, 2500 Lier**

NN 441.854.596 — RPM Mechelen

Jaarvergadering op 28.06.2005, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der Vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der Vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.12.2004. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (80307)

Wertim, naamloze vennootschap,**Linteweversstraat 20, 7780 Komen**

RPR Tournai

Jaarvergadering op 30.06.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Bevestiging uitstel algemene vergadering. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)benoemingen bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80308)

**Tools & Textiles, naamloze vennootschap,
Wildlaan 3, 3910 Overpelt**

BTW 480.142.773 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 23 juni 2005, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004. Bestemming resultaat. Ontslag, benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. (80309)

**A.B.B.E. Service, société anonyme,
rue du Grand Vivier 1, City Nord, 6041 Gosselies**

T.V.A. 0443.893.279 — RPM Charleroi

Assemblée générale ordinaire fixée au 23 juin 2005, à 9 heures, au siège social de la société modifié par assemblée générale extraordinaire du 20 mai 2005, mais pas encore repris au moniteur. — Ordre du jour. 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Ratification des décisions prises par le conseil d'administration depuis le 4 avril 2003. 6. Décision de mise en vente d'un immeuble situé Allée du Bois de Bercuit 133, à Grez-Doiceau. 7. Divers. (80310)

Kreamat, naamloze vennootschap,**Caetsbeekstraat 10, 3740 Munsterbilzen**

0441.501.042 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 1/07/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (22460)

Antimmo, naamloze vennootschap,**Jan van Rijswijklaan 153, 2018 Antwerpen**

0429.634.873 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28/06/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (22461)

Wegenbouw Goijens, naamloze vennootschap,**Industrieterrein Kanaal-Noord 1150, 3960 Bree**

0425.030.046 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 27/06/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (22462)

Price & Quality Consulting, naamloze vennootschap,**Dahlialaan 21, 8670 Oostduinkerke**

0460.933.310 RPR Veurne

Jaarvergadering op 24/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslaggeving en beraadslaging inzake handeling beoogd door art. 523 W. Venn. Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bezoldiging bestuurders. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (22463)

Matimn, naamloze vennootschap,**Hofmeierlaan 23, 8310 Sint-Kruis-Brugge**

0463.623.673 RPR Brugge

Jaarvergadering op 25/06/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22464)

Beersel Trading Parc, naamloze vennootschap,**Jozef Huysmanslaan 107, 1651 Beersel**

0466.875.549 RPR Brussel

Jaarvergadering op 24/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (22465)

Decosa, naamloze vennootschap,**Heyvaertstraat 144, 1070 Brussel**

0431.796.191 RPR Brussel

Jaarvergadering op 24/06/2005 om 19 u. 30. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (22466)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Service Incendie de la commune de Quiévrain

Conditions de recrutement d'un sous-lieutenant médecin volontaire à temps réduit :

1. Etre Belge.
2. Avoir sa résidence principale dans la commune où est situé le service d'incendie ou dans un rayon tel qu'il puisse rejoindre le casernement dans un laps de temps de 10 minutes; cette condition ne sera exigible que six mois après la date d'approbation de la délibération du conseil communal par la tutelle.
3. Etre de bonne conduite, vie et mœurs.
4. Etre en règle avec les lois sur la milice.
5. Etre titulaire du diplôme de docteur en médecine et être habilité à exercer l'art de guérir en Belgique.

Priorité est accordée aux médecins spécialistes en anesthésiologie ou aux spécialistes en chirurgie générale ou aux titulaires du certificat de médecine de catastrophe et de gestion de situation d'exception.

Les candidatures, ainsi que les pièces justificatives, doivent être adressées par lettre recommandée à M. le bourgmestre, administration communale, rue des Wagnons 4, à 7380 Quiévrain, et ce, pour le 24 juin 2005 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. (22342)

Gemeente Wichelen

Het gemeentebestuur wil de ruim 11 000 inwoners een efficiënte en kwaliteitsvolle dienstverlening aanbieden. Daarom zoekt het gemeentebestuur een :

Diensthooft technische dienst (m/v)
(A1 — A3 in statutair verband)

Uw functie :

— U bent verantwoordelijk voor de organisatie, de coördinatie, de werkplanning, de voortgang van de werkzaamheden en de resultaten van de dienst.

— U staat in voor de werkverdeling, de verlofregeling, de overurenregistratie van het personeel van de dienst.

— U bereidt beslissingen inzake overheidsopdrachten, stedenbouw en ruimtelijke ordening en leefmilieu voor in overleg met andere betrokkenen.

— U handelt en volgt de onderwerpen van wegenwerken, rioleringswerken en gebouwen op, inclusief nazicht van aanbestedingsdossiers, controle van vorderingsstaten,...

Uw profiel :

— U hebt een diploma van industrieel ingenieur (optie bouwkunde of optie landmeter) of het diploma van architect. De houders van het diploma van burgerlijk ingenieur (bouwkunde) komen ook in aanmerking.

— U kunt zelfstandig een dienst leiden.

— U cultiveert een goede werkrelatie met alle betrokkenen in het gemeentelijk werkveld.

— U hebt en ontwikkelt een degelijke vak kennis.

— U slaagt voor een aanwervingsexamen.

Solliciteren kunt u door uw gemotiveerde kandidaatstelling, met cv en kopie van u diploma aangetekend te sturen naar het college van burgemeester en schepenen, Dorp 16, 9260 Wichelen, uiterlijk op 24 juni 2005.

Meer inlichtingen :

Het volledige aanwervingsdossier (aanwervingsvoorwaarden, examenprogramma, weddeschaal en functiebeschrijving) kunt u op aanvraag verkrijgen bij de personeelsdienst 052-43 21 91 of via e-mail : gemeentebestuur@wichelen.be. (22343)

Gemeente Kortemark

De gemeente Kortemark werft aan :

diensthooft ruimtelijke ordening & stedenbouw - stedenbouwkundig ambtenaar, A1a-A3a, voltijds, statutair op proef (m/v);

diensthooft ICT (Informatica, Communicatieambtenaar, Technologie) & vrije tijd, A1a-A3a, voltijds, statutair op proef (m/v);

administratief medewerker personeelsdienst, C1-C3, voltijds, statutair op proef (m/v);

administratief assistent onthaal & receptie, D1-D3; 26,6/38; statutair op proef (m/v);

administratief assistent Toerisme, ICT (Informatica, Communicatieambtenaar, Technologie) & vrije tijd, D1-D3, voltijds, statutair op proef (m/v);

technisch assistent schrijnwerkerij, D1-D3, voltijds, statutair op proef (m/v).

Solliciteren :

Uw sollicitatie wordt verwacht op volgend adres : college van burgemeester en schepenen, Stationsstraat 68, te 8610 Kortemark, samen met :

— een kopie van het vereiste diploma;

— een uitgebreid curriculum vitae;

— een recent (max. 3 maanden oud) bewijs van goed zedelijk gedrag;

— een militiegetuigschrift (enkel voor mannelijke kandidaten).

Stuur uw kandidatuur aangetekend uiterlijk op 15 april 2005. De inschrijvingsdatum wordt bewezen door de poststempel. Te laat ingediende candidatures worden niet in aanmerking genomen.

Info : een infopakket is te verkrijgen bij de personeelsdienst.

Tel. 051-57 51 30 of e-mail : personeel@kortemark.be. (22344)

Stad Brugge

Stad Brugge organiseert een aanwervingsexamen met het oog op de statutaire benoeming en het aanleggen van een werfreserve voor administratief medewerker (m/v).

Functie :

je staat in voor het opstellen en verwerken van administratieve dossiers en gegevens;

je lost problemen op aan de hand van ontvangen informatie en reglementering;

je voert gegevens in op de computer;

je beantwoordt vragen van interne en/of externe klanten.

Profiel :

je hebt een diploma van secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs;

je hebt kennis van het gebruik van tekstverwerking op PC;

je kunt helder communiceren zowel schriftelijk als mondeling;

je bent klantgericht.

Je kandidaatstelling richt je uiterlijk op 28 juni 2005 (poststempel) per aangetekend of gewoon schrijven aan het college van burgemeester en schepenen, Stadhuis, Burg 12, te 8000 Brugge of overhandig je tegen ontvangstbewijs in de personeelsdienst.

Je kandidaatstelling dient vergezeld te zijn van een kopie van voormeld diploma én een curriculum vitae.

Kandidaatstellingen die niet vergezeld zijn van voormeld diploma zullen niet in aanmerking worden genomen.

Het examenprogramma en bijkomende inlichtingen kan je bekomen op de Personeelsdienst Stad Brugge, Blinde Ezelstraat 1, te 8000 Brugge. Tel. : 050-44 82 55; e-mail : selectie.personeel@brugge.be

Aan allochtonen die belangstelling hebben voor deze functie wordt uitdrukkelijk gevraagd om te solliciteren. (22345)

Stad Sint-Niklaas

Een boeiende job in eigen regio met een gunstige verlofregeling & extra-legale voordelen... Iets voor jou? De Stad Sint-Niklaas zoekt gemotiveerde m/v - statutair dienstverband - Adviseur ruimtelijke ordening (stedenbouw) : voltijds A1-A2a

Houder van universitair diploma of gelijkwaardig en attest ruimtelijke ordening (kopieën meesturen). En slagen voor een wervingsexamen. Nuttige relevante ervaring in de privé-sector kan voor max. 12 jaar als geldelijke anciënniteit meetellen. Info en inschrijvingsformulieren : Tel. 03-760 90 83 of vicky.kisz@sint-niklaas.be of patty.baert@sint-niklaas.be

Inschrijvingen : richten aan college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 1, 9100 Sint-Niklaas, uiterlijk op 26 juli 2005 (postdatum) of afgeven vóór 16 uur aan personeelsdienst of secretariaat (stadhuis). Het stadsbestuur van Sint-Niklaas besteedt aandacht aan het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. De kwaliteiten van de kandidaat-werknemer zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische origine of eventuele handicap. (22346)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brasschaat

Het O.C.M.W. Brasschaat verklaart verschillende functies open in vast en contractueel verband met het oog op de aanleg van een werfreserve.

1. ten behoeve van het vast kader

managementassistent(e) sociale dienst (B1)

vereist diploma : houder/houdster zijn van een grauaatdiploma (HOKT) of houder/houdster zijn van een diploma van hoger onderwijs van één cyclus (HO1C)

logistiek verantwoordelijke (B1)

vereist diploma : houder/houdster zijn van een diploma Hoger Onderwijs van het Korte Type

administratief medewerk(st)er (C1)

vereist diploma : hoger secundair onderwijs of gelijkwaardig

verantwoordelijke dagverzorgingscentrum (BV1)

vereist diploma : houder/houdster zijn van een diploma van sociaal verpleegkundige

verpleegkundigen (C2-C3-BV1)

vereist diploma : verpleegassistent(e), gebrevetteerd of gegradueerd verpleegkundige

bejaardenhelp(st)er (C1-D1)

vereist diploma : attest, getuigschrift of diploma verzorgende (lijst op aanvraag)

animator/trice (C1)

vereist diploma : brevet of getuigschrift verzorgende (lijst op aanvraag) en houder/ houdster zijn van een diploma HSTL begeleider-animator voor bejaarden

ergotherapeut(e) (BV1)

vereist diploma : houder/houdster zijn van een diploma van gegradueerde in de ergotherapie

schoonma(a)k(st)er (E1) - geen diplomavereisten

2. ten behoeve van het contractueel kader

animator/trice (B1)

vereist diploma : houder/houdster zijn van een grauaatdiploma

karweiman (D1) - geen diplomavereisten - beschikken over rijbewijs B

schoonma(a)k(st)er (E1) - geen diplomavereisten

Informatie, voorwaarden, examenprogramma en functieomschrijvingen kunt u aanvragen op de personeelsdienst OCMW, Van Hemelrijcklei 90, 2930 Brasschaat. Patricia Krynen, 03-650 13 26 of Chantal Brees, 03-650 13 22 of via e-mail : patricia.krynen@ocmwbrasschaat.be

Inschrijvingen dienen schriftelijk uiterlijk op vrijdag 8 juli 2005 toe te komen.

Wij verwachten samen met uw kandidatuur een kopie van het diploma.

Andere voordelen : maaltijdcheques; hospitalisatieverzekering; terugbetaling openbaar vervoer en fietsvergoeding. (22347)

Gemeente Oostkamp

Het gemeentebestuur van Oostkamp is op zoek naar :

1 Communicatieambtenaar (voltijds, statutair)

U hebt een brede interesse en liefst ervaring in communicatie. U ontwikkelt een dynamisch communicatiebeleid, zowel intern als extern. Advies geven, beleid helpen voorbereiden, bestaande communicatiemiddelen optimaliseren en nieuwe middelen implementeren schrikken u niet af.

U bent gedreven door inhoud en weet zich zowel mondeling als schriftelijk goed uit te drukken. Verder geeft u blijk van de nodige assertiviteit en u weet op een kordate manier op te treden en kan goed samenwerken met zowel collega's, politici als externen.

1 Deskundige Openbare Werken (voltijds, contractueel)

U staat in voor de organisatie van de afdeling Openbare Werken en werkt aan een aantal specifieke projecten binnen de Dienst Infrastructuurbeheer.

U beschikt over een grondige plankennis, inzicht in de uitvoeringstechnieken van openbare werken, een groot en constant concentratievermogen, een logisch denkvermogen. U kan leidinggeven en omgaan met zeer verschillende mensen. U bent dynamisch, creatief en flexibel.

1 Jeugdconsulent (voltijds, contractueel)

U bent verantwoordelijk voor de coördinatie van de jeugddienst en stuurt het project jeugdwerking waarbij u de bestaande jeugdwerking analyseert en evalueert en tevens het driejaarlijks jeugdwerkbeleidsplan opmaakt. U geeft advies inzake het jeugd ontmoetingscentrum.

U bezit een brede interesse in jeugdwerking, u kan zich inleven in de behoeften van de jeugdsector en deze vertalen in adviezen naar het bestuur. U kan leidinggeven en samenwerken met collega's en omgaan met onderling zeer verschillende mensen. U bent dynamisch, flexibel en creatief.

1 administratief medewerker Jeugd (voltijds, contractueel)

U ondersteunt de jeugdconsulent en werkt ook halftijds mee aan de opstart van het jeugd ontmoetingscentrum. Eens het JOC is opgestart coördineert u de activiteiten en fungeert u als tussenpersoon tussen de jongeren en het gemeentebestuur. U schrijft teksten voor o.a. het gemeentelijk infoblad.

U bezit een brede interesse in jeugdwerking en kan zich inleven in de behoeften van de jeugdsector U kan goed samenwerken en informeren. U bent zelfstandig en actief in de uitbouw van het JOC.

Voorwaarden :

Algemeen : u beschikt over het gevraagde diploma - minimum achtien jaar oud zijn - slagen in de selectieproeven.

Communicatieambtenaar : minstens houder zijn van een eindexamen diploma van Hoger Onderwijs Buiten de Universiteit van het korte type of daarmee gelijkgesteld.

Deskundige Openbare werken : een diploma van Technisch Hoger Onderwijs van het korte type of daarmee gelijkgesteld.

Jeugdconsulent : minstens houder zijn van een eindexamen diploma van Hoger Onderwijs Buiten de Universiteit van het korte type of daarmee gelijkgesteld.

Administratief medewerker : minstens houder zijn van een diploma van Hoger Secundair Onderwijs of daarmee gelijkgesteld.

Voor alle functies wordt een wervingsreserve aangelegd die drie jaar geldig blijft.

Wij bieden een aantrekkelijk salaris, maaltijdcheques en gratis hospitalisatieverzekering. Nuttige ervaring in de privé-sector kan voor maximum 8 jaar in aanmerking genomen worden voor de vaststelling van het salaris.

Kandidatuur : alle kandidaturen worden ingediend tegen de hierna vermelde uiterste inschrijvingsdatum (postdatum), bij het schepencollege, A.C. Beukenpark, Kapellestraat 19, 8020 Oostkamp, met bijvoeging van een kopie van het vereiste diploma.

Deskundige Openbare werken : 21 juni 2005 (de eerste proef vindt plaats op 9 juli 2005)

Communicatieambtenaar, Jeugdconsulent, Administratief medewerker : 8 juli 2005 (de eerste proef vindt plaats in september 2005).

Voor meer inlichtingen kunt u zich wenden tot de personeelsdienst, Kapellestraat 19 te 8020 Oostkamp - tel. 050-83 31 03 - fax. 050-82 66 76 - e-mail : luc.floreal@oostkamp.be (22348)

Hogeschool Antwerpen

Vacature administratief medewerker

Departement Ontwerpwetenschappen :

Voltijds administratief medewerker

Codenummer : C - 2005 - 6

Niveau C, graad 1 - Barema 577 - 100 %

Diploma : een diploma secundair onderwijs.

Profielomschrijving : de kandidaat dient over volgende competenties te beschikken

kan discreet en zeer nauwkeurig werken;

beschikt over voldoende redactionele en communicatieve vaardigheden;

zelfstandig werken, verantwoordelijkheid nemen ten aanzien van je eigen takenpakket en stressbestendig;

voldoende kennis hebben van de softwarepakketten MS-Word en Excel.

Specifieke taken : de kandidaat

staat in voor administratieve verwerkingen in personeelsdossiers (contractuele en statutaire);

blijft op de hoogte van de wetgeving en onderrichtingen en kan deze toepassen;

assisteert bij algemeen secretariaatswerk voor de opleidingen Monumenten- en Landschapszorg en Stedenbouw, Ruimtelijke Planning en Ontwerp;

assisteert bij de opmaak van het jaarverslag - studiegids - ADSC - ADSL - IKZ;

Ervaring :

Relevante werkervaring is een meerwaarde.

Aanstellingskenmerken :

Aanstelling met ingang van 1 september 2005 tot en met 31 december 2005 (verlengbaar na positieve evaluatie). Nuttige beroepservaring buiten het onderwijs kan eventueel erkend worden via de toekenning van een geldelijke anciënniteitsbijslag van maximaal 10 jaren.

Kandidaatstelling :

Sollicitanten moeten voldoen aan de bepalingen van art. 89 van het hogescholendecreet d.d. 13 juli 1994 inzake toegang tot de ambten.

Kandideren kan uitsluitend door, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, tot en met de 14e kalenderdag na publicatie, een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatiebrief (met vermelding van het ambt en het bijbehorend codenummer) + een curriculum vitae, te bezorgen aan :

Hogeschool Antwerpen

t.a.v. de heer Jacques Peeters, algemeen directeur

Keizerstraat 15

2000 Antwerpen

Bijkomende informatie : www.ha.be/vacatures of tel. 03-213 93 33. (22349)

Limburgs Universitair Centrum

Bij de vakgroep Gedragwetenschappen en SEIN - Onderzoeksinstituut voor Gedragwetenschappen is een vacature (m/v) voor een :

Assistent-plaatsvervanger/navorser-licentiaat Gedragwetenschappen

(mandaat : MMC/2005/002)

Opdracht :

Interim mandaat : Assistentie bij het onderwijs voor de vakken sociologie, methodologie en communicatie in de Faculteit toegepaste economische wetenschappen en geneeskunde;

vanaf 1.1.2006 beleidsvoorbereidend onderzoek in SEIN.

Diploma :

Universitair diploma (of hiermee gelijkgesteld) in de Humane Wetenschappen. Bij voorkeur in de richting sociologie, pedagogiek, psychologie of economie. Enkel kandidaten die hun diploma met minstens onderscheiding behaald hebben komen in aanmerking.

Gevraagde kerncompetenties :

Didactisch inzicht en vaardigheden, informatie structureren en ideeën vormgeven, beheersen van verschillende onderzoeksmethodieken (kwantitatief en kwalitatief onderzoek), goed rapporteren en dit zowel mondeling als schriftelijk.

Duur :

Het mandaat van assistent-plaatsvervanger loopt van 15 september tot 30 december 2005 en is eventueel verlengbaar als navorser-licentiaat in SEIN tot 15 september 2006.

Bijkomende informatie :

Prof. dr. Hilda Martens (+32-11-26 86 62, hilda.martens@luc.ac.be)

Prof. dr. Mieke Van Haegendoren (+32-11-26 80 04, mieke.vanhaegendoren@luc.ac.be)

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het Rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 03, of via de website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures/default.asp> en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 29 juli 2005 op dit adres dienen toe te komen. (22350)

UZ Gent

Maak je ambities waar in het UZ Gent !

Kies voor één van de meest toonaangevende verzorgingsinstellingen van Vlaanderen. Als Vlaamse Openbare Instelling is het UZ Gent een moderne en dynamische onderneming en biedt het een innoverende werkomgeving : hightech, een levendige academische werking, met aandacht voor onderwijs, onderzoek en ontwikkeling. Werk samen met onze medewerkers die allen doordrongen zijn van de essentie van hun job: patiënten de beste zorg bieden. Want daarvoor is iedereen koortsachtig in touw : medici, verpleegkundigen, paramedici, administratief en technisch personeel. Samen aan de top staan betekent permanente bijscholing en intensief teamwerk; dat vergt inspanning. In ruil krijg je een aangename en inspirerende werkomgeving met veel voordelen en ruime loopbaanmogelijkheden.

En... een goed gevoel als het netwerk weer gewerkt heeft.

In het kader van de verdere professionalisering van onze organisatie, zoeken wij momenteel :

Bij het Beheer en de Algemene Directie

2 JURIDISCH ADVISEURS

Je behartigt de organisatiebelangen in gerechtelijke procedures, geeft juridisch advies in diverse rechtstakken en verzorgt het juridisch beheer en opvolging van dossiers. Tevens verhoog je de juridische competentie en alertheid van de organisatie en dit in de brede zin van het woord.

Je hebt een juridische opleiding van universitair niveau genoten. Nuttige ervaring als jurist in een grote organisatie en/of in een ziekenhuis of academisch milieu en/of aan de balie strekt tot aanbeveling. Je hebt reeds grondige kennis of expertise opgebouwd in minstens 2 domeinen van het recht (excl. personeelszaken).

Bij het Departement ICT

Als diensthoofd plan, organiseer en coördineer je alle activiteiten van je dienst met het oog op een maximale ondersteuning van het (ICT)-beleid en het optimaal gebruik en beheer van diverse toepassingen. Je leidt jouw medewerkers, staat de vraagzijde bij in het formuleren van hun ICT-behoefte en adviseert en faciliteert de ICT-manager bij de kerntaken van het departement.

Je hebt een universitaire opleiding genoten. Affiniteit en ervaring met aansturing en uitvoering van het ICT-beleid in een grote (privé- of overheids-)organisatie waar ICT een kritieke rol speelt strekt tot aanbeveling. Teamleiderschap, verantwoordelijkheidszin, onderhandelen, netwerking, klant- & resultaatgerichtheid zijn sleutelcompetenties. Change- en SLA-management zijn u niet vreemd.

Voor meer informatie kan u dr. Bart Sijnave, ICT-manager contacteren (09-240 41 03).

1 DIENSTHOOFD TOEPASSINGEN

Als diensthoofd sta je in voor de maximale ondersteuning van de diverse ziekenhuisactiviteiten d.m.v. ICT-toepassingen (zowel eigen ontwikkelde als gehuurde/gekochte applicaties).

Ervaring met project- en programmamanagement, applicatie-architecturen, softwarecomponenten, integratie- en/of migratieprojecten en beveiliging van internetgebaseerde toepassingen is noodzakelijk.

1 DIENSTHOOFD INFRASTRUCTUUR EN EXPLOITATIE

Als diensthoofd sta je in voor de optimale werking van de IT- en telecom-infrastructuur en zorg je ervoor dat deze de ziekenhuisactiviteiten maximaal ondersteunt.

Ervaring met beveiliging en beheer van ICT-infrastructuren en netwerkbeheer is noodzakelijk.

1 DIENSTHOOFD EINDGEBRUIKERSONDERSTEUNING

Als diensthoofd ben je verantwoordelijk voor de optimale ondersteuning van alle gebruikers van ICT-applicaties en -infrastructuur.

Ervaring met het uitbouwen en runnen van een helpdesk, het organiseren en coördineren van opleidingen, eindgebruikersondersteuning is noodzakelijk.

PROGRAMMEUR-ONTWIKKELAAR

Je ontwikkelt, test en onderhoudt programma's op Windows en/of Unix-platformen en ontwikkelt en ondersteunt standaard interfaces tussen verschillende applicaties.

Je bent graduaat/bachelor informatica met voldoende ervaring inzake ontwikkelingen op diverse platformen (Unix/Windows). Je hebt ervaring met .NET en het opzetten en onderhouden van databanken. Je hebt enige kennis van open software en open standaarden.

HELPDESKMEDEWERKER

Je ondersteunt de eindgebruikers enerzijds bij netwerk-, hardware- en software-problemen en anderzijds bij het gebruiksklaar maken van diverse informatica-apparatuur conform hun noden.

Je bent graduaat/bachelor informatica en hebt nuttige ervaring met het beheer van pc's en servers, netwerkbeheer en beheer van (netwerk-)printers.

Bij andere Departementen

SOCIAAL VERPLEEGKUNDIGE

Je staat in voor opvang en psychosociale begeleiding van patiënten en hun omgeving, geeft advies omtrent sociale wetgeving en bemiddelt tussen verschillende diensten binnen en buiten het ziekenhuis. Ook administratief werk, sociaal onderzoek en wachtdiensten horen bij de job.

Je bent graduaat/bachelor sociale verpleegkunde. Een postgraduaat sociale verpleegkunde en/of nuttige ervaring is een meerwaarde. Je participeert in een wachtdienstregeling.

GEGRADUEERD, GEDIPLOMEERD EN GEBREVETTEERD VERPLEEGKUNDIGEN

Voor een tewerkstelling op een interne, heelkundige, kritieke dienst, in het operatiekwartier, op een medisch-technische dienst, bij de afdeling radiologie en medische beeldvorming (o.a. de vasculaire en interventionele radiologie) of het departement apotheek en zorglogistiek.

TECHNOLOOG MEDISCHE BEELDVORMING

Voor een tewerkstelling bij de afdeling radiologie en medische beeldvorming, de afdeling vasculaire en interventionele radiologie of de afdeling nucleaire geneeskunde.

Je bent grauaat/bachelor medische beeldvorming, relevante ervaring is een meerwaarde.

Alle functies zijn te begeven voor zowel vrouwelijke als mannelijke kandidaten in voltijds en deeltijds dienstverband. Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens solliciteren. De feitelijke selectie van juridisch adviseur, diensthoofd ICT, programmeur-ontwikkelaar, helpdeskmedewerker en sociaal verpleegkundige vindt plaats vanaf september.

Interesse ?

Stuur jouw curriculum vitae, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel en de bron waar je de vacature las) via mail naar rekrutering@uzgent.be of per post naar UZ Gent, Dienst Rekrutering & Selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-240 55 78 - fax 09-240 58 57).

Voor de functie van gegradueerd, gediplomeerd of gebrevetteerd verpleegkundige stuur je jouw curriculum vitae met een begeleidende brief via mail naar marleen.vanmeenen@uzgent.be of per post naar UZ Gent, Secretariaat Directie Verpleging (2K12E), t.a.v. Marleen Van Meenen, De Pintelaan 185, 9000 Gent.

Uitgebreide functiebeschrijvingen en aanwervingsvoorwaarden van alle vacatures binnen ons ziekenhuis vindt u steeds terug op onze website www.uzgent.be (rubriek vacatures).

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 24 juni 2005. (22454)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij vonnis van 12 november 2004, gewezen op tegenspraak heeft de 5C-kamer, van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, rechtdoende in correctionele zaken, de genaamde Jeurissen, Danny Charlotta Jules, slager, geboren te Deurne (Antwerpen) op 9 oktober 1963, wonende te 2660 Hoboken, Kloosterstraat 112.

Als verantwoordelijke van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk als zaakvoerder van de B.V.B.A. Jeuracom, met als activiteit de uitbating van een AD Delhaize verkooppunt, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen, onder nr. 297466, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Aartselaar, Kapellestraat 89, op bekentenis failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koop-handel te Antwerpen, d.d. 26 november 1996;

uit hoofde van de vermengde feiten :

— valsheid in geschriften en gebruik - particulieren;

— in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen;

— om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen gedaan tot weder-verkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

— creëren van kunstmatig en ruineus krediet middels het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen aan opzichtigens geduldige schuldeisers;

— om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd binnen bij artikel 9 van de faillissementswet na aangifte van het faillissement, inlichtingen/onjuiste inlichtingen hebben verstrekt.

— boekhouding en jaarrekeningen in de ondernemingen - gebrekkige boekhouding.

De rechtbank spreekt de eenvoudige schuldigverklaring uit overeenkomstig artikel 21, ter V.T.Sv. en legt beklagde bij toepassing van artikel 6.1 E.V.R.M. geen straf op.

De rechtbank beveelt de publicatie van onderhavig vonnis bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Aartselaar, en/of elder in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen en/of samenhang elders in het Rijk, tussen 7 juli 1993 en 27 november 1996, op niet nader te bepalen data.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend.

Antwerpen, 9 december 2004.

De adjunct griffier, (get.) (onleesbare handtekening) (22351)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,
siège de Chimay

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay, par ordonnance du 25 mai 2005, a dit pour droit que Mme Meunier, Suzanne, veuve André Mousty, née le 31 août 1927 à Couvin, domiciliée rue Emile Melchior 66, à 5002 Saint-Servais, résidant « Le Chalon », avenue du Chalon 2, à 6460 Chimay, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, sa fille, Mme Mousty, Agnès, née le 15 avril 1962 à Namur, assistante de direction, domiciliée rue Amand Histace 4, à 6280 Gerpennes.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (65372)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 30 mai 2005, Mme Scarpa, Norma, née le 26 août 1911 à Tredazio (Italie), domiciliée maison de repos « Le Richmond », rue de l'Enclos 13, à 5537 Bioul, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens en raison de son état de santé et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Huet, Anne-Marie, assistante sociale au C.P.A.S. d'Anhée, dont les bureaux sont établis rue Grande 58, à 5537 Anhée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wislet, Nicole. (65373)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

Suite à la requête déposée le 21 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue en date du 13 mai 2005, Mme Leclercq, Renée, née le 21 mars 1927 à Wasmes, domiciliée home « Bon Accueil », rue des Andrieux 180, à 7370 Dour, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cengiz-Bernier, Gülenaz, dont le cabinet est sis Grand'Place 13, à 7370 Dour.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Charenzol-Galland, Wendy. (65374)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 12 mai 2005, sur requête déposée le 22 avril 2005, la personne ci-après Fasko, Stefan, né à Brezno (Tchécoslovaquie) le 5 juillet 1923, domicilié à 1190 Forest, chaussée d'Alseberg 314/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Defays, Christiane, avocat à 1190 Forest, rue du Vignoble 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (65375)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 29 avril 2005, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 31 mai 2005, Mme Duquet, Jeanne Marie-Joseph, née le 6 novembre 1926 à Valenciennes (France), domiciliée rue des Sorbiers 6, à 5060 Auvelais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son beau-fils, M. Skinkel, Daniel, domicilié rue Saint-Fiacre, bte P 1A, à 5620 Saint-Aubin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (65376)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 4 mai 2005, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 24 mai 2005, Kaczmarek, Antoine, né à Pont-de-Loup le 5 février 1939, célibataire, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue de l'Abattoir 47, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, domiciliée à 6560 Erquelinnes, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (65377)

Suite à la requête déposée le 20 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 24 mai 2005, Nachtergaele, Fabien, né à La Hestre le 24 mai 1968, sans profession, domicilié à 7100 La Louvière, rue Hamoir 67, résidant à l'établissement « C.H.U. Tivoli », avenue Max Buset 34, à 7100 La Louvière, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Pierard, Agnès, avocate, domiciliée à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (65378)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 mai 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 20 mai 2005, M. Amoyaw, Samuel Kofi, né le 6 septembre 1954 à Apeguso (Ghana), A.S.B.L. « Les Sans Logis », rue Saint-Laurent 172, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Houben, Marcel, avocat, dont l'étude est établie rue Vinève 32, à 4030 Liège (Grivegnée).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (65379)

Suite à la requête déposée le 26 avril 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 24 mai 2005, M. Cardoso, Benoit, né le 23 février 1966 à Liège, domicilié quai de Gaulle 9/21, à 4020 Liège, résidant « C.H.P. », site « Agora », Montagne-Sainte-Walburge 4A, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont l'étude est sise rue Gilles Demarteau 8, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (65380)

Suite à la requête déposée le 6 avril 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 25 mai 2005, M. Sambrée, Raoul, né le 17 avril 1958 à Forest, domicilié rue Emile Delva 93, à 1020 Bruxelles, résidant A.S.B.L. « Les Sans Logis », rue Saint-Laurent 172, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, dont l'étude est sise rue Agimont 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (65381)

Suite à la requête déposée le 10 mai 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 24 mai 2005, M. Terwagne, Daniel, né le 17 mai 1945, domicilié route de Coe 20 A, à 4970 Stavelot, résidant « C.H.R. de la Citadelle », boulevard du XII^e de Ligne 1, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Terwagne, Sandra, employée, domiciliée rue Jean Pauly 136, à 4432 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (65382)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 31 mai 2005, Mme Julien Lombet, née à Namur le 7 mai 1983, domiciliée et résidant à Vedrin, rue du Rond Chêne 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : M. François Sion, avocat, dont le bureau est établi à Namur, rue Grafé 5.

Namur, le 31 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (65383)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Namur, prononcée en date du 31 mai 2005, Mme Christelle Verduyck, née à Namur le 5 octobre 1976, domiciliée à Saint-Servais, chaussée de Waterloo 130, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Mme Sophie Pierret, avocat, dont le bureau est établi à Saint-Servais, rue de Bricgniot 205.

Namur, le 31 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (65384)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 2 mai 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 20 mai 2005, la nommée Lagneau, Emile, née à Tubize le 22 mars 1919, domiciliée à 1480 Tubize, avenue de Mirande 120, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : son fils, Vermeulen, Jean-Claude, domicilié à 1480 Tubize, rue des Six Censes 132, époux de Marit, Monique.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lambert, Sylvianne. (65385)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 24 mai 2005, en suite de la requête déposée le 24 mai 2005, M. Dhont, Andreas Julius, né à Olsene le 29 août 1943, agent de sécurité, domicilié à 1180 Uccle, rue des Bigarreux 18a, résidant à 1861 Wolvertem, rue Van Oppem 18 A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Vercreaeye, Kathleen, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, chaussée de Waterloo 612.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (65386)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 23 mars 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 19 mai 2005, Chirkowska, Janina, née le 24 juin 1924, domiciliée à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 95/014, résidant à l'établissement clinique du Champ « Sainte-Anne », avenue Henri Lepage 5, à 1300 Wavre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Dandoy, Philippe, avocat, domicilié à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (65387)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 31 mei 2005, werd Beyers, Luc Gilbert Guillaume, geboren te Wilrijk op 27 juni 1956, ongehuwd, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Gezinvervangendtehuis De Bosuil V.Z.W., Bosuil 138B, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beyers, Gisela Carolina Constantia, echtgenote van de heer Alexis Jean Marcel Kleyn, geboren te Berchem op 22 augustus 1941, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Lode Vissenaekenstraat 50/32.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 19 mei 2005.

Antwerpen, 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (65388)

Vrederegerecht van het kanton Beveren

Vonnis verleend door de heer vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 1 juni 2005, verklaart Mevr. Van Leuvenhage, Marie Louise, geboren te Antwerpen op 10 januari 1939, strijkster, wonende te 9120 Beveren (Melsele), Kerkplein 8, Huis Briels, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : haar dochter, Mevr. Van den Bergh, Julia, geboren te Beveren op 16 oktober 1968, huisvrouw, wonende te 9120 Beveren, Alixhof 22.

Beveren, 1 juni 2005.

De griffier : (get.) Van Mulders, Maurice. (65389)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 27 mei 2005, werd voor recht verklaard dat Gunst, Kevin, geboren te Kortrijk op 1 mei 1984, wonende te 8501 Heule, Disgracht 23, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlo 10, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Verstrynge, Martine, wonende te 8730 Beernem, Mexicostraat 5A, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis, f § 1 tot en met § 6, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 1 juni 2005.

De hoofdgriffier : (get.) W. Van Neste. (65390)

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 25 mei 2005, gewezen op verzoekschrift van 21 april 2005, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Demeulenaere, Vincent, geboren te Menen op 11 februari 1970, wonende te 8500 Kortrijk, Blekersstraat 33, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.-L.-Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Brugge, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Missault, Francis, advocaat, wonende te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 34.

Brugge, 31 mei 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Impens, Nancy. (65391)

Bij beschikking d.d. 25 mei 2005, gewezen op verzoekschrift van 7 april, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Naessens, Thérèse, geboren te Blankenberge op 26 september 1951, wonende te 8000 Brugge, Gouden-Boomstraat 84, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.-L.-Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Brugge, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Vermeersch, Bernard, advocaat, met kantoor te 8310 Assebroek, Generaal Lemanlaan 103.

Brugge, 31 mei 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Impens, Nancy. (65392)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 30 mei 2005, werd De Bussere, André, geboren te Gent op 24 maart 1946, gedomicilieerd en verblijvende te 9800 Deinze, Markt 16, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Pourcq, Caroline, zonder beroep, echtgenote, gedomicilieerd te 9800 Deinze, Markt 16.

Deinze, 30 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens. (65393)

Vrederecht van het kanton Diest

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 23 mei 2005, werd Mevr. Nuyts, Anna Maria, geboren te Zichem op 28 september 1914, gedomicilieerd te 3270 Scherpenheuvel-Zichem (Scherpenheuvel), Prins Alexanderstraat 2, verblijvende in het rusthuis O.-L.-V. Sterre der Zee, Rozenstraat 17, te 3270 Scherpenheuvel-Zichem (Scherpenheuvel), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Michiels, Maria, huisvrouw, geboren te Zichem op 10 augustus 1943, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Zichem), Zichemseweg 16.

Diest (Kaggevinne), 1 juli 2005.

De hoofdgriffier: (get.) Beeten, Albert. (65394)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 31 mei 2005, werd de heer Van Ooteghem, Maurice, geboren te Sint-Jan-in-Eremo op 30 mei 1922, gepensioneerd, wonende en opgenomen in de instelling WZC « Sint-Elisabeth », Tieltsesteenweg 25, te 9900 Eeklo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. De Muer, Karin, advocaat, wonende te 9900 Eeklo, Visstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 april 2005.

Eeklo, 1 juni 2005.

De afgevaardigd adjunct-griffier: (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (65395)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent verleend op 20 mei 2005, werd Lemaigre, Katrien, geboren te Gent op 16 februari 1980, gedomicilieerd te 9000 Gent, Raas Van Gaverstraat 16, eerst verblijvende te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Camillus v.z.w., Beukenlaan 20, doch thans te 9900 Eeklo, in het P.C. Sint-Jansziekenhuis v.z.w., Oostveldstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Joseph, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Aper. (65396)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 25 mei 2005, werd Gilis, Joanna Constantina Francisca, geboren te Geel op 9 april 1923, gepensioneerde, weduwe van de heer Vermeulen, Emilius Henricus Antonius, wonende te 2440 Geel, Groenstraat 116, en verblijvende te 2275 Lille, R.V.T. Lindelo, Lindelostaat 10, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar dochter: Vermeulen, Lutgardis Theresia Petrus, geboren te Geel op 23 juni 1947, wonende te 2050 Antwerpen, Esmoreitlaan 9, bus 12.

Hoogstraten, 1 juni 2005.

De hoofdgriffier: (get.) Van Gils, Herman. (65397)

Vrederecht van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, d.d. 17 mei 2005, werd Derycke, Rudy, geboren te Ukkel op 22 februari 1958, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Koningsplein 16, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Gauquier, Madeleine, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Koningsplein 16.

Wijzigen aan als vertrouwenspersoon: Derycke, Alfons, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Koningsplein 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 april 2005.

Sint-Genesius-Rode, 1 juni 2005.

De afgevaardigd adjunct-griffier: (get.) Lefaille, Diane. (65398)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 26 mei 2005, werd Van den Bosch, Leopoldina, geboren te Heist-op-den-Berg op 22 september 1928, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Zuut 18, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Gielis, Ludo, wonende te 2500 Lier, Zuut 18.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (65399)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 1 juni 2005. Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, werd Van Langenhove, Germain, geboren te Wetteren op 15 juli 1930, gepensioneerde, wonende te 9290 Overmere, Rusthuis Ter Meere, Baron Tibbautstraat 29, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Poorter, Martine, wonende te 9420 Erondegem, Zandstraat 92/1.

Lokeren, 1 juni 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier: (get.) Schepens, Vera. (65400)

Vrederegerecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 13 mei 2005, werd Van Stratum, Gerardus, geboren te Waalre-Nl op 6 juli 1936, wonende te 3990 Peer, Smeetshofsweg 78, opgenomen in de instelling OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Stratum, Petronella, wonende te 5652 SM Eindhoven, Van der Marcktstraat 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 april 2005.

Maasmechelen, 18 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Rita Coun. (65401)

Vrederegerecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 24 mei 2005 werd Goetschalckx, Jack Frans Julia, geboren te Geel op 26 april 1957, wonende te 2400 Mol, Boeretangsedreef 59, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren, en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Overstraeten, Antje, advocaat, kantoorhoudende te 2400 Mol, Jacob Smitselaan 52, met algehele bevoegdheid.

Mol, 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (65402)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 31 mei 2005, werd Vekemans, Marc Louis, geboren te Diepenbeek op 15 juni 1959, werkloos, wonende te 3920 Lommel, Kattenbos 59, verblijvende P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Lambeets, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22.

Sint-Truiden, 31 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (65403)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 27 mai 2005, Me Olivier Bridoux, domicilié à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Brohet, Hélène, née le 15 juillet 1923, domiciliée de son vivant à 7340 Wasmes, rue Potresse 1, au home « La Moisson », et décédée le 7 avril 2005.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) Conet, Annie. (65404)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 27 mai 2005, M. Dubois, Jean-Luc, domicilié à 7340 Colfontaine, rue du Château 73, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de M. Dubois, Marcel, né le 15 avril 1929, domicilié de son vivant à 7340 Pâturages, rue Sans Coron 55, et résidant à Pâturages, rue Arthur Descamps 125, au home « Jolis Bois », et décédé le 1^{er} janvier 2005 à Mons.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) Conet, Annie. (65405)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 27 mai 2005, Mme Pepin, Hélène, domiciliée rue du Port 42, à 7330 Saint-Ghislain, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Polizzi, Luigia, née le 17 mai 1952, domiciliée à Colfontaine, Résidence Jean Jaurès 3/12, déclarée apte à la gestion de ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) Conet, Annie. (65406)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 27 mai 2005, M. Xavier Beauvois, domicilié à 7000 Mons, place du Parc 34, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de M. Seggio, Cosimo, né à Rieti (Italie) le 18 mars 1923, domicilié de son vivant à Colfontaine, rue Maréchal Joffre 88, et décédé le 25 avril 2005.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) Conet, Annie. (65408)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 23 mai 2005, il a été mis fin au mandat de M. Fontaine, Eugène, domicilié à Dour, rue du Peuple 71, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Populaire, Louise, née à Dour le 4 octobre 1905, en son vivant domiciliée au home « Bon Accueil », rue des Andrieux 180, à Dour, et décédée à Dour le 20 avril 2005.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Charensol-Galland, Wendy. (65407)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 10 mai 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron rendue le 31 mai 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 novembre 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 8 décembre 2003, à l'égard de M. Kotula, André, né le 21 décembre 1953 à Liège, domicilié rue Haute 107, 4650 Herve.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Mme Jonlet, Marguerite, en invalidité, domiciliée rue des Corbeaux 74/5, 4610 Beyne-Heusay.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (65409)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Gedinne

Par ordonnance rendue le 11 mai 2005, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 24 septembre 2003, à l'égard de M. Buffet, Alphonse, né à Willerzie le 10 juin 1916, domicilié en l'établissement « Résidence de Boiron », rue du Boiron 24, à 5575 Rienne, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Rienne, le 27 avril 2005.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Mme De Bodt, Elisabeth, née le 11 mai 1953 à La Louvière, assistante de notaire, domiciliée rue d'Houdrémont 64, à 5555 Bièvre, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (65410)

Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 30 mei 2005, werd een einde gesteld aan de opdracht van Muylaert, Willy, advocaat, wonende te Aalst, Moorselbaan 144, als voorlopig bewindvoerder over Van Cromphaut, Emma Sara, geboren te Haaltert op 3 maart 1920, gedomicilieerd te Haaltert, Stationsstraat 168.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (65411)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 1 juni 2005, werd vastgesteld dat Provinciael, Maria, geboren te Putte op 12 november 1920, wonende te 2000 Antwerpen, Wolstraat 27, bus 2, verblijvende te AZM, Campus Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 12 januari 2005 (rolnummer 04A946 - Rep.R. 51/2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2005, bl. 3126, en onder nr. 60881), Waegemans, Annie, geboren te Berchem op 7 februari 1948, arbeidster, wonende te 2000 Antwerpen, Lange Noordstraat 10/409, overleden is te Antwerpen (district Wilrijk), op 7 maart 2005, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (65412)

Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 1 juni 2005, werd Mr. Huygaerts, Manuël, advocaat te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8, voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mevr. Keane, Mary, geboren op 1 februari 1923 te Dublin (Ierland), wonende De Lusthoven 55, te 2370 Arendonk, ontslagen van zijn opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Arendonk op 18 mei 2005.

Geel, 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Thys, Karel. (65413)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 31 mei 2005, verklaart Lambeets, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 20 februari 2003 (rolnummer 03B131 - Rep.R. 860/2003), tot voorlopige bewindvoerder over Bex, Marc Louis Maria, arbeider, geboren te Hasselt op 20 november 1964, wonende te 3800 Sint-Truiden, Stationsstraat 15/301, op heden ontslagen van zijn opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (65414)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du cinquième kanton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième kanton de Charleroi en date du 26 mai 2005, il a été mis fin au mandat de Ponsart, Nathalie, avocat, domiciliée à Charleroi, rue Tumelaire 73, en sa qualité d'administrateur provisoire de Servais, Maurice Joseph Ghislain, veuf de Bodart, Aline, né à Ciney le 6 novembre 1921, domicilié à Fontaine-l'Évêque, rue du Hanois 1, Home Le Hanois (*Moniteur belge* du 26 mars 1998, p. 8715, et du 25 février 2003, p. 9080).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Delmotte, Sophie, avocat, domicilié à Charleroi, boulevard Mayence 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (65415)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Par ordonnance du 3 mai 2005, prononcée par M. le juge de paix suppléant du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, siégeant en chambre du conseil, M. Benoît Spineux, domicilié à 5070 Vitruval, rue J. Dor 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Vanessa Catoul, née à Namur le 20 juillet 1982, domiciliée à 6900 Waha-Marloie, venelle du Tram 6, mais résidant en fait à 5590 Ciney, à l'institut médico-social « Enfant Jésus », Tienne à la Justice 22, en remplacement de Mme Marie-Madeleine Hardenne, domiciliée à 6900 Waha-Marloie, venelle du Tram 6, qui avait été désignée par ordonnance de ce siège du 14 novembre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.A. Haquenne. (65416)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 31 mei 2005, werd een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer Werner Theys, geboren te Schoten op 25 december 1959, wonende te 2150 Borsbeek, Adrinkhovenlaan 21 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2004, bl. 11926, nr. 61756), over de goederen van Theijs, François, geboren te Hoboken op 4 februari 1920, ongehuwd, wonende te

2100 Antwerpen (Deurne), Home De Familie, Bisschoppenhoflaan 432/434, en werd als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Van den Bosch, Chantal, geboren te Deurne op 3 augustus 1963, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Antwerpen (Deurne), August Van de Wielelei 348.

Antwerpen (Deurne), 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (65417)

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 26 mei 2005, gewezen bij verzoekschrift van 27 april 2005, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat De Ruyter, Marie-Louise, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, op 31 oktober 2002 (rolnummer 02B178 - Rep.R. 1624/2002), tot voorlopige bewindvoerder over Van Acker, Eduard, geboren te Londen (Groot-Brittannië), wonende in de instelling R.V.T. Ter Potterie, Peterseliestraat 21, te 8000 Brugge (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 november 2002, bl. 51662, en onder nr. 68970), met ingang van 26 mei 2005, ontslagen is van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Mr. Pascal Leys, advocaat te 8000 Brugge, Ezelpoort 6.

Brugge, 31 mei 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (65418)

Vrederegerecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 20 mei 2005 :

verklaart Vanbelle, Lucette, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Menen, op 2 juni 1992 (rolnummer 2272 - Rep.R. 1299), tot voorlopig bewindvoester over Huysentruyt, Prosper, geboren te Menen op 18 februari 1921, wonende te 8930 Menen, Molenstraat 90 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1992, bl. 13581, en onder nr. 5728), ontslagen van haar opdracht gezien zij overleden is op 25 februari 2005;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Huysentruyt, Prosper : Ruaert, Joseph, wonende te 8930 Menen, Molenstraat 90.

Menen, 31 mei 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (65419)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 24 mei 2005, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 24 mei 2005, werd Mr. Joris, Fernand, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder toegevoegd aan Mevr. Claus, Irène, geboren te Kapellen op 19 januari 1949, wonende en verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, ingevolge de beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat van 16 juni 1992, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1992, bl. 15476, en onder nr. 6452, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan voornoemde Claus, Irène, toegevoegd : Mr. Erwin Joris, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 22.

Zandhoven, 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marynissen, Tini. (65420)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

En date du 24 mai 2005, Me Carol Vermeersch, avocat à 1030 Bruxelles, rue des Coteaux 227, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Aziz Benmoh, domicilié rue des Moines 7, à 1190 Bruxelles, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de sa mère, Mme Kheira Lahouanchi, née à Rabat en 1944, de son vivant domiciliée à 1190 Bruxelles, rue des Moines 7, décédée à Forest le 28 avril 2005.

(Signé) Carol Vermeersch, avocat. (22352)

M. Cricus, Philippe Hubert Jean, né à Auderghem le quinze juillet mil neuf cent cinquante-trois, domicilié à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue de l'Hocaille 15/401, agissant en sa qualité de père et titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur, à savoir : M. Cricus, Quentin Georges Henri, né à Etterbeek le 6 novembre 1987, tous deux domiciliés à Wavre (1300 Limal), résidence Neptune 2, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, suite à l'ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, en date du 3 mai 2005, et de l'acte du greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province du Brabant wallon, du 19 mai 2005, la succession de Mme Mengeot, Nadine Joséphine Charlotte, née à Etterbeek le 17 février 1955, divorcée, ayant conservé son dernier domicile à Wavre (1300 Limal), résidence Neptune 2, et décédée à Wavre le 4 avril 2005.

Prière aux créanciers de se faire connaître au notaire Jentges, à Wavre, dans les trois mois à dater des présentes.

(Signé) F. Jentges, notaire. (22353)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 21 december 2004 en op 21 oktober 2003, heeft Mevr. Paulissen, Nadine Odile Rita Pierre, geboren te Antwerpen op 19 januari 1952, wonende te 3060 Bertem, Oude Baan 135, optredende in haar hoedanigheid van moeder voor de persoon en de goederen van de bij haar wonende minderjarige kinderen met name Van Braeckel, Hans Gabriel, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 23 december 1987 en Van Braeckel, Carolien Raziël, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 4 september 1986, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Van Braeckel, Ludovicus Albert, geboren te Langdorp op 14 oktober 1915, in leven laatst wonende te 2230 Herselt, Westerlosteeuweg 18, en overleden te Herselt op 15 augustus 1971, en van zijn echtgenote, Mevr. Van Camp, Constantia Isabella, geboren te Wijnegem op 27 maart 1916, in leven laatst wonende te 2230 Herselt, Dieperstraat 17/A3, en overleden te Geel op 2 mei 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Luc Moortgat, te Geel, Stationsstraat 131.

(Get.) L. Moortgat, notaris. (22354)

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 7 maart 2005, heeft de heer Vankrunkelsven, Roger Maria Franciscus, licentiaat in de rechten en notariaat, medewerkster van notaris Luc Moortgat, met kantoor te Geel, Stationsstraat 131, handelend als gevolmachtigde van :

Mevr. Verluyten, Pascale Leonie Josée, geboren te Geel op 24 februari 1970, wonende te 2490 Balen, De Spruiten 37, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon :

Ober, Victor, geboren te Geel op 6 juni 2000, wonende te 2490 Balen, De Spruiten 37,

ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Mol van 15 februari 2005, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Ober, Nicolas Charles Marie, geboren te Geel op 20 september 1972, laatst wonende te 2490 Balen, Puttestraat 7, overleden te Mol op 4 januari 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Luc Moortgat, notaris met standplaats te 2440 Geel, Stationsstraat 131.

Geel, 1 juni 2005.

(Get.) Luc Moortgat, notaris. (22355)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 30 mei 2005, heeft Mevr. Jans, Alice Henriette Maria, geboren te Riksingem op 27 april 1930, wonende te 3700 Tongeren (Riksingem), Bilzersteenweg 370, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettelijke vertegenwoordiger van haar dochter, verleend minderjarige, en met haar wonende, te weten D'Huys, Gertruid Maria Albertina, geboren te Tongeren op 6 december 1960, de nalatenschap van wijlen de heer D'Huys, Paul Hyacinte Joseph, geboren te Riksingem op 28 augustus 1926, en overleden te Zandhoven op 24 april 2005, laatst wonende te 3700 Tongeren (Riksingem), Bilzersteenweg 370, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Stefan D'Huys, te Kortesseem, Dorpsstraat 1.

Kortesseem, 2 juni 2005.

(Get.) Stefan D'Huys, notaris. (22356)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 24 mei 2005 is voor ons, N. Daneels, adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Peeters, Kathleen Godelieve Herman, geboren te Bonheiden op 18 november 1970, wonende te 2018 Antwerpen, Lange Lozanastraat 190;

handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wommelgem op 17 mei 2005, ten einde dezer van :

Vandervliet, Jan Emiel Maria, geboren te Berchem op 5 november 1950, wonende te 2600 Berchem, Dianalaan 82;

handelend in zijn hoedanigheid van ouder, wettige beherder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen :

Vandervliet, Sofie, geboren te Wilrijk op 25 maart 1990;

Vandervliet, Robrecht, geboren te Wilrijk op 2 mei 1991,

beiden wonende bij hun vader.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Yansens, Martine Maria Françoise, geboren te Deurne (Antwerpen) op 3 juni 1960, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Dianalaan 82, en overleden te Antwerpen, district Wilrijk, op 7 februari 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Wim De Smedt, kantoorhoudende te Wommelgem, Rollebeekstraat 10.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen d.d. 22 maart 2005 voor waarbij Jan Vandervliet hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, adjunct-griffier.

(Get.) K. Peeters; N. Daneels.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier : (get.) N. Daneels. (22357)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 05-1118) verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 2 juni 2005 :

Door : Mevr. Vermeire, Charlotte, wonende te Etterbeek, Louis Hapstraat 236.

In hoedanigheid van : volmachtdraagster krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht gedateerd van 9 mei 2005 en gegeven door Mevr. Zita Theodora Maria Clara van Kooten, wonende te 3090 Overijse, Meerlaan 152.

Heeft verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van Melkert, Jacobus Marinus Gerardus, geboren te Alphen aan de Rijn (NL) op 12 december 1926, in leven wonende te Overijse, Meerlaan 152, en overleden op 16 februari 2005, te Leuven.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan Mr. Vermeire, Theodore, notaris te 1560 Hoeilaart, Kasteelstraat 1.

Brussel, 2 juni 2005.

De griffier : (get.) Philippe Mignon. (22358)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 30 mei 2005.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, Fabienne Fermont, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Georges Van Hecke, advocaat, wonende te 9940 Evergem, Hooiwege 22A, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over :

Bracke, Roger, geboren te Lochristi op 19 mei 1931, wonende te 9960 Assenede, Leegstraat 17,

hiertoe aangesteld bij beschikking van het vredegerecht van het kanton Zelzate, d.d. 23 december 1999.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bracke, Marcella Maria, geboren te Lochristi op 20 juli 1925, in leven laatst wonende te 9060 Zelzate, Oostkade 10C, en overleden te Gent op 27 juni 2002.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate d.d. 6 mei 2003, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde de nalatenschap van wijlen Bracke, Marcella Maria, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op zijn kantooradres, Hooiwege 22A, 9940 Evergem, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Van Hecke Georges; Fermont Fabienne.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Georges Van Hecke, advocaat.

De adjunct-griffier : (get.) F. Fermont. (22359)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 2 juni 2005, heeft :

De heer Viaene, Jonathan Emmanuel Gerard, geboren te Leuven op 11 december 1974, wonende te 3052 Oud-Heverlee, Banhagestraat 83; handelend als gevolmachtigde van :

Kesteloot, Karel Lodewijk Hendrik, geboren te Moorslede op 24 juli 1931, wonende te Oud-Heverlee (Blanden), Alphonse Nijsstraat 10;

Kesteloot, Jan Wilfried Lieven, geboren te Leuven op 6 april 1961, wonende te Hoogstraten, De Rampelaar 1;

Kesteloot, Pieter Antoon Gustaaf, geboren te Leuven op 10 juni 1962, en zijn echtgenote,

Maes, Francine Nicole Anna, geboren te Lommel op 8 mei 1964, beiden wonende te 3360 Bierbeek, Vengerstraat 65;

Kesteloot, Johanna Martha Andrea, geboren te Leuven op 4 december 1958, wonende te Oud-Heverlee (Blanden), Duivenstraat 12;

allen handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Kesteloot, Hilde Maria Martha, geboren te Leuven op 10 maart 1960, in leven laatst wonende te 3052 Blanden, Brainestraat 23, en overleden te Oud-Heverlee op 5 december 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Hugo Kuijpers, notaris te 3001 Heverlee, Léon Schreursvest 3.

Leuven, 2 juni 2005.

De adjunct-griffier : (get.) K. Grisez. (22360)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2005, op 1 juni.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Sabine Provoost, e.a. adjunct-griffier, is verschenen :

Thaens, Hubertine Anna, gepensioneerde, geboren te Opoeteren op 14 januari 1924, wonende te 3730 Hoeselt, Gieterijstraat 10, handelend namens haar verlengde minderjarige kinderen :

Jehaes, Guido Wilhelmus Theodorus, zonder beroep, geboren te Antwerpen op 24 augustus 1948;

Jehaes, Ivo Albert Jozef, zonder beroep, geboren te Hoeselt op 9 augustus 1957;

Jehaes, Marc Guillaume Catharina, geboren te Hoeselt op 17 september 1960,

allen wonende te 3730 Hoeselt, Gieterijstraat 10,

allen in staat van verlengde minderjarigheid ingvolge vonnissen van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, respectievelijk d.d. 20 november 1992 (Guido en Ivo) en 30 oktober 1992 (Marc)

handelend ingevolge machtiging verleend door de heer vrederechter van het kanton Bilzen op datum van 20 mei 2005.

Die ons in het Nederlans verklaart de nalatenschap van wijlen Jehaes, Maria Elisabeth, ongehuwde gepensioneerde, geboren te Hoeselt op 13 november 1923, in leven wonende te Hoeselt, Dorpsstraat 1, overleden te Tongeren op 28 januari 2005.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemning van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Simon Vreven, notaris, met kantoor te 3730 Hoeselt, Gansterenlaan 43.

Waarvan akte, opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons, e.a. adjunct-griffier.

(Get.) S. Provoost; H. Thaens.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan Thaens, Hubertine, wonende te Hoeselt.

Tongeren, 1 juni 2005.

De griffier : (get.) I. Charlier. (22361)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 05-1130) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 2 juin 2005 :

Par : Mlle Florence Dominique Petein, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue Bosquet 16.

En qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 17 mars 2005 et donnée par :

L'association sans but lucratif « Les Amis de l'Institut Bordet », ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue Héger/Bordet 1, représentée ici par M. Jean Vanden Driesch, domicilié à 1410 Waterloo, avenue des Bécasses 15, agissant en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de l'assemblée générale du 22 mars 2004, publiée aux annexes du *Moniteur belge* le 11 mai 2004.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

A la succession de : Lambert, Marie-Thérèse, née à Bruxelles le 27 juillet 1932, de son vivant domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Guillaume Abeloos 22, et décédée le 3 décembre 2004, à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délais de trois mois à compter de la présente insertion à Me Derynck, Matthieu, notaire à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

Bruxelles, le 2 juin 2005.

Le greffier : (signé) Philippe Mignon. (22362)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 05-1125) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 2 juin 2005 :

M. Museur, Jean-Claude Henri V.G.E., domicilié à 4300 Waremmes, rue Marcel Hicter 23.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Museur, André Clovin Gustave, né à Erquelinnes le 12 février 1923, de son vivant domicilié à Etterbeek, avenue des Casernes 39/2etg et décédé le 27 décembre 2004, à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délais de trois mois à compter de la présente insertion à Me Wouters, Charles, notaire de résidence à 4280 Hannut, chemin des Dames 15.

Bruxelles, le 2 juin 2005.

Le greffier : (signé) Philippe Mignon. (22363)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2005, le 2 juin.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Menou, Yvan, né à Sete le 5 avril 1981, domicilié rue Harkay 214/bte 4, à 4400 Flemalle, agissant pour le compte du notaire coeme, Michel, rue Ferdinand Nicolay 700, à 4420 Tilleur, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Graulus, Fabienne, née à Ougrée le 3 avril 1964, domiciliée rue de la Taque 91, à 4101 Seraing, agissant en qualité de mère seule titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge :

Adam, Kevin, né à Seraing le 14 septembre 1989, domicilié avec sa mère.

Et à ce autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Seraing, ordonnance rendue en date du 12 mai 2005, produite en copie et qui restera annexée au présent acte.

lequel comparant a déclaré ès qualités :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Adam, Jean-Claude Joseph Camille, né à Ougrée le 3 avril 1964, de son vivant domicilié à Jemeppe-sur-Meuse, rue de la Taque 91, et décédé le 7 novembre 2004 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Coeme, Michel, notaire rue Ferdinand Nicolay 700, à Tilleur

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier : (signature illisible). (22364)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 05-273 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 1^{er} juin 2005 :

Me Yves Van Roy, notaire associé à Estaimbourg, agissant en qualité de mandataire de :

Delval, Sonia, sans profession, veuve de Mr. Lem, Didier, née à Tournai le 15 avril 1965, domiciliée à 7760 Pottes, Guermignies 15, agissant en qualité de mère et administratrice légale de ses enfants mineurs :

Lem, Valentin, né à Tournai le 7 mai 1988;

Lem, Julie, née à Tournai le 23 janvier 1992, domiciliés avec leur mère, autorisée par ordonnance prononcée le 6 mai 2005 par M. le juge de paix du premier canton de Tournai.

Lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lem, Didier Alphonse, né le 19 octobre 1957 à Tournai, en son vivant domicilié à Pottes, Guermignies 15, décédé à Celles (Pottes) le 22 février 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Alain Henry, Vincent Collin et Yves Van Roy, notaires associés à Estaimbourg.

Tournai, le 1^{er} juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (22365)

Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

Tribunal de première instance de Charleroi

Ordonnance

04/RR/4071 : administration provisoire - succession Daniel Tournay

Vu notre ordonnance du 28 décembre 2004, désigné Me Eric Herinne, avocat, juge de paix suppléant, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'administrer et de liquider la succession de Daniel Tournay;

Attendu qu'il apparaît de la correspondance de Me Eric Herinne qu'il existe un lien de parenté entre les requérants originaires et lui-même;

Qu'il y a lieu dès lors de pourvoir à son remplacement;

Par ces motifs,

Nous, Jean-Claude Lacroix, président du tribunal de première instance de Charleroi, assisté de Claudine Colonval, greffier,

Désignons Me Claire Dieudonné, avocat à 6200 Châtelet, rue du Collège 22, en qualité d'administrateur provisoire chargée de remplir la mission initialement confiée à Me Eric Herinne par notre ordonnance du 28 décembre 2004, à savoir :

de se faire remettre tous les biens de la succession de Daniel Jean Simon Ghislain Tournay, né à Mellery le 22 février 1958, décédé à Charleroi (Gosselies) le 24 août 2004, en son vivant domicilié à Fleurus (Brye), rue Scohy 63/1, et de la liquider conformément aux dispositions des articles 804 et suivants du Code civil;

de faire rapport tous les six mois à dater de la présente ordonnance jusqu'à décharge de sa mission;

Fait en notre cabinet, au palais de justice de Charleroi, le 6 janvier 2005.

(Signature illisible.) (22366)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par arrêt du 27 mai 2005, la cour d'appel de Bruxelles a accordé le sursis provisoire à la S.A. Alverna, avec siège social à 1000 Bruxelles, avenue Michel Ange 54, n° entreprise 0434.801.114.

Activité : maison de repos.

La cour a désigné M. Vincent Misselyn, dont les bureaux sont établis à 1380 Lasne, rue des Saules 48, en qualité de commissaire au sursis.

Par jugement du 1^{er} juin 2005 le tribunal de commerce de Bruxelles a invité les créanciers à faire la déclaration de leur créance au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, au plus tard le 15 juillet 2005.

Il sera statué le 8 septembre 2005, à 14 heures, à l'audience publique des concordats judiciaires du tribunal de commerce, salle E, sur l'octroi du sursis définitif.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (sigé) J.-M. Eylenbosch. (22367)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij arrest, d.d. 27 mei 2005, van het hof van beroep te Brussel, werd de voorlopige opschorting van betaling toegekend aan de N.V. Alverna, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Michel Angelolaan 54, ondernemingsnummer : 0434.801.114.

Handelsactiviteit : rusthuis.

Als commissaris inzake opschorting werd door het hof van beroep te Brussel benoemd, de heer Vincent Misselyn, met kantoor te 1380 Lasne, rue des Saules 48.

Bij vonnis, d.d. 1 juni 2005, heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de schuldeisers uitgenodigd aangifte te doen van hun schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, uiterlijk op 15 juli 2005.

Ter openbare terechtzitting van de kamer voor gerechtelijke akkoorden van de rechtbank van koophandel, d.d. 8 september 2005, te 14 uur, zaal E, zal over de definitieve opschorting uitspraak worden gedaan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.-M. Eylenbosch. (22367)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van woensdag 1 juli 2005 werd de definitieve opschorting van betaling toegestaan gedurende een periode van vijf maanden, ingaand vanaf 1 juni 2005 en eindigend op 31 oktober 2005, inzake : Fonne's B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 9900 Eeklo, Moeie 19, en met ondernemingsnummer 0423.681.746.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (22368)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 25 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la S.A. Kinvest, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Dourlet, parc du Mambourg, déclarée en faillite par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 26 juin 1995.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Pierre Taminiaux, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Neuve 41.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (22369)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 25 mai 2005, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, pour insuffisance d'actifs, la faillite de la S.P.R.L. Scierie Beauval, dont le siège social est établi à 4577 Fraiture, rue de Liège 19, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0451.379.996 (anc. R.C. Huy 41090), pour l'activité d'exploitation d'une scierie, commerce de gros en bois et de ses dérivés, T.V.A. 451.379.996.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Rademaker, Eric, à 9810 Nazareth, Kortrijkseheerweg 34.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delise, Bernard. (22370)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 30 mai 2005, sur aveu, Ecau-Grants S.P.R.L., dont le siège social est établi à 7190 Ecaussinnes, rue Ernest Martel 55, exerçant l'activité de taille de pierre, R.P.M. Mons 139394, BCE n° 0463.905.666.

Curateur : Me Christine Delbart, rue des Telliers 20, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 30 mai 2005.

Dépôt des déclarations de créances pour le 29 juin 2005 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 26 juillet 2005, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (22371)

Faillite du 30 mai 2005, sur aveu, Etablissements Lefebvre-Blondeau S.A., dont le siège social est établi à 7000 Mons, rue de la Petite Boucherie 14-16, exerçant les activités d'entreprise de nettoyage, R.C. Mons 103821, BCE n° 0423.131.717.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 30 mai 2005.

Dépôt des déclarations de créances pour le 29 juin 2005 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 26 juillet 2005, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (22372)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 31 mai 2005, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Mme Dothée, Hélène Maria Léontine, née à Aye le 11 janvier 1964, domiciliée à 5100 Namur (Jambes), place Josephine Charlotte 22/3, exploitant à Namur, rue du Pont 11, un commerce de détail en bijoux et bijoux fantaisie et produits de l'horlogerie sous la dénomination « Gold Design », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0726.272.058, et anciennement inscrit au R.C. Namur 68664.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 31 mai 2005, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Thibaut de Maisières, François, juge consulaire.

Curateur : Me Humblet, Bénédicte, rue Danhaive 2, 5002 Saint-Servais.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 13 juillet 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (22373)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Sure Productions S.C.R.L., avenue Leon Champagne 2, 1480 Tubize, n° B.C.E. 0863.007.416.

Activité : fabrication et commerce de gros de consommables pour imprimantes.

Juge-commissaire : M. Kacem, Khemais.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22374)

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Periscope S.P.R.L., rue des Wallons 26A, 1348 Louvain-la-Neuve, n° B.C.E. 0439.413.760.

Juge-commissaire : M. Gillot, Jean.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Merode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22375)

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Le Petit Bureau S.P.R.L., rue du Try Coquiât 11, 1495 Villers-la-Ville, n° B.C.E. 0472.288.644.

Juge-commissaire : M. Gillot, Jean.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22376)

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Logiprotec S.P.R.L., avenue des 14 Bonniers 32, 1325 Chaumont-Gistoux, n° B.C.E. 0443.714.721.

Activité : traitement de l'humidité dans les constructions.

Juge-commissaire : M. Kacem, Khemais.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22377)

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de VDR Construct S.P.R.L., chaussée de Wavre 13, 1402 Thines, n° B.C.E. 0466.585.440.

Juge-commissaire : M. Kacem, Khemais.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22378)

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de The New Independent Video S.A., drève Richelle 16, 1410 Waterloo, n° B.C.E. 0441.720.083.

Juge-commissaire : M. Gillot, Jean.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22379)

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Cybernetic Management S.P.R.L., en abrégé : « Cyberman », rue aux Fleurs 6, 1380 Lasne, n° B.C.E. 0457.834.456.

Juge-commissaire : M. Gillot, Jean.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22380)

Par jugement du 30 mai 2005 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Cardoso, Sergio Jose Rogerio, avenue de la Reine 31, 1310 La Hulpe, né le 23 octobre 1959, n° B.C.E. 0775.074.144.

Juge-commissaire : M. Gillot, Jean.

Curateur : Me Bastenière, Jean Noel, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2005, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22381)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Arias B.V.B.A., Belgiëlei 174, 2018 Antwerpen-1, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.313.311.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22382)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Caesars B.V.B.A., Rugeveldlaan 541, 2100 Deurne (Antwerpen), verhuur van videocassettes en -banden, DVD's, CD's en grammofoonplaten, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0432.332.463.

Curator : Mr. Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22383)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Meged-Houses B.V.B.A., Osystraat 51, 2060 Antwerpen-6, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0863.558.336.

Curator : Mr. Truyen, Christiane, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22384)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Van Kiel, Martin Louisa August, geboren te Merksem op 4 oktober 1967, wonende te 2000 Antwerpen, Kronenburgstraat 94, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0508.390.460.

Curator : Mr. Van Alphen, Marian, Turnhoutsebaan 289-291, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22385)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Exploitatie Vastgoedmaatschappij Benelux N.V., Britselei 38-40/10, 2000 Antwerpen-1, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.428.314.

Curator : Mr. Van Braekel, Luc, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22386)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Juris Consult Benelux B.V.B.A., Lange Lobroekstraat 8A, 2060 Antwerpen-6, detailhandel in groenten en fruit, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.641.066.

Curator : Mr. Van Brussel, Johan, Franklin Rooseveltplaats 12, 2060 Antwerpen-6.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22387)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Danka B.V.B.A., Ketsstraat 87, 2140 Borgerhout (Antwerpen), groothandel in sport- en kampeerartikelen, rijwielen en onderdelen en toebehoren daarvan, spellen en speelgoed, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.797.778.

Curator : Mr. Van Caeneghem, Wim, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22388)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is D'Plan B.V.B.A., Bredabaan 1121/1, 2930 Brasschaat, adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0452.723.447.

Curator : Mr. Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22389)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is European Administration Consultants C.V., in vereffening, Antwerpsesteenweg 28, 2630 Aartselaar, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0438.296.478.

Curator: Mr. Van Den Clout, Alain, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22390)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Gonerie C.V. met onbeperkte aansprakelijkheid, Groene Hofstraat 2, 2850 Boom, schrijnwerk van hout of van kunststof, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0442.662.171.

Curator: Mr. Vandendriessche, Geert, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22391)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is E.T.S. B.V.B.A., Oude Grachtlaan 9, 2950 Kapellen (Antwerpen), cafés, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0472.089.991.

Curator: Mr. Van Der Hofstadt, Serge, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22392)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Immo Van Looveren C.V., Kalmthoutsesteenweg 264, 2910 Essen, optrekken van andere residentiële gebouwen en van kantoorgebouwen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0438.326.766.

Curator: Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22393)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Pariko B.V.B.A., Hendrik Schoofsstraat 3/1, 2960 Brecht, gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0445.075.887.

Curator: Mr. Van Gijsegem, Geert, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22394)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is K.M. Invest B.V.B.A., Kapellenboslei 3, 2950 Kapellen (Antwerpen), detailhandel in motorvoertuigen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0464.675.827.

Curator: Mr. Van Goethem, Inge, Verdussenstraat 29, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22395)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is 't Hoekske B.V.B.A., in vereffening, Steynstraat 355, 2660 Hoboken (Antwerpen), handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0449.939.349.

Curator: Mr. Van Goethem, Inge, Verdussenstraat 29, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22396)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Friat N.V., Van Loenoutstraat 58, 2100 Deurne (Antwerpen), verhuur van roerende goederen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0402.212.082.

Curator: Mr. Marinower, Claude, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (22397)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Unimax B.V.B.A., Turnhoutsebaan 621, 1^e verdieping, Kantoor D en E, 2110 Wijnegem, detailhandel in motorbrandstoffen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0450.449.291.

Curator : Mr. Joris, Wilfried, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22398)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Clova B.V.B.A., Lambrechtshoekenlaan 47, 2170 Merkssem (Antwerpen), cafés, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0472.004.275.

Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22399)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is V.O.F. Bisecom-De Winter, met zetel te 2950 Kapellen, Oosthoevestraat 35, computeradviesbureaus, ondernemingsnummer 0471.405.350, en De Winter, Frank Raymond, geboren te Deurne op 4 augustus 1963, wonende te 2950 Kapellen, Oosthoevestraat 35, vennoot, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Heysse, Barbara, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22400)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Lamwep N.V., in vereffening, Lange Lobroekstraat 8/16, 2060 Antwerpen-6, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0441.940.809.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22401)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is City B.V.B.A., Duboisstraat 4, 2060 Antwerpen-6, fast-foodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0464.664.048.

Curator : Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingenerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22402)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is N.V. Eyedentify Europe, met zetel te 2160 Wommelgem, Autolei 290, doch thans met zetel te 7700 Mouscron-Luigne, drève Gustave Fache 1, groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0460.778.803.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32/14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22403)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Barca Entertainment B.V.B.A., Drink 19, 2140 Borgerhout (Antwerpen), exploitatie van recreatieparken, lunaparken en dergelijke, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0440.702.177.

Curator : Mr. Van Kildonck, Karel, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22404)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is First Hand Cars N.V., Herentalsebaan 165, 2100 Deurne (Antwerpen), adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.914.349.

Curator : Mr. Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22405)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Centrix Europe N.V., Lange Lozanastraat 176, 2018 Antwerpen-1, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0444.755.886.

Curator : Mr. Rauter, Philip, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22406)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is B.V.B.A. Huis Ten Halve, met zetel volgen KBO te 2000 Antwerpen, Volkstraat 58, en met zetel volgens dagvaarding te 2840 Rumst, Lage Vosbergstraat 95, cafés, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.811.789.

Curator : Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22407)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is UTB Handelsmaatschappij N.V., Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout (Antwerpen), groothandel in consumentenartikelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.766.952.

Curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22408)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Jatachi B.V.B.A., Provinciale Steenweg 40/3, 2627 Schelle, groothandel in meubels, niet elektrische huishoudapparaten en vloerbedekking, inclusief tapijten, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0467.547.027.

Curator : Mr. Swartele, Kjell, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22409)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 juni 2005, is Edge On B.V.B.A., Lerenveld 1C, 2547 Lint, telecomunicatie, op bekenenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0476.631.769.

Curatoren : Mr. Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1, en Mr. Claes, Dominique, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 2 juni 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (22410)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 1 juni 2005, op bekenenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Studio Marc Apers B.V.B.A., onderneming van fotostudio's en overige fotografische activiteiten; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Kortrijkssesteenweg 253, en hebbende als ondernemingsnummer 0465.750.250.

Rechter-commissaris : de heer Hugo Van Hoecke.

Datum staking van de betalingen : 27 mei 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 29 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 7 september 2005, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Didier Bekaert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Fr. Rooseveltlaan 222.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (22411)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 1 juni 2005, op bekenenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Cornucopia B.V.B.A., handelsbemiddeling in goederen; groothandel in consumentenartikelen; detailhandel in boeken, kranten, tijdschriften en kantoorbehoeften; postorderbedrijven; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 56, en hebbende als ondernemingsnummer 0480.170.883.

Rechter-commissaris : de heer Hugo Van Hoecke.

Datum staking van de betalingen : 30 april 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 29 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 7 september 2005, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Guido Aerts, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Voskenslaan 420.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (22412)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 31 mei 2005, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Service Technics N.V., Kiewitstraat 182/B, te 3500 Hasselt. handelswerkzaamheid : groothandel in elektriciteitswerken, ondernemingsnummer 0465.921.088, dossiernummer 5452.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curatoren : Vandecasteele, Dirk; Peeters, Jan, en Horemans, Winfried, Kolonel Dusartplein 34/1, 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 31 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 30 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 1 september 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (22413)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 mei 2005, werd het faillissement van de N.V. Tomjo, met zetel te 3290 Diest, Industrieterrein 1/32A, ondernemingsnummer 0456.433.795, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. Jos Mombaers en Steven Verbeke.

Vereffenaar : de heer Broos Godts Erik, 3290 Diest, Halensebaan 28.

De griffier : W. Coosemans. (22414)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 mei 2005, werd het faillissement van de N.V. A.C.S. Light, met zetel te 3290 Diest, Industrieterrein 1/32A, ondernemingsnummer 0454.568.031, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. Jos Mombaers en Steven Verbeke.

Vereffenaar : de heer Broos Godts Erik, 3290 Diest, Halensebaan 28.

De griffier : W. Coosemans. (22415)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 mei 2005, werd het faillissement van de B.V.B.A. Dupont Car Electronics, met zetel te 3000 Leuven, Diestsevest 88, ondernemingsnummer 0464.057.502, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Johan Mommaerts.

Vereffenaar : de heer Elsen, Robert, Diestsevest 88, 3000 Leuven.

De griffier : W. Coosemans. (22416)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 mei 2005, werd het faillissement van de N.V. Indufast, met zetel te 3220 Holsbeek, Leuvensebaan 185/A, ondernemingsnummer 0449.814.437, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Johan Mommaerts.

Vereffenaar : de heer Vandeplass, Jean Baptiste, 3010 Leuven, Gemeentestraat 27.

De griffier : W. Coosemans. (22417)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 mei 2005, werd het faillissement van de B.V.B.A. Lotus Print, met zetel te 3071 Erps-Kwerps, Engerstraat 111, ondernemingsnummer 0473.944.473, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Missoul, Viviane.

Vereffenaar : de heer Koen Van Beveren, 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 163/5.

De griffier : W. Coosemans. (22418)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 mei 2005, werd het faillissement Noe, Pascal, geboren te Leuven op 7 december 1970, wonende te 3370 Neervelp, Waversesteenweg 29, algemene schrijnwerkerij, timmerman, H.R. Leuven 108642, K.B.O. nr. 0777.233.185, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mombaers, Jos, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

De griffier : W. Coosemans. (22419)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Sprengers-Permentier B.V.B.A., Gasthuisstraat 11, 2450 Meerhout, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0467.119.039.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : de heer Sprengers, Chris.

Laatst gekend adres : 2450 Meerhout, Gasthuisstraat 11.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22420)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Clyb B.V.B.A., Diamantstraat 3B, 2275 Wechelderzande, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0459.692.205.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : de heer De Schutter, Gustaaf.

Laatst gekend adres : 2460 Lichtaart-Kasterlee, Langenberg 26.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22421)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde R & L Production Factory B.V.B.A., Rubensstraat 117, bus 5, 2300 Turnhout, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0471.962.705.

Sluiting bij gebrek aan toereikend actief.

Vereffenaar : de heer R. Van Den Heuvel.

Laatst gekend adres : Rubensstraat 117, bus 5, 2300 Turnhout.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22422)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Euro Business Corporation B.V.B.A., De Merodelei 87/2, 2300 Turnhout, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0474.877.851.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer Van Laer, Marcel.

Laatst gekend adres : de Merodelei 87/2, 2300 Turnhout.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22423)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Recotex België C.V.O.H.A., voorheen gevestigd te 2275 Gierle, Lijsterpad 2, thans gevestigd Merksplassesteenweg 104/148, 2310 Rijkevorsel, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0474.549.041.

Sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : de heer Nico Roosendaal.

Laatst gekend adres : Merksplassesteenweg 104, bus 148, 2310 Rijkevorsel.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22424)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Vervoer Huybrechts B.V.B.A., Dreef 8, 2328 Meerle, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0403.832.378.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : de heer Jos Huybrechts.

Laatst gekend adres : Dreef 8, 2328 Meerle.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22425)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Colad B.V.B.A., Anjerstraat 3, 2340 Beerse, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0466.668.087.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Mevr. Adoum Kaheina.

Laatst gekend adres : Anjerstraat 3, 2340 Beerse.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22426)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Handelsonderneming Surplus Transport B.V.B.A., Parklaan 49, 2300 Turnhout, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0453.939.511.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer S. Van Gurp.

Laatst gekend adres : Haverweg 35, 4455 AM Nieuwdorp, Nederland.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22427)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 31 mei 2005, werd het faillissement van de genaamde Zakenkantoor Fons Beckers B.V.B.A., Diestseweg 41, 2440 Geel, afgesloten.

Ondernemingsnummer 0473.152.736.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer Fons Beckers.

Laatst gekend adres : Kwakkelberg 55, 2440 Geel.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (22428)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift van 1 juni 2005 hebben de heer Benedictus, Patrick, geboren te Blankenberge op 10 januari 1961, met de Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Foged, Stine, geboren te Odense (Denemarken) op 4 november 1969, met de Deense nationaliteit, samenwonende te 9000 Gent, Baliestraat 87, de rechtbank van eerste aanleg te Gent verzocht, tot homologatie over te gaan, van de akte verleden op 1 juni 2005, voor notaris Pierre Verschaffel, te Gent, houdende behoud van hun huidig stelsel, zijnde het wettelijk stelsel, maar aangevuld met o.a. de inbreng door de heer Benedictus, van een eigen onroerend goed in de gemeenschap, met name de woning op en met grond, gelegen Baliestraat 87, te Gent.

(Get.) Pierre Verschaffel, notaris. (22429)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 17 maart 2005, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Alex De Wulf, te Gent, Oostakker, op 20 december 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Smet, Dirk Raymond Jean, ambtenaar, en zijn echtgenote, Mevr. Vanackere, Els Maria Anne, samenwonende te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Emiel Lossystraat 34.

De wijziging van het huwelijksvermogensstelsel omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, met een inbreng door de echtgenoot van een eigen onroerend goed in de huwelijksgemeenschap en de toebedeling (met keuzemogelijkheid) van geheel of een deel van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende van de echtgenoten.

Alex De Wulf, notaris. (22430)

Bij verzoekschrift van 28 april 2005, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 2 juni 2005, hebben de heer Claerbout, Yves Erna Maria, en Mevr. Vroman, Brigitte Marie Georges, samenwonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Dampoortstraat 55, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Godelieve Monballyu, te Pittem, op 28 april 2005, houdende inbreng door de echtgenoot, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : Yves Claerbout-Vroman, Brigitte, (get.) Godelieve Monballyu, notaris. (22431)

Bij verzoekschrift, d.d. 13 mei 2005, hebben de heer Jozef Valentinus Louis Emma Kippers, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Herebaan Oost 14, bus 2, en zijn echtgenote, Mevr. Anita Maria Sylvia Motmans, wonende te Sint-Truiden, Driewilgenstraat 45, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, van de akte verleden voor notaris Michel Vroninks, te Ham, op 13 mei 2005, inhoudende grote wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door behoud van het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen met inbreng in dit toegevoegd vermogen van onroerende goederen en een hypothecaire schuld door de voormelde heer Jozef Kippers, en inlassing van een verdelingsbeding betreffende de ingebrachte goederen dat afwijkt van de gelijke verdeling van het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen in geval van ontbinding van het stelsel.

Voor verzoeker : (get.) M. Vroninks, notaris te Ham. (22432)

Bij verzoekschrift d.d. 2 mei 2005 hebben de heer Danny August De Hondt, en Mevr. Ingrid Bertha Roger Steyfkens, beiden wonende te 3581 Beringen (Beverlo), Grensstraat 21, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, van de akte verleden voor notaris Michel Vroninks, te Ham, op 2 mei 2005, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door behoud van het wettelijk stelsel, inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een aan een verzoeker toebehorend woonhuis die de gezinswoning is.

Voor de verzoekers : (get.) Vroninks, notaris te Ham. (22433)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 13 mei 2005, hebben de heer Vyncke, Paul Cyriel Jeroom Antoon, en zijn echtgenote, Mevr. Janssens, Monique Maria Theresia Augusta Mathilda Edouarda, samenwonende te 2800 Mechelen, Baron Eduard Empainlaan 52, de homologatie gevraagd van de notariële akte de dato 6 april 2005, verleden voor notaris Marc Cuypers, te Heist-op-den-Berg, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Van Dievoet, te Wespelaar, op 19 maart 1969, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Edmond De Backer, te Mechelen, op 27 augustus 1980, gehomologeerd bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de dato 18 november 1980; en inhoudende :

1. De echtelieden Vyncke-Janssens behouden het wettelijk stelsel, zoals geregeld door de artikelen 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

2. De echtelieden Vyncke-Janssens wensen het gewijzigd artikel twee van de wijziging van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Edmond De Backer, te Mechelen, in dato van 27 augustus 1980, te herroepen, er aan te verzaken en als niet bestaande te beschouwen.

3. De echtelieden Vyncke-Janssens wensen het gewijzigd artikel twee van de wijziging van hun voormeld huwelijkscontract te vervangen door :

Artikel 2. — Voorafname of verblijvingsbeding.

Ingeval van ontbinding van het stelsel door overlijden, heeft de langstlevende der echtgenoten het recht, overeenkomstig artikel 1457 van het Burgerlijk Wetboek, behoudens de afwijkende modaliteiten hierna bepaald, ten titel van huwelijksovereenkomst, en niet als gift, vóór de verdeling uit het gemeenschappelijk vermogen vooraf te nemen, naar keuze, de gezinswoning en/of de huisraad die zich daarin bevindt, en/of de liggende gelden en/of de tegoeden op bank- en spaarrekeningen en/of de effecten en waardepapieren, en/of in het algemeen alle goederen die de langstlevende van het gemeenschappelijk vermogen zal wensen vooraf te nemen.

Desgewenst kan de langstlevende alle goederen van het gemeenschappelijk vermogen ontvangen, doch dan zal dit gelden als verblijvingsbeding overeenkomstig artikel 1461 van het Burgerlijk Wetboek.

Hoe dan ook draagt de langstlevende echtgenoot in de gemeenschappelijke schulden bij in verhouding tot de waarde van de vooruitgemaakte en de hem of haar toegedeelde goederen.

Ingeval de langstlevende niet het ganse gemeenschappelijk vermogen neemt zoals gezegd, en dit beding dus als vooruitmaking blijft gelden, zal de langstlevende de door hem of haar gedane keuze dienen bekend te maken binnen de vijf maanden na het overlijden en dit bij notariële akte.

Bij gebreke dit te doen zal hij of zij in ieder geval geacht worden het ganse gemeenschappelijk vermogen bij wijze van verblijvingsbeding te ontvangen, overeenkomstig artikel 1461 van het Burgerlijk Wetboek en behoudens gebeurlijke toepassing van artikel 1464 of 1458 van zelfde wetboek.

Voor alles wat niet als voorafname of als verblijvingsbeding wordt opgenomen, zal het gewone erfrecht tussen echtgenoten gelden, in zoverre daarvan niet werd afgeweken door de eerststervende bij testament of kontraktuele erfstelling.

Artikel 3.

Het bedongene in artikel 2 zal slechts van toepassing zijn indien het gemeenschappelijk vermogen ontbonden wordt door de dood en de echtgenoten niet gelijktijdig of bij een zelfde gebeurtenis overlijden.

Het zal ook niet van toepassing zijn indien op het ogenblik van het overlijden de langstlevende zich niet meer op de hoedanigheid van erfgenaam van de eerststervende kan beroepen.

4. De artikelen 3 en 4 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Van Dievoet, te Wespelaar, in dato van 19 maart 1969 worden hernummerd respectievelijk als de artikelen vier en vijf.

5. De heer Vyncke, Paul Cyriel Jeroom Antoon voornoemd, verklaart in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen :

Het éénlderde deel in blote eigendom van :

Stad Roeselare - vijfde afdeling - Beveren

Twee woonhuizen met aanhorigheden en grond gestaan en gelegen Sint-Germainusplein 17 en 18, gekadastraerd sectie C, nummers 547/E en 5491H, groot volgens titel en kadaster zeven aren achttien centiares.(7 a 18 ca)

6. Mevr. Janssens, Monique Maria Theresia Augusta Mathilda Edouarda voornoemd, verklaart in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen :

Gemeente Haacht - tweede afdeling - Tildonk

Een perceel grond gelegen aan de Lipsestraat, gekadastraerd volgens titel, sectie A, deel van nummers 1961g en 196/x, en thans gekadastraerd volgens kadaster, sectie A, nummer 1961D12, groot volgens titel en kadaster negen aren drie en negentig centiares. (9 a 93 ca).

Heist-op-den-Berg, 2 juni 2005.

Voor de echtgenoten Vyncke-Janssens : (get.) Marc Cuypers, notaris. (22434)

Bij vonnis van 16 september 2003 heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 7 april 2003, waarbij de heer Roger Gustave Joseph François Taymans, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Jacqueline Leonie Van Herreweghe, gepensioneerd, samenwonende te 3090 Overijse, Rameistraat 37, verzochten om de homologatie van de akte huwelijkscontract grote wijziging te bekomen, inhoudende behoud van het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Eugène Behets Wydemans, te Watermaal-Bosvoorde, op 14 november 1957, zonder verklaring van behoud, of wijziging, behoudens : inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Jacqueline Van Herreweghe, in het gemeenschappelijk vermogen, zijnde : een eigendom, begrijpende huis met tuin en serre op en met grond, gelegen

te Overijse (derde afdeling), Rameistraat 37, gekadastrerd of het geweest zijnde sectie I, nummers 167/L, 167/N, 167/S en 167/V, voor een totale oppervlakte volgens kadaster van 12 a 7 ca.

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, notaris. (22435)

Bij verzoekschrift opgemaakt te De Pinte, op 11 mei 2005, hebben de heer Holz, Eckehard, arbeider, geboren te Ludwigsfelde (Duitsland) op 6 april 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Van Buggenhout, Ann Gustaaf Simonne, bediende, geboren te Gent op 17 januari 1971, samenwonende te 9000 Gent, Maurice Dupuislaan 12, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met een beperkt intern gemeenschappelijk vermogen, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, op 11 mei 2005, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met dien verstande dat deze wijziging enkel betrekking heeft op de inbreng door Mevr. Ann Van Buggenhout, in het beperkt intern gemeenschappelijk vermogen van het onroerend goed gelegen te Gent (voorheen Drogen), Joannes Schinckdreef 3.

De Pinte, 1 juni 2005.

Voor de echtgenoten Holz-Van Buggenhout : (get.) Jacques Hulsbosch, notaris. (22436)

Bij verzoekschrift opgemaakt te De Pinte, op 19 mei 2005, hebben de heer Schepens, Roger Zenon, zonder beroep, geboren te Nederzwalm (Hermelgem) op 30 maart 1947, en zijn echtgenote, Mevr. De Vos, Mariette Léonie, zonder beroep, geboren te Gent op 3 mei 1946, samenwonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Latemstraat 44, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, op 19 mei 2005, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met dien verstande dat deze wijziging enkel betrekking heeft op de inbreng door de heer Schepens en Mevr. De Vos, in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerende goederen.

De Pinte, 1 juni 2005.

Voor de echtgenoten Schepens-De Vos : (get.) Jacques Hulsbosch, notaris. (22437)

Bij verzoekschrift van 4 mei 2005, hebben de heer De Boe, Wilfried Joseph Cornelus, veearts, geboren te Moorslede op 30 april 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Ghekiere, Monique Marie Odette Josephine, zonder beroep, geboren te Langemark op 13 februari 1939, samenwonende te 8890 Moorslede, Iepesestraat 23, gehuwd onder het stelsel gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Edgard De Tavernier, te Langemark, op 23 juli 1966, aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 4 mei 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Wilfried De Boe-Monique Ghekiere hebben drie gemeenschappelijke kinderen, te weten :

De Boe, Luc Emiel Germain, geboren te Roeselare op 26 juni 1967.

De Boe, Lode Hubert Lieven, geboren te Roeselare op 9 mei 1968.

De Boe, Katrien Godelieve Maria, geboren te Roeselare op 12 april 1972.

(Get.) W. De Boe; M. Ghekiere. (22438)

Bij verzoekschrift van 26 mei 2005, hebben de echtgenoten Van Snick, Kris, mecaniciens, en Goessens, Tania, bankbediende, beiden wonende te 9400 Ninove (Nederhasselt), Geraardsbergsesteenweg 10, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, opgemaakt bij akte, verleden voor notaris Marc Bauwens, te Haaltert, op 25 mei 2005.

Het wijzigend contract bevat behoud van het wettelijk stelsel met inbreng door de man in de huwelijksgemeenschap van een woning met aanhorigheden en een naastliggend perceel grond, gelegen te Ninove (Nederhasselt), Geraardsbergsesteenweg 10, gekadastrerd volgens titel en recent kadastraal uittreksel, afdeling 12, sectie B, nummers 12/V (grond) en 12/W (huis) met een totale oppervlakte van 17 aren 10 centiaren (1 710 m²).

(Get.) M. Bauwens, notaris. (22439)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 7 april 2005, werd de akte, verleden voor Mr. Jan Myncke, notaris te Gent, op 28 december 2004, inhoudende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, meer bepaald een wijziging in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd, tussen de heer Patrick Raymond Emiel Van Hoorde, en zijn echtgenote, Mevr. Ann Carolina Paula Alice Walravens, samenwonende te De Pinte, Polderbos 4, gehomologeerd.

(Get.) Jan Myncke, notaris. (22440)

Bij verzoekschrift van 31 mei 2005 hebben de heer Derudder, Remi, en zijn echtgenote, Mevr. Ameye, Odette, samenwonende te 8980 Zonnebeke (Geluvelde), Menenstraat 295, tot de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Ieper, een verzoek gericht tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe), op 31 mei 2005.

Het wijzigend contract betreft enkel het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd wordt, met name en onder meer :

de inbreng door Mevr. Ameye, Odette, van het haar persoonlijk toebehorend onroerend goed gelegen te Geluvelde, Menenstraat 295, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Dirk Dewaele, notaris. (22441)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, van 18 maart 2005, werd de akte gehomologeerd, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer André Louis Albert De Belder, onderwijzer, en zijn echtgenote, Mevr. Palmyre Henri Mathilde Joseph Verhestraeten, diëtiste, samenwonende te 2840 Rumst, steenweg op Waarloos 12. De wijzigingsakte werd verleden voor notaris Dick Van Laere, te Antwerpen, op 14 mei 2004, houdende de wijziging in de samenstelling van de vermogens, zonder een ander stelsel aan te nemen, doch met inbreng van eigen onroerende goederen van Mevr. Verhestraeten, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : de echtgenoten De Belder-Verhestraeten, (get.) Dick Van Laere, geassocieerd notaris. (22442)

Bij verzoekschrift van 11 mei 2005 hebben de echtgenoten de heer Petitjean, Kris René Henri, geboren te Leuven op 25 augustus 1973, en Mevr. Claes, Hildegard Huberte Celine, geboren te Sint-Truiden op 24 september 1970, samenwonend te Landen, Marktplein 10/2, beiden van Belgische nationaliteit, voor de burgerlijke rechtbank van Leuven een verzoekschrift ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Philip Adriaens, te Hoegaarden, op 21 februari 2005.

Deze wijzigende akte leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens.

Voor de echtgenoten : (get.) Philip Adriaens, notaris. (22443)

Bij verzoekschrift van 31 mei 2005 hebben de heer Pauwels, Willy Jan Augusta, geboren te Herentals op 3 mei 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Zemlyana Iryna Jurijivna, geboren te Zinkiw (Oekraïne) op 27 november 1975, beiden van Belgische nationaliteit, en wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Langestraat 31, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zoals blijkt uit een akte verleden voor notaris Vonnicq Vermeulen, te Hulshout, op 31 mei 2005, overwegende dat deze wijziging op wettige redenen steunt en voornoemde echtgenoten Pauwels-Zemlyana, tot rechtmatig voordeel strekt, zonder daarom afbreuk te doen, noch aan de belangen van het gezin of van de kinderen noch aan de rechten van derden.

(Get.) V. Vermeulen, notaris. (22444)

Par requête du deux mai deux mille cinq, M. Trullemans, Serge François Emma Dominique, employé, né à Drogenbos le vingt trois juillet mil neuf cent soixante cinq, inscrit au registre national sous le numéro 650723 333-03, domicilié à Anderlecht, rue du Sillon 144, bte 26, et Mme Juwet, Nathalie Cristel, clerc de notaire, née à Kinshasa (ex-Zaïre) le deux juillet mil neuf cent soixante sept, inscrite au registre national sous le numéro 670702 132-02, domiciliée à 1367 Bomal, rue de Mont-Saint-André 35, ont fait précédé leur union d'un contrat de mariage reçu par le notaire Stanislas, Michel, à Molenbeek-Saint-Jean, substituant le notaire Robert Lagre, à Jette, légalement empêché, le trois août mil neuf cent quatre vingt neuf, adoptant le régime de la communauté avec modifications.

Qu'ils ont établi entre eux, leurs conventions de séparation de corps et de biens par consentement mutuel, en exécution des articles 1305 et suivants du Code Judiciaire, contenant le règlement transactionnel de leurs droits patrimoniaux et de leurs droits respectifs, par acte reçu par le notaire Cayphas, Jean-François, prénommé substituant le notaire Dandoy, Jean, prénommé, légalement empêché, le seize mai deux mille deux.

La séparation de corps et de biens par consentement mutuel a été admise par le tribunal de première instance de Namur, aux termes d'un Jugement rendu le quatorze octobre deux mille deux, et que la transcription de cette séparation a été faite dans les registres de l'état-civil de la commune de Jette, le trois décembre deux mille deux, acte numéro 0466.

Les époux Trullemans-Juwet se sont réconciliés, depuis le mois de juillet deux mille trois.

Que par le fait de cette réconciliation, le jugement de cette séparation de corps cesse de produire ces effets, sauf en ce qui concerne la séparation de biens qui elle est maintenue. La possibilité de rétablir l'ancienne communauté par un simple acte notarié n'existant plus depuis la loi du quatorze juillet mil neuf cent septante six, réformant les régimes matrimoniaux, ils sont donc mariés sous le régime de la séparation de biens.

Les époux Trullemans-Juwet ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Jean-François Cayphas, à Jauche, substituant le notaire Jean Dandoy, à Jodoigne, légalement empêché, en date du deux mai deux mille cinq.

Ce contrat modificatif comporte le maintien du régime préexistant, et n'entraîne pas de liquidation du régime préexistant, mais changement dans une partie de la composition du patrimoine.

Accessoirement au régime de la séparation de biens qui forme la base de leur union, les comparants constituent entre eux une société limitée dans laquelle ils déclarent faire entrer uniquement les immeubles désignés ci-après. Cette société limitée formera toutefois une universalité qui sera régie par les dispositions énoncées dans l'acte du notaire Jean-François Cayphas, à Jauche, substituant sont confrère légalement empêché, le notaire Jean Dandoy, pré-rappelé.

Mme Juwet, Nathalie, déclare faire entrer dans la société limitée que les époux constituent en annexe à leur contrat de mariage de séparation de biens, le bien suivant, étant : une maison avec terrain, situé à 1367 Bomal, rue de Mont-Saint-André 35, l'ensemble cadastré section A, numéro 325 D, pour une contenance de douze ares cinquante trois centiares.

M. Trullemans, Serge, déclare faire entrer dans la société limitée que les époux constituent en annexe à leur contrat de mariage de séparation de biens, le bien suivant, étant : un studio au sixième étage et une cave aux sous-sols, l'ensemble situé à Anderlecht, rue du Sillon 144.

(Signé) J. Dandoy, notaire. (22445)

Par requête en date du 11 mai 2005, M. Papier, Philippe Jules Achille Ghislain, administrateur de société, né à Ath le 1^{er} septembre 1962, de nationalité belge (N.N. : 62090110566), et son épouse, Mme Crepel, Isabelle Marie Renée, esthéticienne, née à Comines (France) le 13 août 1966, de nationalité française, domiciliés à Leuze-en-Hainaut, Grand Rue 16, mariés à Oracabessa (Jamaïque, canton de Saint Mary), le 8 avril 2004, sous le régime légal de communauté de droit belge à défaut de contrat de mariage pour avoir établi, ainsi qu'ils le déclarent, leur première résidence conjugale en Belgique et ce, conformément à l'article 51 1^o du Code de Droit international privé, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande en homologation de l'acte portant modification à leur régime matrimonial; acte reçu par le notaire Sylvie Decroyer, de Frasnes-lez-Anvaing, en date du 11 mai 2005.

Le contrat modificatif comporte passage du régime légal de communauté au régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) Sylvie Decroyer, notaire.

(Cet avis remplace le texte paru au Moniteur belge du 19 mai 2005, p. 23608, sous le n^o 18682). (22446)

Par jugement du 23 mai 2005, le tribunal de première instance séant à Huy a homologué l'acte modificatif reçu le 29 décembre 2004, par Me Pierre Poismans, notaire à Saint-Georges-sur-Meuse.

Aux termes de cet acte, les époux Loumaye, Joseph Auguste Jules Henri, né à Horion-Hozémont le 23 décembre 1941, agent technique, domicilié à Bamako (République du Mali), Quartier Niaréla, rue 406 - BP E486 et Boeker, Nelly Julie Fernande Hubertine, née à Momalle le 15 mai 1946, domiciliée à Saint-Georges-sur-Meuse, rue Yernawe 8, ont déclaré maintenir leur régime matrimonial légal, tel qu'il est défini par le Code civil belge mais néanmoins M. Loumaye, apporte au patrimoine commun l'immeuble sis à Saint-Georges-sur-Meuse, rue Yernawe 8, cadastré section C, numéro 1374/V pour une contenance de vingt et un ares quatre-vingt-un centiares.

(Signé) P. Poismans, notaire. (22447)

Suivant jugement prononcé le 20 avril 2005 par le tribunal de première instance de Neufchâteau, la convention modificative du régime matrimonial entre M. Dourte, Roger, et Mme Winand, Eliane, domiciliés et demeurant à 6600 Bastogne, Noville 53, dressé par acte du notaire Joël Tondeur de Bastogne, en date du 18 février 2005, a été homologuée.

La convention modificative ne comporte pas de modification du régime matrimonial existant (régime légal), mais uniquement modification du patrimoine commun avec clause d'ameublement et clause d'attribution de la communauté au survivant.

Bastogne, le 2 juin 2005.

Pour extrait conforme : (signé) Joël Tondeur, notaire. (22448)

Par requête en date du 1^{er} juin 2005, M. Gillard, Barthélemy, et son épouse, Mme De Coster, Jacqueline, domiciliés et demeurant ensemble à Oupeye, rue du Gravier 30, ont introduit devant le tribunal civil de première instance à Liège, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Benjamin Poncelet, de résidence à Liège, substituant le notaire Sébastien Maertens de Noordhout, de résidence à Liège, légalement empêché, le 1^{er} juin 2005.

Le contrat de mariage modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens pure et simple avec adoption d'une société.

(Signé) Benjamin Poncelet, notaire. (22449)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance du tribunal de Mons en date du 15 mars 2005, RRQ 2003/1255/b, Me J.L. Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Thérèse Rose Gilberte Ghislaine Cools, née à Enghien le 15 octobre 1950 et décédée à Enghien le 29 janvier 2003, domiciliée de son vivant à 7850 Enghien, rempart Saint-Joseph 73.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

le curateur, (signé) J.L. Legat. (22450)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tweede kamer, d.d. 30 mei 2005, werd Mr. Erik Vergauwen, advocaat te 3001 Heverlee, Leopold III-laan 9, aangeduid als curator over de onbeheerde nalatenschap van de heer Gillé, Luc Gaston Maria, geboren te Schaarbeek op 17 november 1953, en in leven laatst wonende te 3080 Tervuren, Vestenstraat 38, en overleden te Leuven op 28 december 2004.

(Get.) M. Van den Berghe, advocaat. (22451)

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk heeft bij beschikking, d.d. 24 mei 2005, Mr. Joris De Tollenaere, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Gentsesteenweg 214, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Jean Pierre Maurice Sabbe, geboren te Kortrijk op 7 november 1948, laatst wonende te 8500 Kortrijk, Cederlaan 72, en overleden te Kortrijk op 9 oktober 2004.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de twee maanden na huidige publicatie.

(Get.) Joris De Tollenaere, advocaat. (22452)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking, behandeld en uitgesproken in raadkamer, door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 28 april 2005, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Nathalie De Jonghe kantoorhoudende te 9000 Gent, Limburgsestraat 122, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Izaak Raoul Richard De Muer, geboren te Brugge op 31 december 1939, in leven laatst wonende te Gent, doch ambtshalve afgevoerd te Gent met collegebesluit van 27 mei 1999, en levenloos aangetroffen te Gent, Jacob Van Maerlantstraat 2, op 25 maart 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Thea De Groot. (22453)